

BRONISŁAWA WAJS
PAPUSZA

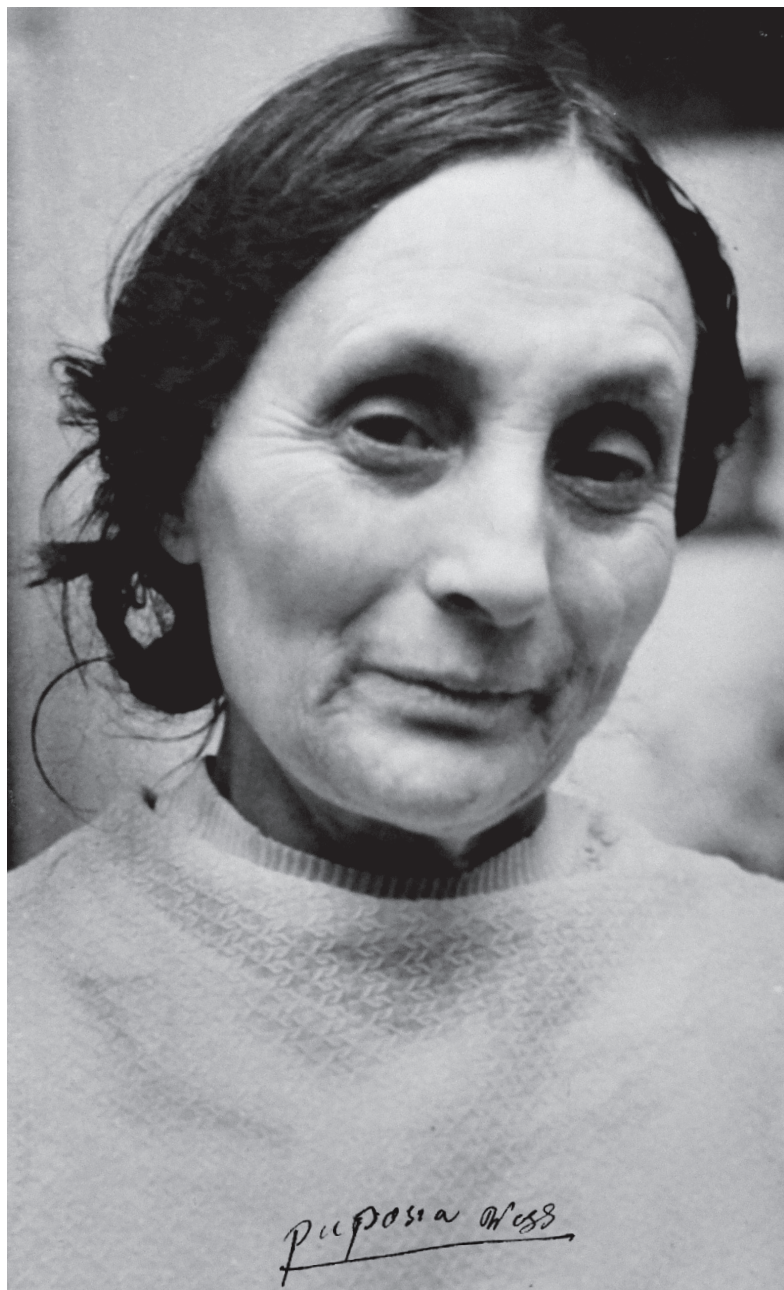


GORZÓW WLKP.

**LUBUSKA
BIBLIOGRAFIA
REGIONALNA**



Lubuska Bibliografia
Regionalna



**WOJEWÓDZKA I MIEJSKA BIBLIOTEKA
PUBLICZNA IM. ZBIGNIEWA HERBERTA
W GORZOWIE WIELKOPOLSKIM**

BRONISŁAWA WAJS
PAPUSZA

(17.08.1908-08.02.1987)

Zestaw bibliograficzny



Gorzów Wielkopolski lipiec 2018

Copyright ©:

Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna
im. Zbigniewa Herberta w Gorzowie Wielkopolskim

Opracowanie:

Anna Sokółka, Danuta Zielińska

Projekt okładki:

Zbigniew Olchowik

Fotografia:

Czesław Łuniewicz

Skład i łamanie:

Sebastian Wróblewski

ISBN: 978-83-63404-29-1

Wydawca:

Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna
im. Zbigniewa Herberta w Gorzowie Wielkopolskim
ul. Sikorskiego 107, 66-400 Gorzów Wielkopolski

Druk i oprawa:

SONAR Sp. z o.o.
ul. Kostrzyńska 89
66-400 Gorzów Wielkopolski

Spis treści

PRZEDMOWA	7
WSTĘP	9
NOTA BIOGRAFICZNA	13
I. TWÓRCZOŚĆ	19
Wydawnictwa zwarte	19
Twórczość na łamach prasy oraz w wydawnictwach zwartych i zbiorowych	25
II. OPRACOWANIA	101
Wydawnictwa zwarte	101
Opracowania na łamach prasy oraz w wydawnictwach zwartych i zbiorowych	107
Audycje radiowe o poetce	150
III. KULT	153
W literaturze	153
W muzyce	166
W sztuce	170
Tablice, pomniki	172
W filmie	177
Filmy o Papuszy	177
Recenzje, omówienia i wywiady z twórcami	181
Konkursy poetyckie	191
Sala Papuszy	195
Sesje i konferencje naukowe	196
Inne	198

IV. INDEKSY	205
Indeks tytułów wierszy	205
Indeks osobowy	209
Indeks czasopism	237

PRZEDMOWA

Drogi Czytelniku,

oddajemy do Twoich rąk kolejne wydawnictwo poświęcone Bronisławie Wajs Papuszy (z romskiego Lalka), które tym razem nie jest książką do czytania – w sensie, w jakim rozumiemy czytanie książek – a cennym narzędziem dla badaczy i osób pragnących zapoznać się głębiej z piśmiennictwem dotyczącym naszej gorzowskiej romskiej poetki. Wraz z upływem czasu dzielącego nas od jej śmierci staje się ona coraz bardziej znaczącym literackim i kulturowym symbolem naszego miasta.

Bibliografia „Bronisława Wajs-Papusza (17.08.1908-8.02.1987)” z pewnością pozwoli dociekać odpowiedzi na pytanie, co takiego jest w twórczości Bronisławy Wajs, że zainteresowanie nią rośnie nie tylko w Polsce, ale i w wielu innych krajach, co wyraźnie widać w naszej publikacji. Być może w Papuszy, jako pośrednicze między kulturą wędrowniczą a osiadłą, cygańską a „gadziów”, skupiają się nasze tęsknoty i projekcje; chcielibyśmy być tak wolni jak cygańscy wędrownicy, których ojczyzną był będący wiecznie w drodze wóz taborowy, muzyka, opowieść przy ognisku i las. Im wygodniej i cieplej nam w naszych domach, tym bardziej tęsknimy za wolnością życia w zgodzie z naturą i rytмами przyrody. Wszak o tym Lalka pisała. Jednakże poszukiwanie odpowiedzi na pytanie o fenomen twórczości cygańskiej autorki pozostawiam wszystkim tym, którzy zechcą skorzystać z bogactwa informacji przedstawionych w niniejszej bibliografii; będzie ona przydatna również w poszukiwaniu odpowiedzi na pytania dotyczące oceny wartości literackiej twórczości Papuszy. Tutaj również nieocenionym źródłem jest prezentowany materiał bibliograficzny. Badacze i miłośnicy literatury otrzymują nowe i pomocne narzędzie do dalszych poszukiwań.

Zestaw bibliograficzny o Papuszy powstał w Wojewódzkiej i Miejskiej Bibliotece Publicznej im. Zbigniewa Herberta w Gorzowie Wielkopolskim. Dzieło zapoczątkowane jeszcze przez mojego poprzednika Dyrektora Edwarda Jaworskiego przyszło dokończyć mnie, a raczej zakończyć i wyznaczyć cezurę zamknięcia poszukiwań, bo bibliografie mają to do siebie, że można je opracowywać w nieskończoność, bo niewykluczone, że kiedy piszę te słowa, gdzieś na świecie ukazują się kolejne tłumaczone na obce języki utwory Bronisławy Wajs lub opracowania jej twórczości.

Dziękuję bibliotekarzom Książnicy Herberta za detektywistyczną dociekliwość i intuicję, bo praca bibliografa to nie tylko przeszukiwanie oceanów katalogów, ale przede wszystkim doświadczenie i wynikająca z niego intuicja, dobra pamięć, umiejętność kojarzenia źródeł, cierpliwość i wytrwałość.

Życzę owocnej pracy z bibliografią o Papuszy i chciałbym jednocześnie zapowiedzieć, że Biblioteka Herberta będzie kontynuowała działalność związaną z badaniem i popularyzowaniem życia i twórczości Bronisławy Wajs Papuszy.

Sławomir Szenwald
Dyrektor
Wojewódzkiej i Miejskiej Biblioteki Publicznej
im. Zbigniewa Herberta
w Gorzowie Wielkopolskim

WSTĘP

Bibliografia „Bronisława Wajs-Papusza (17.08.1908-8.02.1987)” została opracowana z okazji przypadającej w 2018 r. 110. rocznicy urodzin romskiej poetki, przez blisko 30 lat związanej z Gorzowem Wielkopolskim. Jest to czwarta z kolei publikacja w ramach serii „Lubuska Bibliografia Regionalna”, opracowywanej i wydawanej przez Wojewódzką i Miejską Bibliotekę Publiczną im. Zbigniewa Herberta, której celem jest przybliżenie szerokiemu kręgowi odbiorców dorobku zasłużonych dla naszego regionu twórców. Dotychczas ukazały się tomy poświęcone Kazimierzowi Furmanowi (2013), Zdzisławowi Morawskiemu (2014) i Włodzimierzowi Korsakowi (2015).

Bibliografia ma charakter podmiotowo-przedmiotowy, a w związku z bogactwem materiału poświęconego Papuszy – również selekcyjny. Zasięgiem chronologicznym obejmuje publikacje, które ukazały się od momentu debiutu poetki wierszem „Pieśń Cyganki” w „Twórczości”, czyli od 1951 roku, do końca pierwszego kwartału roku 2018. Natomiast zasięgi językowy, terytorialny i formalny są nieograniczone.

Materiał bibliograficzny został usystematyzowany w trzech głównych działach. Część pierwsza – podmiotowa – obejmuje twórczość poetki. W układzie chronologicznym według dat wydania zaprezentowano wydawnictwa zwarte (tomiki poetyckie w języku polskim, niemieckim, francuskim, szwedzkim i włoskim), uzupełnione recenzjami. Przeważającą część tego działu bibliografii stanowi twórczość rozproszona (utwory w prasie regionalnej, ogólnopolskiej i zagranicznej, także romskiej, w antologiach i wydawnictwach zbiorowych, w językach polskim i obcych), uszeregowana alfabetycznie. Opis zasadniczy poszczególnych pozycji bibliograficznych został uzupełniony adnotacją zawierającą dodat-

kowe informacje o utworze, jak: rok powstania, inna wersja tytułu, tytuł w języku romskim (z zachowaniem różnych wersji pisowni), ewentualnie w innych językach w przypadku przekładu oraz o tytuły tomików poetyckich, w których został opublikowany.

W części drugiej – przedmiotowej – zgromadzono opracowania dotyczące życia i twórczości Papuszy: publikacje książkowe, artykuły z czasopism i fragmenty wydawnictw zwartych. W ramach poddziałów zastosowano również układ alfabetyczny. Uzupełnieniem części przedmiotowej jest wybór audycji radiowych z lat 1959-2018.

Obszerny trzeci dział bibliografii poświęcono formom upamiętnienia Papuszy. Rejestruje on sesje i konferencje naukowe, wiersze poświęcone poetce (m.in. autorzy: Jerzy Ficowski, Kazimierz Furman, Karol Parno Gierliński, Beata Igielska, Janina Jurgowiak, Jolanta Karasińska, Janusz Koniusz, Czesław Kuriata, Jan Mirga, Zdzisław Morawski, Halina Poświatowska, Robert Rudiak, Czesław Sobkowiak, Bronisław Suzanowicz, Don Wasyl Szmidt, Romuald Szura, Henryk Szyłkin, Andrzej Krzysztof Waśkiewicz), konkursy literackie, głównie „O Złote Pióro Papuszy”, utwory literackie i muzyczne zainspirowane postacią i twórczością poetki, filmy (dokumentalne i fabularny), dzieła plastyczne, w tym pomniki i tablice pamiątkowe. Tę część zamykają pozycje bibliograficzne odnotowujące najnowszą inicjatywę gorzowskiej Książnicy – utworzenie Sali Papuszy oraz dotyczące powołania przy WiMBP Instytutu Papuszy.

Odrębną część wydawnictwa stanowią indeksy, uzupełniające dane o autorce oraz ułatwiające poruszanie się po obszernym materiale bibliograficznym: indeks alfabetyczny utworów literackich Papuszy (w języku polskim i romskim), indeks alfabetyczny tytułów czasopism, w których poetka publikowała, z odsyłaczem do numeru pozycji bibliograficznej z pełnym opisem oraz indeks osobowy.

Materiał do bibliografii opracowano – w miarę możliwości – z autopsji na podstawie materiałów znajdujących się w zbiorach Biblioteki Herberta, m.in. kartoteki regionalnej, zasobów Działu Zbiorów Specjalnych, oraz sprowadzonych drogą wypożyczeń międzybibliotecznych z innych polskich bibliotek.

Informacje czerpano również z bibliografii narodowej bieżącej – „Przewodnika Bibliograficznego”, „Bibliografii Zawartości Czasopism” (wersji drukowanej i elektronicznej), „Poloniców Zagranicznych” i „Polskiej Bibliografii Literackiej” oraz z bibliografii regionalnych – Bibliografii Ziemi Lubuskiej, Bibliografii Pomorza Zachodniego, Bibliografii Regionalnej Województwa Kujawsko-Pomorskiego, Bibliografii Regionalnej Pomorza Gdańskiego oraz Bibliografii Miasta Tarnowa.

W związku z dużym zainteresowaniem w ostatnich latach postacią i poezją Bronisławy Wajs Papuszy oraz szybkim tempem przyrostu informacji na jej temat, aby dotrzeć do możliwie najbardziej aktualnych – często rozproszonych – materiałów, korzystano również z zasobów internetowych, takich jak: Cyfrowa Wypożyczalnia Publikacji Naukowych Academica, Cyfrowa Biblioteka Narodowa Polona, Narodowy Uniwersalny Katalog Centralny NUKAT, Katalog Rozproszony Bibliotek Polskich KaRo, główny katalog komputerowy Biblioteki Narodowej w Warszawie, Zielonogórska Biblioteka Cyfrowa, Pomorska Biblioteka Cyfrowa, Zachodniopomorska Biblioteka Cyfrowa, Kujawsko-Pomorska Biblioteka Cyfrowa, Warmińsko-Mazurska Biblioteka Cyfrowa, Bałtycka Biblioteka Cyfrowa, katalogi bibliotek narodowych i większych bibliotek zagranicznych.

Opisy bibliograficzne sporządzono zgodnie z aktualnie obowiązującą normą.

NOTA BIOGRAFICZNA

Bronisława Wajs – pierwsza świadoma poetka cygańska w Polsce, postrzegana jako wyjątkowe zjawisko w polskiej i światowej literaturze – według najnowszych badań urodziła się 17 sierpnia 1908 r. w Sitańcu koło Zamościa, jako dziecko Katarzyny Zielińskiej i nieznanego z nazwiska Piotra, który zmarł na Syberii, kiedy córka miała kilka lat. Źródłem wieloletnich kontrowersji wokół daty narodzin Papuszy, według Dariusza A. Rymara, była sama poetka, która nie przywiązując zbyt wielkiej wagi do tego faktu, podawała różne daty Jerzemu Ficowskiemu, który następnie wprowadził je do literatury¹. Wywodziła się z grupy etnicznej Polska Roma – największej z językowo-etnograficznych grup romskich zamieszkujących w Polsce i na emigracji. Matka Papuszy ponownie wyszła za mąż za Jana Wajsa. Bronisława od najmłodszych lat przejawiała nieprzeciętną wyobraźnię i fantazję. Przy tym była skromna, subtelna i szczerza i wyróżniała się delikatną urodą. Te przymioty zapewne zadecydowały o tym, że została nazwana Papuszą (co w języku romskim znaczy „Lalka”).

Dzieciństwo i młodość Papuszy upływały na szlakach wędrówek z taborem Krzyżanowskich, Wajśów, Dębickich, Jaworskich i Zielińskich – rodów o silnych tradycjach muzycznych – po Wołyniu, Podolu i Wileńszczyźnie. Wtedy też powstały jej pierwsze improwizowane pieśni. Tworzenie tych prostych strof nie przysparzało

1 D.A. Rymar, *Papusza w zbiorach Archiwum Państwowego w Gorzowie, czyli próba demitologizacji biografii poetki*, [w:] *Bronisława Wajs-Papusza (1908-1987). Biografia i dziedzictwo*, red. D.A. Rymar, Gorzów Wlkp., 2017, s. 29.

młodej poetce większych trudności. Papusza nigdy nie uczęszczała do szkoły. Jednak głód wiedzy, która nobilitowała, głód lektury, która otwierała nowe światy, był silniejszy. Pierwszych liter, zapisywanych kawałkami węgla na znalezionych skrawkach papieru i gazet, uczyła się od dzieci ze szkoły w Grodnie, później w arkana sztuki czytania i pisania wprowadzała ją tamtejsza sklepikarka, Żydówka. Według przekazów Papusza była cenioną wróżbitką, o dużej intuicji. Także utalentowana muzycznie – śpiewała i ładnie tańczyła, grała na harfie, a w latach późniejszych nawet na skrzypcach (podczas występów z Dionizym Wajsem).

Równie problematyczna, co czas narodzin, okazała się dla badaczy data zamążpójścia Papuszy. Prawdopodobnie ślub 19-letniej wówczas poetki z 42-letnim bratem ojczyma, Dionizym Wajsem (1885-1972), cenionym harfistą, odbył się 28 lutego 1928 roku w Szumsku².

Lata drugiej wojny światowej to pełne dramatyzmu ucieczki bezdrożami i duktami wołyńskich lasów. Przeżyte chwile grozy, głód, wstrząs po śmierci współbraci z rąk hitlerowskich i ukraińskich oprawców pozostawiły ślad w twórczości Papuszy – epickim poemacie „Krwawe łyzy co za Niemców przeszliśmy na Wołyniu w 1943 i 44 roku”. Jego fragmenty wraz z wielkim portretem poetki umieszczono w muzeum obozu Auschwitz, w pawilonie poświęconym romskiemu Holokaustowi. Krótco po wojnie w okolicach Mielca bezdzietni Wajsowie przygarnęli niespełna rocznego chłopca, Władka, pół-Cygana, nazwanego przez będącą pod wrażeniem postaci literackiej Papuszę – Tarzanem (1944-2006). Przybrana matka darzyła go wielką czułością. Do chwili rozpoczęcia w 1950 r. akcji osiedleńczej i „produktywizacyjnej” wobec Cyganów Wajsowie przemieszczali się z taborom przez Mazury i Pomorze na zachodnie krańce Polski. Zimowe miesiące 1947 i 1948 r. spędzili w podgorzowskich Wieprzycach, na przełomie 1949 i 1950 r. mieszkali w Witnicy, a od 1951 do 1953 r. w Żaganiu. To właśnie tu, doświadczając stanu wyjątkowego wyobcowania, poetka stworzyła swoje najpiękniejsze liryki.

2 Tamże, s. 34-38.

W 1949 r. w okolicach Stargardu do wędrowców dołączył Jerzy Ficowski (zwany przez Papuszę „Braciszkiem”) – młody poeta i badacz kultury cygańskiej, były powstaniec warszawski, dla którego życie w taborze było również ucieczką przed inwigilacją ze strony służb bezpieczeństwa. To pod jego namową Papusza zaczęła zapisywać swoje improwizowane wiersze-pieśni, które „tylko chodziły jej po głowie”. W 1951 roku z twórczością Bronisławy Wajs, w opracowaniu translatorskim Jerzego Ficowskiego i za jego pośrednictwem, zapoznał się Julian Tuwim, zachęcając poetkę do dalszego pisanie tych „prostych, z serca Cyganki płynących wierszy”. Z tego też okresu (1951-1952) datuje się korespondencja autora „Kwiatów polskich” z Papuszą. Dzięki staraniom Juliana Tuwima poetce przyznano coroczne stypendium z Ministerstwa Kultury i Sztuki.

Oficjalny debiut Papuszy datuje się na rok 1951, kiedy to w miesięczniku „Twórczość” ukazał się – za sprawą Jerzego Ficowskiego – krótki biogram poetki wraz z dedykowaną Julianowi Tuwimowi „Pieśnią Cyganki”. Potem przysłyły kolejne publikacje prasowe i zainteresowanie ze strony świata literackiego. Wprawdzie wśród nie-Cyganów Papusza zyskała uznanie, jednak we własnym środowisku, które po wydaniu w 1953 r. przez Jerzego Ficowskiego książki „Cyganie polscy” obłożyło ją skalaniem za zdradę cygańskich tajemnic, poddana została ostracyzmowi. Zdarzenie to poetka przypłaciła chorobą psychiczną, stanami lękowymi, które trapiły ją niemal do końca życia. Powodowana rozpaczą, spaliła część swoich wierszy i przestała pisać. Dopiero po prawie 20 latach milczenia, ok. 1970 r., w okresie gorzowskim, pojawiły się nowe teksty.

Równie traumatyczne dla Papuszy, jak i dla całej społeczności cygańskiej, były następstwa Uchwały Prezydium Rządu nr 452/52 z 24 maja 1952 r. W sprawie pomocy ludności cygańskiej przy przechodzeniu na osiadły tryb życia. Był to wstrząs dla dotąd wolnych i niezależnych Cyganów, którzy nagle musieli porzucić dotychczasowy wędrowny tryb życia, próbując jednak za wszelką cenę ocalić swoją odrębność i tradycję. W 1953 r., stosując się do nakazu władz, poetka wraz z mężem zamieszkała w Gorzowie Wielkopolskim,

początkowo w ruderze przy ul. Młyńskiej, a w 1958 r., kiedy dostrzeżono dramatyczne położenie materialne Wajsów, otrzymała nowe mieszkanie przy ul. Kosynierów Gdyńskich 20. W 1954 r. została też otoczona opieką przez Związek Literatów Polskich, do którego została przyjęta 13 kwietnia 1962 r., stając się właścicielką legitymacji o numerze 962. Z czasem Papusza wrosła w krajobraz gorzowskiego parku Wiosny Ludów. Tam przychodziła wróżyć i tam zawiązała się jej długoletnia znajomość z poetą Zdzisławem Morawskim. U schyłku życia, około 1981 r., udręczona przeciwnościami losu, schorowana, została przygarnięta przez rodzinę siostry Janiny Zielińskiej z Inowrocławia, gdzie spędziła resztę życia. Zmarła 8 lutego 1987 r. w Inowrocławiu, a 14 lutego 1987 r. została pochowana na tamtejszym cmentarzu św. Józefa, obok swojego ojczyma Jana Wajsa (1895-1961).

Papusza jest laureatką Lubuskiej Nagrody Kulturalnej (1958), Nagrody Ministra Kultury i Sztuki (1978) oraz Nagrody Kulturalnej „Nadodrza” (1978). W kwietniu 1984 r. otrzymała odznakę „Zasłużony Działacz Kultury”.

Bronisława Wajs uważana jest obecnie za najwybitniejszą romską poetkę. Choć rodowód jej poezji sięga twórczości samorodnie ludowej, to jednak wiąże się z poetyckim przeżywaniem świata. Twórczością Papuszy – inspirowaną przyrodą oraz tęsknotą za młodością utraconą wraz z wędrowaniem, opiewającą losy romskiego narodu, wyrażającą jego zwyczaje i tęsknoty – zachwycali się poeci: Jerzy Ficowski, odkrywca jej talentu, Julian Tuwim, Anna Kamińska czy Julian Przyboś. Zachowana spuścizna poetki, którą przyswoił polszczyźnie Jerzy Ficowski, liczy ok. 40 – uznanych za arcydzieła literatury romskiej – wierszy, pochodzących głównie z lat 1949-1953. Doczekały się one licznych tłumaczeń, m.in. na język niemiecki, angielski, francuski, hiszpański, szwedzki, włoski i rosyjski.

Wiersze Papuszy były publikowane w najbardziej znaczących pismach literackich, m.in., „Kamienie”, „Nowej Kulturze”, „Odrze”, „Twórczości” czy „Życiu Literackim”, w pismach romskich, prasie regionalnej i zagranicznej. Jej dorobek poetycki został zebrany

w tomikach: „Pieśni Papuszy” (Wrocław 1956), „Pieśni mówione” (Łódź 1973) i „Lesie, ojciec mój” (Warszawa 1990, 2013). Pozostała w rękopisie spisany w latach 1951-1952 „Pamiętnik” oraz listy, m.in. do Jerzego Ficowskiego i Juliana Tuwima. W 1996 r. Ministerstwo Kultury i Sztuki odkupiło od Jerzego Ficowskiego rękopisy i pamiątki po Papuszy, które następnie znalazły się w posiadaniu Stowarzyszenia Twórców i Przyjaciół Kultury Cygańskiej im. Papuszy w Gorzowie Wielkopolskim.

Dramatyczne dzieje Papuszy, piękno i niepowtarzalność jej poezji stały się inspiracją dla wielu artystów. Dedykowano poetce wiele wierszy (m.in. Kazimierz Furman, Karol Parno Gierliński, Zdzisław Morawski czy Halina Poświatowska), a jej twórczości poświęcono wiele publikacji oraz audycji radiowych i telewizyjnych. W 1986 r. (drugie wyd. 1990) nakładem gorzowskiej Książnicy ukazała się, inspirowana wierszami poetki, bibliofilska teka „Papusza” z rysunkami Andrzeja Gordona. Romska poetka znalazła się też w kręgu zainteresowań kinematografii polskiej – w 1984 r. powstał film dokumentalny „Cygańskie pieśni Papuszy” w reż. Grzegorza Dubowskiego, w 1991 r. dokument „Historia Cyganki” Gregorego Kowalskiego, a w 2013 r. film fabularny „Papusza” Joanny Kos-Krauze i Krzysztofa Krauzego. 24 czerwca 1997 r. na krakowskich Błoniach miało miejsce prawykonanie poematu symfonicznego „Harfy Papuszy” światowej sławy kompozytora Jana Kantego Pawluśkiewicza. W 2006 r. ukazała się – powstała z inspiracji postacią Papuszy – powieść „Zoli” uznanego irlandzkiego pisarza Columa McCanna.

W dniach 18-25 listopada 2013 r. odbył się w Gorzowie „Tydzień z Papuszą”, na który złożył się cykl spotkań i wykładów, koncerty, wystawy i pokazy filmów o tematyce romskiej. W lutym 2017 r. w gorzowskim Archiwum Państwowym odbyła się konferencja pn. „Papusza – biografia i dziedzictwo”, udokumentowana następnie publikacją o tym samym tytule. Imię Papuszy nosi jedna z ulic na gorzowskim Górczynie (także w Inowrocławiu). Poetkę upamiętniono też dwiema tablicami: na budynku przy ul. Kosynierów Gdyńskich 20, gdzie mieszkała, oraz przy wejściu do WiMBP im. Zbigniewa Herberta

(w willi Hansa Lehmana, zabytkowej siedzibie Biblioteki). W zbiorach gorzowskiej Książnicy znajdują się skany listów i rękopisów poetki, w tym „Pamiętnika”. Kolekcję bibliotecznych papuszanów uzupełniają dwie rzeźby Bronisławy Wajs – dłuta Karola Parno Gierlińskiego i Zofii Bilińskiej. W 2017 r. przy Dziale Zbiorów Specjalnych otwarto Salę Papuszy, a na początku 2018 r. podpisano stosowne dokumenty powołujące Instytut Papuszy.

I. TWÓRCZOŚĆ

Wydawnictwa zwarte (układ chronologiczny)

1. PIEŚNI Papuszy / wiersze z jęz. cygańskiego przeł., oprac., wstępem i objaśnieniami opatrzył Jerzy Ficowski. - Wrocław : Zakład Narodowy im. Ossolińskich, 1956. - 171 s., [5] k. tabl. : il., portr. ; 18 cm

Zawiera wiersze w jęz. polskim i cygańskim: „Leśna pieśń” = Vešěškri gili, „Przyszła zima bieluska” = Javél vént parńóri, „Piosenka” = Gilóri, „Na stepie zabity” = Pre stépo zamardó, „Na dobrej drodze” = Pre łachó dróm, „Patrzę tu, patrzę tam” = Dikháv dáj, dikháv dój, „Nie pragniemy żadnych bogactw” = Jamé na kamás barvalipená, „Pieśń cygańska z Papuszy głowy ułożona” = Gili romańi Papuśákře šeréstyr uthody, „Kolczyk z liścia” = Ćén patryńitko, „Jestem ja biedna Cyganka” = Me som Romńi ćoróri, „Już moja noga nie postanie, gdzie niegdyś jeździli Cyganie” = Me na dźáva pre do dromá, karik tradénys chargá Roma, „Ziemio moja, jestem córką twoją” = Phuv miri, me som cháji tiri, „Krwawe łzy co za Niemców przeszliśmy na Wołyniu w 43 i 44 roku” = Ratfalé jasfá so pał Saséndyr pšegijám apré Vółyń 43 i 44 berśá.

Rec.: [BARSKA, Ewa]: Papusza / (E.B.) // Książka dla Ciebie. - 1956, nr 6, s. 6-7 ; GRZEŚCZAK, Marian: Wiersze Cyganki Papuszy // Widnokrąg. - 1956, nr 18, s. 3 ; MATUSZEWSKI, Ryszard: Liryka. Poemat // Rocznik Literacki. - 1956, nr 5, s. 26 ; POBOŻNIAK, Tadeusz: [Pieśni Papuszy] // Przegląd Orientalistyczny. - 1956, nr 4, s. 521-522. - Polem.: SŁUSZKIEWICZ, Tadeusz: W związku z recenzją T. Pobożniaka z książki „Pieśni Papuszy” // Przegląd Orientalistyczny. - 1957, nr 2, s. 219-220 ; PRZYBOŚ, Julian: Papusza i pieśń ludowa // Przegląd Kulturalny. - 1956, nr 20, s. 5. - Polem.: KRUK, T.: W odpowiedzi Julianowi Przybosiowi // Trybuna Mazowiecka. - 1956,

nr 209, s. 2-3 ; SZURA, Romuald: „Romane Gila” – cygańskie pieśni // *Gazeta Zielonogórska*. - 1956, nr 89, s. 5 ; [SZYMBORSKA, Wisława]: Pieśni Papuszy / (sz) // *Życie Literackie*. - 1956, nr 19, s. 10 ; KAMIENSKA, Anna // *Twórczość*. - 1959, nr 5, s. 126-128.

2. PIEŚNI mówione / wyboru dokonał, z jęz. cygańskiego przeł. i wstępem opatrzył Jerzy Ficowski. - Łódź : Wydawnictwo Łódzkie, 1973. - 70, [2] s. ; 20 cm

Zawiera wiersze: „Lesie, ojciec mój”, „Jaskółka”, „Tam gdzie wiatr”, „Las”, „Na śladach ognisk grzyby wyrosły”, „Gałęzie”, „W maju”, „Woda, która wędruje”, „Szarika-marika”, „Gdzie jest moja spódnica ze wszystkich kwiatów świata”, „Przychodzę do was”, „Pieśń pozostaje za nami”, „Gruzy wszystko przypominają”, „Smutna pieśń”, „Ja biedna Cyganka”, „Leśna pieśń”, „Zima biała nastała”, „Piosenka”, „Na dobrej drodze”, „Patrzę tu, patrzę tam”, „Nie chcemy bogactw”, „Pieśń cygańska z Papuszy głowy ułożona”, „Kolczyk z liścia”, „Już moja noga nie postanie, gdzie niegdyś jeździli Cyganie”, „Ziemio moja, jestem córką twoją”, „Krwawe łyzy co za Niemców przeszliśmy na Wołyniu w 1943 i 44 roku”.

Rec.: ŁUKASZEWICZ, Zenon: Powrót Papuszy. - (Z witryny księgarskiej) // *Gazeta Zielonogórska*. - 1974, nr 16, s. 4 ; [WAWRZAK, Jerzy]: Papusza – Pieśni mówione / NIE-KRYTYK. - (Książka) // *Odgłosy*. - 1973, nr 37, s. 10 ; WAŚKIEWICZ, Andrzej: Papusza & Ficowski // *Ziemia Gorzowska*. - 1974, luty, s. 31-32; TCHÓRZEWSKI, Andrzej // *Okolice*. - 1983, nr 3, s. 150-152.

3. PAPUSZA : Bronisława Wajs [Dokument ikonograficzny – grafika] / wiersze z tomiku Papuszy „Pieśni mówione” Łódź 1973 przeł. Jerzy Ficowski ; il. wykonał Andrzej Gordon ; zdjęcie Papuszy: Czesław Łuniewicz. - Gorzów Wlkp. : Pracownia Sztuk Plastycznych na zlecenie Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej, 1986. - Teka (24 k. tabl.) : il. ; 49 cm

Inf. o ukazaniu się druku bibliofilskiego o Papuszy: Papusza // *Ziemia Gorzowska*. - 1987, nr 11, s. 5.

4. LESIE, ojciec mój / z jęz. cygańskiego przetłum., wstępem i przypisami opatrzył Jerzy Ficowski. - Warszawa : „Czytelnik”, 1990. - 89, [3] s. : il. ; 20 cm

Zawiera wiersze: „Woda, która wędruje”, „Bajka cygańska”, „Tam, gdzie wiatr”, „Na śladach ognisk grzyby wyrosły”, „Gałęzie”, „W maju”, „Szarika-marika”, „Gdzie jest moja spódnica ze wszystkich kwiatów świata”, „Przychodzę do was”, „Gruzy wszystko przypominają”, „Smutna pieśń”, „Ja, biedna Cyganka”, „Leśna pieśń”, „Zima biała nastała”, „Na dobrej drodze”, „Patrzę tu, patrzę tam”, „Nie chcemy bogactw”, „Pieśń cygańska z Papuszy głowy ułożona”, „Kolczyk z liścia”, „Już moja noga nie postanie, gdzie niegdyś jeździli Cyganie”, „Ziemio moja, jestem córką twoją”, „Krwawe łyzy co za Niemców przeszliśmy na Wołyniu w 1943 i 44 roku”, „Las”, „Piosenka”, „Pieśń pozostaje za nami”, „Lesie, ojciec mój”.

Rec.: (GD) // *Gazeta Wyborcza*. - 1990, nr 257, s. 9 (nota); SZYMAŃSKA, Adriana: *Poezja jako zdrada? // Przegląd Powszechny*. - 1991, nr 3, s. 508-510; WOJECKI, Mieczysław: *Książka o Papuszy // Rrom p-o Drom*. - 1991, nr 8/9 (12/13), s. 5.

5. PAPUSZA : Bronisława Wajs [Dokument ikonograficzny – grafika] / wiersze z tomiku Papuszy „Pieśni mówione” [...] przeł. Jerzy Ficowski ; il. wykonał Andrzej Gordon ; zdjęcie Papuszy : Czesław Łuniewicz. - Wyd. 2. - Gorzów Wlkp. : Pracownia Sztuk Plastycznych na zlecenie Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej, [ok. 1990]. - Teka (24 k. tabl.) : il. ; 49 cm Nakład 300 numerowanych egzemplarzy.
6. PAPUSCHA / hrsg., übers. Karin Wolff. - Berlin: Unabhaengige Verlag, 1992. - 47 s. ; 21 cm. - (Poet's Corner ; 9)
Zawiera wiersze w jęz. polskim i niemieckim: „Pieśń cygańska z Papuszy głowy ułożona” (Gili romani Papuszakre szerezstyr utchody) = Zigeunerlied aus Papuschas Kopf gefertigt, „Lesie, ojciec mój” (Weszo, dadoro miro) = Wald, mein Vater, „Kolczyk z liścia” (Ceń patrynitko) = Ein Ohrring aus Blattwerk, „Woda, która wędruje” (Pani, so tradel) = Das Wasser, das wander, „Ziemio moja, jestem córką twoją” (Pchuw miri, me som échaj tyri) = Meine Erde, ich bin deine Tochter, „Gdzie jest moja spódnica ze wszystkich kwiatów świata” (Kaj sy miri podzi) = Wo ist mein Rock aus allen Blumen der Welt, „Tam, gdzie wiatr” (Odoj, kaj bałwał) = Dort, wo der Wind, „Las” (Wesz) = Der Wald, „Pieśń zostaje za nami” (Pałe chteł gili) = Das Lied bleib hinter uns zurück, „Krwawe łyzy co za

Niemców przeszedłszy na Wołyń w 1943 i 44 roku” (Ratwale jaswa – so pal sasendyr pszegijam apre Wołyń 1943-44 bersza) = Blutige Tränen was wir unter den Deutschen in Wolhynien im 43. und 44. Jahr erduldet, „Leśna pieśń” (Weszeskri gili) = Waldgesang, „Ja, biedna Cyganka” (Me som Romni corori) – Ich arme Zigeunerin, „Piosenka” (Gilori) = Lied.

Zawiera również fragm. listów Juliana Tuwima i Jerzego Ficowskiego do Papuszy w jęz. niemieckim.

Omów.: (amak): [Informacja o ukazaniu się książki i jej promocji w Gorzowie Wlkp.]. - (Czy wiesz, że) // *Rrom p-o Drom*. - 1999, nr 7/8 (85), s. 19.

7. ROUTES d’antan = Xargatune droma / traduit du rromani par Marcel Courthiade. - Paris : L’Harmattan, [2010]. - 103, [3] s. : il. ; 22 cm

Zawiera: Il était une fois une rromni – Papuša (Jeta Duka) = Säs pesque rromnörri i Papuša (Jeta Duka) ; Chant de la forêt = Vešesqri gili; Voici venu le blanc hiver = Avel ‘vend parnorro ; Brève = Gilörri ; Tué sur la steppe = Pre stëpo mudardo ; Sur la bonne route = Pre lačo drom ; Je regarde par-ci, je regarde par-là = Dikhav ‘daj, dikhav ‘doj ; Nous ne voulons pas de richesses = Amen na kamas barvalipëna ; Chanson tsigane composée dans la tête de Papuša = Gili rromani Papušaqre šeresθār somthodini ; Boucles d’oreilles en feuilles = Čenă patrinitka ; Je suis une pauvre tsigane = Me som rromni čorrorri ; Je n’irai pas par ces routes = Me na zàva pre ‘do drom ; Ma terre, je suis ta fille = Phuv miri, me som čhaj tiri ; Larmes de sang.

Omów.: Nowości wydawnicze. - Il. // *Rrom p-o Drom*. - 2011, nr 1/2 (164), s. 34.

8. PAPUSZAS gesprochene Lieder / ausgewählt und übertragen von Karin Wolff. - Frankfurt (Oder) : Kleist-Museum, 2011. - 52 s. ; 21 cm. - (Poesievolle Nachbarschaft ; 1)

Zawiera wiersze w jęz. polskim i niemieckim: „Pieśń cygańska z Papuszy głowy ułożona” (Gili romani Papuszakre szerestyr utchody) = Zigeunerlied aus Papuschas Kopf gefertigt, „Lesie, ojciec mój” (Weszo, dadoro miro) = Wald, mein Vater, „Kolczyk z liścia” (Ceń patrynitko) = Ein Ohrring aus Blattwerk, „Woda, która wędruje” (Pani, so tradel) = Das Wasser, das wander, „Ziemio moja,

jestem córką twoją” (Pchuw miri, me som ćhaj tyri) = Meine Erde, ich bin deine Tochter, „Gdzie jest moja spódnica ze wszystkich kwiatów świata” (Kaj sy miri podži) = Wo ist mein Rock aus allen Blumen der Welt, „Tam, gdzie wiatr” (Odoj, kaj bałwał) = Dort, wo der Wind, „Las” (Wesz) = Der Wald, „Pieśń zostaje za nami” (Pałe chtëł gili) = Das Lied bleib hinter uns zurück, „Krwawe łzy co za Niemców przeszliśmy na Wołyniu w 1943 i 44 roku” (Ratwale jaswa – so pal sasendyr pszegijam apre Wołyn 1943-44 bersza) = Blutige Tränen was wir unter den Deutschen in Wolhynien im 43. und 44. Jahr erduldet, „Leśna pieśń” (Weszeskri gili) = Waldgesang, „Ja, biedna Cyganka” (Me som Romni corori) – Ich arme Zigeunerin, „Piosenka” (Gilori) = Lied.

Zawiera również fragm. listów Juliana Tuwima i Jerzego Ficowskiego do Papuszy w jęz. niemieckim.

9. L'À dove il vento canta canzoni / [trad. dal pol. di Margherita Bacigalupo ; acquarello di Alina Kalczynska]. - Osnago : Edizioni Pulcinoelefante, 2012. - [9] s. : il. kolor. ; 24 cm
Tytuł oryginału: „Lesie, ojciec mój”.
10. LESIE, ojciec mój / z jęz. cygańskiego przetłum., wstępem i przypisami opatrzył Jerzy Ficowski. - Warszawa : Wydawnictwo Nisza, 2013. - 92, [1] s. : il. ; 21 cm
Zawiera wiersze: „Woda, która wędruje” (Pani, so tradel), „Bajka cygańska” (Paramiša romani), „Tam, gdzie wiatr” (Odoj, kaj bałwał), „Na śladach ognisk grzyby wyrosły” (Watry betkenca zabaryne), „Gałęzie” (Rukchore), „W maju” (Majone), „Szarika-marika”, „Gdzie jest moja spódnica ze wszystkich kwiatów świata” (Kaj sy miri podži), „Przychodzę do was” (Me jawjom ki tume), „Gruzy wszystko przypominają” (Gruzy saro rypiren), „Smutna pieśń” (Gili tugani), „Ja, biedna Cyganka” (Me som Romni `corori), „Leśna pieśń” (Weszeskri gili), „Zima biała nastała” (Jaweł wend parńori), „Na dobrej drodze” (Pre laćcho drom), „Patrzę tu, patrzę tam” (Dikchaw daj, ditchaw doj), „Nie chcemy bogactw” (Jame na kamas barwalipena), „Pieśń cygańska z Papuszy głowy ułożona” (Gili romani Papuszakre szerestyr utchody), „Kolczyk z liścia” (Ćeń patryńitko), „Już moja noga nie postanie, gdzie niegdyś jeździli Cyganie” (Me na dżawa pre do droma, karik tradenys

charga Roma), „Ziemio moja, jestem córką twoją” (Pchuw miri, me som échaj tyri), „Krwawe łzy co za Niemców przeszliśmy na Wołyniu w 1943 i 44 roku” (Ratwałe jaswa – so pał Sasendyr pszegijam apre Wołyń `43 i `44 bersza), „Las” (Wesz), „Piosenka” (Gilori), „Pieśń pozostaje za nami” (Pałe chtel gili), „Lesie, ojciec mój” (Weszo, dadoro miro).

Rec.: KOŁODZIEJ, Ryszard: Czarna noc w biały dzień // *Wyspa*. - 2013, nr 4, s. 157-161.

11. JAG är där vinden är och andra sånger / övers. Julian Birbrajer och Anders Bodegård. - Stockholm : Bokförlaget Tranan, 2014. - 82, [3] s. ; 19 cm

Wybór wierszy z tomów Jerzego Ficowskiego: „Cyganie na polskich drogach” oraz „Mistrz Manole i inne przekłady”.

Twórczość na łamach prasy oraz w wydawnictwach zwartych i zbiorowych

12. ACH, ludzie, chcielibyście... : [wiersz] // *Czas Kultury*. - 2001, nr 5/6, s. 35
Fragment wiersza pt. „Już moja noga nie postanie, gdzie niegdyś jeździli Cyganie”.
13. AJ, Cyganie co robicie? (Aj, romałe so kere’n?) : [wiersz]
// W: Machowska, Magdalena: Bronisława Wajs-Papusza :
między biografią a legendą. - Kraków : Zakład Wydawniczy
„Nomos”, 2011. - S. 351
14. AZ s’ m samo bedna ciganka : [wiersz w jęz. bułgarskim] / przekł.
Dora Dēceva // *Andral*. - 1999, nr 4, s. 24-27
Wiersz z 1950 r.
Tytuł w jęz. romskim „Me som Romni čoróri” („Me som romni
cziorory...”), w jęz. polskim „Jestem ja Cyganka biedna” („Ja, biedna
Cyganka”).
Za: Bibliografia przekładów literatury polskiej w Bułgarii w latach
1990-2006 // W: Przekłady literatur słowiańskich. - T. 1, cz. 3
(2009-2013), wyd. 2012, s. 35-143.
15. BAJKA cygańska (paramiśa romani) : [wiersz] / tłum. Jerzy
Ficowski // W: Pieśń zostaje za nami : antologia poezji / wyboru
dokonał, notami i wstępem opatrzył Czesław Sobkowiak. -
Zielona Góra : [b.w.], 1991. - S. 107
Wiersz z 1951 r.
Tytuł w jęz. romskim „paramiśa romani”, w jęz. niemieckim „Ein
Zigeunermärchen”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), pt. „Jaskółka”;
„Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
16. BAJKA cygańska : [wiersz] // W: Mieszkam w wierszu : antologia
poezji lubuskiej / red. Małgorzata Mikołajczak, Beata Mirkiewicz.
- Zielona Góra : Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna,
2001. - S. 19

Wiersz z 1951 r.

Tytuł w jęz. romskim „paramiśa romani”, w jęz. niemieckim „Ein Zigeunermärchen”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), pt. „Jaskółka”; „Lesie, ojczcie mój” (1990, 2013).

17. BAJKA cygańska (paramiśa romani) : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // W: *Żywe oczy wiersza : antologia poetów Środkowego Nadodrza i gości Uniwersytetu Poezji w Zielonej Górze = Augen des Gedichts : Antologie der Dichter des Mittleren Oderlandes und Gäste der Dichtungsuniversität in Zielona Góra* / tłum. na jęz. niemiecki Franko Bolli [i in.] ; wybór i oprac. Jolanta Pytel, Czesław Sobkowiak. - Zielona Góra : Organon, 2001. - S. 72

Wiersz z 1951 r.

Tytuł w jęz. romskim „Paramiśa romani”, w jęz. niemieckim „Ein Zigeunermärchen”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), pt. „Jaskółka”; „Lesie, ojczcie mój” (1990, 2013).

18. BAJKA cygańska : [wiersz] // W: Ficowski, Jerzy: *Mistrz Manole i inne przekłady*. - Sejny : Fundacja Pogranicze, 2004. - S. 362

Wiersz z 1951 r.

Tytuł w jęz. romskim „Paramiśa romani”, w jęz. niemieckim „Ein Zigeunermärchen”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), pt. „Jaskółka”; „Lesie, ojczcie mój” (1990, 2013).

19. BAJKA cygańska (Paramimiśa Romani) : [wiersz] // *Romano Atmo*. - 2006, nr 2, s. 31

Wiersz z 1951 r.

Tytuł w jęz. romskim „paramiśa romani”, w jęz. niemieckim „Ein Zigeunermärchen”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), pt. „Jaskółka”; „Lesie, ojczcie mój” (1990, 2013).

20. BAJKA cygańska : [wiersz] // *Gazeta Wyborcza*. - 2010, nr 234, s. 17

Wiersz z 1951 r.

Tytuł w jęz. romskim „Paramiša romani”, w jęz. niemieckim „Ein Zigeunermärchen”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), pt. „Jaskółka”; „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

21. BAJKA cygańska (paramiša romani) : [wiersz] // W: Machowska, Magdalena: Bronisława Wajs-Papusza : między biografią a legendą. - Kraków : Zakład Wydawniczy „Nomos”, 2011. - S. 347

Wiersz z 1951 r.

Tytuł w jęz. romskim „Paramiša romani”, w jęz. niemieckim „Ein Zigeunermärchen”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), pt. „Jaskółka”; „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

22. BALLADA o kolczykach : [wiersz] / tłum. z jęz. cygańskiego i oprac. Jerzy Ficowski // W: Psychiczna zadra : z programów Warszawskiego Teatru Satyryków / wyboru dokonał Ludwik Klekow. - Warszawa : Spółdzielnia Wydawnicza „Czytelnik”, 1955. - (Biblioteka Świetlicowa „Czytelnika”). - S. 183

Ballada na podstawie wiersza „Kolczyk z liścia”.

23. BALLADA o kolczykach : [nuty] / przekł. z jęz. cygańskiego i oprac. Jerzy Ficowski ; muz. na motywach cygańskich Marek Sart // W: Psychiczna zadra : z programów Warszawskiego Teatru Satyryków / wyboru dokonał Ludwik Klekow. - Warszawa : Spółdzielnia Wydawnicza „Czytelnik”, 1955. - (Biblioteka Świetlicowa „Czytelnika”). - S. 184-188

24. BLUTIGE Tränen was wir unter den Deutschen in Wolhynien im 43. und 44. Jahr erduldet : [wiersz w jęz. niemieckim] / przekł. z jęz. polskiego Karin Wolff // *Die Fähre = Prom.* - 1995, nr 1 (5), s. 23-24

Wiersz z 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Ratwale jaswa – so pał sasendyr pszegijam apre Wołyn 1943-44 bersza” („Ratwałe jaswa so pał sasendyr pšegijam apre Wołyń 43 i 44 berša”), w jęz. polskim „Krwawe łzy co za Niemców przeszliśmy na Wołyniu w 1943 i 44 roku”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Papuscha” (1992), „Papuszas
gesprochene Lieder” (2011).

25. BLUTIGE Traenen was wir unter den Deutschen in Wolhynien
im 43. und 44 Jahr erduldet : [wiersz w jęz. niemieckim] / z jęz.
polskiego tłum. Karin Wolff // W: Idziemy ku sobie : antologia
poetów = Wir finden zueinander : Lyrische Anthologie / il.
Romana Kaszczyc ; red., wybór i przedm. Ireneusz Krzysztof
Szmidt. - Gorzów Wlkp. : Wydawnictwo Artystyczno-
Graficzne „Arsenal”, 2002. - S. 44, 46, 48

Wiersz z 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Ratwale jaswa – so pał sasendyr pszegijam
apre Wołyn 1943-44 bersza” („Ratwałe jaswa so pał sasendyr pšegijam
apre Wołyn 43 i 44 berša”), w jęz. polskim „Krwawe łzy co za Niemców
przeszliśmy na Wołyniu w 1943 i 44 roku”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Papuscha” (1992), „Papuszas
gesprochene Lieder” (2011).

26. ĆEŃ patryńitko : [wiersz w jęz. romskim] // W: Ficowski,
Jerzy: Cyganie na polskich drogach. - Wyd. 2 popr. i rozsz. -
Kraków : Wydawnictwo Literackie, 1965. - S. 277-279
Tytuł w jęz. polskim „Kolczyk z liścia”.

27. DORT, wo der Wind : [wiersz w jęz. niemieckim] / przekł.
z jęz. polskiego Karin Wolff // *Die Fähre = Prom.* - 1995, nr 1 (5),
s. 22

Wiersz z 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Odoj, kaj bałwał”, w jęz. polskim „Tam, gdzie
wiatr”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Papuscha” (1992), „Papuszas
gesprochene Lieder” (2011).

28. DORT, wo der Wind (odoj, kai bauwau) : [wiersz w jęz.
niemieckim] / Nachdichtung Dieter Kalka // W: Żywe oczy
wiersza : antologia poetów Środkowego Nadodrza i gości
Uniwersytetu Poezji w Zielonej Górze = Augen des Gedichts :
Antologie der Dichter des Mittleren Oderlandes und Gäste
der Dichtungsuniversität in Zielona Góra / tłum. na jęz.

niemiecki Franko Bolli [i in.] ; wybór i oprac. Jolanta Pytel, Czesław Sobkowiak. - Zielona Góra : Organon, 2001. - S. 77
Wiersz z 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Odoj, kaj bałwał” („odoj, kaj bałwał”, „odoj, kai bauwau”), w jęz. polskim „Tam, gdzie wiatr”, w jęz. angielskim „Where the autumn wind sings”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Papuscha” (1992), „Papuszas gesprochenes Lieder” (2011).

29. DYKCHAW daj... : [wiersz w jęz. polskim] / tłum. Jerzy Ficowski // *Przekrój*. - 1952, nr 383, s. 5

Wiersz z 1951 r.

Tytuł w jęz. polskim „Patrzę tu, patrzę tam”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

30. DYKCHAW daj... : [wiersz w jęz. polskim] / tłum. z jęz. cygańskiego Jerzy Ficowski // W: Papusza czyli Wielka tajemnica / wybór tekstów i posł. Krystyna Kamińska. - Gorzów Wlkp. : Komitet Organizacyjny Międzynarodowych Spotkań Zespołów Cygańskich, 1992. - S. 70

Wiersz z 1951 r.

Tytuł w jęz. romskim „Dykchaw daj...” („Dikháv dáj, dikháv dój”), w jęz. polskim „Patrzę tu, patrzę tam”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

31. GAŁĘZIE : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // W: Kartki wyobraźni. - Zielona Góra : Lubuskie Towarzystwo Kultury, 1959. - S. 10
Wiersz z 1952 r.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

32. GAŁĘZIE : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski ; rys. M. Szpakowski // *Nadodrze*. - 1959, nr 4, s. 5

Wiersz z 1952 r.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

33. GAŁĘZIE : [wiersz] // W: Ficowski, Jerzy: Mistrz Manole i inne przekłady. - Sejny : Fundacja Pogranicze, 2004. - S. 366
Wiersz z 1952 r.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

34. GAŁĘZIE (rukchore) : [wiersz] // W: Machowska, Magdalena: Bronisława Wajs-Papusza : między biografią a legendą. - Kraków : Zakład Wydawniczy „Nomos”, 2011. - S. 348
Wiersz z 1952 r.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

35. GDZIE jest moja spódnica ze wszystkich kwiatów świata : [wiersz] // *Ziemia Gorzowska*. - 1984, nr 39, dod. *Konfrontacje*, nr 24, s. 3
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Kaj sy miri podzi”, w jęz. niemieckim „Wo ist mein Rock aus allen Blumen der Welt”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

36. GDZIE jest moja spódnica ze wszystkich kwiatów świata : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // *Nad Odrą*. - 1992, nr 7, s. 15
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Kaj sy miri podzi”, w jęz. niemieckim „Wo ist mein Rock aus allen Blumen der Welt”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

37. GDZIE jest moja spódnica ze wszystkich kwiatów świata (kaj sy miri podzi) : [wiersz] / z jęz. Romów przeł. [na jęz. polski] Jerzy Ficowski // *Die Fähre = Prom*. - 1995, nr 1 (5), s. 21
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Kaj sy miri podzi”, w jęz. niemieckim „Wo ist mein Rock aus allen Blumen der Welt”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

38. GDZIE jest moja spódnica ze wszystkich kwiatów świata :
[wiersz] // W: Mieszkam w wierszu : antologia poezji lubuskiej /
red. Małgorzata Mikołajczak, Beata Mirkiewicz. - Zielona Góra :
Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna, 2001. - S. 18-19
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Kaj sy miri podzi”, w jęz. niemieckim „Wo ist
mein Rock aus allen Blumen der Welt”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie,
ojcze mój” (1990, 2013).

39. GDZIE jest moja spódnica ze wszystkich kwiatów świata :
[wiersz] / tłum. na jęz. polski Jerzy Ficowski // W: Idziemy
ku sobie : antologia poetów = Wir finden zueinander : Lyrische
Anthologie / il. Romana Kaszczyc ; red., wybór i przedm.
Ireneusz Krzysztof Szmidt. - Gorzów Wlkp. : Wydawnictwo
Artystyczno-Graficzne „Arsenał”, 2002. - S. 43
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Kaj sy miri podzi”, w jęz. niemieckim „Wo ist
mein Rock aus allen Blumen der Welt”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie,
ojcze mój” (1990, 2013).

40. GDZIE jest moja spódnica ze wszystkich kwiatów świata :
[wiersz] / przekł. z jęz. romskiego Jerzy Ficowski // W: Kamińska,
Krystyna: Leksykon literatury gorzowskiej. - Gorzów Wlkp. :
Wydawnictwo Artystyczno-Graficzne „Arsenał”, 2003. - S. 104
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Kaj sy miri podzi”, w jęz. niemieckim „Wo ist
mein Rock aus allen Blumen der Welt”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie,
ojcze mój” (1990, 2013).

41. GDZIE jest moja spódnica ze wszystkich kwiatów świata :
[wiersz] / tłum. na jęz. polski Jerzy Ficowski // W: Sklep
z nadzieją = Ein Laden mit Hoffnung / wybór tekstów i oprac.
Krystyna Kamińska. - Gorzów Wlkp. : Wydawnictwo
Artystyczno-Graficzne „Arsenał”, 2004. - S. 143, 145

Wiersz z 1970 r.

Tytuł w jęz. romskim „Kaj sy miri podźi”, w jęz. niemieckim „Wo ist mein Rock aus allen Blumen der Welt”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczyzna moja” (1990, 2013).

42. GDZIE jest moja spódnica ze wszystkich kwiatów świata :
[wiersz] // *Lamus*. - Nr 13 (2004), s. 67

Wiersz z 1970 r.

Tytuł w jęz. romskim „Kaj sy miri podźi”, w jęz. niemieckim „Wo ist mein Rock aus allen Blumen der Welt”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczyzna moja” (1990, 2013).

43. GDZIE jest moja spódnica ze wszystkich kwiatów świata :
[wiersz] // W: Ficowski, Jerzy: *Mistrz Manole i inne przekłady*. - Sejny : Fundacja Pogranicze, 2004. - S. 370-371

Wiersz z 1970 r.

Tytuł w jęz. romskim „Kaj sy miri podźi”, w jęz. niemieckim „Wo ist mein Rock aus allen Blumen der Welt”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczyzna moja” (1990, 2013).

44. GDZIE [jest] moja spódnica ze wszystkich kwiatów świata :
[wiersz] // *Rrom p-o Drom*. - 2008, nr 1/2 (149), s. 29

Wiersz z 1970 r.

Tytuł w jęz. romskim „Kaj sy miri podźi”, w jęz. niemieckim „Wo ist mein Rock aus allen Blumen der Welt”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczyzna moja” (1990, 2013).

45. GDZIE jest moja spódnica ze wszystkich kwiatów świata
(kaj sy miri podźi) : [wiersz] / przekł. z jęz. romskiego
Jerzy Ficowski // W: *I wspomnisz, i pomyślisz o mnie... :
pamiętkowa księga wierszy członków Związku Literatów
Polskich w Zielonej Górze 1961-2011 / pod red. Janusza
Koniusza i Roberta Rudiaka*. - Zielona Góra : Związek
Literatów Polskich : Wydawnictwo Organon, 2011. - S. 11

Wiersz z 1970 r.

Tytuł w jęz. romskim „Kaj sy miri podži”, w jęz. niemieckim „Wo ist mein Rock aus allen Blumen der Welt”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojcie mój” (1990, 2013).

46. GDZIE jest moja spódniczka ze wszystkich kwiatów świata (kaj sy miri podži) : [wiersz] // W: Machowska, Magdalena: Bronisława Wajs-Papusza : między biografią a legendą. - Kraków : Zakład Wydawniczy „Nomos”, 2011. - S. 347
Wiersz z 1970 r.

Tytuł w jęz. romskim „Kaj sy miri podži”, w jęz. niemieckim „Wo ist mein Rock aus allen Blumen der Welt”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojcie mój” (1990, 2013).

47. GDZIE jest moja spódniczka ze wszystkich kwiatów świata (kaj sy miri podži) : [wiersz] // *Dialog = Pheniben*. - 2013, nr 11, s. 19
Wiersz z 1970 r.

Tytuł w jęz. romskim „Kaj sy miri podži”, w jęz. niemieckim „Wo ist mein Rock aus allen Blumen der Welt”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojcie mój” (1990, 2013).

48. GILI : [wiersz w jęz. romskim] // W: Gierliński, Karol Parno: Miri szkoła : romano elementaro / [malarstwo, rysunki, rzeźby Krystyna Jóźwiak-Gierlińska, Karol Parno Gierliński]. - Gorzów Wlkp. : Urząd Miasta, 2007. - S. 64
Wiersz znany pt. „Giloni”, tytuł w jęz. polskim „Piosenka”.
Wiersz *** [„Pałe but berša...”].
Inny tytuł w jęz. polskim *** [„Po wielu latach...”].

49. GILI : [wiersz w jęz. romskim] // *Tygiel Kultury*. - 2011, nr 10/12, s. 15
Wiersz znany pt. „Giloni”, tytuł w jęz. polskim „Piosenka”.
Wiersz *** [„Pałe but berša...”].
Tytuł w jęz. polskim *** [„Po wielu latach...”].
Skan wiersza z elementarza Karola Parno Gierlińskiego.

50. GILI romańi Papuśakre šerestyr uthody : [wiersz w jęz. romskim] // W: Ficowski, Jerzy: Cyganie na polskich drogach. - Wyd. 2 popr. i rozsz. - Kraków : Wydawnictwo Literackie, 1965. - S. 275-276
Tytuł w jęz. polskim „Pieśń cygańska z Papuszy głowy ułożona”.
51. GILI tugani (Smutna piosenka) : [wiersz] // W: Machowska, Magdalena: Bronisława Wajs-Papusza : między biografią a legendą. - Kraków : Zakład Wydawniczy „Nomos”, 2011. - S. 343-344
Wiersz w jęz. romskim.
Tytuł w jęz. polskim „Smutna piosenka”.
52. GILORI : [wiersz w jęz. romskim] // W: Ficowski, Jerzy: Cyganie na polskich drogach. - Wyd. 2 popr. i rozsz. - Kraków : Wydawnictwo Literackie, 1965. - S. 277
Tytuł w jęz. polskim „Piosenka”.
53. GILORI (Piosenka) : [wiersz w jęz. romskim] / przekł. poetycki Jerzego Ficowskiego // *Romano Atmo*. - 2008, nr 1 (13), s. 13
Tytuł w jęz. polskim „Piosenka”.
54. GRUZY wszystko przypominają : [wiersz] / przeł. z jęz. cygańskiego Jerzy Ficowski // *Współczesność*. - 1971, nr 7, s. 6
Wiersz z 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Gruzy saro rypiren”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
55. GRUZY wszystko przypominają : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // *Przekrój*. - 1974, nr 1534, s. 12
Wiersz z 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Gruzy saro rypiren”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
56. GRUZY wszystko przypominają : [wiersz] // W: Ficowski, Jerzy: Mistrz Manole i inne przekłady. - Sejny : Fundacja Pogranicze, 2004. - S. 373
Wiersz z 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Gruzy saro rypiren”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczyzno moja” (1990, 2013).

57. GRUZY wszystko przypominają (gruzy saro rypiren) : [wiersz] // W: Machowska, Magdalena: Bronisława Wajs-Papusza : między biografią a legendą. - Kraków : Zakład Wydawniczy „Nomos”, 2011. - S. 349

Wiersz z 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Gruzy saro rypiren”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczyzno moja” (1990, 2013).

58. I LASY staną Cyganami. - (Nieznane wiersze Papuszy spisane z taśmy!) // *Arsenał Gorzowski*. - 1995, nr 2, s. 17

59. JA biedna Cyganka : [wiersz] // W: Papusza : Bronisława Wajs / wiersze z tomiku Papuszy „Pieśni mówione” Łódź 1973 przeł. Jerzy Ficowski ; il. wykonał Andrzej Gordon ; zdjęcie Papuszy: Czesław Łuniewicz. - Gorzów Wlkp. : Pracownia Sztuk Plastycznych na zlecenie Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej, 1986. - Teka (24 k. tabl.) : il. ; 49 cm
Wiersz z 1950 r.

Tytuł w jęz. romskim „Me som Romni ćorori” („Me som romni cziorory...”), inny tytuł w jęz. polskim „Jestem ja Cyganka biedna”, w jęz. bułgarskim „Az s'm samo bedna ciganka”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), pt. „Jestem ja biedna Cyganka” ; „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczyzno moja” (1990, 2013).

60. JA, biedna Cyganka : [wiersz] // W: Papusza : Bronisława Wajs / wiersze z tomiku Papuszy „Pieśni mówione” [...] przeł. Jerzy Ficowski ; il. wykonał Andrzej Gordon ; zdjęcie Papuszy: Czesław Łuniewicz. - Gorzów Wlkp. : Pracownia Sztuk Plastycznych na zlecenie Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej, [ca 1990]. - Teka (24 k. tabl.) : il. ; 49 cm
Wiersz z 1950 r.

Tytuł w jęz. romskim „Me som Romñi ćoróri” („Me som romni cziorory...”), inny tytuł w jęz. polskim „Jestem ja Cyganka biedna”, w jęz. bułgarskim „Az s'm samo bedna ciganka”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), pt. „Jestem ja biedna Cyganka” ; „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojcie mój” (1990, 2013).

61. JA, biedna Cyganka : [wiersz] // W: Ficowski, Jerzy: Mistrz Manole i inne przekłady. - Sejny : Fundacja Pogranicze, 2004. - S. 375-377

Wiersz z 1950 r.

Tytuł w jęz. romskim „Me som Romñi ćoróri” („Me som romni cziorory...”), inny tytuł w jęz. polskim „Jestem ja Cyganka biedna”, w jęz. bułgarskim „Az s'm samo bedna ciganka”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), pt. „Jestem ja biedna Cyganka” ; „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojcie mój” (1990, 2013).

62. JA biedna Cyganka (me som Romnićorori) : [wiersz] // W: Machowska, Magdalena: Bronisława Wajs-Papusza : między biografią a legendą. - Kraków : Zakład Wydawniczy „Nomos”, 2011. - S. 353-354

Wiersz z 1950 r.

Tytuł w jęz. romskim „Me som Romñi ćoróri” („Me som romni cziorory...”), inny tytuł w jęz. polskim „Jestem ja Cyganka biedna”, w jęz. bułgarskim „Az s'm samo bedna ciganka”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), pt. „Jestem ja biedna Cyganka” ; „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojcie mój” (1990, 2013).

63. JA, biedna Cyganka (Me som Romni ćorori) : [wiersz] / fot. Zbigniew Staszyszyn. - Il. // *Dialog = Pheniben*. - 2013, nr 11, s. 44

Wiersz z 1950 r.

Tytuł w jęz. romskim „Me som Romñi ćoróri” („Me som romni cziorory...”), inny tytuł w jęz. polskim „Jestem ja Cyganka biedna”, w jęz. bułgarskim „Az s'm samo bedna ciganka”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), pt. „Jestem ja biedna Cyganka” ; „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojcie mój” (1990, 2013).

64. JA nie pójdę na te drogi, skąd jechali dawno Cyganie (Już moja noga nie postanie, gdzie niegdyś jeździli Cyganie) : [wiersz] // W: Machowska, Magdalena: Bronisława Wajs-Papusza : między biografią a legendą. - Kraków : Zakład Wydawniczy „Nomos”, 2011. - S. 335-337
Wiersz znany pt. „Już moja noga nie postanie, gdzie niegdyś jeździli Cyganie”.
Wiersz z 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Me na džava pre do droma, karik tradéenys charga Roma”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
65. JA raz widziałam niebo : [wiersz]. - (Nieznane wiersze Papuszy spisane z taśmy!) // *Arsenał Gorzowski*. - 1995, nr 2, s. 17
66. JASKÓŁKA : [wiersz] / tłum. J. Ficowski ; il. Leszek Hermanowicz // *Nadodrze*. - 1987, nr 5, s. 6
Wiersz z 1951 r.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013), pt. „Bajka cygańska” (paramiśa romani).
67. JASKÓŁKA : [wiersz] // *Akant*. - 2000, nr 3, s. 2
Wiersz z 1951 r.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013), pt. „Bajka cygańska” (paramiśa romani).
68. JASKÓŁKA : [wiersz] // *Okolice Skwierzynne*. - 2002, nr 5, s. 12
Wiersz z 1951 r.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013), pt. „Bajka cygańska” (paramiśa romani).
69. JAVEŁ vend parnori : [wiersz w jęz. romskim] // W: Ficowski, Jerzy: Cyganie na polskich drogach. - Wyd. 2 popr. i rozsz. - Kraków : Wydawnictwo Literackie, 1965. - S. 292
Tytuł w jęz. polskim „Przyszła zima białuśka”.
70. JESTEM ja Cyganka biedna : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // *Kamena*. - 1965, nr 4, s. 3
Wiersz z 1950 r.

Tytuł w jęz. romskim „Me som Romñi ćoróri” („Me som romni cziorory...”), inny tytuł w jęz. polskim „Ja, biedna Cyganka”, w jęz. bułgarskim „Az s'm samo bedna ciganka”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), pt. „Jestem ja biedna Cyganka”; „Pieśni mówione” (1973), pt. „Ja biedna Cyganka”; „Lesie, ojczu mój” (1990, 2013), pt. „Ja, biedna Cyganka” (me som Romni ,corori).

71. JESTEM Cyganka biedna : [wiersz]. - Fot. // *Płomyczek*. - 1991, nr 10, s. 6

Wiersz z 1950 r.

Tytuł w jęz. romskim „Me som Romñi ćoróri” („Me som romni cziorory...”), inny tytuł w jęz. polskim „Ja, biedna Cyganka”, w jęz. bułgarskim „Az s'm samo bedna ciganka”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), pt. „Jestem ja biedna Cyganka”; „Pieśni mówione” (1973), pt. „Ja biedna Cyganka”; „Lesie, ojczu mój” (1990, 2013), pt. „Ja, biedna Cyganka” (me som Romni ,corori).

72. *** [„JUŻ dawno przeminęła pora...”] : [wiersz] / rys. F. Koči. - (Romani poezja) // *Rrom p-o Drom*. - 1997, nr 10 (70), s. 21

Wiersz w jęz. polskim „Woda, która wędruje”.

Wiersz z 1970 r.

Tytuł w jęz. romskim „Pani, so tradel”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczu mój” (1990, 2013).

73. JUŻ moja noga nie postanie : [wiersz] // W: Papusza : Bronisława Wajs / wiersze z tomiku Papuszy „Pieśni mówione” Łódź 1973 przeł. Jerzy Ficowski ; il. wykonał Andrzej Gordon ; zdjęcie Papuszy: Czesław Łuniewicz. - Gorzów Wlkp. : Pracownia Sztuk Plastycznych na zlecenie Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej, 1986. - Teka (24 k. tabl.) : il. ; 49 cm

Wiersz z 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Me na džava pre do droma, karik tradéenys charga Roma”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczu mój” (1990, 2013).

74. JUŻ moja noga nie postanie : [wiersz] // W: Papusza : Bronisława Wajs / wiersze z tomiku Papuszy „Pieśni mówione” [...] przeł. Jerzy Ficowski ; il. wykonał Andrzej Gordon ; zdjęcie Papuszy: Czesław Łuniewicz. - Gorzów Wlkp. : Pracownia Sztuk Plastycznych na zlecenie Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej, [ca 1990]. - Teka (24 k. tabl.) : il. ; 49 cm
Wiersz z 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Me na džava pre do droma, karik tradéenys charga Roma”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
75. JUŻ moja noga nie postanie, gdzie niegdyś jeździli Cyganie : [wiersz] // W: Ficowski, Jerzy: Mistrz Manole i inne przekłady. - Sejny : Fundacja Pogranicze, 2004. - S. 394-396
Wiersz z 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Me na džava pre do droma, karik tradéenys charga Roma”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
76. JUŻ moja noga nie postanie, gdzie niegdyś jeździli Cyganie (Me na džava pre do droma, karik tradéenys charga Roma) : [wiersz] // W: Papusza : między światami : materiały edukacyjne dla szkół / [red. Joanna Cieślewska ; konsultacje Angelika Kuźniak, Jacek Milewski]. - [Warszawa : Narodowe Centrum Kultury, 2013]. - S. [14]
Tytuł w jęz. romskim „Me na džava pre do droma, karik tradéenys charga Roma”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
77. JUŻ moja noga nie postanie, gdzie niegdyś jeździli Cyganie (me na džava pre do droma, karik tradéenys charga Roma) : [wiersz] / fot. Narodowe Archiwum Cyfrowe / Archiwum Elżbiety Ficowskiej. - Il. // *Dialog = Pheniben.* - 2013, nr 11, s. 32-33
Wiersz z 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Me na džava pre do droma, karik tradéenys charga Roma”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

78. JUŻ moja noga nie postanie, gdzie niegdyś jeździli Cyganie : [wiersz] // W: Sochaj, Andrzej: „Wielka wędrówka” – „wielki postój” : (50-lecie przymusowej akcji osiedleńczej Romów w Polsce w latach 1964-2014). - Szczecinek : Związek Romów Polskich, 2015. - S. 51-53
79. KOLCZYK z liścia : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // *Przekrój*. - 1952, nr 383, s. 5
Żagań, marzec 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Ćeń patryńitko”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
80. KOLCZYK z liścia : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // *Świat*. - 1953, nr 18, s. 22
Żagań, marzec 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Ćeń patryńitko”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
81. KOLCZYK z liścia : [wiersz] // W: Ficowski, Jerzy: *Cyganie na polskich drogach*. - Wyd. 2 popr. i rozsz. - Kraków : Wydawnictwo Literackie, 1965. - S. 277-279
Żagań, marzec 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Ćeń patryńitko”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
82. KOLCZYK z liścia : [wiersz] // *Ziemia Gorzowska*. - 1978, nr 5, s. 37
Żagań, marzec 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Ćeń patryńitko”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

83. KOLCZYK z liścia : [wiersz] // W: Ficowski, Jerzy: Cyganie w Polsce : dzieje i obyczaje. - Warszawa : Interpress, 1989. - S. 112
Żagań, marzec 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Ćeń patryńitko”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

84. KOLCZYK z liścia (Ćeń patryńitko) : [wiersz] / przekł. Jerzy Ficowski // *Kurier Żarski*. - 2000, nr 36, s. 13
Żagań, marzec 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Ćeń patryńitko”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

85. KOLCZYK z liścia : [wiersz] // W: Ficowski, Jerzy: Mistrz Manole i inne przekłady. - Sejny : Fundacja Pogranicze, 2004. - S. 391-393
Żagań, marzec 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Ćeń patryńitko”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

86. KOLCZYK z liści [liścia] (ćeń patryńitko) : [wiersz] // W: Machowska, Magdalena: Bronisława Wajs-Papusza : między biografią a legendą. - Kraków : Zakład Wydawniczy „Nomos”, 2011. - S. 352-353
Żagań, marzec 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Ćeń patryńitko”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

87. KRWAWĘ łyżę co za Niemców przeszliśmy na Wołyniu w 43 i 44 roku : [wiersz] // W: Ficowski, Jerzy: Cyganie na polskich drogach. - Wyd. 2 popr. i rozsz. - Kraków : Wydawnictwo Literackie, 1965. - S. 279-286
Wiersz z 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Ratwale jaswa – so pał sasendyr pszegijam apre Wołyn 1943-44 bersza” („Ratwale jaswa so pał sasendyr pszegijam

apre Wołyń 43 i 44 berša”), w jęz. niemieckim „Blutige Traenen was wir unter den Deutschen in Wolhynien im 43. und 44. Jahr erduldet”. Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

88. KRWAWE łyzy co za Niemców przeszliśmy na Wołyniu w 43 i 44 roku : [wiersz] // W: Ficowski, Jerzy: *Cyganie w Polsce : dzieje i obyczaje*. - Warszawa : Interpress, 1989. - S. 113-115
Wiersz z 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Ratwale jaswa – so pał sasendyr pszegijam apre Wołyn 1943-44 bersza” („Ratwale jaswa so pał sasendyr pszegijam apre Wołyń 43 i 44 berša”), w jęz. niemieckim „Blutige Traenen was wir unter den Deutschen in Wolhynien im 43. und 44. Jahr erduldet”. Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

89. KRWAWE łyzy co za Niemców przeszliśmy na Wołyniu w 1943 i 44 roku (ratwale jaswa – so pał sasendyr pszegijam apre Wołyn 1943-44 bersza) : [wiersz] / z jęz. Romów przeł. [na jęz. polski] Jerzy Ficowski // *Die Fähre = Prom*. - 1995, nr 1 (5), s. 23-24

Wiersz z 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Ratwale jaswa – so pał sasendyr pszegijam apre Wołyn 1943-44 bersza” („Ratwale jaswa so pał sasendyr pszegijam apre Wołyń 43 i 44 berša”), w jęz. niemieckim „Blutige Traenen was wir unter den Deutschen in Wolhynien im 43. und 44. Jahr erduldet”. Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

90. KRWAWE łyzy co za Niemców przeszliśmy na Wołyniu w 1943 i 44 roku : [wiersz] / tłum. na jęz. polski Jerzy Ficowski // W: *Idziemy ku sobie : antologia poetów = Wir finden zueinander : Lyrische Anthologie* / il. Romana Kaszczyc ; red., wybór i przedm. Ireneusz Krzysztof Szmidt. - Gorzów Wlkp. : Wydawnictwo Artystyczno-Graficzne „Arsenał”, 2002. - S. 45, 47, 49

Wiersz z 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Ratwale jaswa – so pał sasendyr pszegijam apre Wołyn 1943-44 bersza” („Ratwale jaswa so pał sasendyr pšegijam apre Wołyn 43 i 44 berša”), w jęz. niemieckim „Blutige Traenen was wir unter den Deutschen in Wolhynien im 43. und 44. Jahr erduldet”. Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczcie mój” (1990, 2013).

91. KRWAWÉ łzy co za Niemców przeszliśmy na Wołyniu w 1943 i 44 roku : [wiersz] // W: Ficowski, Jerzy: Mistrz Manole i inne przekłady. - Sejny : Fundacja Pogranicze, 2004. - S. 401-419 Wiersz z 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Ratwale jaswa – so pał sasendyr pszegijam apre Wołyn 1943-44 bersza” („Ratwale jaswa so pał sasendyr pšegijam apre Wołyn 43 i 44 berša”), w jęz. niemieckim „Blutige Traenen was wir unter den Deutschen in Wolhynien im 43. und 44. Jahr erduldet”. Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczcie mój” (1990, 2013).

92. KRWAWÉ łzy co za Niemców przeszliśmy na Wołyniu w 1943 i 44 roku : [fragm. wiersza] // *Tekstualia*. - 2013, nr 2, s. 153-157 Wiersz z 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Ratwale jaswa – so pał sasendyr pszegijam apre Wołyn 1943-44 bersza” („Ratwale jaswa so pał sasendyr pšegijam apre Wołyn 43 i 44 berša”), w jęz. niemieckim „Blutige Traenen was wir unter den Deutschen in Wolhynien im 43. und 44. Jahr erduldet”. Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczcie mój” (1990, 2013).

93. LAS : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // *Nadodrże*. - 1975, nr 13, s. 8

Wiersz z 1970 r.

Tytuł w jęz. romskim „Wesz”, w jęz. niemieckim „Der Wald”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczcie mój” (1990, 2013).

94. LAS : [wiersz] // *Ziemia Gorzowska*. - 1984, nr 39, dod. *Konfrontacje*, nr 24, s. 3

Wiersz z 1970 r.

Tytuł w jęz. romskim „Wesz”, w jęz. niemieckim „Der Wald”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

95. LAS : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski ; il. Leszek Hermanowicz // *Nadodrze*. - 1987, nr 5, s. 6
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Wesz”, w jęz. niemieckim „Der Wald”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
96. LAS (wesz) : [wiersz] / z jęz. Romów przeł. [na jęz. polski] Jerzy Ficowski // *Die Fähre = Prom*. - 1995, nr 1 (5), s. 22
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Wesz”, w jęz. niemieckim „Der Wald”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
97. LAS : [wiersz]. - (Romani poezja). - Il. // *Rrom p-o Drom*. - 2001/2002, nr 12/1 (102), s. 25
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Wesz”, w jęz. niemieckim „Der Wald”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
98. LAS : [wiersz] / przekł. z jęz. romskiego Jerzy Ficowski // W: Kamińska, Krystyna: *Leksykon literatury gorzowskiej*. - Gorzów Wlkp. : Wydawnictwo Artystyczno-Graficzne „Arsenał”, 2003. - S. 103
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Wesz”, w jęz. niemieckim „Der Wald”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
99. LAS : [wiersz] / tłum. na jęz. polski Jerzy Ficowski, z jęz. polskiego tłum. Karin Wolff // W: *Sklep z nadzieją = Ein Laden mit Hoffnung / wybór tekstów i oprac. Krystyna Kamińska*. - Gorzów Wlkp. : Wydawnictwo Artystyczno-Graficzne „Arsenał”, 2004. - S. 141
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Wesz”, w jęz. niemieckim „Der Wald”.

- Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczyzna moja” (1990, 2013).
100. LAS : [wiersz] // W: Ficowski, Jerzy: *Mistrz Manole i inne przekłady*. - Sejny : Fundacja Pogranicze, 2004. - S. 420
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Wesz”, w jęz. niemieckim „Der Wald”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczyzna moja” (1990, 2013).
101. LAS : [wiersz] // *Rocznik Kasprowiczowski*. - R. 11 (2006), s. 74
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Wesz”, w jęz. niemieckim „Der Wald”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczyzna moja” (1990, 2013).
102. LAS (wes) : [wiersz] // W: Machowska, Magdalena: *Bronisława Wajs-Papusza : między biografią a legendą*. - Kraków : Zakład Wydawniczy „Nomos”, 2011. - S. 350
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Wesz”, w jęz. niemieckim „Der Wald”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczyzna moja” (1990, 2013).
103. LESIE, ojczyzna moja : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // *Głos Ludu*. - 1974, nr 14, s. 4
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Weszo, dadoro miro”, w jęz. niemieckim „Wald, mein Vater”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczyzna moja” (1990, 2013).
104. LESIE, ojczyzna moja : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // *Przekrój*. - 1974, nr 1504, s. 12
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Weszo, dadoro miro”, w jęz. niemieckim „Wald, mein Vater”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczyzna moja” (1990, 2013).

105. LESIE, ojciec mój : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // *Nadodrze*.
- 1975, nr 13, s. 8
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Weszo, dadoro miro”, w jęz. niemieckim „Wald, mein Vater”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
106. LESIE, ojciec mój : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // W:
Wystawa Zielonogórskiego Okręgu Związku Polskich Artystów
Plastyków : [katalog wystawy], Galeria SARP [Stowarzyszenia
Architektów Polskich, Warszawa], 5-14 lipca 1975 r. / [układ
graf. Józef Burlewicz ; fot. Tomasz Gawalkiewicz]. - Zielona
Góra : Urząd Wojewódzki, 1975. - S. [6]
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Weszo, dadoro miro”, w jęz. niemieckim „Wald, mein Vater”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
107. LESIE, ojciec mój : [wiersz] / wstęp Józef Baran // *Wieści*. - 1976,
nr 25, s. 5
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Weszo, dadoro miro”, w jęz. niemieckim „Wald, mein Vater”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
108. LESIE, ojciec mój : [wiersz] // *Ziemia Gorzowska*. - 1980, nr 48,
s. 6
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Weszo, dadoro miro”, w jęz. niemieckim „Wald, mein Vater”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
109. LESIE, ojciec mój : [wiersz] // *Gazeta Lubuska*. - 1985, nr 227,
s. 11
Wiersz z 1970 r.

Tytuł w jęz. romskim „Weszo, dadoro miro”, w jęz. niemieckim „Wald, mein Vater”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

110. LESIE, ojciec mój : [wiersz] // W: Papusza : Bronisława Wajs / wiersze z tomiku Papuszy „Pieśni mówione” Łódź 1973 przeł. Jerzy Ficowski ; il. wykonał Andrzej Gordon ; zdjęcie Papuszy: Czesław Łuniewicz. - Gorzów Wlkp. : Pracownia Sztuk Plastycznych na zlecenie Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej, 1986. - Teka (24 k. tabl.) : il. ; 49 cm
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Weszo, dadoro miro”, w jęz. niemieckim „Wald, mein Vater”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
111. LESIE, ojciec mój : [wiersz] // *Gazeta Lubuska*. - 1987, nr 44, s. 4
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Weszo, dadoro miro”, w jęz. niemieckim „Wald, mein Vater”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
112. LESIE, ojciec mój : [wiersz] // *Wprost*. - 1987, nr 11, s. 3
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Weszo, dadoro miro”, w jęz. niemieckim „Wald, mein Vater”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
113. LESIE, ojciec mój : [wiersz] // W: Ficowski, Jerzy: Cyganie w Polsce : dzieje i obyczaje. - Warszawa : Interpress, 1989. - S. 111
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Weszo, dadoro miro”, w jęz. niemieckim „Wald, mein Vater”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

114. LESIE, ojciec mój : [wiersz] // W: Papusza : Bronisława Wajs / wiersze z tomiku Papuszy „Pieśni mówione” [...] przeł. Jerzy Ficowski ; il. wykonał Andrzej Gordon ; zdjęcie Papuszy: Czesław Łuniewicz. - Gorzów Wlkp. : Pracownia Sztuk Plastycznych na zlecenie Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej, [ca 1990]. - Teka (24 k. tabl.) : il. ; 49 cm
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Weszo, dadoro miro”, w jęz. niemieckim „Wald, mein Vater”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
115. LESIE, ojciec mój (weszo, dadoro miro) : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // W: Pieśń zostaje za nami : antologia poezji / wyboru dokonał, notami i wstępem opatrzył Czesław Sobkowiak. - Zielona Góra : [b.w.], 1991. - S. 110
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Weszo, dadoro miro”, w jęz. niemieckim „Wald, mein Vater”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
116. LESIE, ojciec mój : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // *Przekrój*. - 1994, nr 10, s. 7
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Weszo, dadoro miro”, w jęz. niemieckim „Wald, mein Vater”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
117. LESIE, ojciec mój (weszo, dadoro miro) : [wiersz] / z jęz. Romów przeł. [na jęz. polski] Jerzy Ficowski // *Die Fähre = Prom*. - 1995, nr 1 (5), s. 20
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Weszo, dadoro miro”, w jęz. niemieckim „Wald, mein Vater”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

118. LESIE, ojciec mój (weszo, dadaro miro) : [wiersz] / przekł. Jerzy Ficowski // W: Zniknęły z dróg ostatnie tabory. - Gorzów Wlkp. : Romane Dyvesa, 1995. - S. 5
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Weszo, dadaro miro”, w jęz. niemieckim „Wald, mein Vater”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
119. *** [„LESIE, ojciec mój...”] : [wiersz] / rys. F. Koči. - (Romani poezja) // *Rrom p-o Drom*. - 1997, nr 10 (70), s. 21
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Weszo, dadaro miro”, w jęz. niemieckim „Wald, mein Vater”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
120. LESIE, ojciec mój : [wiersz] // *Akant*. - 2000, nr 3, s. 2
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Weszo, dadaro miro”, w jęz. niemieckim „Wald, mein Vater”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
121. LESIE, ojciec mój : [wiersz] // W: Mieszkam w wierszu : antologia poezji lubuskiej / red. Małgorzata Mikołajczak, Beata Mirkiewicz. - Zielona Góra : Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna, 2001. - S. 15
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Weszo, dadaro miro”, w jęz. niemieckim „Wald, mein Vater”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
122. LESIE, ojciec mój (weszo, dadaro miro) : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // W: Żywe oczy wiersza : antologia poetów Środkowego Nadodrza i gości Uniwersytetu Poezji w Zielonej Górze = *Augen des Gedichts : Antologie der Dichter des Mittleren Oderlandes*

und Gäste der Dichtungsuniversität in Zielona Góra / wybór i oprac. Jolanta Pytel, Czesław Sobkowiak. - Zielona Góra : Organon, 2001. - S.110

Wiersz z 1970 r.

Tytuł w jęz. romskim „Weszo, dadoro miro”, w jęz. niemieckim „Wald, mein Vater”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

123. LESIE, ojciec mój : [wiersz] / tłum. na jęz. polski Jerzy Ficowski, z jęz. polskiego tłum. Karin Wolff // W: Idziemy ku sobie : antologia poetów = Wir finden zueinander : Lyrische Anthologie / il. Romana Kaszczyc ; red., wybór i przedm. Ireneusz Krzysztof Szmidt. - Gorzów Wlkp. : Wydawnictwo Artystyczno-Graficzne „Arsenał”, 2002. - S. 41

Wiersz z 1970 r.

Tytuł w jęz. romskim „Weszo, dadoro miro”, w jęz. niemieckim „Wald, mein Vater”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

124. LESIE, ojciec mój : [wiersz] / przekł. z jęz. romskiego Jerzy Ficowski // W: Kamińska, Krystyna: Leksykon literatury gorzowskiej. - Gorzów Wlkp. : Wydawnictwo Artystyczno-Graficzne „Arsenał”, 2003. - S. 103

Wiersz z 1970 r.

Tytuł w jęz. romskim „Weszo, dadoro miro”, w jęz. niemieckim „Wald, mein Vater”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

125. LESIE, ojciec mój : [wiersz] // W: Ficowski, Jerzy: Mistrz Manole i inne przekłady. - Sejny : Fundacja Pogranicze, 2004. - S. 424

Wiersz z 1970 r.

Tytuł w jęz. romskim „Weszo, dadoro miro”, w jęz. niemieckim „Wald, mein Vater”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

126. LESIE, ojcie mój : [wiersz] / tłum. na jęz. polski Jerzy Ficowski, z jęz. polskiego tłum. Karin Wolff // W: Sklep z nadzieją = Ein Laden mit Hoffnung / wybór tekstów i oprac. Krystyna Kamińska. - Gorzów Wlkp. : Wydawnictwo Artystyczno-Graficzne „Arsenal”, 2004. - S. 141
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Weszo, dadoro miro”, w jęz. niemieckim „Wald, mein Vater”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojcie mój” (1990, 2013).
127. LESIE, ojcie mój (Weszo, Dadoro Miro) : [wiersz] // *Romano Atmo.* - 2006, nr 2, s. 31
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Weszo, dadoro miro”, w jęz. niemieckim „Wald, mein Vater”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojcie mój” (1990, 2013).
128. LESIE, ojcie mój : [wiersz] // W: Literacki atlas Polski : przewodnik turystyczny / [red. Barbara Górka]. - Kraków : Amistad, 2008. - S. 68
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Weszo, dadoro miro”, w jęz. niemieckim „Wald, mein Vater”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojcie mój” (1990, 2013).
129. LESIE, ojcie mój (weszo, dadoro miro) : [wiersz] / przekł. z jęz. romskiego Jerzy Ficowski // W: I wspomnisz, i pomyślisz o mnie... : pamiątkowa księga wierszy członków Związku Literatów Polskich w Zielonej Górze 1961-2011 / pod red. Janusza Koniusza i Roberta Rudiaka. - Zielona Góra : Związek Literatów Polskich : Wydawnictwo Organon, 2011. - S. 14
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Weszo, dadoro miro”, w jęz. niemieckim „Wald, mein Vater”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

130. LESIE, ojciec mój (weszo, dadoro miro) : [wiersz] // W: Machowska, Magdalena: Bronisława Wajs-Papusza : między biografią a legendą. - Kraków : Zakład Wydawniczy „Nomos”, 2011. - S. 350
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Weszo, dadoro miro”, w jęz. niemieckim „Wald, mein Vater”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
131. LEŚNA pieśń : [wiersz] / przeł. Jerzy Ficowski // *Twórczość*. - 1956, nr 2, s. 145
Wiersz z 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Vešeskri gili”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
132. LEŚNA pieśń : [wiersz] // W: Profile : almanach poezji lubuskiej. - Poznań : Wydawnictwo Poznańskie, 1962. - S. 69
Wiersz z 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Vešeskri gili”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
133. LEŚNA pieśń : [wiersz] // W: Ficowski, Jerzy: Cyganie na polskich drogach. - Wyd. 2 popr. i rozsz. - Kraków : Wydawnictwo Literackie, 1965. - S. 287-288
Wiersz z 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Vešeskri gili”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
134. LEŚNA pieśń : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // W: Chata za wsią : [program teatralny] / Józef Ignacy Kraszewski ; adapt. Krystyna Chruścielska ; oprac. graf. Andrzej Gordon ; red. [programu] Jerzy Sikora ; Teatr im. Juliusza Osterwy w

- Gorzowie Wlkp. - Gorzów Wlkp. : Teatr im. Juliusza Osterwy,
1984. - [S. 8]
Wiersz z 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Vešeskri gili”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
135. LEŚNA pieśń : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // *Nad Odrą*.
- 1992, nr 7, s. 14
Wiersz z 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Weszeskri gili”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
136. LEŚNA pieśń : [wiersz]. - (Romani poezja) // *Rrom p-o Drom*.
- 2002, nr 4/5 (104), s. 25
Wiersz z 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Vešeskri gili”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
137. LEŚNA pieśń : [wiersz] / przekł. z jęz. romskiego Jerzy Ficowski
// W: Kamińska, Krystyna: *Leksykon literatury gorzowskiej*.
- Gorzów Wlkp. : Wydawnictwo Artystyczno-Graficzne
„Arsenał”, 2003. - S. 103
Wiersz z 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Vešeskri gili”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
138. LEŚNA pieśń : [wiersz] // W: Ficowski, Jerzy: *Mistrz Manole i inne przekłady*. - Sejny : Fundacja Pogranicze, 2004. - S. 378-379
Wiersz z 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Vešeskri gili”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
139. LEŚNA pieśń : [wiersz] // *Rocznik Kasprowiczowski*. - R. 11
(2006), s. 74-75

Wiersz z 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Vešeskri gili”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

140. LEŚNA pieśń : [wiersz] // W: Machowska, Magdalena: Bronisława Wajs-Papusza : między biografią a legendą. - Kraków : Zakład Wydawniczy „Nomos”, 2011. - S. 332-333

Wiersz z 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Vešeskri gili”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

141. LIED : [wiersz w jęz. niemieckim] / przekł. z jęz. polskiego Karin Wolff // *Die Fähre = Prom.* - 1995, nr 1 (5), s. 25

Wiersz z 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Gilori”, w jęz. polskim „Piosenka”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Papuscha” (1992), „Papuszas gesprochene Lieder” (2011).

142. EIN LIED (gilori) : [wiersz] / aus der polnischen Übersetzung Franko Bolli // W: Żywe oczy wiersza : antologia poetów Środkowego Nadodrza i gości Uniwersytetu Poezji w Zielonej Górze = Augen des Gedichts : Antologie der Dichter des Mittleren Oderlandes und Gäste der Dichtungsuniversität in Zielona Góra / tłum. na jęz. niemiecki Franko Bolli [i in.] ; wybór i oprac. Jolanta Pytel, Czesław Sobkowiak. - Zielona Góra : Organon, 2001. - S. 75

Żagań, marzec 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Gilóri” („Gilori”, „Gili”), w jęz. polskim „Piosenka”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Papuscha” (1992), „Papuszas gesprochene Lieder” (2011).

143. LIED : [wiersz w jęz. niemieckim] / tłum. na jęz. polski Jerzy Ficowski, z jęz. polskiego tłum. Karin Wolff // W: Sklep z nadzieją = Ein Laden mit Hoffnung / wybór tekstów i oprac. Krystyna Kamińska. - Gorzów Wlkp. : Wydawnictwo Artystyczno-Graficzne „Arsenał”, 2004. - S. 142

Wiersz z 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Gilori”, w jęz. polskim „Piosenka”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Papuscha” (1992), „Papuszias gesprochene Lieder” (2011).

144. LIŚĆ : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // *Odra*. - 1958, nr 46, s. 3
145. LIŚĆ : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // W: *Kartki wyobraźni*. - Zielona Góra : Lubuskie Towarzystwo Kultury, 1959. - S. 11
146. LIŚĆ : [wiersz] // W: Machowska, Magdalena: Bronisława Wajs-Papusza : między biografią a legendą. - Kraków : Zakład Wydawniczy „Nomos”, 2011. - S. 343
147. ME som romni cziorory... : [wiersz w jęz. polskim] / tłum. Jerzy Ficowski // *Problemy*. - 1950, nr 10, s. 658
- Wiersz z 1950 r.
- Tytuł w jęz. romskim „Me som Romni corori” („Me som romni cziorory...”), w jęz. polskim „Jestem ja Cyganka biedna” („Ja, biedna Cyganka”), w jęz. bułgarskim „Az s'm samo bedna ciganka”.
- Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), pt. „Jestem ja biedna Cyganka”; „Pieśni mówione” (1973), pt. „Ja biedna Cyganka”; „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013), pt. „Ja, biedna Cyganka” (me som Romni, corori).
148. MŁODE lata : [wiersz]. - (Nieznane wiersze Papuszy spisane z taśmy!) // *Arsenał Gorzowski*. - 1995, nr 2, s. 17
149. MOJA piosenka : [wiersz]. - (Nieznane wiersze Papuszy spisane z taśmy!) // *Arsenał Gorzowski*. - 1995, nr 2, s. 17
150. MOJA piosenka : [wiersz] : nieznane wiersze Papuszy. - (Literatura gorzowskich Romów). - Il. // *Pegaz Lubuski*. - 2004, nr 7/8, s. 5
151. *** [„MOJA piosenka to jest cicha łąa...”] : [wiersz] // *Rrom p-o Drom*. - 1995, nr 3/4 (45), s. 11
152. *** [„MOJA piosenka / to jest cicha łąa...”] : [wiersz] // W: Bończuk, Leszek : Papusza czyli wolność tajemna. - Gorzów Wlkp. : Wydawnictwo Rolland, 1996. - S. IV-V

153. *** [„MOJA piosenka to jest cicha łąza...”] : [wiersz] // *Rrom p-o Drom*. - 1996, nr 9 (57), s. 16
154. *** [„MOJA piosenka...”] : [wiersz] // W: Machowska, Magdalena: Bronisława Wajs-Papusza : między biografią a legendą. - Kraków : Zakład Wydawniczy „Nomos”, 2011. - S. 343
155. MÓWI Papusza – cygańska poetka. - Fot. // *Płomyzek*. - 1991, nr 10, s. 6
156. NA dobrej drodze : [wiersz] // W: Papusza : Bronisława Wajs / wiersze z tomiku Papuszy „Pieśni mówione” Łódź 1973 przeł. Jerzy Ficowski ; il. wykonał Andrzej Gordon ; zdjęcie Papuszy: Czesław Łuniewicz. - Gorzów Wlkp. : Pracownia Sztuk Plastycznych na zlecenie Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej, 1986. - Teka (24 k. tabl.) : il. ; 49 cm
Wiersz z 1950 r.
Tytuł w jęz. romskim „Pre laćcho drom”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojcie mój” (1990, 2013).
157. NA dobrej drodze : [wiersz] // W: Papusza : Bronisława Wajs / wiersze z tomiku Papuszy „Pieśni mówione” [...] przeł. Jerzy Ficowski ; il. wykonał Andrzej Gordon ; zdjęcie Papuszy: Czesław Łuniewicz. - Gorzów Wlkp. : Pracownia Sztuk Plastycznych na zlecenie Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej, [ca 1990]. - Teka (24 k. tabl.) : il. ; 49 cm
Wiersz z 1950 r.
Tytuł w jęz. romskim „Pre laćcho drom”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojcie mój” (1990, 2013).
158. NA dobrej drodze : [wiersz] // W: Ficowski, Jerzy: Mistrz Manole i inne przekłady. - Sejny : Fundacja Pogranicze, 2004. - S. 382-383
Wiersz z 1950 r.
Tytuł w jęz. romskim „Pre laćcho drom”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojcie mój” (1990, 2013).

159. NA dobrej drodze : [wiersz] // W: Machowska, Magdalena: Bronisława Wajs-Papusza : między biografią a legendą. - Kraków : Zakład Wydawniczy „Nomos”, 2011. - S. 335
Kilka wersji wiersza z 1950 r.
Tytuł w jęz. romskim „Pre laćcho drom”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
160. NA dobrej drodze jesteście : [wiersz] // W: Machowska, Magdalena: Bronisława Wajs-Papusza : między biografią a legendą. - Kraków : Zakład Wydawniczy „Nomos”, 2011. - S. 342
161. NA śladach cygańskich ognisk... : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // *Gazeta Zielonogórska*. - 1960, nr 174, s. 6
Wiersz z 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Watry betkenca zabaryne”. Inny tytuł: „Na śladach ognisk”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), pt. „Na śladach ognisk grzyby wyrosły” ; „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013), pt. „Na śladach ognisk grzyby wyrosły” (watry betkenca zabaryne).
162. NA śladach ognisk : [wiersz] / tłum. J. Ficowski // *Odra*. - 1958, nr 46, s. 3
Wiersz z 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Watry betkenca zabaryne”. Inny tytuł: „Na śladach cygańskich ognisk...”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), pt. „Na śladach ognisk grzyby wyrosły” ; „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013), pt. „Na śladach ognisk grzyby wyrosły” (watry betkenca zabaryne).
163. NA śladach ognisk : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // W: Kartki wyobraźni. - Zielona Góra : Lubuskie Towarzystwo Kultury, 1959. - S. 17
Wiersz z 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Watry betkenca zabaryne”. Inny tytuł: „Na śladach cygańskich ognisk...”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), pt. „Na śladach ognisk grzyby wyrosły” ; „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013), pt. „Na śladach ognisk grzyby wyrosły” (watry betkenca zabaryne).

164. NA śladach ognisk : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski ; rys. M. Szpakowski // *Nadodrze*. - 1959, nr 4, s. 5
Wiersz z 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Watry betkenca zabaryne”. Inny tytuł: „Na śladach cygańskich ognisk...”
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), pt. „Na śladach ognisk grzyby wyrosły” ; „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013), pt. „Na śladach ognisk grzyby wyrosły” (watry betkenca zabaryne).
165. NA śladach ognisk : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // *Życie Literackie*. - 1960, nr 50, s. 7
Wiersz z 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Watry betkenca zabaryne”. Inny tytuł: „Na śladach cygańskich ognisk...”
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), pt. „Na śladach ognisk grzyby wyrosły” ; „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013), pt. „Na śladach ognisk grzyby wyrosły” (watry betkenca zabaryne).
166. NA śladach ognisk : [wiersz] // W: Machowska, Magdalena: Bronisława Wajs-Papusza : między biografią a legendą. - Kraków : Zakład Wydawniczy „Nomos”, 2011. - S. 343
167. NA śladach ognisk grzyby urosły : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski ; il. Leszek Hermanowicz // *Nadodrze*. - 1987, nr 5, s. 6
Wiersz z 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Watry betkenca zabaryne”. Inny tytuł: „Na śladach cygańskich ognisk...”
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
168. NA śladach ognisk grzyby wyrosły (watry betkenca zabaryne) : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // W: Pieśń zostaje za nami : antologia poezji / wyboru dokonał, notami i wstępem opatrzył Czesław Sobkowiak. - Zielona Góra : [b.w.], 1991. - S. 106
Wiersz z 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Watry betkenca zabaryne”. Inny tytuł: „Na śladach cygańskich ognisk...”
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

169. NA śladach ognisk grzyby wyrosły (watry betkenca zabaryne) : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // W: *Żywe oczy wiersza : antologia poetów Środkowego Nadodrza i gości Uniwersytetu Poezji w Zielonej Górze = Augen des Gedichts : Antologie der Dichter des Mittleren Oderlandes und Gäste der Dichtungsuniversität in Zielona Góra / wybór i oprac. Jolanta Pytel, Czesław Sobkowiak. - Zielona Góra : Organon, 2001. - S. 106*
Wiersz z 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Watry betkenca zabaryne”. Inny tytuł: „Na śladach cygańskich ognisk...”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
170. NA śladach ognisk grzyby urosły : [wiersz] // W: Ficowski, Jerzy: *Mistrz Manole i inne przekłady. - Sejny : Fundacja Pogranicze, 2004. - S. 364-365*
Wiersz z 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Watry betkenca zabaryne”. Inny tytuł: „Na śladach cygańskich ognisk...”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
171. NIE chcemy bogactw : [wiersz] / przeł. Jerzy Ficowski // *Nadodrze. - 1981, nr 20/21, s. 10*
Napisany w czasie wędrówki w maju 1950 r.
Tytuł w jęz. romskim: „Jame na kamas barwalipena” („Jamé na kamás barwalipená”).
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), pt. „Nie pragniemy żadnych bogactw”; „Pieśni mówione” (1973), pt. „Nie chcemy bogactw”; „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013), pt. „Nie chcemy bogactw” (jame na kamas barwalipena).
172. NIE chcemy bogactw : [fragm. wiersza] // *Rrom p-o Drom. - 2000/2001, nr 12/1 (93/94), s. 15*
Napisany w czasie wędrówki w maju 1950 r.
Tytuł w jęz. romskim: „Jame na kamas barwalipena” („Jamé na kamás barwalipená”).

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), pt. „Nie pragniemy żadnych bogactw” ; „Pieśni mówione” (1973), pt. „Nie chcemy bogactw” ; „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013), pt. „Nie chcemy bogactw” (jame na kamas barwalipena).

173. NIE chcemy bogactw : [wiersz] // W: Ficowski, Jerzy: Mistrz Manole i inne przekłady. - Sejny : Fundacja Pogranicze, 2004. - S. 385-386

Napisany w czasie wędrówki w maju 1950 r.

Tytuł w jęz. romskim: „Jame na kamas barwalipena” („Jamé na kamás barwalipená”).

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), pt. „Nie pragniemy żadnych bogactw” ; „Pieśni mówione” (1973), pt. „Nie chcemy bogactw” ; „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013), pt. „Nie chcemy bogactw” (jame na kamas barwalipena).

174. NIE pragniemy żadnych bogactw : [wiersz] / przeł. Jerzy Ficowski // *Twórczość*. - 1956, nr 2, s. 144-146

Napisany w czasie wędrówki w maju 1950 r.

Tytuł w jęz. romskim: „Jame na kamas barwalipena” („Jamé na kamás barwalipená”).

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), pt. „Nie pragniemy żadnych bogactw” ; „Pieśni mówione” (1973), pt. „Nie chcemy bogactw” ; „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013), pt. „Nie chcemy bogactw” (jame na kamas barwalipena).

175. NIE pragniemy żadnych bogactw : [wiersz] // W: Mieszkam w wierszu : antologia poezji lubuskiej / red. Małgorzata Mikołajczak, Beata Mirkiewicz. - Zielona Góra : Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna, 2001. - S. 14

Napisany w czasie wędrówki w maju 1950 r.

Tytuł w jęz. romskim: „Jame na kamas barwalipena” („Jamé na kamás barwalipená”).

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), pt. „Nie pragniemy żadnych bogactw” ; „Pieśni mówione” (1973), pt. „Nie chcemy bogactw” ; „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013), pt. „Nie chcemy bogactw” (jame na kamas barwalipena).

176. NIE pragniemy żadnych bogactw : [wiersz] // W: Machowska, Magdalena: Bronisława Wajs-Papusza : między biografią a legendą. - Kraków : Zakład Wydawniczy „Nomos”, 2011. - S. 351-352
Napisany w czasie wędrówki w maju 1950 r.
Tytuł w jęz. romskim: „Jame na kamas barwalipena” („Jamé na kamás barwalipená”).
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), pt. „Nie pragniemy żadnych bogactw” ; „Pieśni mówione” (1973), pt. „Nie chcemy bogactw” ; „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013), pt. „Nie chcemy bogactw” (jame na kamas barwalipena).
177. *** [„NIECH wszyscy Cyganie przybiegną tu blisko...”] : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // W: Chata za wsią : [program teatralny] / Józef Ignacy Kraszewski ; adapt. Krystyna Chruścielska ; oprac. graf. Andrzej Gordon ; red. [programu] Jerzy Sikora ; Teatr im. Juliusza Osterwy w Gorzowie Wlkp. - Gorzów Wlkp. : Teatr im. Juliusza Osterwy, 1984. - [S. 3]
Fragment wiersza pt. „Krwawe łyzy co za Niemców przeszliśmy na Wołyniu w 43 i 44 roku”.
178. NIERAZ przychodzi tak człowiekowi : [wiersz]. - (Nieznane wiersze Papuszy spisane z taśmy!) // *Arsenał Gorzowski*. - 1995, nr 2, s. 17
179. *** [„NIERAZ przychodzi człowiekowi...”] : [wiersz] : Nieznane wiersze Papuszy. - (Literatura gorzowskich Romów) // *Pegaz Lubuski*. - 2004, nr 7/8, s. 5
180. *** [„...OGIEŃ kocham jak serce własne...”] : [wiersz] / rys. F. Koči. - (Romani poezja) // *Rrom p-o Drom*. - 1997, nr 10 (70), s. 21
Fragment wiersza pt. „Pieśń cygańska z Papuszy głowy ułożona”.
181. *** [„OPADŁ, opadł liść...”] : [wiersz]. - (Romani poezja) // *Rrom p-o Drom*. - 2002, nr 4/5 (104), s. 25
Tytuł w jęz. romskim *** [„Speja, speja patryń...”].
Fragment wiersza „Kolczyk z liścia”.
182. OPOWIEŚĆ. - Fot. // *Nad Odrą*. - 1992, nr 7, s. 12-13

183. OPOWIEŚĆ // W: Papusza czyli Wielka tajemnica / wybór tekstów i posł. Krystyna Kamińska. - Gorzów Wlkp. : Komitet Organizacyjny Międzynarodowych Spotkań Zespołów Cygańskich, 1992. - S. 56-58
Opowieść Papuszy spisana z nagrania będącego w posiadaniu Polskiego Radia Zielona Góra.
184. *** [„PAŁE but berša...”] : [wiersz w jęz. romskim] / tłum. Jerzy Ficowski // *Rrom p-o Drom*. - 1993, nr 28/29, s. 8
Tytuł w jęz. polskim *** [„Po wielu latach...”].
Wiersz znany pt. „Gilori” („Gili”), tytuł w jęz. polskim „Piosenka”.
185. *** [„PAŁE but berša...”] : [wiersz w jęz. romskim]. - (Romani poezja) // *Rrom p-o Drom*. - 2002, nr 4/5 (104), s. 25
Tytuł w jęz. polskim *** [„Po wielu latach...”].
Wiersz znany pt. „Gilori” („Gili”), tytuł w jęz. polskim „Piosenka”.
186. PATRZĘ tu, patrzę tam : [wiersz] / wolny przekł. Jerzego Ficowskiego // *Nadodrze*. - 1958, lipiec, s. 6
Żagań, czerwiec 1951 r.
Tytuł w jęz. romskim „Dikchaw daj, dikchaw doj” („Dikcháv dáj, dikcháv dój”).
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
187. PATRZĘ tu, patrzę tam : [wiersz] // W: Profile : almanach poezji lubuskiej. - Poznań : Wydawnictwo Poznańskie, 1962. - S. 70
Żagań, czerwiec 1951 r.
Tytuł w jęz. romskim „Dikchaw daj, dikchaw doj” („Dikcháv dáj, dikcháv dój”).
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
188. PATRZĘ tu, patrzę tam : [wiersz] // W: Papusza : Bronisława Wajs / wiersze z tomiku Papuszy „Pieśni mówione” Łódź 1973 przeł. Jerzy Ficowski ; il. wykonał Andrzej Gordon ; zdjęcie Papuszy: Czesław Łuniewicz. - Gorzów Wlkp. : Pracownia Sztuk Plastycznych na zlecenie Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej, 1986. - Teka (24 k. tabl.) : il. ; 49 cm

Żagań, czerwiec 1951 r.

Tytuł w jęz. romskim „Dikchaw daj, dikchaw doj” („Dikcháv dáj, dikcháv dój”).

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczyzna moja” (1990, 2013).

189. PATRZĘ tu, patrzę tam : [wiersz] // W: Papusza : Bronisława Wajs / wiersze z tomiku Papuszy „Pieśni mówione” [...]

przeł. Jerzy Ficowski ; il. wykonał Andrzej Gordon ; zdjęcie Papuszy: Czesław Łuniewicz. - Gorzów Wlkp. : Pracownia Sztuk Plastycznych na zlecenie Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej, [ca 1990]. - Teka (24 k. tabl.) : il. ; 49 cm

Żagań, czerwiec 1951 r.

Tytuł w jęz. romskim „Dikchaw daj, dikchaw doj” („Dikcháv dáj, dikcháv dój”).

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczyzna moja” (1990, 2013).

190. PATRZĘ tu, patrzę tam (dikchaw daj, dikchaw doj) : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // W: Pieśń zostaje za nami : antologia poezji / wyboru dokonał, notami i wstępem opatrzył Czesław Sobkowiak. - Zielona Góra : [b.w.], 1991. - S. 104

Żagań, czerwiec 1951 r.

Tytuł w jęz. romskim „Dikchaw daj, dikchaw doj” („Dikcháv dáj, dikcháv dój”).

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczyzna moja” (1990, 2013).

191. PATRZĘ tu, patrzę tam (Dikchaw daj, ditchaw doj) : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // W: Żywe oczy wiersza : antologia poetów Środkowego Nadodrza i gości Uniwersytetu Poezji w Zielonej Górze = Augen des Gedichts : Antologie der Dichter des Mittleren Oderlandes und Gäste der Dichtungsuniversität in Zielona Góra / wybór i oprac. Jolanta Pytel, Czesław Sobkowiak. - Zielona Góra : Organon, 2001. - S.104

Żagań, czerwiec 1951 r.

Tytuł w jęz. romskim „Dikchaw daj, dikchaw doj” („Dikcháv dáj, dikcháv dój”).

- Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
192. PATRZĘ tu, patrzę tam : [wiersz] // W: Ficowski, Jerzy: *Mistrz Manole i inne przekłady*. - Sejny : Fundacja Pogranicze, 2004. - S. 384
 Żagań, czerwiec 1951 r.
 Tytuł w jęz. romskim „Dikchaw daj, dikchaw doj” („Dikcháv dáj, dikcháv dój”).
 Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
193. PATRZĘ tu, patrzę tam : [wiersz] // *Rrom p-o Drom*. - 2008, nr 1/2 (149), s. 29
 Żagań, czerwiec 1951 r.
 Tytuł w jęz. romskim „Dikchaw daj, dikchaw doj” („Dikcháv dáj, dikcháv dój”).
 Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
194. PATRZĘ tu, patrzę tam : [wiersz] // W: Machowska, Magdalena: *Bronisława Wajs-Papusza : między biografią a legendą*. - Kraków : Zakład Wydawniczy „Nomos”, 2011. - S. 331-332
 Żagań, czerwiec 1951 r.
 Tytuł w jęz. romskim „Dikchaw daj, dikchaw doj” („Dikcháv dáj, dikcháv dój”).
 Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
195. PCHUW miry, me som echaj tiry : [wiersz w jęz. polskim] / tłum. Jerzy Ficowski // *Nowa Wieś*. - 1955, nr 43, s. 2
 Tytuł w jęz. polskim „Ziemio moja, jestem córką twoją”.
196. PHUV miri, me som čhaj tiri : [wiersz w jęz. romskim] // W: Ficowski, Jerzy: *Cyganie na polskich drogach*. - Wyd. 2 popr. i rozsz. - Kraków : Wydawnictwo Literackie, 1965. - S. 294-296
 Tytuł w jęz. polskim „Ziemio moja, jestem córką twoją”.
197. PIEŚŃ Cyganki : [wiersz] / przeł. z jęz. cygańskiego Jerzy Ficowski // *Twórczość*. - 1951, nr 6, s. 79-81

Napisany zimą na przełomie 1950 i 1951 r. Dedykowany Julianowi Tuwimowi.

Tytuł w jęz. romskim „Gili romani Papuszakre szerestyr utchody” („Gili romańi Papuśákre šeréstyr uthody”), w jęz. niemieckim „Zigeunerlied aus Papuszas Kopf gefertigt”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), pt. „Pieśń cygańska z Papuszy głowy ułożona” ; „Pieśni mówione” (1973), pt. „Pieśń cygańska z Papuszy głowy ułożona” ; „Lesie, ojcie mój” (1990, 2013), pt. „Pieśń cygańska z Papuszy głowy ułożona”.

198. PIEŚŃ cygańska : (fragmenty) : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski.
- (Wiersze z zielonego zeszytu) // *Filipinka*. - 1973, nr 19, s. 9

Napisany zimą na przełomie 1950 i 1951 r. Dedykowany Julianowi Tuwimowi.

Tytuł w jęz. romskim „Gili romani Papuszakre szerestyr utchody” („Gili romańi Papuśákre šeréstyr uthody”), w jęz. niemieckim „Zigeunerlied aus Papuszas Kopf gefertigt”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), pt. „Pieśń cygańska z Papuszy głowy ułożona” ; „Pieśni mówione” (1973), pt. „Pieśń cygańska z Papuszy głowy ułożona” ; „Lesie, ojcie mój” (1990, 2013), pt. „Pieśń cygańska z Papuszy głowy ułożona”.

199. PIEŚŃ cygańska z Papuszy głowy ułożona : [wiersz] // *Książka dla Ciebie*. - 1956, nr 6, s. 6

Napisany zimą na przełomie 1950 i 1951 r. Dedykowany Julianowi Tuwimowi.

Tytuł w jęz. romskim „Gili romani Papuszakre szerestyr utchody” („Gili romańi Papuśákre šeréstyr uthody”), w jęz. niemieckim „Zigeunerlied aus Papuszas Kopf gefertigt”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojcie mój” (1990, 2013).

200. PIEŚŃ cygańska z Papuszy głowy ułożona : [wiersz] // W: Ficowski, Jerzy: *Cyganie na polskich drogach*. - Wyd. 2 popr. i rozsz. - Kraków : Wydawnictwo Literackie, 1965. - S. 275-276
Napisany zimą na przełomie 1950 i 1951 r. Dedykowany Julianowi Tuwimowi.

Tytuł w jęz. romskim „Gili romani Papuszakre szerestyr utchody”

(„Gili romańi Papuśákre šeréstyr uthody”), w jęz. niemieckim „Zigeunerlied aus Papuszas Kopf gefertigt”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojcie mój” (1990, 2013).

201. PIEŚŃ cygańska z Papuszy głowy ułożona : [wiersz] // *Ziemia Gorzowska*. - 1978, nr 4, s. 47

Napisany zimą na przełomie 1950 i 1951 r. Dedykowany Julianowi Tuwimowi.

Tytuł w jęz. romskim „Gili romani Papuszakre szerestyr utchody” („Gili romańi Papuśákre šeréstyr uthody”), w jęz. niemieckim „Zigeunerlied aus Papuszas Kopf gefertigt”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojcie mój” (1990, 2013).

202. PIEŚŃ cygańska z Papuszy głowy ułożona : [wiersz] // W: Papusza : Bronisława Wajs / wiersze z tomiku Papuszy „Pieśni mówione” Łódź 1973 przeł. Jerzy Ficowski ; il. wykonał Andrzej Gordon ; zdjęcie Papuszy: Czesław Łuniewicz. - Gorzów Wlkp. : Pracownia Sztuk Plastycznych na zlecenie Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej, 1986. - Teka (24 k. tabl.) : il. ; 49 cm
Napisany zimą na przełomie 1950 i 1951 r. Dedykowany Julianowi Tuwimowi.

Tytuł w jęz. romskim „Gili romani Papuszakre szerestyr utchody” („Gili romańi Papuśákre šeréstyr uthody”), w jęz. niemieckim „Zigeunerlied aus Papuszas Kopf gefertigt”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojcie mój” (1990, 2013).

203. PIEŚŃ cygańska z Papuszy głowy ułożona : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // *Ziemia Gorzowska*. - 1987, nr 8, s. 5
Napisany zimą na przełomie 1950 i 1951 r. Dedykowany Julianowi Tuwimowi.

Tytuł w jęz. romskim „Gili romani Papuszakre szerestyr utchody” („Gili romańi Papuśákre šeréstyr uthody”), w jęz. niemieckim „Zigeunerlied aus Papuszas Kopf gefertigt”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojcie mój” (1990, 2013).

204. PIEŚŃ cygańska z Papuszy głowy ułożona : [wiersz] // W: Ficowski, Jerzy: Cyganie w Polsce : dzieje i obyczaje. - Warszawa : Interpress, 1989. - S. 110
Napisany zimą na przełomie 1950 i 1951 r. Dedykowany Julianowi Tuwimowi.
Tytuł w jęz. romskim „Gili romani Papuszakre szerestyr utchody” („Gili romańi Papuśákre šeréstyr uthody”), w jęz. niemieckim „Zigeunerlied aus Papuszas Kopf gefertigt”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
205. PIEŚŃ cygańska z Papuszy głowy ułożona : [wiersz] // W: Papusza : Bronisława Wajs / wiersze z tomiku Papuszy „Pieśni mówione” [...] przeł. Jerzy Ficowski ; il. wykonał Andrzej Gordon ; zdjęcie Papuszy: Czesław Łuniewicz. - Gorzów Wlkp. : Pracownia Sztuk Plastycznych na zlecenie Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej, [ca 1990]. - Teka (24 k. tabl.) : il. ; 49 cm
Napisany zimą na przełomie 1950 i 1951 r. Dedykowany Julianowi Tuwimowi.
Tytuł w jęz. romskim „Gili romani Papuszakre szerestyr utchody” („Gili romańi Papuśákre šeréstyr uthody”), w jęz. niemieckim „Zigeunerlied aus Papuszas Kopf gefertigt”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
206. PIEŚŃ cygańska z Papuszy głowy ułożona (gili romani Papuszakre szerestyr utchody) / z jęz. Romów przeł. [na jęz. polski] Jerzy Ficowski // *Die Fähre = Prom.* - 1995, nr 1 (5), s. 19
Napisany zimą na przełomie 1950 i 1951 r. Dedykowany Julianowi Tuwimowi.
Tytuł w jęz. romskim „Gili romani Papuszakre szerestyr utchody” („Gili romańi Papuśákre šeréstyr uthody”), w jęz. niemieckim „Zigeunerlied aus Papuszas Kopf gefertigt”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
207. PIEŚŃ cygańska z Papuszy głowy ułożona : [wiersz] / tłum. na jęz. polski Jerzy Ficowski, z jęz. polskiego tłum.

Karin Wolff // W: Idziemy ku sobie : antologia poetów =
Wir finden zueinander : Lyrische Anthologie / il. Romana
Kaszczyk ; red., wybór i przedm. Ireneusz Krzysztof Szmidt.
- Gorzów Wlkp. : Wydawnictwo Artystyczno-Graficzne
„Arsenał”, 2002. - S. 39, 41

Napisany zimą na przełomie 1950 i 1951 r. Dedykowany Julianowi
Tuwimowi.

Tytuł w jęz. romskim „Gili romani Papuszakre szerestyr utchody”
(„Gili romańi Papuśákre šeréstyr uthody”), w jęz. niemieckim
„Zigeunerlied aus Papuszas Kopf gefertigt”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni
mówione” (1973), „Lesie, ojcie mój” (1990, 2013).

208. PIEŚŃ cygańska z Papuszy głowy ułożona : [wiersz] / przekł.
z jęz. romskiego Jerzy Ficowski // W: Kamińska, Krystyna:
Leksykon literatury gorzowskiej. - Gorzów Wlkp. : Wydawnictwo
Artystyczno-Graficzne „Arsenał”, 2003. - S. 104

Napisany zimą na przełomie 1950 i 1951 r. Dedykowany Julianowi
Tuwimowi.

Tytuł w jęz. romskim „Gili romani Papuszakre szerestyr utchody”
(„Gili romańi Papuśákre šeréstyr uthody”), w jęz. niemieckim
„Zigeunerlied aus Papuszas Kopf gefertigt”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni
mówione” (1973), „Lesie, ojcie mój” (1990, 2013).

209. PIEŚŃ cygańska z Papuszy głowy ułożona : [wiersz] // W:
Ficowski, Jerzy: Mistrz Manole i inne przekłady. - Sejny :
Fundacja Pogranicze, 2004. - S. 387-390

Napisany zimą na przełomie 1950 i 1951 r. Dedykowany Julianowi
Tuwimowi.

Tytuł w jęz. romskim „Gili romani Papuszakre szerestyr utchody”
(„Gili romańi Papuśákre šeréstyr uthody”), w jęz. niemieckim
„Zigeunerlied aus Papuszas Kopf gefertigt”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni
mówione” (1973), „Lesie, ojcie mój” (1990, 2013).

210. PIEŚŃ cygańska z Papuszy głowy ułożona : [wiersz] //
W: Machowska, Magdalena: Bronisława Wajs-Papusza :

między biografią a legendą. - Kraków : Zakład Wydawniczy „Nomos”, 2011. - S. 333-334

Napisany zimą na przełomie 1950 i 1951 r. Dedykowany Julianowi Tuwimowi.

Tytuł w jęz. romskim „Gili romani Papuszakre szerestyr utchody” („Gili romańi Papuśákre šeréstyr uthody”), w jęz. niemieckim „Zigeunerlied aus Papuszas Kopf gefertigt”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczę mój” (1990, 2013).

211. PIEŚŃ cygańska z Papuszy głowy ułożona (gili romani Papuszakre szerestyr utchody) : [wiersz] / fot. Narodowe Archiwum Cyfrowe / Archiwum Elżbiety Ficowskiej. - Il. // *Dialog = Pheniben*. - 2013, nr 11, s. 23

Napisany zimą na przełomie 1950 i 1951 r. Dedykowany Julianowi Tuwimowi.

Tytuł w jęz. romskim „Gili romani Papuszakre szerestyr utchody” („Gili romańi Papuśákre šeréstyr uthody”), w jęz. niemieckim „Zigeunerlied aus Papuszas Kopf gefertigt”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczę mój” (1990, 2013).

212. PIEŚŃ cygańska z Papuszy głowy ułożona (gili romani Papuszakre szerestyr utchody) : [wiersz] // W: Kuźniak, Angelika: *Papusza*. - Wołowiec : Wydawnictwo Czarne, 2013. - S. 105-107

Napisany zimą na przełomie 1950 i 1951 r. Dedykowany Julianowi Tuwimowi.

Tytuł w jęz. romskim „Gili romani Papuszakre szerestyr utchody” („Gili romańi Papuśákre šeréstyr uthody”), w jęz. niemieckim „Zigeunerlied aus Papuszas Kopf gefertigt”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczę mój” (1990, 2013).

213. PIEŚŃ zostaje za nami : [wiersz] / przeł. z jęz. cygańskiego Jerzy Ficowski // *Współczesność*. - 1971, nr 7, s. 6

Wiersz z 1970 r.

Tytuł w jęz. romskim „Pałe chtel gili”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczę mój” (1990, 2013).

214. PIEŚŃ zostaje za nami : [wiersz] / wstęp Józef Baran // *Wieści*.
- 1976, nr 25, s. 5
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Pałe chtel gili”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczę mój” (1990, 2013).
215. PIEŚŃ zostaje za nami : [wiersz] // W: Papusza : Bronisława Wajs / wiersze z tomiku Papuszy „Pieśni mówione” Łódź 1973 przeł. Jerzy Ficowski ; il. wykonał Andrzej Gordon ; zdjęcie Papuszy: Czesław Łuniewicz. - Gorzów Wlkp. : Pracownia Sztuk Plastycznych na zlecenie Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej, 1986. - Teka (24 k. tabl.) : il. ; 49 cm
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Pałe chtel gili”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczę mój” (1990, 2013).
216. PIEŚŃ zostaje za nami : [wiersz] // W: Papusza : Bronisława Wajs / wiersze z tomiku Papuszy „Pieśni mówione” [...] przeł. Jerzy Ficowski ; il. wykonał Andrzej Gordon ; zdjęcie Papuszy: Czesław Łuniewicz. - Gorzów Wlkp. : Pracownia Sztuk Plastycznych na zlecenie Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej, [ca 1990]. - Teka (24 k. tabl.) : il. ; 49 cm
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Pałe chtel gili”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczę mój” (1990, 2013).
217. PIEŚŃ zostaje za nami (pałe chtel gili) : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // W: Pieśń zostaje za nami : antologia poezji / wyboru dokonał, notami i wstępem opatrzył Czesław Sobkowiak. - Zielona Góra : [b.w.], 1991. - S. 111
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Pałe chtel gili”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczę mój” (1990, 2013).

218. PIEŚŃ zostaje za nami : [wiersz] // W: Mieszkam w wierszu : antologia poezji lubuskiej / red. Małgorzata Mikołajczak, Beata Mirkiewicz. - Zielona Góra : Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna, 2001. - S. 17
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Pałe chtel gili”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczy mój” (1990, 2013).
219. PIEŚŃ zostaje za nami (pałe chtel gili) : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // W: Żywe oczy wiersza : antologia poetów Środkowego Nadodrza i gości Uniwersytetu Poezji w Zielonej Górze = Augen des Gedichts : Antologie der Dichter des Mittleren Oderlandes und Gäste der Dichtungsuniversität in Zielona Góra / wybór i oprac. Jolanta Pytel, Czesław Sobkowiak. - Zielona Góra : Organon, 2001. - S. 111
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Pałe chtel gili”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczy mój” (1990, 2013).
220. PIEŚŃ zostaje za nami : [wiersz] // W: Ficowski, Jerzy: Mistrz Manole i inne przekłady. - Sejny : Fundacja Pogranicze, 2004. - S. 422-423
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Pałe chtel gili”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczy mój” (1990, 2013).
221. PIEŚŃ zostaje za nami : [wiersz] // W: Machowska, Magdalena: Bronisława Wajs-Papusza : między biografią a legendą. - Kraków : Zakład Wydawniczy „Nomos”, 2011. - S. 342
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Pałe chtel gili”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczy mój” (1990, 2013).
222. PIOSENKA : [wiersz] / przeł. Jerzy Ficowski // *Twórczość*. - 1956, nr 2, s. 145

Żagań, marzec 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Gilóri” („Gilori”, „Gili”), w jęz. niemieckim „Lied” („Ein Lied”).

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

223. PIOSENKA : [wiersz] / wolny przekł. Jerzego Ficowskiego
// *Nadodrze*. - 1958, lipiec, s. 6

Żagań, marzec 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Gilóri” („Gilori”, „Gili”), w jęz. niemieckim „Lied” („Ein Lied”).

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

224. PIOSENKA : [wiersz] // W: Przyboś, Julian: *Linia i gwar : szkice*.
T. 2. - Kraków : Wydawnictwo Literackie, 1959. - S. 27

Żagań, marzec 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Gilóri” („Gilori”, „Gili”), w jęz. niemieckim „Lied” („Ein Lied”).

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

225. PIOSENKA : [wiersz] // W: *Profile : almanach poezji lubuskiej*.
- Poznań : Wydawnictwo Poznańskie, 1962. - S. 69

Żagań, marzec 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Gilóri” („Gilori”, „Gili”), w jęz. niemieckim „Lied” („Ein Lied”).

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

226. PIOSENKA : [wiersz] // W: Ficowski, Jerzy: *Cyganie na polskich drogach*. - Wyd. 2 popr. i rozsz. - Kraków : Wydawnictwo Literackie, 1965. - S. 277

Żagań, marzec 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Gilóri” („Gilori”, „Gili”), w jęz. niemieckim „Lied” („Ein Lied”).

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

227. PIOSENKA : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // *Gazeta Zielonogórska*. - 1970, nr 104, s. 3
 Żagań, marzec 1952 r.
 Tytuł w jęz. romskim „Gilóri” („Gilori”, „Gili”), w jęz. niemieckim „Lied” („Ein Lied”).
 Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
228. PIOSENKA : [wiersz] / przeł. Jerzy Ficowski // *Kalendarz Lubuski*. - 1972, s. 87
 Żagań, marzec 1952 r.
 Tytuł w jęz. romskim „Gilóri” („Gilori”, „Gili”), w jęz. niemieckim „Lied” („Ein Lied”).
 Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
229. PIOSENKA : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // W: Wystawa Zielonogórskiego Okręgu Związku Polskich Artystów Plastyków : [katalog wystawy], Galeria SARP [Stowarzyszenia Architektów Polskich, Warszawa], 5-14 lipca 1975 r. / [układ graf. Józef Burlewicz ; fot. Tomasz Gawalkiewicz]. - Zielona Góra : Urząd Wojewódzki, 1975. - S. [5]
 Żagań, marzec 1952 r.
 Tytuł w jęz. romskim „Gilóri” („Gilori”, „Gili”), w jęz. niemieckim „Lied” („Ein Lied”).
 Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
230. PIOSENKA : [wiersz] // *Ziemia Gorzowska*. - 1984, nr 39, dod. *Konfrontacje*, nr 24, s. 3
 Żagań, marzec 1952 r.
 Tytuł w jęz. romskim „Gilóri” („Gilori”, „Gili”), w jęz. niemieckim „Lied” („Ein Lied”).
 Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
231. PIOSENKA : [wiersz] // W: Papusza : Bronisława Wajs / wiersze z tomiku Papuszy „Pieśni mówione” Łódź 1973 przeł. Jerzy Ficowski ; il. wykonał Andrzej Gordon ; zdjecie

Papuszy: Czesław Łuniewicz. - Gorzów Wlkp. : Pracownia Sztuk Plastycznych na zlecenie Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej, 1986. - Teka (24 k. tabl.) : il. ; 49 cm

Żagań, marzec 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Gilóri” („Gilori”, „Gili”), w jęz. niemieckim „Lied” („Ein Lied”).

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

232. PIOSENKA : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // *Ziemia Gorzowska*. - 1987, nr 8, s. 5

Żagań, marzec 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Gilóri” („Gilori”, „Gili”), w jęz. niemieckim „Lied” („Ein Lied”).

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

233. PIOSENKA : [wiersz] // W: Papusza : Bronisława Wajs / wiersze z tomiku Papuszy „Pieśni mówione” [...] przeł. Jerzy Ficowski ; il. wykonał Andrzej Gordon ; zdjęcie Papuszy: Czesław Łuniewicz. - Gorzów Wlkp. : Pracownia Sztuk Plastycznych na zlecenie Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej, [ca 1990]. - Teka (24 k. tabl.) : il. ; 49 cm

Żagań, marzec 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Gilóri” („Gilori”, „Gili”), w jęz. niemieckim „Lied” („Ein Lied”).

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

234. PIOSENKA (gilori) : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // W: *Pieśń zostaje za nami : antologia poezji / wyboru dokonał, notami i wstępem opatrzył Czesław Sobkowiak*. - Zielona Góra : [b.w.], 1991. - S. 112

Żagań, marzec 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Gilóri” („Gilori”, „Gili”), w jęz. niemieckim „Lied” („Ein Lied”).

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

235. PIOSENKA : [wiersz] // *Nad Odrą*. - 1992, nr 7, s. 15
 Żagań, marzec 1952 r.
 Tytuł w jęz. romskim „Gilóri” („Gilori”, „Gili”), w jęz. niemieckim „Lied” („Ein Lied”).
 Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
236. PIOSENKA (gilori) : [wiersz] / fot. Czesław Łuniewicz. - Il.
 // *Nad Odrą*. - 1994, nr 5/6, s. 24
 Żagań, marzec 1952 r.
 Tytuł w jęz. romskim „Gilóri” („Gilori”, „Gili”), w jęz. niemieckim „Lied” („Ein Lied”).
 Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
237. PIOSENKA (gilori) : [wiersz] / z jęz. Romów przeł. [na jęz. polski] Jerzy Ficowski // *Die Fähre = Prom.* - 1995, nr 1 (5), s. 25
 Żagań, marzec 1952 r.
 Tytuł w jęz. romskim „Gilóri” („Gilori”, „Gili”), w jęz. niemieckim „Lied” („Ein Lied”).
 Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
238. PIOSENKA (Gilori) : [wiersz] / przekł. z jęz. cygańskiego Jerzy Ficowski // W: Bończuk, Leszek: *Papusza czyli wolność tajemna*. - Gorzów Wlkp. : Wydawnictwo Rolland, 1996. - S. III
 Żagań, marzec 1952 r.
 Tytuł w jęz. romskim „Gilóri” („Gilori”, „Gili”), w jęz. niemieckim „Lied” („Ein Lied”).
 Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
239. PIOSENKA : [wiersz] // W: *Mieszkam w wierszu : antologia poezji lubuskiej* / red. Małgorzata Mikołajczak, Beata Mirkiewicz. - Zielona Góra : Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna, 2001. - S. 18

Żagań, marzec 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Gilóri” („Gilori”, „Gili”), w jęz. niemieckim „Lied” („Ein Lied”).

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

240. PIOSENKA (gilori) : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // W: Żywe oczy wiersza : antologia poetów Środkowego Nadodrza i gości Uniwersytetu Poezji w Zielonej Górze = Augen des Gedichts : Antologie der Dichter des Mittleren Oderlandes und Gäste der Dichtungsuniversität in Zielona Góra / tłum. na jęz. niemiecki. Franko Bolli [i in.] ; wybór i oprac. Jolanta Pytel, Czesław Sobkowiak. - Zielona Góra : Organon, 2001. - S. 74

Żagań, marzec 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Gilóri” („Gilori”, „Gili”), w jęz. niemieckim „Lied” („Ein Lied”).

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

241. PIOSENKA : [wiersz] / przekł. z jęz. romskiego Jerzy Ficowski // W: Kamińska, Krystyna: Leksykon literatury gorzowskiej. - Gorzów Wlkp. : Wydawnictwo Artystyczno-Graficzne „Arsenał”, 2003. - S. 103

Żagań, marzec 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Gilóri” („Gilori”, „Gili”), w jęz. niemieckim „Lied” („Ein Lied”).

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

242. PIOSENKA : [wiersz] // W: Ficowski, Jerzy: Mistrz Manole i inne przekłady. - Sejny : Fundacja Pogranicze, 2004. - S. 421

Żagań, marzec 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Gilóri” („Gilori”, „Gili”), w jęz. niemieckim „Lied” („Ein Lied”).

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

243. PIOSENKA : [wiersz] / tłum. na jęz. polski Jerzy Ficowski, z jęz. polskiego tłum. Karin Wolff // W: Sklep z nadzieją = Ein Laden

- mit Hoffnung / wybór tekstów i oprac. Krystyna Kamińska.
- Gorzów Wlkp. : Wydawnictwo Artystyczno-Graficzne
„Arsenal”, 2004. - S. 143
Żagań, marzec 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Gilóri” („Gilori”, „Gili”), w jęz. niemieckim
„Lied” („Ein Lied”).
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni
mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
244. PIOSENKA : [wiersz] // *Rocznik Kasprowiczowski*. - R. 11 (2006),
s. 75
Żagań, marzec 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Gilóri” („Gilori”, „Gili”), w jęz. niemieckim
„Lied” („Ein Lied”).
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni
mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
245. PIOSENKA (gilori) : [wiersz] // *Romano Atmo*. - 2006, nr 2, s. 31
Żagań, marzec 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Gilóri” („Gilori”, „Gili”), w jęz. niemieckim
„Lied” („Ein Lied”).
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni
mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
246. PIOSENKA : [wiersz]. - (Nasza historia). - Il. // *Gazeta Lubuska*
(Wyd. AHKBE). - 2007, nr 267, s. 4c
Żagań, marzec 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Gilóri” („Gilori”, „Gili”), w jęz. niemieckim
„Lied” („Ein Lied”).
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni
mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
247. PIOSENKA (gilori) : [wiersz]. - (Poetyckie zaduszki – o
nich pamiętamy) // *Pegaz Lubuski*. - 2007, nr 5 (28), s. 6
Żagań, marzec 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Gilóri” („Gilori”, „Gili”), w jęz. niemieckim
„Lied” („Ein Lied”).
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni
mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

248. PIOSENKA : [wiersz] // *Gazeta Wyborcza*. - 2010, nr 234, s. 17
Żagań, marzec 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Gilóri” („Gilori”, „Gili”), w jęz. niemieckim „Lied” („Ein Lied”).
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
249. PIOSENKA (gilori) : [wiersz] / przekł. z jęz. romskiego Jerzy Ficowski // W: *I wspomnisz, i pomyślisz o mnie... : pamiątkowa księga wierszy członków Związku Literatów Polskich w Zielonej Górze 1961-2011 / pod red. Janusza Koniusza i Roberta Rudiaka*. - Zielona Góra : Związek Literatów Polskich : Wydawnictwo Organon, 2011. - S. 13
Żagań, marzec 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Gilóri” („Gilori”, „Gili”), w jęz. niemieckim „Lied” („Ein Lied”).
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
250. PIOSENKA : [wiersz] // W: *Machowska, Magdalena: Bronisława Wajs-Papusza : między biografią a legendą*. - Kraków : Zakład Wydawniczy „Nomos”, 2011. - S. 332
Żagań, marzec 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Gilóri” („Gilori”, „Gili”), w jęz. niemieckim „Lied” („Ein Lied”).
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
251. PIOSENKA (Gilori) : [wiersz] // W: *Barański, Dariusz, Łukasiewicz, Artur: Śladami Papuszy : spacerownik*. - Warszawa : [b.w.], 2013. - S. 2
Dodatk do: *Gazeta Wyborcza*, 14 listopada 2013 r.
Żagań, marzec 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Gilóri” („Gilori”, „Gili”), w jęz. niemieckim „Lied” („Ein Lied”).
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

252. PIOSENKA : [wiersz] / fot. Narodowe Archiwum Cyfrowe / Archiwum Elżbiety Ficowskiej. - Il. // *Dialog = Pheniben*. - 2013, nr 11, s. 23
 Żagań, marzec 1952 r.
 Tytuł w jęz. romskim „Gilóri” („Gilori”, „Gili”), w jęz. niemieckim „Lied” („Ein Lied”).
 Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
253. PIOSENKA : [wiersz] // *Wysokie Obcasy Extra*. - 2013, nr 4, s. 58
 Żagań, marzec 1952 r.
 Tytuł w jęz. romskim „Gilóri” („Gilori”, „Gili”), w jęz. niemieckim „Lied” („Ein Lied”).
 Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
254. PIOSENKA (Gilori) : [wiersz] // W: Bronisława Wajs-Papusza (1908-1987) – biografia i dziedzictwo / praca zbiorowa pod red. Dariusza A. Rymara. - Gorzów Wlkp. : Archiwum Państwowe, 2017. - S. 105
 Żagań, marzec 1952 r.
 Tytuł w jęz. romskim „Gilóri” („Gilori”, „Gili”), w jęz. niemieckim „Lied” („Ein Lied”).
 Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
255. PIOSENKA (Gilori) : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski. - (O Papuszy naukowo i we wspomnieniach) // *Pegaz Lubuski*. - 2017, nr 1 (68), s. 5
 Żagań, marzec 1952 r.
 Tytuł w jęz. romskim „Gilóri” („Gilori”, „Gili”), w jęz. niemieckim „Lied” („Ein Lied”).
 Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
256. PIOSENKA (gilori) : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // *Pegaz Lubuski*. - 2017, nr 3 (70), s. 12
 Żagań, marzec 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Gilóri” („Gilori”, „Gili”), w jęz. niemieckim „Lied” („Ein Lied”).

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

257. *** [„PO wielu latach...”] : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // *Rrom p-o Drom*. - 1993, nr 2/3 (28/29), s. 8
Tytuł w jęz. romskim *** [„Pale but bersa...”].
Wiersz znany pt. „Piosenka”.
258. *** [„PO wielu latach...”] : [wiersz]. - (Romani poezja) // *Rrom p-o Drom*. - 2002, nr 4/5 (104), s. 25
Tytuł w jęz. romskim *** [„Pale but bersa...”].
Wiersz znany pt. „Piosenka”.
259. POCHODZENIE moje... // W: Papusza czyli Wielka tajemnica / wybór tekstów i posł. Krystyna Kamińska. - Gorzów Wlkp. : Komitet Organizacyjny Międzynarodowych Spotkań Zespołów Cygańskich, 1992. - S. 6
260. PRE łączho drom terdżijam : [wiersz w jęz. polskim] / tłum. Jerzy Ficowski // *Przekrój*. - 1952, nr 383, s. 5
Wiersz z 1950 r.
Tytuł w jęz. polskim „Na dobrej drodze jesteśmy”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
261. PRE łączho drom cerdżijam : [wiersz w jęz. polskim] / tłum. z jęz. cygańskiego Jerzy Ficowski // W: Papusza czyli Wielka tajemnica / wybór tekstów i posł. Krystyna Kamińska. - Gorzów Wlkp. : Komitet Organizacyjny Międzynarodowych Spotkań Zespołów Cygańskich, 1992. - S. 69-70
Wiersz z 1950 r.
Tytuł w jęz. polskim „Na dobrej drodze jesteśmy”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
262. PRZYCHODZĘ do was : [wiersz] / przeł. Jerzy Ficowski // *Gazeta Lubuska* (Wyd. A, B). - 1981, nr 202, s. 7

Wiersz z 1953 r.

Tytuł w jęz. romskim „Me jawjom ki tume”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczyzna moja” (1990, 2013).

263. PRZYCHODZĘ do was : [wiersz] / przeł. Jerzy Ficowski ;
rys. Klem Felchnerowski // *Nadodrza*. - 1988, nr 9, s. 6
Wiersz z 1953 r.
Tytuł w jęz. romskim „Me jawjom ki tume”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczyzna moja” (1990, 2013).
264. PRZYCHODZĘ do was (me jawjom ki tume) : [wiersz] /
tłum. Jerzy Ficowski // W: *Pieśń zostaje za nami : antologia
poezji / wyboru dokonał, notami i wstępem opatrzył
Czesław Sobkowiak*. - Zielona Góra : [b.w.], 1991. - S. 108
Wiersz z 1953 r.
Tytuł w jęz. romskim „Me jawjom ki tume”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczyzna moja” (1990, 2013).
265. PRZYCHODZĘ do was : [wiersz] // W: *Mieszkam w wierszu :
antologia poezji lubuskiej / red. Małgorzata Mikołajczak,
Beata Mirkiewicz*. - Zielona Góra : Wojewódzka i Miejska
Biblioteka Publiczna, 2001. - S. 17
Wiersz z 1953 r.
Tytuł w jęz. romskim „Me jawjom ki tume”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczyzna moja” (1990, 2013).
266. PRZYCHODZĘ do was (me jawjom ki tume) : [wiersz] /
tłum. Jerzy Ficowski // W: *Żywe oczy wiersza : antologia
poetów Środkowego Nadodrza i gości Uniwersytetu Poezji
w Zielonej Górze = Augen des Gedichts : Antologie der Dichter
des Mittleren Oderlandes und Gäste der Dichtungsuniversität
in Zielona Góra / wybór i oprac. Jolanta Pytel, Czesław
Sobkowiak*. - Zielona Góra : Organon, 2001. - S. 108
Wiersz z 1953 r.

Tytuł w jęz. romskim „Me jawjom ki tume”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

267. PRZYCHODZĘ do was : [wiersz]. - (Romani poezja). - Il. // *Rrom p-o Drom*. - 2001/2002, nr 12/1 (102), s. 25

Wiersz z 1953 r.

Tytuł w jęz. romskim „Me jawjom ki tume”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

268. PRZYCHODZĘ do was : [wiersz] // W: Ficowski, Jerzy: *Mistrz Manole i inne przekłady*. - Sejny : Fundacja Pogranicze, 2004. - S. 372

Wiersz z 1953 r.

Tytuł w jęz. romskim „Me jawjom ki tume”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

269. PRZYCHODZĘ do was (Me jawjom ki Tume) : [wiersz] // *Romano Atmo*. - 2006, nr 2, s. 31

Wiersz z 1953 r.

Tytuł w jęz. romskim „Me jawjom ki tume”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

270. PRZYCHODZĘ do was : [wiersz] // W: Wsłuchani w kamienie Gorzowa : antologia wierszy wywiedzionych z życia miasta i jego mieszkańców napisanych przez poetów, którzy żyli i żyją lub gościli w Gorzowie / utwory wybrał i ułożył Ireneusz Krzysztof Szmidt ; wstęp, noty biograf. aut. i red. Krystyna Kamińska ; grafika i rys. Magda Ćwiertnia, Andrzej Gordon, Zbigniew Olchowik ; zdj. Daniel Adamski [et al.]. - Gorzów Wlkp. : Arsenał – Wydawnictwo Artystyczno-Graficzne, 2008. - S. 83

Wiersz z 1953 r.

Tytuł w jęz. romskim „Me jawjom ki tume”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

271. PRZYCHODZĘ do was : [wiersz]. - ([Poezja trzech pokoleń] także w Gorzowie) // *Pegaz Lubuski*. - 2010, nr 2 (41), s. 4
Wiersz z 1953 r.
Tytuł w jęz. romskim „Me jawjom ki tume”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojcie mój” (1990, 2013).
272. PRZYCHODZĘ do was (me jawjom ki tume) : [wiersz] / przekł. z jęz. romskiego Jerzy Ficowski // W: I wspomnisz, i pomyślisz o mnie... : pamiątkowa księga wierszy członków Związku Literatów Polskich w Zielonej Górze 1961-2011 / pod red. Janusza Koniusza i Roberta Rudiaka. - Zielona Góra : Związek Literatów Polskich : Wydawnictwo Organon, 2011. - S. 12
Wiersz z 1953 r.
Tytuł w jęz. romskim „Me jawjom ki tume”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojcie mój” (1990, 2013).
273. PRZYCHODZĘ do was (me jawjom ki tume) : [wiersz] // W: Machowska, Magdalena; Bronisława Wajs-Papusza : między biografią a legendą. - Kraków : Zakład Wydawniczy „Nomos”, 2011. - S. 351
Wiersz z 1953 r.
Tytuł w jęz. romskim „Me jawjom ki tume”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojcie mój” (1990, 2013).
274. PRZYCHODZĘ do was (me jawjom ki tume) : [wiersz] // *Dialog = Pheniben*. - 2013, nr 11, s. 18
Wiersz z 1953 r.
Tytuł w jęz. romskim „Me jawjom ki tume”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojcie mój” (1990, 2013).
275. PRZYCHODZĘ do was : [wiersz] // W: Poetycki portret miasta Gorzowa i jego mieszkańców / w wyborze i ułożeniu przez Ireneusza Krzysztofa Szmidta ; [wstęp, noty biograf. aut. i red. Krystyna Kamińska] - Gorzów Wlkp. : Związek Literatów Polskich. Oddział, 2017. - S. 124

Wiersz z 1953 r.

Tytuł w jęz. romskim „Me jawjom ki tume”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

276. PRZYSZŁA zima bieluśka : [wiersz] / przeł. Jerzy Ficowski
// *Dookoła Świata*. - 1956, nr 51/52, s. 31
Żagań, styczeń 1953 r.
Tytuł w jęz. romskim „Javél vént parńóri” („Javél vend parnori”).
Wiersz z tomiku poetyckiego „Pieśni Papuszy” (1956). Inny tytuł „Zima biała nastała”, zob. „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
277. PRZYSZŁA zima bieluśka : [wiersz] / przeł. Jerzy Ficowski
// *Twórczość*. - 1956, nr 2, s. 144
Żagań, styczeń 1953 r.
Tytuł w jęz. romskim „Javél vént parńóri” („Javél vend parnori”).
Wiersz z tomiku poetyckiego „Pieśni Papuszy” (1956). Inny tytuł „Zima biała nastała”, zob. „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
278. PRZYSZŁA zima bieluśka : [wiersz] // W: Ficowski, Jerzy:
Cyganie na polskich drogach. - Wyd. 2 popr. i rozsz. - Kraków :
Wydawnictwo Literackie, 1965. - S. 292
Żagań, styczeń 1953 r.
Tytuł w jęz. romskim „Javél vént parńóri” („Javél vend parnori”).
Wiersz z tomiku poetyckiego „Pieśni Papuszy” (1956). Inny tytuł „Zima biała nastała”, zob. „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
279. RATVAŁE jasva so pał sasendyr pšegijam apre Wołyn 43
i 44 berša : [wiersz w jęz. romskim] // W: Ficowski, Jerzy:
Cyganie na polskich drogach. - Wyd. 2 popr. i rozsz. -
Kraków : Wydawnictwo Literackie, 1965. - S. 279-286
Tytuł w jęz. polskim „Krwawe łzy co za Niemców przeszliśmy na
Wołyniu w 43 i 44 roku”.
280. SMUTNA pieśń : [wiersz] // W: Ficowski, Jerzy: Mistrz Manole
i inne przekłady. - Sejny : Fundacja Pogranicze, 2004. - S. 374

Wiersz z 1951 r.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

281. SMUTNA piosenka : [wiersz] // W: Machowska, Magdalena: Bronisława Wajs-Papusza : między biografią a legendą. - Kraków : Zakład Wydawniczy „Nomos”, 2011. - S. 343-344
282. *** [„SPEJA, specja patryń...”] : [wiersz w jęz. romskim]. - (Romani poezja) // *Rrom p-o Drom*. - 2002, nr 4/5 (104), s. 25
Tytuł w jęz. polskim *** [„Opadł, opadł liść...”].
Fragment wiersza „Kolczyk z liścia”.
283. SZARIKA marika : [wiersz] / przeł. z jęz. cygańskiego Jerzy Ficowski // *Współczesność*. - 1971, nr 7, s. 6
Wiersz z 1970 r.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
284. SZARIKA-marika : [wiersz] // W: Ficowski, Jerzy: Mistrz Manole i inne przekłady. - Sejny : Fundacja Pogranicze, 2004. - S. 368-369
Wiersz z 1970 r.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
285. TABORY przyszły znad Niemna : ostatni wywiad z Papuszą : rozmowa z cygańską poetką / rozm. Andrzej Lewkowicz. - Il. // *Gazeta Zachodnia*. - 1995, nr 197, s. 3
286. TAM, gdzie wiatr (odoj, kaj bałwał) : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // W: Pieśń zostaje za nami : antologia poezji / wyboru dokonał, notami i wstępem opatrzył Czesław Sobkowiak. - Zielona Góra : [b.w.], 1991. - S. 105
Wiersz z 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Odoj, kaj bałwał” („odoj, kaj bałwał”, „odoj, kai bauwau”), w jęz. niemieckim „Dort, wo der Wind”, w jęz. angielskim „Where the autumn wind sings”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

287. TAM, gdzie wiatr : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // *Nad Odrą*. - 1992, nr 7, s. 15
Wiersz z 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Odoj, kaj bałwał” („odoj, kaj balwał”, „odoj, kai bauwau”), w jęz. niemieckim „Dort, wo der Wind”, w jęz. angielskim „Where the autumn wind sings”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczyzny mój” (1990, 2013).
288. TAM, gdzie wiatr (odoj, kaj bałwał) : [wiersz] / z jęz. Romów przeł. [na jęz. polski] Jerzy Ficowski // *Die Fähre = Prom*. - 1995, nr 1 (5), s. 22
Wiersz z 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Odoj, kaj bałwał” („odoj, kaj balwał”, „odoj, kai bauwau”), w jęz. niemieckim „Dort, wo der Wind”, w jęz. angielskim „Where the autumn wind sings”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczyzny mój” (1990, 2013).
289. TAM, gdzie wiatr : [wiersz] // W: *Mieszkam w wierszu : antologia poezji lubuskiej* / red. Małgorzata Mikołajczak, Beata Mirkiewicz. - Zielona Góra : Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna, 2001. - S. 19
Wiersz z 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Odoj, kaj bałwał” („odoj, kaj balwał”, „odoj, kai bauwau”), w jęz. niemieckim „Dort, wo der Wind”, w jęz. angielskim „Where the autumn wind sings”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczyzny mój” (1990, 2013).
290. TAM, gdzie wiatr (odoj, kaj bałwał) : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // W: *Żywe oczy wiersza : antologia poetów Środkowego Nadodrza i gości Uniwersytetu Poezji w Zielonej Górze = Augen des Gedichts : Antologie der Dichter des Mittleren Oderlandes und Gäste der Dichtungsuniversität in Zielona Góra* / tłum. na jęz. niemiecki Franko Bolli [i in.] ; wybór i oprac. Jolanta Pytel, Czesław Sobkowiak. - Zielona Góra : Organon, 2001. - S. 76

Wiersz z 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Odoj, kaj bałwał” („odoj, kaj bałwał”, „odoj, kai bauwau”), w jęz. niemieckim „Dort, wo der Wind”, w jęz. angielskim „Where the autumn wind sings”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

291. TAM, gdzie wiatr (odoj, kaj bałwał) : [wiersz] // *Polish Culture*. - 2001, nr 2, s. [65]

Wiersz z 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Odoj, kaj bałwał” („odoj, kaj bałwał”, „odoj, kai bauwau”), w jęz. niemieckim „Dort, wo der Wind”, w jęz. angielskim „Where the autumn wind sings”.

292. TAM, gdzie wiatr : [wiersz] // *Okolice Skwierzynne*. - 2002, nr 5, s. 12

Wiersz z 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Odoj, kaj bałwał” („odoj, kaj bałwał”, „odoj, kai bauwau”), w jęz. niemieckim „Dort, wo der Wind”, w jęz. angielskim „Where the autumn wind sings”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

293. TAM gdzie wiatr : [wiersz] // W: Ficowski, Jerzy: *Mistrz Manole i inne przekłady*. - Sejny : Fundacja Pogranicze, 2004. - S. 363
Wiersz z 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Odoj, kaj bałwał” („odoj, kaj bałwał”, „odoj, kai bauwau”), w jęz. niemieckim „Dort, wo der Wind”, w jęz. angielskim „Where the autumn wind sings”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

294. VEŠESKRI gili : [wiersz w jęz. romskim] // W: Ficowski, Jerzy: *Cyganie na polskich drogach*. - Wyd. 2 popr. i rozsz. - Kraków : Wydawnictwo Literackie, 1965. - S. 287-288
Tytuł w jęz. polskim „Leśna pieśń”.

295. W MAJU : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski ; il. M. Szpakowski // *Nadodrze*. - 1959, nr 4, s. 5

Wiersz z 1953 r.

Tytuł w jęz. romskim „Majone”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

296. W MAJU : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // W: Kartki wyobraźni. - Zielona Góra : Lubuskie Towarzystwo Kultury, 1959. - S. 8-9

Wiersz z 1953 r.

Tytuł w jęz. romskim „Majone”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

297. W MAJU : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // *Życie Literackie*. - 1960, nr 50, s. 7

Wiersz z 1953 r.

Tytuł w jęz. romskim „Majone”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

298. W MAJU : [wiersz] // W: Profile : almanach poezji lubuskiej. - Poznań : Wydawnictwo Poznańskie, 1962. - S. 71

Wiersz z 1953 r.

Tytuł w jęz. romskim „Majone”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

299. W MAJU : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // *Nadodrze*. - 1968, nr 10, s. 7

Wiersz z 1953 r.

Tytuł w jęz. romskim „Majone”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

300. W MAJU : [wiersz] // W: Papusza : Bronisława Wajs / wiersze z tomiku Papuszy „Pieśni mówione” Łódź 1973 przeł. Jerzy Ficowski ; il. wykonał Andrzej Gordon ; zdjęcie Papuszy: Czesław Łuniewicz. - Gorzów Wlkp. : Pracownia Sztuk Plastycznych na zlecenie Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej, 1986. - Teka (24 k. tabl.) : il. ; 49 cm

Wiersz z 1953 r.

Tytuł w jęz. romskim „Majone”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczyzna moja” (1990, 2013).

301. W MAJU : [wiersz] // W: Papusza : Bronisława Wajs / wiersze z tomiku Papuszy „Pieśni mówione” [...] przeł. Jerzy Ficowski ; il. wykonał Andrzej Gordon ; zdjęcie Papuszy: Czesław Łuniewicz. - Gorzów Wlkp. : Pracownia Sztuk Plastycznych na zlecenie Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej, [ca 1990]. - Teka (24 k. tabl.) : il. ; 49 cm

Wiersz z 1953 r.

Tytuł w jęz. romskim „Majone”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczyzna moja” (1990, 2013).

302. W MAJU : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // *Nad Odrą*. - 1992, nr 7, s. 2

Wiersz z 1953 r.

Tytuł w jęz. romskim „Majone”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczyzna moja” (1990, 2013).

303. W MAJU : [wiersz] // W: Mieszkam w wierszu : antologia poezji lubuskiej / red. Małgorzata Mikołajczak, Beata Mirkiewicz. - Zielona Góra : Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna, 2001. - S. 15-16

Wiersz z 1953 r.

Tytuł w jęz. romskim „Majone”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczyzna moja” (1990, 2013).

304. W MAJU : [wiersz] // W: Ficowski, Jerzy: Mistrz Manole i inne przekłady. - Sejny : Fundacja Pogranicze, 2004. - S. 367

Wiersz z 1953 r.

Tytuł w jęz. romskim „Majone”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczyzna moja” (1990, 2013).

305. W MAJU : [wiersz] // *Pegaz Lubuski*. - 2007, nr 6 (29), s. 5
Wiersz z 1953 r.
Tytuł w jęz. romskim „Majone”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
306. W MAJU (majone) : [wiersz] // W: Machowska, Magdalena:
Bronisława Wajs-Papusza : między biografią a legendą.
- Kraków : Zakład Wydawniczy „Nomos”, 2011. - S. 343,
347-348 [inna wersja]
307. Der WALD : [wiersz w jęz. niemieckim] / przekł. z jęz. polskiego
Karin Wolff // *Die Fähre = Prom.* - 1995, nr 1 (5), s. 22
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Wesz”, w jęz. polskim „Las”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Papuscha” (1992), „Papuszas
gesprochene Lieder” (2011).
308. DER WALD : [wiersz w jęz. niemieckim] / Übersetzt aus dem
Romanes von Jerzy Ficowski und aus dem Polnischen von
Karin Wolff // W: Sklep z nadzieją = Ein Laden mit Hoffnung /
wybór tekstów i oprac. Krystyna Kamińska. - Gorzów Wlkp. :
Wydawnictwo Artystyczno-Graficzne „Arsenal”, 2004. - S. 142
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Wesz”, w jęz. polskim „Las”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Papuscha” (1992), „Papuszas
gesprochene Lieder” (2011).
309. WALD, mein Vater : [wiersz w jęz. niemieckim] / przekł. z jęz.
polskiego Karin Wolff // *Die Fähre = Prom.* - 1995, nr 1 (5), s. 20
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Weszo, dadoro miro”, w jęz. polskim „Lesie,
ojciec mój”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Papuscha” (1992), „Papuszas
gesprochene Lieder” (2011).
310. WALD, mein Vater : [wiersz w jęz. niemieckim] / tłum. na
jęz. polski Jerzy Ficowski, z jęz. polskiego tłum. Karin Wolff

// W: Idziemy ku sobie : antologia poetów = Wir finden zueinander : Lyrische Anthologie / il. Romana Kaszczyc ; red., wybór i przedm. Ireneusz Krzysztof Szmidt. - Gorzów Wlkp. : Wydawnictwo Artystyczno-Graficzne „Arsenał”, 2002. - S. 40
Wiersz z 1970 r.

Tytuł w jęz. romskim „Weszo, dadoro miro”, w jęz. polskim „Lesie, ojciec mój”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Papuscha” (1992), „Papuszas gesprochene Lieder” (2011).

311. WALD, mein Vater : [wiersz w jęz. niemieckim] / Übersetzt aus dem Romanes von Jerzy Ficowski und aus dem Polnischen von Karin Wolff // W: Sklep z nadzieją = Ein Laden mit Hoffnung / wybór tekstów i oprac. Krystyna Kamińska. - Gorzów Wlkp. : Wydawnictwo Artystyczno-Graficzne „Arsenał”, 2004. - S. 140, 142
Wiersz z 1970 r.

Tytuł w jęz. romskim „Weszo, dadoro miro”, w jęz. polskim „Lesie, ojciec mój”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Papuscha” (1992), „Papuszas gesprochene Lieder” (2011).

312. WHERE the autumn wind sings : [wiersz w jęz. angielskim] / tłum. Agnieszka Kreczmar // *Polish Culture*. - 2001, nr 2, s. [65]
Tytuł w jęz. romskim „Odoj, kaj bałwał” („odoj, kaj bałwał”), w jęz. polskim „Tam, gdzie wiatr”, w jęz. niemieckim „Dort, wo der Wind”.

313. WO ist mein Rock aus allen Blumen der Welt : [wiersz w jęz. niemieckim] / przekł. z jęz. polskiego Karin Wolff // *Die Fähre = Prom.* - 1995, nr 1 (5), s. 21

Wiersz z 1970 r.

Tytuł w jęz. romskim „Kaj sy miri podzi”, w jęz. polskim „Gdzie jest moja spódnica ze wszystkich kwiatów świata”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Papuscha” (1992), „Papuszas gesprochene Lieder” (2011).

314. WO ist mein Rock aus allen Blumen der Welt : [wiersz w jęz. niemieckim] / z jęz. polskiego tłum. Karin Wolff // W: Idziemy ku sobie : antologia poetów = Wir finden zueinander : Lyrische Anthologie / il. Romana Kaszczyc ; red., wybór i przedm.

Ireneusz Krzysztof Szmidt. - Gorzów Wlkp. : Wydawnictwo Artystyczno-Graficzne „Arsenał”, 2002. - S. 42

Wiersz z 1970 r.

Tytuł w jęz. romskim „Kaj sy miri podži”, w jęz. polskim „Gdzie jest moja spódnica ze wszystkich kwiatów świata”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Papuscha” (1992), „Papuszas gesprochenes Lied” (2011).

315. WO ist mein Rock aus allen Blumen der Welt : [wiersz w jęz. niemieckim] / z jęz. polskiego tłum. Karin Wolff // W: Sklep z nadzieją = Ein Laden mit Hoffnung / wybór tekstów i oprac. Krystyna Kamińska. - Gorzów Wlkp. : Wydawnictwo Artystyczno-Graficzne „Arsenał”, 2004. - S. 144

Wiersz z 1970 r.

Tytuł w jęz. romskim „Kaj sy miri podži”, w jęz. polskim „Gdzie jest moja spódnica ze wszystkich kwiatów świata”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Papuscha” (1992), „Papuszas gesprochenes Lied” (2011).

316. WODA, która wędruje : [wiersz] / przeł. z jęz. cygańskiego Jerzy Ficowski // *Współczesność*. - 1971, nr 7, s. 6

Wiersz z 1970 r.

Tytuł w jęz. romskim „Pani, so tradel”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

317. WODA, która wędruje : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // *Głos Ludu*. - 1974, nr 14, s. 4

Wiersz z 1970 r.

Tytuł w jęz. romskim „Pani, so tradel”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

318. WODA, która wędruje : [wiersz] / wstęp Józef Baran // *Wieści*. - 1976, nr 25, s. 5

Wiersz z 1970 r.

Tytuł w jęz. romskim „Pani, so tradel”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

319. WODA, która wędruje : [wiersz] // W: Papusza : Bronisława Wajs / wiersze z tomiku Papuszy „Pieśni mówione” Łódź 1973 przeł. Jerzy Ficowski ; il. wykonał Andrzej Gordon ; zdjęcie Papuszy: Czesław Łuniewicz. - Gorzów Wlkp. : Pracownia Sztuk Plastycznych na zlecenie Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej, 1986. - Teka (24 k. tabl.) : il. ; 49 cm
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Pani, so tradel”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczyzna moja” (1990, 2013).
320. WODA, która wędruje : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski ; il. Leszek Hermanowicz // *Nadodrze*. - 1987, nr 5, s. 6
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Pani, so tradel”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczyzna moja” (1990, 2013).
321. WODA, która wędruje : [wiersz] // W: Papusza : Bronisława Wajs / wiersze z tomiku Papuszy „Pieśni mówione” [...] przeł. Jerzy Ficowski ; il. wykonał Andrzej Gordon ; zdjęcie Papuszy: Czesław Łuniewicz. - Gorzów Wlkp. : Pracownia Sztuk Plastycznych na zlecenie Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej, [ca 1990]. - Teka (24 k. tabl.) : il. ; 49 cm
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Pani, so tradel”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczyzna moja” (1990, 2013).
322. WODA, która wędruje (Pani, so tradel) : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // W: *Pieśń zostaje za nami : antologia poezji / wyboru dokonał, notami i wstępem opatrzył Czesław Sobkowiak*. - Zielona Góra : [b.w.], 1991. - S. 109
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Pani, so tradel”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczyzna moja” (1990, 2013).

323. WODA, która wędruje : [wiersz] // W: Mieszkam w wierszu : antologia poezji lubuskiej / red. Małgorzata Mikołajczak, Beata Mirkiewicz. - Zielona Góra : Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna, 2001. - S. 16
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Pani, so tradel”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojcie mój” (1990, 2013).
324. WODA, która wędruje (Pani, so tradel) : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // W: Żywe oczy wiersza : antologia poetów Środkowego Nadodrza i gości Uniwersytetu Poezji w Zielonej Górze = Augen des Gedichts : Antologie der Dichter des Mittleren Oderlandes und Gäste der Dichtungsuniversität in Zielona Góra / wybór i oprac. Jolanta Pytel, Czesław Sobkowiak. - Zielona Góra : Organon, 2001. - S. 109
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Pani, so tradel”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojcie mój” (1990, 2013).
325. WODA, która wędruje : [wiersz]. - (Romani poezja). - Il. // *Rrom p-o Drom*. - 2001/2002, nr 12/1 (102), s. 25
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Pani, so tradel”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojcie mój” (1990, 2013).
326. WODA, która wędruje : [wiersz] // W: Ficowski, Jerzy: Mistrz Manole i inne przekłady. - Sejny : Fundacja Pogranicze, 2004. - S. 361
Wiersz z 1970 r.
Tytuł w jęz. romskim „Pani, so tradel”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojcie mój” (1990, 2013).
327. WODA, która wędruje (Pani, so tradel) : [wiersz] // *Romano Atmo*. - 2006, nr 2, s. 31

Wiersz z 1970 r.

Tytuł w jęz. romskim „Pani, so tradel”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczyzna moja” (1990, 2013).

328. WODA, która wędruje (Pani, so tradel) : [wiersz] / przekł. z jęz. romskiego Jerzy Ficowski // W: I wspomnisz, i pomyślisz o mnie... : pamiątkowa księga wierszy członków Związku Literatów Polskich w Zielonej Górze 1961-2011 / pod red. Janusza Koniusza i Roberta Rudiaka. - Zielona Góra : Związek Literatów Polskich : Wydawnictwo Organon, 2011. - S. 10
Wiersz z 1970 r.

Tytuł w jęz. romskim „Pani, so tradel”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczyzna moja” (1990, 2013).

329. WODA, która wędruje (Pani, so tradel) : [wiersz] // W: Machowska, Magdalena: Bronisława Wajs-Papusza : między biografią a legendą. - Kraków : Zakład Wydawniczy „Nomos”, 2011. - S. 349-350
Wiersz z 1970 r.

Tytuł w jęz. romskim „Pani, so tradel”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczyzna moja” (1990, 2013).

330. WODA, która wędruje (Pani, so tradel) : [wiersz] // *Hybryda*. - 2013, nr 2, s. 6
Wiersz z 1970 r.

Tytuł w jęz. romskim „Pani, so tradel”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczyzna moja” (1990, 2013).

331. WODA, która wędruje (Pani, so tradel) : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // *Pegaz Lubuski*. - 2017, nr 1 (68), s. 5
Wiersz z 1970 r.

Tytuł w jęz. romskim „Pani, so tradel”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojczyzna moja” (1990, 2013).

332. ZIEMIO moja, jestem córką twoją (phuw miri, me som czhaj tiri) : [wiersz] / przeł. Jerzy Ficowski // *Twórczość*. - 1952, z. 8, s. 168-170
Wiersz z 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Pchuw miri, me som échaj tyri” („Phuw miri, me som czhaj tiri”).
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojcie mój” (1990, 2013).
333. ZIEMIO moja, jestem córką twoją : [wiersz]. - Il. / przeł. Jerzy Ficowski // *Nadodrze*. - 1962, nr 11, s. 5
Wiersz z 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Pchuw miri, me som échaj tyri” („Phuw miri, me som czhaj tiri”).
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojcie mój” (1990, 2013).
334. ZIEMIO moja, jestem córką twoją : [wiersz] // W: Ficowski, Jerzy: *Cyganie na polskich drogach*. - Wyd. 2 popr. i rosz. - Kraków : Wydawnictwo Literackie, 1965. - S. 294-296
Wiersz z 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Pchuw miri, me som échaj tyri” („Phuw miri, me som czhaj tiri”).
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojcie mój” (1990, 2013).
335. ZIEMIO moja, jestem córką twoją : [wiersz] // *Ziemia Gorzowska*. - 1973, [maj], s. 6-7
Wiersz z 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Pchuw miri, me som échaj tyri” („Phuw miri, me som czhaj tiri”).
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojcie mój” (1990, 2013).
336. ZIEMIO moja jestem córką twoją : [wiersz] // W: Papusza : Bronisława Wajs / wiersze z tomiku Papuszy „Pieśni mówione” Łódź 1973 przeł. Jerzy Ficowski ; il. wykonał Andrzej Gordon ; zdjęcie Papuszy: Czesław Łuniewicz. - Gorzów Wlkp. :

Pracownia Sztuk Plastycznych na zlecenie Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej, 1986. - Teka (24 k. tabl.) : il. ; 49 cm
Wiersz z 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Pchuw miri, me som échaj tyri” („Phuw miri, me som czhaj tiri”).

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

337. ZIEMIO moja, jestem córką twoją : [fragm. wiersza] //

W: Ficowski, Jerzy: Cyganie w Polsce : dzieje i obyczaje. - Warszawa : Interpress, 1989. - S. 115-116

Wiersz z 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Pchuw miri, me som échaj tyri” („Phuw miri, me som czhaj tiri”).

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

338. ZIEMIO moja, jestem córką twoją : [wiersz] // W: Papusza : Bronisława Wajs / wiersze z tomiku Papuszy „Pieśni mówione” [...] przeł. Jerzy Ficowski ; il. wykonał Andrzej Gordon ; zdjęcie Papuszy: Czesław Łuniewicz. - Gorzów Wlkp. : Pracownia Sztuk Plastycznych na zlecenie Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej, [ca 1990]. - Teka (24 k. tabl.) : il. ; 49 cm
Wiersz z 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Pchuw miri, me som échaj tyri” („Phuw miri, me som czhaj tiri”).

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

339. ZIEMIO moja, jestem córką twoją (pchuw miri, me som échaj tyri) : [wiersz] / wiersz w poetyckim przeł. Jerzego Ficowskiego. - (Niebiański tabor Papuszy) // *Ziemia Gorzowska*. - 1997, nr 6, s. 6

Wiersz z 1952 r.

Tytuł w jęz. romskim „Pchuw miri, me som échaj tyri” („Phuw miri, me som czhaj tiri”).

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

340. ZIEMIO moja, jestem córką twoją : [wiersz] // W: Ficowski, Jerzy: Mistrz Manole i inne przekłady. - Sejny : Fundacja Pogranicze, 2004. - S. 397-400
Wiersz z 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Pchuw miri, me som échaj tyri” („Phuw miri, me som czhaj tiri”).
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojcie mój” (1990, 2013).
341. ZIEMIO moja, jestem córką twoją : [wiersz] // W: Machowska, Magdalena: Bronisława Wajs-Papusza : między biografią a legendą. - Kraków : Zakład Wydawniczy „Nomos”, 2011. - S. 338-339, 340-342 [kolejne wersje]
Wiersz z 1952 r.
Tytuł w jęz. romskim „Pchuw miri, me som échaj tyri” („Phuw miri, me som czhaj tiri”).
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojcie mój” (1990, 2013).
342. ZIGEUNERLIED aus Papuszas Kopf gefertigt [wiersz w jęz. niemieckim] / przekł. z jęz. polskiego Karin Wolff // *Die Fähre* = *Prom.* - 1995, nr 1 (5), s. 19
Napisany zimą na przełomie 1950 i 1951 r. Dedykowany Julianowi Tuwimowi.
Tytuł w jęz. romskim „Gili romani Papuszakre szerestyr utchody” („Gili romańi Papuśakre šeréstyr uthody”), w jęz. polskim „Pieśń cygańska z Papuszy głowy ułożona”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Papuscha” (1992), „Papuszas gesprochenes Lied” (2011).
343. ZIGEUNERLIED aus Papuszas Kopf gefertigt : [wiersz w jęz. niemieckim] / tłum. na jęz. polski Jerzy Ficowski, z jęz. polskiego tłum. Karin Wolff // W: Idziemy ku sobie : antologia poetów = Wir finden zueinander : Lyrische Anthologie / il. Romana Kaszczyc ; red., wybór i przedm. Ireneusz Krzysztof Szmidt. - Gorzów Wlkp. : Wydawnictwo Artystyczno-Graficzne „Arsenal”, 2002. - S. 38, 40

Napisany zimą na przełomie 1950 i 1951 r. Dedykowany Julianowi Tuwimowi.

Tytuł w jęz. romskim „Gili romani Papuszakre szerestyr uthody” („Gili romańi Papuśakre šeréstyr uthody”), w jęz. polskim „Pieśń cygańska z Papuszy głowy ułożona”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Papuscha” (1992), „Papuszas gesprochene Lieder” (2011).

344. EIN ZIGEUNERMÄRCHEN (paramiśa romani) : [wiersz w jęz. niemieckim] / aus der polnischen Übersetzung Franko Bolli // W: *Żywe oczy wiersza : antologia poetów Środkowego Nadodrza i gości Uniwersytetu Poezji w Zielonej Górze = Augen des Gedichts : Antologie der Dichter des Mittleren Oderlandes und Gäste der Dichtungsuniversität in Zielona Góra* / tłum. na jęz. niemiecki Franko Bolli [i in.] ; wybór i oprac. Jolanta Pytel, Czesław Sobkowiak. - Zielona Góra : Organon, 2001. - S. 73
Wiersz z 1951 r.
Tytuł w jęz. romskim „Paramiśa romani”, w jęz. polskim „Bajka cygańska”.
345. ZIMA biała nastała : [wiersz] // *Przekrój*. - 1991, nr 79, s. 12
Wiersz z 1953 r.
Tytuł w jęz. romskim „Jaweł wend parńori”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), pt. „Przyszła zima bieluska”; „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
346. ZIMA biała nastała : [wiersz] / tłum. Jerzy Ficowski // *Nad Odrą*. - 1992, nr 7, s. 13
Wiersz z 1953 r.
Tytuł w jęz. romskim „Jaweł wend parńori”.
Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), pt. „Przyszła zima bieluska”; „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).
347. ZIMA biała nastała : [wiersz] // W: Ficowski, Jerzy: *Mistrz Manole i inne przekłady*. - Sejny : Fundacja Pogranicze, 2004. - S. 380-381
Wiersz z 1953 r.

Tytuł w jęz. romskim „Jawel wend parńori”.

Wiersz z tomików poetyckich: „Pieśni Papuszy” (1956), pt. „Przyszła zima bieluśka”; „Pieśni mówione” (1973), „Lesie, ojciec mój” (1990, 2013).

348. *** [„ZŁAPALI nas Niemcy, chcieli wybić potem...”] : [wiersz]
// *Dialog = Pheniben.* - 2004, nr 8, s. 32-33
Fragment wiersza „Krwawe łązy co za Niemców przeszliśmy na Wołyniu w 1943 i 44 roku”.
349. ŻYCZENIA od Papuszy // *Nadodrze.* - 1976, nr 1, s. 11
List do redakcji z życzeniami świątecznymi od autorki z dn. 15.12.1975 r.

II. OPRACOWANIA

Wydawnictwa zwarte

350. BOŃCZUK, Leszek: Papusza czyli Wolność tajemna. - Gorzów Wlkp. : Wydawnictwo Rolland, 1996. - 27, XVI s. : il. Zawiera: Wstęp. * I. Listy Papuszy do [Juliana] Tuwima [z fragmentem listu podpisanego: Papusza Wajs]. II. „Niedolegdy” o obcym przybyśzu ciąg dalszy [m.in. rola Zdzisława Morawskiego i Jerzego Ficowskiego w propagowaniu twórczości Papuszy]. III. Nadzieja... [m.in. ocena twórczości Papuszy i o propagowaniu jej przez Jerzego Ficowskiego i przez środowisko Cyganów]. * Prawda poetów [antologia wierszy Papuszy w tłum. Jerzego Ficowskiego oraz poświęconych Papuszy, autorzy: Edward Dębicki, Jerzy Ficowski, Kazimierz Furman, Janusz Koniusz, Magdalena Kowalska, Czesław Kuriata, Zdzisław Morawski, Czesław Sobkowiak, Bronisław Suzanowicz, Romuald Szura, Henryk Szyłkin].
Rec.: Papusza czyli wolność tajemna / rrom // *Rrom p-o Drom*. - 1996, nr 9 (57), s. 16 ; *Rrom p-o Drom*. - 1996, nr 9, s. 15 (not. o wydaniu książki w nakładzie bibliofilskim).
351. BRONISŁAWA Wajs-Papusza (1908-1987) – biografia i dziedzictwo : praca zbiorowa pod red. Dariusza A. Rymara. - Gorzów Wlkp. : Archiwum Państwowe, 2017. - 304 s. : il. Zawiera: Wstęp. Część 1. Wokół biografii: Dariusz A. Rymar: Papusza w zbiorach Archiwum Państwowego w Gorzowie, czyli próba demitologizacji biografii poetki. - Agnieszka Szykuła-Żygawska: Urodzona w Sitańcu. Bronisława Zielińska (Papusza). Część 2. Recepcja badawcza i praktyczna: Piotr J. Krzyżanowski, Krzysztof Wasilewski: Papusza – od napiętnowanej do bohaterki. - Mirosława

Szott: Pomyłka Papuszy. O jednym wierszu cygańskiej poetki. - Magdalena Machowska: „Pamiętnik” Bronisławy Wajs-Papuszy. Perspektywy badawcze. Część 3. Spuścizna poetki w zasobach bibliotek: Grażyna Kostkiewicz-Górska, Danuta Zielińska: Papusza w zbiorach bibliotecznych. - Katarzyna Łuszcz: Poezja Bronisławy Wajs-Papuszy w zbiorach Wojewódzkiej i Miejskiej Biblioteki Publicznej im. C. Norwida w Zielonej Górze: zestawienie bibliograficzne w wyborze. Część 4. Spotkania z Papuszą – wspomnienia, fascynacje, inspiracje: Edward Dębicki: Papusza – moje wspomnienia. - Janusz Dreczka: Papuszy szczęście nieznane. - Elżbieta Kuczyńska: Spotkania z Papuszą. - Krystyna Kamińska: Jak powstała książka „Papusza, czyli wielka tajemnica”. - Leszek Bończuk: Moje fascynacje Papuszą. - Krystyna Kamińska: Trzy książki o Papuszy. - Bożena Pomykała-Kukorowska: Kazimierz Kukorowski i jego pasja. Bibliografia.

Rec.: KAMIŃSKA, Krystyna: Papusza – najszerzej znana gorzowianka. - (Szkola krytyki) // *Pegaz Lubuski*. - 2017, nr 4 (71), s. 17; KAMIŃSKA, Krystyna: Papusza – najszerzej znana gorzowianka <http://www.echogorzowa.pl/news/31/czytajzemna/2017-11-04/o-papuszy--najszerzej-znanej-gorzowiance-20067.html> [dostęp 5.03.2018].

352. KUŹNIAK, Angelika: Papusza. - Wołowiec : Wydawnictwo Czarne, 2013. - 199, [1] s. : il. ; 23 cm
Rec.: BARGIELSKA, Justyna: Dar tumanienia ludzi : wreszcie w księgarniach : biografia Papuszy // *Tygodnik Powszechny*. - 2013, nr 33, s. 32-33 ; CZECHOWSKA, Justyna: Nasza poetka wyklęta. - (Książki) // *Res Publica Nowa*. - R. 23, nr 23 (2013), s. 148-149 ; HUCZKO, Agnieszka: Nowości wydawnicze. - (Biblioteka Romska). - Il. // *Romano Atmo*. - 2013, nr 5, s. 30-32 ; KAMIŃSKA, Krystyna: Papusza jak dziki zając. - (Wydarzenie literackie). - Il. // *Pegaz Lubuski*. - 2013, nr 3 (54), s. 4-5, <http://www.echogorzowa.pl/news/31/czytajzemna/2013-08-22/papusza-jak-dziki-zajac-5128.html> [dostęp 5.03.2018] ; KAPICA-Curzytek, Joanna: Naznaczona. - (Recenzje i omówienia) // *Pro Libris*. - 2013, nr 4, s. 104-105 ; KOŁACZEK, Małgorzata: Syrena z lasu. - Il. // *Nowe Książki*. - 2013, nr 10, s. 8-9 ; KONDRASIUK, Grzegorz: Papusza znana – nieznana, - (Recenzje). - Il. // *Kwartalnik Romski*. - Nr 12 (2013), s. 23-25 ; KOWALCZYK, Janusz R.: Angelika Kuźniak, „Papusza”, <https://>

culture.pl/pl/dzielo/angelika-kuzniak-papusza [dostęp 18.03.2018] ; KUBE, Marcin // *Przekrój*. - 2013, nr 32/33, s. 68-69 ; RATUSZNA, Hanna: „I żyć będziemy pięknie, tak jak każdy człowiek” // *Opcje*. - 2013, nr 4, s. 102-104 ; RUDIAK, Robert: Papusza po lubusku. - (Recenzje i omówienia) // *Pro Libris*. - 2013, nr 3, s. 124-125 ; SARNECKA, Joanna: Złote kolczyki i rosół z kury. - (Książki). - Il. // *Lampa*. - 2013, nr 9, s. 46 ; PAWLIK, Dagmara: Mur ze słów. - (Recenzje). - Il. // *Arterie*. - 2013, nr 3, s. 149 ; PIENIĄŻEK, Przemysław: Obca wśród swoich // *Twórczość*. - 2014, nr 3, s. 115-117 ; DRAPAŁA, Alicja: „Moja piosenka to cicha łąka...” // *Kwartalnik Edukacyjny* (Rzeszów). - 2015, nr 1, s. 108-109.

353. KUŹNIAK, Angelika: Papuśa / [preloził Patrik Orišek]. - Krásno nad Kysucou : Absynt, 2016. - 164 s. : fot. ; 21 cm
354. MACHOWSKA, Magdalena: Bronisława Wajs-Papusza : między biografią a legendą. - Kraków : Zakład Wydawniczy „Nomos”, 2011. - 364 s. : il. ; 24 cm

Zawiera: 1. Wstęp: Stan badań nad biografią Bronisławy Wajs-Papuszy ; Metoda biograficzna ; Narracja a tożsamość ; Literacka twórczość Cyganów. Stan badań ; Objaśnienie terminów Cygan, Rom. 2. Rekonstrukcja biografii Bronisławy Wajs-Papuszy: Typologia przedstawień biografii Bronisławy Wajs-Papuszy ; Biografia faktyczna. Rekonstrukcja. Portret biograficzny ; Biografia możliwa. Rekonstrukcja legendy literackiej. Portret legendowy. 3. Autobiografia mówiona Bronisławy Wajs-Papuszy: Portret autobiograficzny: Rekonstrukcja autobiografii mówionej ; Wyznaczniki gatunkowe narracji autobiograficznej ; Fotografia a pamięć autobiograficzna. Pamięć a czas ; Narracja Papuszy na tle narracji kresowych. Problematyzowanie tożsamości w biografiiach kresowych ; Tożsamość Papuszy – poetki. 4. Pamiętnik Bronisławy Wajs-Papuszy. Portret pamiętnikowy: Pamiętnik na tle literatury dokumentalnej ; Próba definicji pamiętnika Papuszy ; Pamięć autobiograficzna w tworzeniu narracji tożsamościowej ; Status pamiętnika Papuszy ; Rekonstrukcja pamiętnika Papuszy. 5. Portret epistolograficzny: Teoria listu ; Typologia kolekcji listów Bronisławy Wajs-Papuszy ; Kolekcja listów Bronisławy Wajs-Papuszy do Juliana Tuwima. Wprowadzenie ; Kolekcja listów Bronisławy Wajs-Papuszy do Juliana Tuwima. Listy z Muzeum Literatury w Warszawie ;

Kolekcja listów Bronisławy Wajs-Papuszy do Jerzego Ficowskiego. Wprowadzenie. Obłąd w kulturze. Temat obłądu Papuszy w listach do Jerzego Ficowskiego ; Kolekcja listów Bronisławy Wajs-Papuszy do Jerzego Ficowskiego i Edwarda Czarneckiego. Listy z Tarnowa ; Kolekcja listów Bronisławy Wajs-Papuszy do Jerzego Ficowskiego. Wprowadzenie ; Kolekcja listów Bronisławy Wajs-Papuszy do Jerzego Ficowskiego. Listy z Ossolineum. 6. Portret poetycki Bronisławy Wajs-Papuszy: Krytycy o Papuszy ; Charakterystyka twórczości Papuszy. Oralność i piśmienność ; Analiza tekstów. Rekonstrukcja obrazu świata przedstawionego ; Teksty agitacyjne ; Teksty wspomnieniowe ; Teksty dokumentalne. Holocaust. Bóg ; Teksty biograficzne ; Liryka refleksyjno-filozoficzna ; Podsumowanie. 7. Portret ikonograficzny: Temat Cyganów w polskim malarstwie i grafice w drugiej połowie XIX wieku ; Cyganie na pocztówce ; Wpływ teorii rasistowskich na ikonografię Cyganów ; Ikonograficzne wzorce przedstawień Cyganów w PRL ; Cyganie po 1989 roku. Przełom w prezentacji ich wizerunku ; Cyganie jako obcy. Typy prezentacji ; Papusza – portret indywidualny ; Zakończenie ; Bibliografia ; Aneks: **I. Wersje tekstów [wierszy]:** „Patrę tu, patrę tam”, „Piosenka”, „Leśna pieśń”, „Pieśń cygańska z Papuszy głowy ułożona”, „Na dobrej drodze”, „Ja nie pójde na te drogi, skąd jechali dawno Cyganie” („Już moja noga nie postanie, gdzie niegdyś jeździli Cyganie”), „Ziemio moja, jestem córką twoją”, „Pieśń zostaje za nami”, „Na dobrej drodze jesteśmy”, *** [„Moja piosenka...”], „W maju”, „Na śladach ognisk”, „Liść”, „Smutna piosenka”. **II. Papuszy wiersze rozproszone:** 1. „Niech wszyscy Cyganie przybiegną tu blisko [...]”, 2. „Kiedy człowiek młody [...]”, 3. „Czas płynie jak woda w rzece [...]”, 4. „Nie przychodzi sen [...]”, 5. „...Kiedy widzę coś pięknego [...]”, 6. „Man bacht nani, zamenno miro dzi...” [„Nie mam szczęścia, zamarłe moje serce...”]. 7. Dro Newo Foro (W Nowym Mieście). 8. Moja pieśń (Miri Giły). **III. Pozostałe analizowane wiersze:** 1. „Bajka cygańska” (paramiśa romani), 2. „W maju” (majone), 3. „Gałęzie” (rukchore), 4. „Gruzy wszystko przypominają” (gruzy saro rypiren), 5. „Woda, która wędruje” (Pani, so tradel), 6. „Las” (wesz), 7. „Lesie, ojciec mój” (wesz, dadoro miro), 8. „Aj, Cyganie co robicie?” (Aj, romałe so kere’n?), 9. „Przychodzę do was” (me jawjom ki tume), 10. „Nie pragniemy żadnych bogactw”, 11. „Kolczyk z liści” [liścia] (ceń patryńitko), 12. „Ja biedna Cyganka”

(me som Romni'corori), 13. „Gdzie jest moja spódnica ze wszystkich kwiatów świata” (kaj sy miri podzi) ; Ilustracje.

Rec.: BABICKI, Mateusz. - (Nowości wydawnicze). - Il. // *Romano Atmo*. - 2012, nr 3, s. 32.

355. PAPUSZA czyli Wielka tajemnica / wybór tekstów i posł.

Krystyna Kamińska. - Gorzów Wlkp. : Komitet Organizacyjny Międzynarodowych Spotkań Zespołów Cygańskich, 1992. - 136 s. ; 20 cm

Zawiera: [teksty Papuszy oraz przedruki artykułów i wierszy jej poświęconych:] Papusza: Pochodzenie moje... [fragm.]. Opowieść.

Cz. 1. O życiu: Tadeusz Kajan: Spotkania z Papuszą. - Czesław Michniak: Papusza jest zmęczona. - Tadeusz Kajan: Na 50-lecie Papuszy. - Jerzy Ficowski: Tuwim [Julian] i Cyganie. - Halina Ańska: Papusza. - Danuta Sobolewska, Aleksander Wroniszewski: Papusza. - Janusz Kruk: W lasach, u krzyżowych dróg... - Zbigniew Ryndak: „O wszystkich moich pieśniach i wszystkim zapomnisz...”.

- Michał Bołtryk: Jak umierała Papusza. - Zdzisław Morawski: Wszystko co wiem o Papuszy. Cz. 2. Poeci – Papuszy [Wiersze poświęcone Papuszy poetów:] Janusz Koniusz: „Obiad u Papuszy”, Czesław Kuriata: „Pożegnanie z Papuszą”, Zdzisław Morawski: „Tabor Papuszy”, Czesław Sobkowiak: „Wiersz dla Papuszy”, Bronisław Suzanowicz: „Papusza”, Romuald Szura: „Papuszy”, Henryk Szyłkin: „Do Papuszy”. Cz. 3: O twórczości: Jerzy Ficowski: Papusza.

- Jerzy Ficowski: Papusza – poetka cygańska [z tekstem wierszy Papuszy „Pre łączho drom cerdzijam” i „Dykichaw daj...”, tłum. z jęz. cygańskiego Jerzy Ficowski]. - Romuald Szura: „Romane gila” – cygańskie pieśni Papuszy [z fragm. pieśni]. - (sz.): „Pieśni Papuszy”.

- Julian Przyboś: Papusza i pieśń ludowa. - Andrzej K. Waśkiewicz: Papusza. - Anna Kamińska: Pieśni Papuszy. - Bogdan J. Kunicki: Papusza. - Andrzej K. Waśkiewicz: Papusza i Ficowski [Jerzy]. - Czesław Sobkowiak: Pieśń zostaje z nami [biogr. i twórcz. Papuszy].

- Tadeusz Kajan: Na pożegnanie Papuszy. - Zygmunt Trziszka: Gdzie łowić pieśni. - Jerzy Ficowski: Papusza i jej pieśń. - Janusz Koniusz: Obiad u Papuszy. - Krystyna Kamińska: Tajemnice Papuszy (Posłowie).

Rec.: STOPA, Magdalena: Tajemnice Cyganki // *Przegląd Literacki*. - 1992, nr 1/2, s. 12.

356. ZAWADZKI, Adrian: Papusza : granice przynależności. -
Szczecin ; [Kraków] : Ridero, 2017. - 112 s. ; 21 cm
Zawiera: Wstęp. - Historia przynależności, historia wykluczenia. -
Tożsamość i pamięć. Poetka na pograniczu. - Utrwalone i ożywione.
Filmowe narracje (auto)biografizujące. - Posłowie. - Bibliografia.

Opracowania na łamach prasy oraz w wydawnictwach zwartych i zbiorowych

357. [ADAMCZUK, Irena]: Nagroda ministra dla Papuszy / (ada)
// *Gazeta Lubuska*. - 1978, nr 296, s. 4
358. [ADAMCZUK, Irena]: Papusza spojrz na wóz cygański / (ada)
// *Gazeta Lubuska* (Wyd. 1, 2, 3, 4). - 1996, nr 68, s. 16-4
Papusza i romskie akcenty w Wojewódzkiej i Miejskiej Bibliotece
Publicznej w Gorzowie Wlkp.
359. ADAMCZYK-Garbowska, Monika: Papusza i inni // *Akcent*.
- 1987, nr 3, s. 126-128
360. AGATOWSKI, Tomasz: Odczytanie Papuszy : las jako sacrum
wolności // *Rocznik Kasprowiczowski*. - R. 11 (2006), s. 69-75
361. AGATOWSKI, Tomasz: Papusza jest – nigdzie? - Il. // *Akant*.
- 2000, nr 3, s. 1-2, 7
362. [AMPUŁA, Janusz]: Pisanie Papuszy i Tuwima / (jana) //
Gazeta Lubuska (Wyd. 1, 2, 3, 4). - 1998, nr 12, s. 12
363. [ANKIEWICZ, Henryk]: Grzybiarze, las i Papusza. - (Listy
z Palmiarni) / *Andabata* // *Gazeta Lubuska* (Wyd. 1, 2). - 1985,
nr 227, s. 11
Zawiera wiersz Papuszy „Lesie, ojciec mój”.
364. ANKIEWICZ, Henryk: O Papuszy // *Gazeta Lubuska* (Wyd.
1, 2, 3). - 1992, nr 256, s. 4
365. [ANKIEWICZ, Henryk]: Odtrącenie Papuszy. - (Listy
z Palmiarni) / *Andabata* // *Gazeta Lubuska* (Wyd. 1, 2). - 1991,
nr 296, s. 11
366. ANKIEWICZ, Henryk: Papusza / fot. Zbigniew Ryndak. - Il.
// *Gazeta Lubuska*. - 1987, nr 44, s. 4
367. ANKIEWICZ, Henryk: Szkice gorzowskie. - Szczecin : Krajowa
Agencja Wydawnicza, 1989. - S. 117-118

368. AŃSKA, Halina: Papusza // *Nadodrze*. - 1971, nr 26, s. 8
369. AŃSKA, Halina: Papusza. - Il. // *Nadodrze*. - 1975, nr 13, s. 8
370. AŃSKA, Halina: Papusza. - Il. // *Okolice*. - 1983, nr 3, s. 145-149
371. AŃSKA, Halina: Papusza // W: Papusza czyli Wielka tajemnica / wybór tekstów i posł. Krystyna Kamińska. - Gorzów Wlkp. : Komitet Organizacyjny Międzynarodowych Spotkań Zespołów Cygańskich, 1992. - S. 31-33
372. AŃSKA, Halina: Papusza // W: Papusza czyli Wielka tajemnica / wybór tekstów i posł. Krystyna Kamińska. - Gorzów Wlkp. : Komitet Organizacyjny Międzynarodowych Spotkań Zespołów Cygańskich, 1992. - S. 27-30
373. AŃSKA, Halina: Papusza znaczy lalka : o Bronisławie Wajs-Papuszy. - Il. // W: ...Których pamiętamy : szkice o ludziach Gorzowa / red. Krystyna Kamińska. - Gorzów Wlkp. : Gorzowskie Towarzystwo Kultury, 1989. - S. 121-125
374. BAŃKA, Ryszard: Odkrywanie kolejnych tajemnic Papuszy // *Romano Atmo*. - 2017, nr 5, s. 48-49
375. BAŃKA, Ryszard: Papusza : odkrywanie tajemnic. - Il. // *Romano Atmo*. - 2017, nr 2, s. 30-33
376. [BAŃKA, Ryszard]: Papusza rakhiben tajemnicy / tłum. [z jęz. romskiego] Ania Perelka // *Romano Atmo*. - 2017, nr 2, s. 34-35
377. BARAŃSKI, Dariusz: Rękopis Papuszy przyniesiony na pendrive / fot. Daniel Adamski // *Gazeta Wyborcza*. - 2015, nr 154, dod. *Gorzów Wlkp.*, s. 2
Elektroniczna wersja rękopisów Papuszy w Wojewódzkiej i Miejskiej Bibliotece Publicznej im. Z. Herberta w Gorzowie Wlkp.
378. BARCZYŃSKA-Kowańdy, Małgorzata: Interpretacja wybranych utworów Bronisławy Wajs-Papuszy w kontekście literaturoznawczym, kulturowym i filozoficznym // *Rocznik Kasprowiczowski*. - R. 11 (2006), s. 9-17

379. BARTOSZ, Adam: Dokumenty do dramatu Papuszy : rok 1954. - (Etnografia) // *Rocznik Tarnowski*. - R. 17 (2012), s. 189-[194]
380. BARTOSZ, Adam: Jerzy Ficowski – Sownakuno (1924-2006) // *Rocznik Tarnowski*. - R. 11 (2006), s. 253-256
381. BARTOSZ, Adam: Nieprawdziwa historia Cyganki. - (Wokół Papuszy) // *Nadwarciański Rocznik Historyczno-Archiwalny*. - Nr 22 (2015), s. 299
Przedruk z „Gazety Wrocławskiej” z 16-17 XI 2013, s. 9.
382. BARTOSZ, Adam: [O Papuszy] // W: Nie bój się Cygana. - Sejny : Pogranicze, 1994. - S. 117-118
383. BARTOSZ, Adam: [O Papuszy] // W: Nie bój się Cygana. - Sejny : Pogranicze, 2004. - S. 117-118, 148-149
384. BARTOSZ, Adam: Papusza : w dwudziestolecie śmierci. - Il. // *Rrom p-o Drom*. - 2007, nr 10/11 (147), s. 20-22
385. [BIENKOWSKI, Z.]: Poezja w Zielonej Górze / b // *Twórczość*. - 1963, nr 11, s. 111-112
386. BLASZKOWSKA, Hanka: Papuscha // W: *Berühmte Frauen Kalender 1997 / von Luise F. Pusch*. - Berlin : Suhrkamp 1988 (1987). - S. [8 Februar]
387. BOŁTRYK, Michał: Jak umierała Papusza / fot. Zbigniew Ryndak. - Il. // *Kontrasty*. - 1987, nr 6, s. 2-5
388. BOŁTRYK, Michał: Jak umierała Papusza // W: *Papusza czyli Wielka tajemnica / wybór tekstów i posł. Krystyna Kamińska*. - Gorzów Wlkp. : Komitet Organizacyjny Międzynarodowych Spotkań Zespołów Cygańskich, 1992. - S. 41-48
389. BOŃCZUK, Leszek: Artystyczny tabor Cyganów polskich zatrzymał się w Gorzowie / fot. Jerzy Ficowski, Władysława Nowogórska, Zbigniew Łacki, Zbigniew Sejwa. - Il. // W: *Krzyżanowski, Piotr, Pytlak, Grażyna, Bończuk, Leszek: Cyganie : mity i fakty*. - Gorzów Wlkp. : Stowarzyszenie Twórców i Przyjaciół Kultury Cygańskiej, 2002. - S. 136-157

390. BOŃCZUK, Leszek: Artystyczny tabor Cyganów polskich // *Przegląd Wielkopolski*. - 2010, nr 3, s. 19-31
Sylwetki wybitnych twórców kultury cygańskiej w Gorzowie: Bronisławy Wajs Papuszy i Edwarda Dębickiego.
391. BOŃCZUK, Leszek: Byliśmy w lasach szczęśliwi : odnalezione nagrania Papuszy. - Il. // *Kurier Szczeciński*. - 2000, nr 69, s. 12
Lata pobytu poetki w okolicach Stargardu.
392. BOŃCZUK, Leszek: Cyganka prawdę powie // *Gazeta Lubuska* (Wyd. 1, 3). - 1997, nr 33, s. 10
393. BOŃCZUK, Leszek: Kura po polsku : na tropie pamiątek po Papuszy. - Il. // *Ziemia Gorzowska*. - 1996, nr 7, s. 6
394. BOŃCZUK, Leszek: Las nas uszlachetniał... : odnalezione nagrania Papuszy : niezwykle poetyckie zjawisko. - Il. // *Trakt*. - Nr 21 (2000), s. 51
395. BOŃCZUK, Leszek: Listy Papuszy do Tuwima // *Rrom p-o Drom*. - 1994, nr 10/11 (42), s. 6-7
Omów. zawartości teczki z rękopisami Papuszy znajdującej się w Muzeum Literatury im. Adama Mickiewicza w Warszawie; m.in. o 19 listach do Juliana Tuwima z lat 1951-1952; fragm. listów i faks. listu z 1952 r. [na s. 7 autograf listu Papuszy]. - *Nawiąz.*: DĘBICKI, Edward: Papusza prawdziwa // *Rrom p-o Drom*. - 1994, nr 10/11 (42), s. 7.
396. BOŃCZUK, Leszek: Listy Papuszy do Tuwima. - Il. // *Ziemia Gorzowska*. - 1994, nr 37, s. 7
397. BOŃCZUK, Leszek: Listy poetki do Tuwima : w dziesiątą rocznicę śmierci Papuszy // *Rrom p-o Drom*. - 1997, nr 2/3 (62/63), s. 12-13
Omówienie zbioru kopii listów Papuszy do Juliana Tuwima z lat 1951-1952, przekazanych Wojewódzkiej i Miejskiej Bibliotece w Gorzowie Wlkp. przez Muzeum Literatury w Warszawie; z obszernymi fragm. listów Papuszy i fot.
398. BOŃCZUK, Leszek: ...Moja piosenka to jest cicha łąza... Las nas uszlachetniał... // *Rocznik Kasprowiczowski*. - R. 11 (2006), s. 80-83

399. BOŃCZUK, Leszek: Niechaj w Jej niebie rośnie cygański las...
- (Niebiański tabor Papuszy). - Il. // *Ziemia Gorzowska*. - 1997,
nr 6, s. 6
400. BOŃCZUK, Leszek: O łaskę pogody ducha : poetycki testament
Jerzego Ficowskiego. - Il. // *Kurier Szczeciński*. - 2006, nr 173, s. 1
401. BOŃCZUK, Leszek: Opowieści Papuszy : odnaleziony został
archiwalny reportaż radiowy o gorzowskiej poetce. - Il. //
Ziemia Gorzowska. - 1999, nr 12, s. 18-19
402. BOŃCZUK, Leszek: Papusza czyli wolność tajemna. - Il. //
Ziemia Gorzowska. - 1996, nr 33, s. 5
403. BOŃCZUK, Leszek: Papusza pisała pamiętnik! : cygańskie
pamiętki i duch poetki. - Il. // *Ziemia Gorzowska*. - 1995,
nr 31, s. 5
404. BOŃCZUK, Leszek: Pełna smutku teczka Papuszy. - Il. //
Gazeta Lubuska (Wyd. 1, 3). - 1996, nr 104, s. 8
405. BOŃCZUK, Leszek: Pierwszy wiersz Papuszy : w [ósmą]
rocznicę śmierci Poetki // *Ziemia Gorzowska*. - 1995, nr 7, s. 7
406. BOŃCZUK, Leszek: Poezja Papuszy w Niemczech : ...poetyckie
sąsiedztwo... - (Premiery książek). - Il. // *Pegaz Lubuski*. - 2011,
nr 3 (46), s. 14
Zawiera omów. książki: Papuszas gesprochene Lieder / wybór i tłum.
Karin Wolff.
407. BOŃCZUK, Leszek: Poezja Papuszy we Frankfurcie nad Odrą :
...poetyckie sąsiedztwo... - Il. // *Myśluborskie Wieści*. - 2011,
nr 15, s. 9
Muzeum Heinricha von Kleista we Frankfurcie nad Odrą wydawcą
dwujęzycznej wersji poezji Bronisławy Wajs Papuszy (w tłumaczeniu
na jęz. niemiecki Karin Wolff).
408. BOŃCZUK, Leszek: Poezja Papuszy we Frankfurcie nad Odrą.
- Il. // *Romano Atmo*. - 2011, nr 5, s. 18
Muzeum im. Heinricha von Kleista we Frankfurcie nad Odrą
wydało poezję Bronisławy Wajs Papuszy.

409. BOŃCZUK, Leszek: Prawda i mity. Cz. [1], W 9. rocznicę śmierci Papuszy. Cz. 2 / fot. M. Wojecki // *Rrom p-o Drom.* - 1996, nr 5 (53), s. 12 ; nr 6 (54), s. 6-7
M.in. o prośbie Papuszy skierowanej do Artura Międzyrzeckiego o wycofanie z druku książki Jerzego Ficowskiego „Cyganie polscy”; artykuł napisany w oparciu o dokumenty Papuszy przechowywane w siedzibie Związku Literatów Polskich w Warszawie.
410. BOŃCZUK, Leszek: Rękopisy Papuszy wróciły do Gorzowa : dla mnie mój świat pozostał w wierszu... - Il. // *Ziemia Gorzowska.* - 1996, nr 22, s. 6
411. BOŃCZUK, Leszek: Rocznica śmierci : 8 lutego bieżącego roku minęła 15. rocznica śmierci Bronisławy Wajs-Papuszy // *Rrom p-o Drom.* - 2002, nr 4-5, s. 24
412. BOŃCZUK, Leszek: Śladami Papuszy // *Gazeta Lubuska* (Wyd. 1, 2, 3, 4, 5-6). - 1995, nr 191, s. 11
413. BOŃCZUK, Leszek: Śladami Papuszy // *Komunikaty.* - 1997, nr 5, s. 1, 12-13
O życiu i twórczości – na podstawie wywiadu z poetką przeprowadzonego i nagranego w 1958 r. przez Halinę Lizińczyk.
414. BOŃCZUK, Leszek: Thagar znaczy król : jubileusz J. Ficowskiego i rocznica Papuszy. - Il. // *Kurier Szczeciński.* - 7 II 1997
415. BOŃCZUK, Leszek: Thagari : jubileusz Jerzego Ficowskiego / fot. autora // *Rrom p-o Drom.* - 1997, nr 1(61), s. 8-9
Relacja z wizyty w mieszkaniu pisarza w dniu 30 XI 1996 r. z okazji jubileuszu 50-lecia debiutu literackiego i wręczenia medalu honorowego „Za Zasługi dla Województwa Gorzowskiego”.
416. BOŃCZUK, Leszek: Wybitni gorzowscy Cyganie // W: *Gorzów miastem wielu kultur* / red. nauk. Beata A. Orłowska, Piotr J. Krzyżanowski ; Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jakuba z Paradyża w Gorzowie Wlkp. - Gorzów Wlkp. : Wydawnictwo Naukowe Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej im. Jakuba z Paradyża, 2014. - S. 181-186: Papusza

417. BOŃCZUK, Leszek: Z Papuszą w Monachium / fot. autora
// *Rrom p-o Drom*. - 1994, nr 6/7 (40), s. 9
Nt. widowiska „Papusza” wystawionego podczas Europejskiego
Festiwalu Muzyki Cygańskiej w Monachium, 28 IV-8 V 1994 r.
418. BOŃCZUK, Leszek: Złota Księga Zasług dla frankfurckiej
tłumaczki : Karin Wolff przyjaciel kultury romskiej //
Romano Atmo. - 2010, nr 1, s. 20-21
Nagroda dla niemieckiej tłumaczki, m.in. poezji Bronisławy Wajs-
-Papuszy, Edwarda Dębickiego i Karola Parno Gierlińskiego.
419. BRODZIŃSKI, Janusz: Papusza – złamany kwiat. - (Ludzie
XX wieku). - Il. // *Gazeta Pomorska* [wyd. inowrocławskie].
- 2000, nr 83, s. 18
420. BRONISŁAWA Wajs-Papusza. - Port. // W: Jakimik, Elżbieta
Alina, Gierliński, Karol Parno: Kobieta w środowisku romskim.
- (Romowie wczoraj i dziś). - Szczecinek : Związek Romów
Polskich, [2009]. - S. 15-16
421. BRONISŁAWA Wajs-Papusza. - Portr. // W: Literaci Środkowego
Nadodrza : informator / oprac. Alfred Siatecki. - Zielona
Góra : Lubuskie Towarzystwo Kultury, 1986. - S. 20
422. BRONISŁAWA Wajs-Papusza // W: Łukaszewicz, Zenon:
Mój alfabet albo Pstryczki i potyczki. - Warszawa : Ziemia,
1993. - S. 200-201
423. BRONISŁAWA Wajs-Papusza // W: Miejsce zmagania : leksykon
pisarzy regionu lubuskiego / oprac. Alfred Siatecki. - Zielona
Góra : „Pro Libris”, cop. 2001. - S. 121
424. BRONISŁAWA Wajs-Papusza // W: Miejsce zmagania :
współcześni pisarze lubuscy : informator / oprac. Alfred
Siatecki. - Zielona Góra : „Pro Libris”, cop., 1998. - S. 108
425. BRONISŁAWA Wajs „Papusza” // W: Miko, Václav: Sto romských
osobností / ilustrace Šárka Češková. - [České Budějovice] :
Nová Forma, 2009. - S. 48-49

426. BRONISŁAWA Wajs-Papusza // W: Na winnicy : leksykon literatów zielonogórskich / oprac. Alfred Siatecki. - Zielona Góra : Muzeum Ziemi Lubuskiej, 2011. - S. 114
427. BRONISŁAWA Wajs-Papusza. - Port. // W: Słownik pisarzy województwa bydgoskiego : bio-bibliografia. Cz. 1 / [Dział Informacji i Bibliografii WiMBP ; oprac. Michał Maxelon, Grażyna Ślizień-Koralewska]. - Bydgoszcz : WiMBP, 1993. - S. 349-354
428. BRONISŁAWA Wajs-Papusza (30. rocznica śmierci) // *Poradnik Bibliograficzno-Metodyczny* (Poznań). - R. 50, [nr] 1 (2017), s. 74-77
429. BRONISŁAWA Wajs-Papusza : wyminki z korespondencji / oprac. Magdalena Machowska // *Literatura Ludowa*. - 2004, nr 4-5, s. 89-104
430. BRZOZOWSKA, Krystyna: Byli w Polsce Cyganie. - Il. // *Rrom p-o Drom*. - 1994, nr 4 (38), s. 6-7
Także o Papuszy.
431. BUGANIK, Katarzyna: Lalka, która chciała być inna // *Gość Zielonogórsko-Gorzowski*. - 2013, nr 48, s. III
432. CABAN, Agnieszka: Niepisana historia, czyli o współcześnie tworzącej się literaturze romskiej... - Il. // *Rrom p-o Drom*. - 2009, nr 1/2 (158), s. 22-25
M.in. o twórczości Papuszy.
433. CAPUTA, Ewa: Papusza znaczy lalka : Cyganka oskarżona o zdradę własnego plemienia. - (Sekrety historii). - Il. // *M Moja Gazeta – Żagań*. - 2014, nr 33, s. 29
Żagańskie lata Papuszy (1950-1953).
434. CHŁODNICKI, J.: Papusza – chluba cygańszczyzny // *Dziennik Ludowy* (Wyd. Zach.). - 1987, nr 80, s. 5
435. [CIEPIELA, Hanna]: Mówiła poezją : 15. rocznica śmierci Papuszy / (hc) // *Gazeta Lubuska*. - 2002, nr 33, s. 11

436. CIEPIELA, Hanna: Wróżyła mi Papusza // *Gazeta Lubuska*. - 2002, nr 155, s. 12
437. CUDAK, Andrzej: Już nie zawadza Papusza Cyganom // *Dziennik Zachodni*. - 1987, nr 67, s. 4
438. CUDAK, Andrzej: Już nie zawadza Papusza Cyganom : późno czekała na pojednanie // *Dziennik Pojezierza*. - 1987, nr 71, s. 11
439. CUDAK, Andrzej: Już nie zawadza Papusza Cyganom // *Echo Krakowa*. - 1987, nr 70, s. 4
440. CUDAK, Andrzej: Już nie zawadza Papusza Cyganom // *Kultura w Kraju i na Świecie*. - 1987, nr 1236, s. 1
441. CYBULSKA, Maja Elżbieta: Papusza. - (W moich oczach) // *Tydzień Polski*. - 1991, nr 11, s. 9
442. CYGAŃSKA poetka Papusza nie żyje // *Życie Warszawy*. - 1987, nr 43, s. 6
443. CZAR: Poetka-samouk // *Gazeta Wyborcza*. - 1998, nr 191, s. 2
444. CZAR: Romska poetka // *Gazeta Wyborcza*. - 2002, nr 33, s. 2
445. CZERNIK, Stanisław: Z wydawnictw zielonogórskich // *Orka*. - 1961, nr 7, s. 5-6
M.in. o tomiku „Kartki wyobraźni”, w którym znajdują się wiersze Papuszy.
446. DEVLESQUERO, Adam: Romska twórczość w monografii. - Il. // *Rrom p-o Drom*. - 1998, nr 9/10 (78), s. 21
Dot. pracy magisterskiej Romualdy Romanowskiej-Parys „Poezja Cyganów-Romów w Polsce”, obronionej w Zakładzie Polskiej Literatury Współczesnej na Uniwersytecie im. M. Kopernika w Toruniu (najobszerniej została omówiona poezja Papuszy).
447. DĘBICKA, Ewa, MAKOWSKA-Cieleń, Anna: Wróżyła mi Papusza // *Gazeta Lubuska* (Wyd. D). - 2002, nr 155, s. 12

448. DĘBICKI, Edward: Andruszka // W: Dębicki, Edward:
Wczorajszy ogień : ptak umarłych II. - Gorzów Wlkp. :
Stowarzyszenie Twórców i Przyjaciół Kultury Cygańskiej
im. Papuszy, 2012. - S. 68-73
449. DĘBICKI, Edward: Dom to klatka / rozm. Magdalena Semczyszyn
// *pamięć.pl*. - 2014, nr 3, s. 41, 42
450. DĘBICKI, Edward: [List do papieża Jana Pawła II] // *Trakt*.
- Nr 11 (1997), s. 68
List z prośbą o przyjęcie od Stowarzyszenia Twórców i Przyjaciół
Kultury Cygańskiej w Gorzowie Wlkp. teki z wierszami Papuszy.
451. DĘBICKI, Edward: Oszukana Papusza // W: Dębicki, Edward:
Ptak umarłych / grafiki Zbigniew Olchowik. - Warszawa :
Biblioteka Narodowa, 2004. - S. 27-28
452. DĘBICKI, Edward: Pan z Warszawy : cygański tabor pod
Stargardem Szczecińskim i Maszewem // *Kurier Szczeciński*.
- 2006, nr 94, s. 21
453. DĘBICKI, Edward: Papusza prawdziwa // *Rrom p-o Drom*. -
1994, nr 10/11 (42), s. 7
454. DĘBICKI, Edward: Papusza prawdziwa. - Il. // *Ziemia Gorzowska*.
- 1994, nr 39, s. 9
455. DJURIĆ, Rajko: Narodziny literatury. Cz. 1 // *Rrom p-o Drom*.
- 1992, nr 5 (21), s. 9
Omówienie światowej literatury romskiej, m.in. „Pieśni Papuszy”.
456. 10 [DZIESIĘĆ] lat temu Papusza odjechała niebiańskim
toborem... - Il. // *Ziemia Gorzowska*. - 1997, nr 6, s. 1
457. 90. [DZIEWIĘĆDZIESIĄTE] urodziny Papuszy // *Rzeczpospolita*.
- 1998, nr 191, s. 24
458. 90. [DZIEWIĘĆDZIESIĄTE] urodziny Papuszy // *Rota*. - 1998,
nr 4, s. 106
459. DZIWIŚ, Elżbieta: Całe życie Papuszy. - Warszawa : Krajowa
Agencja Wydawnicza, 1981. - 149 s. ; 17 cm. - (Ekspres Reporterów)

460. DZIWIŚ, Elżbieta: Lesie, ojciec mój, czarny ojciec! - Fot. // *Przekrój*. - 1994, nr 10, s. 7
461. eg: Propagujemy pamięć o Romach w Gorzowie http://www.lubuskie.uw.gov.pl/aktualnosci/wydarzenia/Propagujemy_pamiec_o_Romach_w_Gorzowie_Wlkp/idn:13763.html [dostęp 6.03.2018]
Przekazanie zdigitalizowanej wersji rękopisów Papuszy Wojewódzkiej i Miejskiej Bibliotece Publicznej im. Z. Herberta i Bibliotece Głównej Akademii im. Jakuba z Paradyża w Gorzowie Wlkp.
462. FEDOR, Dariusz: Bronisława Wajs : głos światła, głos cienia : „Papusza” lalka, lalunia / fot. Narodowe Archiwum Cyfrowe / Archiwum Elżbiety Ficowskiej. - Il. // *Dialog = Pheniben*. - 2013, nr 11, s. 13-17
Dziewięć najbardziej osobistych opowieści Papuszy z audycji Polskiego Radia, które zostały nagrane z jej udziałem w latach 1959-1979: „O dzieciństwie”, „O włączeniu”, „O śpiewaniu”, „O wróżeniu”, „O pisaniu”, „O Polsce”, „O rozkoszach”, „O osamotnieniu”, „O śmierci”.
463. FICOWSKA, Elżbieta: Człowiek rozmaity : z Elżbietą Ficowską, żoną poety, rozmawia Justyna Dąbrowska / fot. Narodowe Archiwum Cyfrowe / Archiwum Elżbiety Ficowskiej. - Il. // *Dialog = Pheniben*. - 2013, nr 11, s. 34-43
M.in. o Papuszy.
464. FICOWSKA, Elżbieta: O przeszłości, teraźniejszości i przyszłości : rozmowa z Elżbietą Ficowską / rozm. Agnieszka Caban // *Kwartalnik Romski*. - Nr 13 (grudzień 2013/luty 2014), s. 21-23
M.in. o Papuszy.
465. FICOWSKI, Jerzy: Cyganie : rozmowa z Jerzym Ficowskim / rozm. Julian Tuwim. - Il. // *Problemy*. - 1950, nr 10, s. 656-664
M.in. o Papuszy i jej wierszach.
466. FICOWSKI, Jerzy: Falorykta // W: Demony cudzego strachu : wspominki cygańskie. - Warszawa : Ludowa Spółdzielnia Wydawnicza, 1986. - S. 208-262

467. FICOWSKI, Jerzy: Jeszcze o Papuszy. - (Korespondencja) // *Życie Literackie*. - 1988, nr 31, s. 13
468. FICOWSKI, Jerzy: Komentarz do komentarza (w związku z moją wypowiedzią nagraniem do filmu dokumentalnego o Papuszy 21 VI 1990 r.). - (Wokół Papuszy) // *Nadwarciański Rocznik Historyczno-Archiwalny*. - Nr 22 (2015), s. 300-301
469. FICOWSKI, Jerzy: Literatura ludowa i poetka cygańska Papusza // W: Ficowski, Jerzy: Cyganie w Polsce : dzieje i obyczaje. - Warszawa : Interpress, 1989. - S. 100-116
470. FICOWSKI, Jerzy: Papusza // W: Cyganie na polskich drogach. - Wyd. 2 popr. i rozsz. - Kraków : Wydawnictwo Literackie, 1965. - S. 271-296
471. FICOWSKI, Jerzy: Papusza // W: Papusza czyli Wielka tajemnica / wybór tekstów i posł. Krystyna Kamińska. - Gorzów Wlkp. : Komitet Organizacyjny Międzynarodowych Spotkań Zespołów Cygańskich, 1992. - S. 68
472. FICOWSKI, Jerzy: [Papusza] // W: Pieśni Papuszy / wiersze z jęz. cygańskiego przeł., oprac., wstępem i objaśnieniami opatrzył Jerzy Ficowski. - Wrocław : Zakład Narodowy im. Ossolińskich, 1956. - S. 5-34
473. FICOWSKI, Jerzy: Papusza // *Twórczość*. - 1951, nr 6, s. 79
474. FICOWSKI, Jerzy: Papusza – poetka cygańska // W: Papusza czyli Wielka tajemnica / wybór tekstów i posł. Krystyna Kamińska. - Gorzów Wlkp. : Komitet Organizacyjny Międzynarodowych Spotkań Zespołów Cygańskich, 1992. - S. 69-70
475. FICOWSKI, Jerzy: Papusza – poetka cygańska. - Il. // *Przekrój*. - 1952, nr 383, s. 5
476. FICOWSKI, Jerzy: Papusza – poetka cygańska // *Świat*. - 1953, nr 18, s. 22
477. FICOWSKI, Jerzy: Papusza – rediviva // *Współczesność*. - 1971, nr 7, s. 6

478. FICOWSKI, Jerzy: Papusza i jej pieśń // W: Papusza: Pieśni mówione / wyboru dokonał, z jęz. cygańskiego przeł. i wstępem opatrzył Jerzy Ficowski. - Łódź : Wydawnictwo Łódzkie, 1973. - S. 5-15
479. FICOWSKI, Jerzy: Papusza i jej pieśń // W: Papusza: Lesie, ojczyzno moja. - Warszawa : Czytelnik, 1990. - S. 5-20
480. FICOWSKI, Jerzy: Papusza i jej pieśń // W: Papusza: Lesie, ojczyzno moja / z jęz. cygańskiego przetłum., wstępem i przypisami opatrzył Jerzy Ficowski. - Warszawa : Wydawnictwo Nisza, 2013. - S. 7-25
481. FICOWSKI, Jerzy: Papusza i jej pieśń // W: Papusza czyli Wielka tajemnica / wybór tekstów i posł. Krystyna Kamińska. - Gorzów Wlkp. : Komitet Organizacyjny Międzynarodowych Spotkań Zespołów Cygańskich, 1992. - S. 117-124
482. [FICOWSKI, Jerzy]: Papusza zawsze będzie dla mnie dziewczyną. - (Literatura – Cyganie). - Il. // *Arsenał Gorzowski*. - 1996, nr 9, s. 18-19
Wizyta Jerzego Ficowskiego w Gorzowie Wlkp. i jego opowieść o związkach z Cyganami i Papuszą.
483. FICOWSKI, Jerzy: Tańczyła Małgorzata z Cyganami // W: Demony cudzego strachu : wspominki cygańskie. - Warszawa : Ludowa Spółdzielnia Wydawnicza, 1986. - S. 191-207
M.in. o kontaktach Juliana Tuwima z Papuszą, zawiera dwa listy poety do Papuszy z lat 1951-1952.
484. FICOWSKI, Jerzy: Tuwim i Cyganie // *Życie Literackie*. - 1960, nr 4, s. 8, 10
M.in. o Papuszy.
485. FICOWSKI, Jerzy: Tuwim i Cyganie // W: Papusza czyli Wielka tajemnica / wybór tekstów i posł. Krystyna Kamińska. - Gorzów Wlkp. : Komitet Organizacyjny Międzynarodowych Spotkań Zespołów Cygańskich, 1992. - S. 23-26

486. FIUT, Ignacy Stanisław: Papusza – cygański świat poezji // W: Światy poetów : szkice literacko-filozoficzne z lat 1980-1996. - Kraków : Krakowski Klub Artystyczno-Literacki, 1996. - S. 73-74
487. FONSECA, Isabel: Bury Me Standing : The Gypsies and Their Journey Bury Me Standing: The Gypsies and Their Journey. - New York : Alfred A. Knopf, 1995. - [8], 322, [2] s. : il. ; 24 cm
Bestsellerowa książka amerykańsko-urugwajskiej pisarki o życiu Romów, m.in. o Papuszy.
488. GALANT, Arleta: „Życie a życie to jest duża różnica” : o biografiach Bronisławy Wajs-Papuszy // *Autobiografia*. - 2014, nr 1, s. 175-194
489. GILEWSKI, Paweł: Została po niej pieśń // *Rrom p-o Drom*. - 1990, nr 2, s. 4, 5
490. GLADYR, Yulia: Obraz ciganki Papuši v hudožnõmu svìti Lini Kostenko // *Heteroglossia*. - Nr 5 (2015), s. 43-53
491. GONTA, Maria (Magmag): O Papuszy – reportaż Marii Gonty : [fragm.]. - (Wiomości literackie). - Il. // *Pegaz Lubuski*. - 2011, nr 1 (44), s. 20-21
Przedruk ze strony www.mm.gorzow.pl. Zawiera komentarze internautów.
492. GONTA, Maria: Papusza // W: Multimedialna Encyklopedia Gorzowa Wielkopolskiego, <http://encyklopedia.wimbp.gorzow.pl/p/papusza/papusza.html> [dostęp 8.02.2018 r.]
493. GÓRNICKI, Gerard: U Papuszy w Gorzowie // *Życie Literackie*. - 1988, nr 27, s. 5. - *Sprost.*: FICOWSKI, J. // *Życie Literackie*. - 1988, nr 31, s. 13
494. GRZEŚKIEWICZ, Katarzyna, KOWALSKI, Ramiro: Zwyczaje i tęsknoty romskie na przykładzie Papuszy // W: Polskie obywatelstwo na emigracji. - Poznań ; Kalisz : Uniwersytet im. Adama Mickiewicza. Wydział Pedagogiczno-Artystyczny, 2016. - S. 211-220

495. HŁOND, Jerzy: Cyganka spod krzaka // *Akant*. - 2000, nr 5, s. 4-5
496. HORODECKA, Magdalena: Reportaż jako medium pamięci Innego na przykładzie „Papuszy” Angeliki Kuźniak. - (Varia) // *Tekstualia*. - 2017, nr 1, s. 179-194
497. [Id.] // *Świat*. - 1953, nr 18, s. 22
498. [Id.] // *Tygodnik Zamojski*. - 1988, nr 8, s. 1, 5
M.in. o twórczości.
499. IGIELSKA, Beata: W hołdzie Papuszy. - (Regionalia). - Il. // *Okolice Skwierzynne*. - 2002, nr 5, s. 12
Wspomnienie o Papuszy.
500. [INFORMACJA o śmierci poetki] // *Kronika Warszawy*. - 1988, nr 1, s. 230 ; *Kultura*. - 1987, nr 9, s. 2 ; *Polityka*. - 1987, nr 9, s. 2 ; *Perspektywy*. - 1987, nr 9, s. 7 ; *Przegląd Księgarski i Wydawniczy*. - 1987, nr 4, s. 3 ; *Ziemia Gorzowska*. - 1987, nr 8, s. 2 ; *Życie Literackie*. - 1987, nr 9, s. 15 ; *Życie Warszawy*. - 1987, nr 46, s. 2 [nekrolog podpisany przez J. Ficowskiego] ; [nekrolog zamieszczony przez Oddział ZLP w Zielonej Górze] // *Gazeta Lubuska* (Wyd. 1, 2, 3, 4). - 1987, nr 40, s. 4
501. ISZTOK, Marek: Znani Romowie : Bronisława Wajs-Papusza. - Il. // *Dialog = Pheniben*. - 2009, nr 7, s. 29
502. JABŁOŃSKA, Anna: Cygańska Safona. - Il. // *Nowa Wieś*. - 1987, nr 21, s. 16-17
503. JANKOWSKA, Paulina: Kiedy talent staje się przekleństwem : Bronisława Wajs vel Papusza – romska Antyгона. - Il. // *Hybryda*. - 2013, nr 2, s. 4-6
504. JASTRZĘBSKA, Marta: „(...) co za Niemców przeszliśmy na Wołyniu w 1943 i 44 roku” : cygański tekst wołyński // *Tekstualia*. - 2013, nr 2, s. 149-159

505. JAZOWNIK, Maria, JAZOWNIK, Leszek: Jak wyrazić wojenną traumę? : o wierszach poetów lubuskich. - (Zbliżenia) // *Pro Libris*. - 2011, nr 1/2, s. 76-81
M.in. o Papuszy.
506. KAJAN, Tadeusz: Cygańska poetka – Papusza // *Przegląd Zachodni*. - 1959, nr 1, s. 211-213
507. KAJAN, Tadeusz: Drugi wyrok na Papuszę // *Odra*. - 1958, nr 10, s. 3
508. KAJAN, Tadeusz: Na 50-lecie Papuszy / fot. Zbigniew Łącki. - Il. // *Gazeta Gorzowska*. - 1958, nr 194, s. 6
509. KAJAN, Tadeusz: Na 50-lecie Papuszy // W: Papusza czyli Wielka tajemnica / wybór tekstów i posł. Krystyna Kamińska. - Gorzów Wlkp. : Komitet Organizacyjny Międzynarodowych Spotkań Zespołów Cygańskich, 1992. - S. 20-22
510. KAJAN, Tadeusz: Na pożegnanie Papuszy. - Il. // *Życie Literackie*. - 1987, nr 12, s. 10
511. KAJAN, Tadeusz: Na pożegnanie Papuszy // W: Papusza czyli Wielka tajemnica / wybór tekstów i posł. Krystyna Kamińska. - Gorzów Wlkp. : Komitet Organizacyjny Międzynarodowych Spotkań Zespołów Cygańskich, 1992. - S. 107-111
512. KAJAN, Tadeusz: O pomoc dla Papuszy. - (Korespondencje) // *Nowa Kultura*. - 1958, nr 23, s. 6
List do J. Przybosia w sprawie pomocy finansowej dla Papuszy i przyjęcia jej do ZLP.
513. KAJAN, Tadeusz: Pożegnanie Papuszy // *Trybuna Ludu*. - 1987, nr 42, s. 2
514. KAJAN, Tadeusz: Spotkania z Papuszą // W: Papusza czyli Wielka tajemnica / wybór tekstów i posł. Krystyna Kamińska. - Gorzów Wlkp. : Komitet Organizacyjny Międzynarodowych Spotkań Zespołów Cygańskich, 1992. - S. 8-17
1958 r.

515. KAJAN, Tadeusz: Spotkania z Papuszą // W: Fakty i ludzie : szkice publicystyczne i reporterskie. - Zielona Góra : Lubuskie Towarzystwo Kultury, 1960. - S. 212-226
516. KAJAN, Tadeusz: U Papuszy bez zmian. - (Korespondencja) // *Odra*. - 1958, nr 33, s. 11
517. KAMIENSKA, Anna: Pieśni Papuszy // *Twórczość*. - 1959, nr 5, s. 126-128
518. KAMIENSKA, Anna: Pieśni Papuszy // W: Papusza czyli Wielka tajemnica / wybór tekstów i posł. Krystyna Kamińska. - Gorzów Wlkp. : Komitet Organizacyjny Międzynarodowych Spotkań Zespołów Cygańskich, 1992. - S. 85-88
519. KAMIENSKA, Anna: Pieśni Papuszy // W: Pragnąca literatura : problemy pisarstwa ludowego i nurtu ludowego w poezji współczesnej. - Warszawa : Ludowa Spółdzielnia Wydawnicza, 1964. - S. 153-158
M.in. omówienie twórczości Bronisławy Wajs-Papuszy.
520. KAMIENSKA, Krystyna: Była niezwykłą Cyganką // *Extra Express*. - 1994, nr 19, s. 5
521. KAMIENSKA, Krystyna: Dwie literackie damy. - Il. // *Arsenal Gorzowski*. - 1997, nr 2, s. 10-11
522. KAMIENSKA, Krystyna: Dwie literackie damy = Zwei literarische Damen // *Die Fähre = Prom*. - 1999, nr 1 (7), s. 93-94
523. KAMIENSKA, Krystyna: Gorzów Wielkopolski w poezji : przegląd tematów // W: Miejsce i tożsamość : literatura lubuska w perspektywie poetyki przestrzeni i antropologii / pod red. Małgorzaty Mikołajczak ; przy współudziale Kamili Gieby i Mariki Sobczak. - Zielona Góra : Oficyna Wydawnicza Uniwersytetu Zielonogórskiego, 2013. - (Historia Literatury Pogranicza ; cz. 2). - S. 187-199
524. KAMIENSKA, Krystyna: Literackie dokumenty i fantazje. - (Oceny i fantazje) // *Trakt*. - Nr 21 (2000), s. 50
M.in. o Papuszy („Poetyckie monologi Papuszy”).

525. KAMIŃSKA, Krystyna: Ludzie-legendy [Gorzowa] // *Almanach Gorzowski*. - 1998 (1997), s. 262-263
M.in. o Papuszy.
526. KAMIŃSKA, Krystyna: O gorzowskim środowisku literackim // *Poezja Dzisiaj*. - Nr 40/41 (2005). - S. 317-322
M.in. o Papuszy.
527. KAMIŃSKA, Krystyna: Papusza czyli wielka tajemnica. - II. // *Ziemia Gorzowska*. - 1988, nr 23, s. 5
Spotkanie pisarzy w Wojewódzkiej Bibliotece Publicznej w Gorzowie Wlkp. poświęcone Papuszy.
528. KAMIŃSKA, Krystyna: Poeci z Gorzowa // *Rrom p-o Drom*. - 2005, nr 5/6 (126), s. 24
529. KAMIŃSKA, Krystyna: Pożegnania. - (List z Gorzowa) // *Głos Wielkopolski*. - 1987, nr 62, s. 5
O śmierci Papuszy i Ireny Dowgielewicz.
530. KAMIŃSKA, Krystyna: Półka z naszymi książkami // W: Gorzów 1945-1990 / [red. Stefan Cieśla ; oprac. graf. Magdalena Ćwiertnia]. - Gorzów Wlkp. : Gorzowskie Towarzystwo Kultury, 1990. - S. 84-94
M.in. o Papuszy.
531. KAMIŃSKA, Krystyna: Szanowna redakcjo „Rrom p-o Drom”. - (Listy do redakcji) // *Rrom p-o Drom*. - 1995, nr 3/4 (45), s. 11
List do redakcji nt. nagrań głosu Papuszy.
532. KAMIŃSKA, Krystyna: Tajemnice Papuszy : posłowie // W: Papusza czyli Wielka tajemnica / wybór tekstów i posł. Krystyna Kamińska. - Gorzów Wlkp. : Komitet Organizacyjny Międzynarodowych Spotkań Zespołów Cygańskich, 1992. - S. 132-134
533. KAMIŃSKA, Krystyna: Wajs Bronisława Papusza // W: Słownik landsberskich i gorzowskich twórców kultury. - Gorzów Wlkp. : Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna, 2007. - S. 116-117

534. KANDZIORA, Jerzy: Uczeń czarnoksiężnika : (spotkanie Jerzego Ficowskiego z Julianem Tuwimem na cygańskim szlaku) // *Porównania*. - T. 14 (2014), s. 221-235
Materiały z konferencji „Kultura sytuacji postkolonialnej”, Poznań.
535. KANDZIORA, Jerzy: Uczeń czarnoksiężnika : spotkanie Jerzego Ficowskiego z Tuwimem na cygańskim szlaku.
- [Rozdz. III. Papusza] // W: Poeta w labiryncie historii : studia o pisarskich rolach Jerzego Ficowskiego. - Gdańsk : Fundacja Terytoria Książki, 2017. - S. 131-146
M.in. o współpracy z Julianem Tuwimem w badaniach nad kulturą Romów i twórczością Papuszy.
536. KAPICA-Curzytek, Joanna: Papusza – skazana na legendę. - (Varia) // *Pro Libris*. - 2013, nr 4, s. 86-88
537. KAZIMIERCZUK, Zdzisław: Tabor powędrował do nieba. - Il. // *Tygodnik Zamojski*. - 1988, nr 8, s. 1, 5
M.in. o związkach rodzinnych Papuszy z założycielem Cygańskiego Teatru Muzycznego „Terno” – Zdzisławem Kazimierzukiem.
538. KAZIMIERCZUK, Zdzisław: Umarła Cyganka // *Tygodnik Zamojski*. - 1987, nr 16, s. 7
539. (k.k.): Papusza. - Il. // *Kalendarz Lubuski*. - 1972, s. 86-87
540. KLEDZIK, Emilia: Biedni Polacy patrzą na Papuszę // *Czas Kultury*. - 2013, nr 5, s. 111-121
541. KLEDZIK, Emilia: Recording an oral message : Jerzy Ficowski and Papusza's poetic project in the postcolonial perspective / transl. Katarzyna Turska // *Rocznik Komparatystyczny*. - R. 4 (2013), s. 207-234
542. KONECKA, Krystyna: O polskich Cyganach. - Il. // *Płomyk*. - 1991, nr 7, s. 4-7
M.in. o Papuszy.
543. KONIUSZ, Janusz: Gorzka sława gorzowskich Cyganów. - Il. // *Zachód*. - 1995, nr 9, s. 2-3
M.in o Papuszy.

544. KONIUSZ, Janusz: Mittagessen bei Papusza // W: Sklep z nadzieją = Ein Laden mit Hoffnung / wybór tekstów i oprac. Krystyna Kamińska. - Gorzów Wlkp. : Wydawnictwo Artystyczno-Graficzne „Arsenal”, 2004. - S. 128, 130, 132, 134, 136, 138, 140
Tytuł w jęz. polskim „Obiad u Papuszy”.
545. [KONIUSZ, Janusz]: [O Papuszy]. - (7 dni na Ziemiach Zachodnich) / (jk) // *Odra*. - 1958, nr 31, s. 10
546. KONIUSZ, Janusz: Obiad u Papuszy // W: Kamień z serca : [wspomnienia]. - Zielona Góra : Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna im. C. Norwida, 1994. - S. 66-77
547. KONIUSZ, Janusz: Obiad u Papuszy // W: Papusza czyli Wielka tajemnica / wybór tekstów i posł. Krystyna Kamińska. - Gorzów Wlkp. : Komitet Organizacyjny Międzynarodowych Spotkań Zespołów Cygańskich, 1992. - S. 125-131
Tekst niepublikowany, napisany specjalnie do tej książki.
548. KONIUSZ, Janusz: Obiad u Papuszy // W: Sklep z nadzieją = Ein Laden mit Hoffnung / wybór tekstów i oprac. Krystyna Kamińska. - Gorzów Wlkp. : Wydawnictwo Artystyczno-Graficzne „Arsenal”, 2004. - S. 129, 131, 133, 135, 137, 139
Tytuł w jęz. niemieckim „Mittagessen bei Papusza”.
549. KONIUSZ, Janusz: Obiad u Papuszy // W: Wiązania pamięci. - Zielona Góra : „Pro Libris”, 1998. - S. 115-127
Omów.: MAKOWSKA-Cieleń, Anna : [Omówienie książki]. - (Czy wiesz, że) // *Rrom p-o Drom*. - 1999, nr 4 (83), s. 15.
550. KONIUSZ, Janusz: Propozycje i wnioski. - (Notatnik Zielonogórski) // *Odra*. - 1958, nr 36, s. 10
Propozycja zgłoszenia kandydatury Papuszy do Lubuskiej Nagrody Kulturalnej.
551. [KONIUSZ, Janusz]: „Świat pozna mnie i wspomni...” / J.K. - Portr. // *Serce i Troska*. - 2003, nr 3, s. 12-13
Krótka biografia Papuszy, także o staraniach w sprawie emisji znaczka z jej wizerunkiem.

552. KONIUSZ, Janusz: Wspomnisz i pomyślisz o mnie : słowo o Papuszy // *Rocznik Kasprowiczowski*. - R. 11 (2006), s. 76-79
553. KOTECKA, Lucyna: Kto to jest Papusza? // *Poradnik Bibliotekarza*. - 1996, nr 4, s. 27-29
554. KOTECKA, Lucyna: Regionalia w Dziale Zbiorów Specjalnych w Wojewódzkiej i Miejskiej Bibliotece Publicznej w Gorzowie Wlkp. // *Nadwarciański Rocznik Historyczno-Archiwalny*. - Nr 4 (1997), s. 341-347
M.in. o Papuszy.
555. KOVACHEVA, Adriana: Bronisława Wajs, zwana Papuszą. - Il. // W: *Wielkopolski alfabet pisarek* / red. Ewa Kraskowska, Lucyna Marzec. - Poznań : Wojewódzka Biblioteka Publiczna i Centrum Animacji Kultury, 2012. - S. 314-321
556. KRUK, Janusz: W lasach, u krzyżowych dróg... : jadą wozy kolorowe... - Il. // *Ziemia Gorzowska*. - 1978, nr 4, s. 44-47
557. KRUK, Janusz: W lasach, u krzyżowych dróg... // W: *Papusza czyli Wielka tajemnica / wybór tekstów i posł.* Krystyna Kamińska. - Gorzów Wlkp. : Komitet Organizacyjny Międzynarodowych Spotkań Zespołów Cygańskich, 1992. - S. 37-39
Zawiera fragmenty listów Juliana Tuwima i Juliana Przybosa do poetki oraz fragmenty jej twórczości.
558. KRZYŻANOWSKI, Piotr: Zatrzymane tabory // *pamięć.pl*. - 2014, nr 3, s. 37-40
Historia osiedlenia się Cyganów na tzw. ziemiach odzyskanych oraz w Gorzowie Wlkp.
559. KRZYŻANOWSKI, Piotr J., WASILEWSKI, Krzysztof: Papusza – from Traitor to Heroine / The Jacob of Paradyż University of Applied Sciences in Gorzów Wielkopolski. Faculty of Humanities, The Zbigniew Herbert Regional and Municipal Public Library in Gorzów Wielkopolski // *Journal of Applied Cultural Studies*. - Vol. 2 (2016), s. 67-81

560. KUBE, Marcin: Cygańskie fascynacje. - Il. // *Rzeczpospolita*. - 2013, nr 199, s. A12
M.in. o związkach Papuszy z Jerzym Ficowskim.
561. KULTURA : pamięć i zapomnienie : księga poświęcona pamięci Profesora Piotra Kowalskiego / pod red. Bartosza Jastrzębskiego, Katarzyny Konarskiej, Arkadiusza Lewickiego. - Wrocław : Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 2012. - 482, [2] s. : il. kolor. ; 25 cm. - (Acta Universitatis Wratislaviensis ; nr 3415)
Zawiera m.in. szkic dot. twórczości Papuszy.
562. KUNICKI, Bogdan J.: Córka ziemi leśnej. - Il. // W: Frątczak, Dorota, Kunicki, Bogdan Janusz, Miszkin, Mieczysław: W przestrzeni tęczy. - Gorzów Wlkp. : DeJaMir, 1996. - S. 62-70
563. KUNICKI, Bogdan Janusz: Cygańskie życie pod urzędowym przymusem : córka ziemi leśnej. - Il. // *Strywald Blisko Ciebie*. - 2014, nr 2/4, s. 10-11
Reportaż z książki „W przestrzeni tęczy”, Gorzów Wlkp. 1995.
564. KUNICKI, Bogdan J.: Papusza // *Ziemia Gorzowska*. - 1973, [maj], s. 7-9
565. KUNICKI, Bogdan J.: [Papusza]. - (Leksykon gorzowski) // *Ziemia Gorzowska*. - 1975, [maj], s. 5
566. KUNICKI, Bogdan J.: Papusza // W: Papusza czyli Wielka tajemnica / wybór tekstów i posł. Krystyna Kamińska. - Gorzów Wlkp. : Komitet Organizacyjny Międzynarodowych Spotkań Zespołów Cygańskich, 1992. - S. 89-93
567. KURYŁŁO, Grażyna: Harfa z koroną na głowie // *Gazeta Wyborcza*. - 1999, nr 304, dod. *Magazyn*, nr 52, s. 34-37
568. KUTA, Cecylia: Braciszek Papuszy // *Dziennik Polski*. - 2013, nr 303, dod. *Historia*, s. 7
569. KUŻNIAK, Angelika: Język to najbardziej strzeżona tajemnica / rozm. Marta Szarejko. - (Rozmowy „Nowych Książek”). - Il. // *Nowe Książki*. - 2013, nr 10, s. 4-7
Autorka książki „Papusza” o życiu i twórczości romskiej poetki.

570. KUŻNIAK, Angelika: Między swoimi i obcymi // *Przekrój*. - 2013, nr 31, s. 64-67
Fragm. książki Angeliki Kuźniak pt. „Papusza”.
571. KUŻNIAK, Angelika: Notatki do „Papuszy” // *Polska*. - 2010, nr 131, dod. *Dodatek Literacki*, nr 5, s. 8
572. KUŻNIAK, Angelika: Nowy dom dla Papuszy / fot. Jerzy Dorożyński, Jerzy Ficowski. - Il. // *Wysokie Obcasy Extra*. - 2013, nr 4, s. 54-59
Zawiera wiersz pt. „Piosenka”.
573. KUŻNIAK, Angelika: Papusza / tłum. na jęz. niemiecki Andreas Volk // *Radar*. - 2014, nr 1, s. 62-68
Fragm. Tekst równol. niem., pol.
574. KUŻNIAK, Angelika: „Papusza” : fragment książki // *Dialog* = *Pheniben*. - 2013, nr 11, s. 20-22
575. KUŻNIAK, Angelika: Papusza : (fragment [powieści „Papusza”]). - (Premiery książek) // *Pegaz Lubuski*. - 2013, nr 3 (54), s. 5
576. KUŻNIAK, Angelika: Papusza prosto z taboru była / rozm. Roman Laudański. - Il. // *Gazeta Lubuska* (Wyd. D). - 2013, nr 267, s. 6
Autorka książki „Papusza” o życiu i twórczości romskiej poetki.
577. KUŻNIAK, Angelika: Silno-krucha / rozm. przepr. Anna Budyńska // *Newsweek Polska*. - 2013, nr 40, dod. *Kultura*, s. 3-6
578. KUŻNIAK, Angelika: Z taboru była : Papusza: – Gdybym nie nauczyła się czytać i pisać – byłabym szczęśliwa / rozm. Roman Laudański. - Il. // *Gazeta Pomorska*. - 2013 nr 266, s. 10
579. LEWKOWICZ, Andrzej B.: Moje spotkanie z Papuszą. - (Niebiański tabor Papuszy). - Il. // *Ziemia Gorzowska*. - 1997, nr 6, s. 6-7, 20-21
Zawiera faksymille pierwszej strony rękopisu wiersza „Ziemio moja”.
580. LISTY Papuszy do Tuwima / oprac. Leszek Bończuk. - Il. // *Wiadomości Kulturalne*. - 1998, nr 1/2, s. 15
Omówienie korespondencji z lat 1951-1952; fragm. listów i faks. listu.

581. LUBUSCY dziennikarze o Papuszy / oprac. Mieczysław Wojecki
// *Rrom p-o Drom*. - 1992, nr 6 (22), s. 4
Fragmenty tekstów Zenona Łukaszewicza („Zielonogórska Gazeta Nowa” 1992) i Henryka Ankiewicza („Gazeta Lubuska” 1990).
582. LUNDGREN, Gunilla: Svarta rosor : romsk litteratur, kultur och historia = Kale ruže. - Stockholm : Tranan, 2003. - 220 s.
M.in. o Papuszy.
583. ŁUKASZEWICZ, Zenon: Na odejście Papuszy // *Nadodrże*. - 1987, nr 5, s. 6
584. ŁUKASZEWICZ, Zenon: [O Papuszy]. - (Mój Alfabet) // *Zielonogórska Gazeta Nowa*. - 1992, nr 242
585. ŁUKASZEWICZ, Zenon: Prostota i wdzięk : spotkanie z poezją / fot. Czesław Łuniewicz. - Il. // *Gazeta Lubuska* (Wyd. A, B). - 1978, nr 257, s. 4
586. MACHOWSKA, Magdalena: Bronisława Wajs-Papusza : między mitem a biografią // *Literatura Ludowa*. - 2001, nr 4-5, s. 39-63
587. MACHOWSKA, Magdalena: Literacka twórczość Cyganów/ Romów : stan badań. - (Przyczynki) // *Teksty Drugie*. - 2009, nr 5, s. 213-219
M.in. o Papuszy.
588. MACHOWSKA, Magdalena: Pamiętnik Papuszy // *Literatura Ludowa*. - 2006, nr 4-5, s. 15-29
589. MACHOWSKA, Magdalena: Rybka na dłoni. - (Tabu) // *Dialog = Pheniben*. - 2013, nr 10, s. 20-27
590. MAKOWSKA-Cieleń, Anna: Literatura romska, Papusza i Chodakowska // *Arsenał Gorzowski*. - 1997, nr 9, s. 35
591. MAKOWSKA-Cieleń, Anna: Papusza, jaką pamiętam... - (Przypomnienia literackie). - Il. // *Pro Libris*. - 2006, nr 2, s. 86-90
Fragmenty prelekcji wygłoszonej na konferencji poświęconej Papuszy zorganizowanej przez Muzeum im. J. Kasprzowicza w Inowrocławiu.

592. MAKOWSKA-Cieleń, Anna: Papusza, jaką pamiętam... // *Rocznik Kasprowiczowski*. - R. 11 (2006), s. 84-88
593. MAKOWSKA-Cieleń, Anna: Poezja Cyganów polskich // *Lamus*. - Nr 13 (2004), s. 68-69
594. MAKOWSKA-Cieleń, Anna: Poezja Cyganów polskich. - Il. // *Pegaz Lubuski*. - 2004, nr 7-8, s. 2-3
M.in. o Papuszy.
595. MAKOWSKA-Cieleń, Anna: Prezentacja literatury romskiej podczas Romane Dyvesa w Gorzowie Wielkopolskim. - Il. // W: *Romowie w Europie : tożsamość i współczesne wyzwania* / red. nauk. Janusz Faryś, Piotr J. Krzyżanowski, Beata A. Orłowska ; Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Gorzowie Wlkp. - Gorzów Wlkp. : Wydawnictwo Naukowe Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej, 2013. - S. 195-203
M.in. o Papuszy.
596. MAKOWSKA-Cieleń, Anna: Wolni od uprzedzeń. Cz. 3. - Il. // *Okolice Skwierzynne*. - 2003, nr 11, s. 13
Sylwetka Bronisławy Wajs Papuszy.
597. MALCHAREK, Mirosław: Sprawa kury // *Współczesność*. - 1958, nr 12, s. 8
O wyroku sądowym na Papuszę.
598. MARCINIAK, Krystian: Jak złoty krzak : wspomnienie o Papuszy. - Il. // *Wieczór Wybrzeża*. - 1987, nr 51, s. 5
599. MATKOWSKA, Justyna: Wizerunek kobiety romskiej w twórczości literackiej Karola Parno Gierlińskiego. - Il. // *Studia Romologica*. - 10 (2017), s. 149-164
600. MICHNIAK, Czesław: Papusza jest zmęczona. - (Felieton prowokacyjny) // *Tygodnik Zachodni*. - 1959, nr 4, s. 3
601. MICHNIAK, Czesław: Papusza jest zmęczona // W: *Papusza czyli Wielka tajemnica / wybór tekstów i posł.* Krystyna Kamińska. - Gorzów Wlkp. : Komitet Organizacyjny Międzynarodowych Spotkań Zespołów Cygańskich, 1992. - S. 18-19

602. MIKOŁAJCZAK, Małgorzata: Co zostało na dnie „kulturowego tygla”? : powroty do miejsc utraconych w twórczości najstarszego pokolenia lubuskich poetów // W: Dziedzictwo kulturowe regionu pogranicza. T. 3, [Materiały z III międzynarodowej konferencji naukowej, Rogi, 27-28 kwietnia 2009] / pod red. nauk. Elżbiety Skorupskiej-Raczyńskiej i Joanny Rutkowskiej ; Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Gorzowie Wielkopolskim. - Gorzów Wlkp. : Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa, 2010. - S. 205-220
Na s. 208-210: Trauma utraty. Bronisławy Wajs (Papuszy) hymn na cześć dawnego cygańskiego życia.
603. MIKOŁAJCZAK, Małgorzata: Co zostało na dnie „kulturowego tygla”? : powroty do miejsc utraconych w twórczości najstarszego pokolenia lubuskich poetów // W: Zbliżenia : studia i szkice poświęcone literaturze lubuskiej. - Zielona Góra : Oficyna Wydawnicza Uniwersytetu Zielonogórskiego, 2011. - S. 62-76
Na s. 65-67: Trauma utraty. Bronisławy Wajs (Papuszy) hymn na cześć dawnego cygańskiego życia.
604. MILEWSKI, Jacek: Nikogo nie obchodzi : o rękopisach Papuszy // *Studia Romologica*. - Nr 7 (2014), s. 221-230
605. MILEWSKI, Jacek: Rękopisy nie płoną? // *wSieci*. - 2014, nr 30, s. 60-62
606. MISZKIN, Mieczysław: Bronisława Wajs-Papusza. - (...których pamiętamy) // *Trakt*. - Nr 12 (1997), s. 40
607. MORAWSKI, Zdzisław: [O Papuszy]. - (List znad Warty) // *Nadodrze*. - 1975, nr 17, s. 3
608. MORAWSKI, Zdzisław: Papuszowanie : [felieton]. - (W imię ładu i dla niego) // *Ziemia Gorzowska*. - 1988, nr 26, s. 12, 11.
- Polem.: WIĘCEK, Bernard: Papuszowanie. - (Opinie) // *Ziemia Gorzowska*. - 1988, nr 31, s. 5

609. MORAWSKI, Zdzisław: Wszystko co wiem o Papuszy // W: Papusza czyli Wielka tajemnica / wybór tekstów i posł. Krystyna Kamińska. - Gorzów Wlkp. : Komitet Organizacyjny Międzynarodowych Spotkań Zespołów Cygańskich, 1992. - S. 49-54
Tekst niepublikowany, napisany specjalnie dla niniejszego wydawnictwa.
610. MORAWSKI, Zdzisław: Zapiski z grubego kajetu // *Trakt*. - Nr 3 (1992), s. 21-22
M.in. o Papuszy.
611. MROZEK, Zdzisław: Epitafium dla Papuszy // *Gazeta Pomorska*. - 1987, nr 95, s. 4
612. (MW): Wiersze poetów lubuskich o Papuszy // *Rrom p-o Drom*. - 1991, nr 11 (15), s. 7
613. mz: Bronisława Wajs Papusza (1910-1987). - (750 kart na 750 lat) // *Ziemia Gorzowska*. - 2006, nr 40, s. 17
614. NAGRODY WRN w Zielonej Górze // *Tygodnik Zachodni*. - 1959, nr 1, s. 7
Nagroda literacka dla Papuszy.
615. [NOTKA o 15. rocznicy śmierci Papuszy] // *Zeszyty Literackie*. - 2002, nr 79, s. 199
616. NOVAC, Fevronia: L'articulation de la voix dans la poésie de Bronisława Wajs (Papusza) et de Luminița Cioabă // *Etudes Tsiganes*. - Nr 43 (2010), s. 82-95
617. O PAPUSZY pisali : [Anna Kamieńska, Jerzy Ficowski, Czesław Sobkowiak]. - (Literatura gorzowskich Romów). - Il. // *Pegaz Lubuski*. - 2004, nr 7/8, s. 5
618. OCHWAT, Renata: Cygański Alfabet subiektywnie ułożony z gorzowskim przesłaniem. - Il. // *Echogorzowa.pl*. - 2015, nr 7, s. 12-13
M.in. o Papuszy (L jak Lalka).

619. OCHWAT, Renata: Listy do braciszka : 10-lecie śmierci Papuszy. - Il. // *Gazeta Zachodnia*. - 1997, nr 33, s. 3
620. OCHWAT, Renata: Los cygańskiej poetki : zajrzyjcie do parku Wiosny Ludów i odwiedźcie Papuszę. - Il. // *Gazeta Lubuska* (Wyd. E) (Wyd. F). - 2007, nr 267, s. 4
621. [OCHWAT, Renata]: Papusza – ciągle odkrywanie tajemnicy / roch, <http://www.echogorzowa.pl/news/13/kultura/2017-10-03/papusza--ciagle-odkrywanie-tajemnicy-19768.html> [dostęp 17.02.2018]
Oksiężce „Bronisława Wajs-Papusza (1908-1987) – biografia i dziedzictwo”, red. Dariusz A. Rymar, wydawnictwo Państwowego Archiwum w Gorzowie Wielkopolskim, Gorzów Wlkp. 2017.
622. OCHWAT, Renata: Papusza, kobieta z wielką tajemnicą, chyba najbardziej znana gorzowianka, <http://www.echogorzowa.pl/news/16/prosto-z-miasta/2017-02-07/papusza-kobieta-z-wielka-tajemnica-chyba-najbardziej-znana-gorzowianka-17476.html> [dostęp 7.02.2017]
623. OCHWAT, Renata: Poezja Papuszy dziś. - (Literatura gorzowskich Romów) // *Pegaz Lubuski*. - 2004, nr 7/8, s. 4
624. OCHWAT, Renata: Skryte w sejfie // *Głos Gorzowa*. - Nr 98 (2005), s. 6
Pamiętki po Papuszy przechowywane w bankowym sejfie. Brak zgody władz Stowarzyszenia Twórców i Przyjaciół Kultury Cygańskiej na przekazanie archiwum do Biblioteki.
625. [OCHWAT, Renata]: W 30. rocznicę śmierci wspomnienie o Papuszy, <http://www.echogorzowa.pl/news/1/mija-dzien/2017-02-06/w-30-rocznice-smierci-wspomnienie-o-papuszy-17462.html> [dostęp 5.03.2018]
626. [OCHWAT, Renata]: Wiersze Lalki : wieczór Papuszy / ROCH. - Il. // *Gazeta Zachodnia*. - 2000, nr 29, s. 5
627. OCHWAT, Renata: Zawsze się dzieliła, nawet jednym cukierkiem. - Il. // *Echo Gorzowa*. - 2017, nr 3, s. 15

628. [ODKRYCIE „Opowieści” Papuszy przez Czesława Sobkowiaka] / oprac. M. Wojecki. - (Czy wiesz, że...) // *Rrom p-o Drom*. - 1992, nr 9/10 (24), s. 3
629. ORACKI, Tadeusz: Papusza // *Głos Wybrzeża*. - 1987, nr 86, s. 5
W tekście przytoczono jeden z dwu zachowanych listów Tuwima do Papuszy z 6.05.1952 r.
630. OSTAŁOWSKA, Lidia: Prawdziwa historia zdrady cygańskich tajemnic : czytajcie Ficowskiego! - Il. // *Gazeta Wyborcza*. - 2013, nr 266, s. 25
M.in. o oskarżeniach środowiska Romów wobec Bronisławy Wajs-Papuszy dot. ujawnienia tajemnic cygańskich, opublikowanych w książce Jerzego Ficowskiego „Cyganie polscy” (1953).
631. OSTAŁOWSKA, Lidia: Z taboru byłam, teraz znikąd jestem / fot. Czesław Łuniewicz. - Il. // *Gazeta Wyborcza*. - 2013, nr 193, s. 14
Książka Angeliki Kuźniak o cygańskiej poetce Bronisławie Wajs-Papuszy.
632. OSTAŃKOWICZ, Czesław: Wyrok na Papuszę. - Il. // *Nowe Sygnały*. - 1957, nr 29, s. 3
633. PAPUSZA : [biogram] / oprac. Redakcja // W: Literatura polska : przewodnik encyklopedyczny. T. 2, N-Ż / [kom. red. (przewodn.) Julian Krzyżanowski, od 1976 Czesław Hernas]. - Warszawa : Państwowe Wydawnictwo Naukowe, 1985. - S. 144
634. PAPUSZA / oprac. Henryk Ankiewicz ; fot. Zbigniew Ryndak. - Il. // *Gazeta Lubuska*. - 1987, nr 44, s. 4
635. PAPUSZA. - Il. // *Ziemia Gorzowska*. - 1987, nr 8, s. 5
Bronisława Wajs o swoim dzieciństwie. Julian Przyboś i Jerzy Ficowski o poetce i jej twórczości. Zawiera listy J. Tuwima i J. Ficowskiego do poetki.
636. PAPUSZA. - Il. // *Arsenał Gorzowski*. - 1995, nr 2, s. 17

637. PAPUSZA // W: Borkowska, Grażyna, Czermińska, Małgorzata, Philips, Ursula: Pisarki polskie od średniowiecza do współczesności : przewodnik. - Gdańsk : Słowo/Obraz Terytoria, 2000. - S. 138-140
638. PAPUSZA : [biogram] / oprac. Redakcja // W: Literatura polska XX wieku : przewodnik encyklopedyczny. T. 2, P-Z / [red. nauk. Artur Hutnikiewicz, Andrzej Lam]. - Warszawa : Wydawnictwo Naukowe PWN, 2000. - S. 8
639. PAPUSZA. - (Who is who : gorzowanie XX wieku / oprac. Artur Brykner, Dariusz Barański, Renata Ochwat, Paweł Krysiak). - Il. // *Gazeta Zachodnia*. - 2001, nr 1, s. 7
640. PAPUSZA. - (Who is who) // W: Kronika wieku : Landsberg 1900-2000 Gorzów / [red. Artur Brykner, Dariusz Barański]. - Warszawa : Gazeta Wyborcza Gorzów Wlkp. : Urząd Miejski, 2002. - S. 95
641. PAPUSZA. - (Literatura gorzowskich Romów). - Il. // *Pegaz Lubuski*. - 2004, nr 7/8, s. 4
642. PAPUSZA // *Pegaz Lubuski*. - 2007, nr 6 (29), s. 5
643. PAPUSZA. - Il. // W: Literacki atlas Polski : przewodnik turystyczny / [red. Barbara Górską]. - Kraków : Amistad, 2008. - S. 67-69
644. PAPUSZA : [biogram], <http://jednizwielu.pl/wp-content/uploads/2015/07/romopedia.pdf> [dostęp 15.03.2018]
645. PAPUSZA : między światami : materiały edukacyjne dla szkół / [red. Joanna Cieślowska ; konsultacje Angelika Kuźniak, Jacek Milewski]. - [Warszawa : Narodowe Centrum Kultury, 2013]. - 12, [5] s. : il. ; 28 cm
646. „PAPUSZA” : nie była Wyklęta? : jak środowisko Romów polskich ocenia Papuszę dziś? : czy naprawdę zdradziła? : czy naprawdę była wyklęta? / not. Justyna Pobiedzińska // *Dialog = Pheniben*. - 2013, nr 11, s. 30-31

647. PAPUSZA (Bronisława Wajs) // W: Kamińska, Krystyna:
Leksykon literatury gorzowskiej. - Gorzów Wlkp. : Wydawnictwo
Artystyczno-Graficzne „Arsenał”, 2003. - S. 102-103
648. PAPUSZA (Bronisława Wajs) poetka (1910-1987) // W:
Almanach poetów i pisarzy ZLP w X rocznicę Oddziału
Związku Literatów Polskich w Gorzowie Wielkopolskim /
wybór, układ tekstów i fotografii Ireneusz Krzysztof Szmidt ;
[red. i posł. Krystyna Kamińska i Ireneusz K. Szmidt]. - Gorzów
Wlkp. : Związek Literatów Polskich. Oddział, 2014. - S. 139
649. PAPUSZA 1909-1987. - Il. // W: Z dziejów Polek : od świętej
Kingi do Wandy Rutkiewicz / aut. scenariusza Janusz Pulnar ;
oprac. graf. Mariusz Chwedczuk [i in.]. - Warszawa : Poczta
Polska, 2003. - S. 186-187
650. PAPUSZA i Ficowski. - Il. // *Ziemia Gorzowska*. - 1969, maj, s. 38
651. PAPUSZA poétesse tsigane et polonaise // *Etudes Tsiganes*. -
Nr 48-49 (2011; wyd. 2013). - 192 s.
Zawiera: INTRODUCTION: Éditorial, Marie-Claude Vachez:
Papusza, redécouverte d'une œuvre. - Jean-Yves Potel: Papusza,
la voix d'un monde perdu. PARTIE I: UNE PAROLE TSIGANE:
Bronisława Wajs-Papusza: Chants et poems. - Bronisława Wajs-
Papusza: Correspondance. PARTIE II: L'HISTOIRE DE PAPUSZA:
Jerzy Ficowski: „Jeus la chance de connaître Papusza”. - Magdalena
Machowska: La vie, la légende. - Magdalena Machowska: L'œuvre
poétique. - Joanna Kos-Krauze: „Une femme en avance sur son temps
et sur sa propre communauté”. - Henriette Asséo: Izydor Kopernicki et
les Roms de la Galicie polonaise. - Joanna Talewicz-Kwiatkowska: Les
Tsiganes en Pologne, aujourd'hui. - Antoine Mazot: Reconduits pour
leur bien : l'ambivalence de la justification des expulsions de Roms.
652. PARYS, Romualda: O poezji Cyganów-Romów w Polsce //
Przegląd Artystyczno-Literacki. - 1998, nr 10, s. 60-77
M.in. o Papuszy.
653. PARYS, Romualda: O poezji Cyganów-Romów w Polsce.
(Cz. 3). - Il. // *Rrom p-o Drom*. - 1999, nr 4 (83), s. 18-19
M.in. o Papuszy.

654. PARYS, Romualda: Współczesna kobieca poezja cygańska w Polsce // W: Kobiety w literaturze : materiały z II Międzyuczelnianej Sesji Studentów i Naukowców z cyklu „Świat jeden, ale nie jednolity”. - Bydgoszcz, 3-5 listopada 1998 roku / red. i wstęp Lidia Wiśniewska. - Bydgoszcz : Wydawnictwo Uczelniane Wyższej Szkoły Pedagogicznej, 1999. - S. 67-80
M.in. o Papuszy.
655. PĘDZIŃSKI, Zbigniew: Lubuscy poeci przed kamerą // *Nadodrze*. - 1960, nr 11, s. 13
Program Telewizji Poznańskiej pt. „XI Arkusz poetycki” poświęcony poezji lubuskiej, m.in. Zdzisława Morawskiego i Papuszy.
656. PIECHOTA, Magdalena: Poetyka reportażu portretowego na przykładzie „Papuszy” Angeliki Kuźniak // W: Literatura, media, polityka : prace ofiarowane Panu Profesorowi Krzysztofowi Stępnikowi. - Lublin : Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej, 2014. - S. 83-105
657. [PIEKARSKA, Danuta]: Zmarła Papusza – wybitna poetka cygańska / (kid) // *Gazeta Lubuska*. - 1987, nr 39, s. 2
658. POCHONT, Roshini Teresa: Songs of the Roma : a collection of verses by the gypsy poet Papusza, <https://www.behance.net/gallery/14125205/Songs-of-the-Roma-Poetry-Illustration> [dostęp 27.02.2018]
659. PODSIADŁA, Magdalena: Kim była Papusza?, <http://aspwroclaw.blox.pl/2012/01/Cygan-rodzaj-zelaznego-przenosnego-piecyka-na.html> [dostęp 6.03.2018]
660. POETKA utraconego świata wolności (Papusza – najsłynniejsza z polskich Cyganek) // *Głos Ludu*. - 1998, nr 98, s. 3
661. POETKA w więzieniu // *Nowa Kultura*. - 1958, nr 19, s. 6. - [Odpow.:] Ministerstwo Sprawiedliwości Rzecznik Prasowy // *Nowa Kultura*. - 1958, nr 25, s. 6

662. POLAK, Cezary: Spadkobiercy Papuszy : Romowie. - (U innych)
// *Gazeta Wyborcza*. - 2002, nr 212, s. 16
Nt. kultury romskiej, m.in. o Papuszy.
663. POLKA z gór mazurskich : o Papuszy nie na kolanach
/ opowieści wysłuchała i spisała Renata Ochwat. - Il. //
Gazeta Zachodnia. - 2000, nr 33, s. 5
664. POTEL, Jean-Yves: Papusza, poète tsigane en Pologne
communiste // W: Roms, tsiganes, nomades : un malentendu
européen. - Paris : Karthala, 2014. - S. 595-614
665. POWTÓRKA z Papuszy : dokładnie w rocznicę zagłady
Cyganów // *Ziemia Gorzowska*. - 1994, nr 29, s. 5
666. POŻEGNANIE z Papuszą // *Nadodrże*. - 1960, nr 12, s. 11
667. POŻNIAK, Janusz: „Przychodzę do was...” (o poezji Papuszy)
// W: Dziedzictwo kulturowe regionu gorzowskiego. [1],
Materiały z interdyscyplinarnej konferencji naukowej, Gorzów
Wlkp., 7-8 kwietnia 2003 / pod red. Elżbiety Skorupskiej-
-Raczyńskiej ; Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa
w Gorzowie Wlkp. - Gorzów Wlkp. : Państwowa Wyższa
Szkoła Zawodowa, 2003. - S. 87-92
668. PRZYBOŚ, Julian: Papusza i pieśń ludowa // *Przegląd Kulturalny*.
- 1956, nr 20, s. 5
669. PRZYBOŚ, Julian: Papusza i pieśń ludowa // W: Linia i gwar :
szkice. T. 2. - Kraków : Wydawnictwo Literackie, 1959. - S. 22-27
Zawiera wiersz „Piosenka”.
670. PRZYBOŚ, Julian: Papusza i pieśń ludowa // W: Papusza czyli
Wielka tajemnica / wybór tekstów i posł. Krystyna Kamińska.
- Gorzów Wlkp. : Komitet Organizacyjny Międzynarodowych
Spotkań Zespołów Cygańskich, 1992. - S. 74-77
671. [PUKLICZ-Pierzchała, Veneta]: Papusza i Gordon / V.P-P. -
Il. // *Dziennik Gorzowski*. - 2004, nr 19, s. 8

672. (r): [Książka Isabel Fonseci pt. „Pochowaj mnie na stojąco. Cyganie i ich wędrówki”]. - (Czy wiesz, że...) // *Rrom p-o Drom*. - 2007, nr 8 (144), s. 3
Nota o ukazaniu się książki przedstawiającej m.in. losy Papuszy.
673. R.A.H.: Cygańska poetka. - (Historia blisko Ciebie). - Portr. // *Kurier Żarski*. - 2000, nr 36, s. 13
674. RAK, Waldemar: Żagańskie lata Papuszy. - Il. // *Zeszyty Żagańskie*. - Nr 2 (2003), s. 73-77
675. RAK, Waldemar: Żagańskie lata Papuszy. - Il. // *Rrom p-o Drom*. - 2003, nr 9/10 (115), s. 14-15
Przedruk z „Zeszytów Żagańskich” (2003, nr 2).
676. RK: Papusza. - Il. // *Echo Barlinka*. - 1997, nr 9, s. 15
Wspomnienie o Papuszy.
677. ROLA, Paula: Cygańskie wiersze Papuszy czytane w Niemczech // *Gazeta Wyborcza*. - 2011, nr 215, dod. *Zielona Góra, Gorzów Wlkp.*, s. 2
Muzeum im. Heinricha von Kleista we Frankfurcie nad Odrą wydawcą dwujęzycznego tomiku poezji Bronisławy Wajs Papuszy pt. „Papuszas gesprochene Lieder” w wyborze i tłumaczeniu Karin Wolff.
678. ROMOWIE – wielcy znani i nieznani. [Cz.] 4. - Il. // *Rrom p-o Drom*. - 2009, nr 11/12 (163), s. 20-21
M.in. sylwetka Papuszy; na podst. Romanipress.
679. ROMSKA biblioteka online uaktualnia swoje zbiory / Romapress // *Rrom p-o Drom*. - 2005, nr 9/10 (128), s. 18
„Wzrastanie, nowa skóra. Życie i poezja Papuszy” – esej Gigii Thibodeau w zbiorach biblioteki online z romskimi tekstami www.rombiblio.ru.
680. (rrom): Papusza czyli wolność tajemna // *Rrom p-o Drom*. - 1996, nr 9, s. 16
O książce Leszka Bończuka pod tym samym tytułem, wydanej w Gorzowie Wlkp. w 1996 r.
681. RUSEK, Tomasz: Poetka z parku. - Il. // *Głos Gorzowa*. - Nr 175 (2017), s. 4

682. RUSEK, Tomasz: Przeczytaj o Papuszy : jest nowa książka. - Il. // *Gazeta Lubuska* (Wyd. D). - 2017, nr 226, s. 5
Promocja książki „Bronisława Wajs-Papusza (1908-1987) – biografia i dziedzictwo” pod red. Dariusza A. Rymara (Gorzów Wlkp. 2017) w gorzowskim archiwum.
683. RYMAR, Dariusz: „Papusza” w zbiorach gorzowskiego Archiwum Państwowego. - (Wokół Papuszy) // *Nadwarciański Rocznik Historyczno-Archiwalny*. - Nr 22 (2015), s. 307-309
684. RYNDAK, Zbigniew: „O wszystkich moich pieśniach i wszystkim zapomniesz...” - Il. // *Gazeta Lubuska*. - 1984, nr 274, s. 8
Tekst zawiera fragment wywiadu z poetką, przeprowadzonego podczas wizyty autora w Inowrocławiu.
685. RYNDAK, Zbigniew: „O wszystkich moich pieśniach i wszystkim zapomniesz...” // W: *Papusza czyli Wielka tajemnica / wybór tekstów i posł. Krystyna Kamińska*. - Gorzów Wlkp. : Komitet Organizacyjny Międzynarodowych Spotkań Zespołów Cygańskich, 1992. - S. 40
686. RZONCA, Agnieszka: *Piosenki z Papuszy głowy ułożone // Znak*. - 2013, nr 12, s. 101-103
Książki o Papuszy, wznowienia jej poezji oraz nowe edycje pism Jerzego Ficowskiego.
687. SATECK, Daniel: *Powrót Papuszy // Gazeta Lubuska* (Wyd. 1, 3). - 1996, nr 192, s. 5
688. SDELANO v Polše, vek – XX : antologią / vybral i per. [s pol.] Andrej Bazilevskij. - Moskva : Vahazar, 2009. - 1037 s. ; 25 cm. - (Kollekciã Pol’skoj Literatury ; 1-015)
Tekst w jęz. rosyjskim.
M.in. o Papuszy.
689. SERAFIN, Magdalena: *Samotność Papuszy romskiej poetki przekłetej // W: Samotność : wybór czy konieczność / pod red. Jana Zimnego ; Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II w Lublinie. Wydział Zamiejscowy Prawa i Nauk*

o Społeczeństwie w Stalowej Woli. Katedra Pedagogiki Katolickiej. - Stalowa Wola : Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II. Katedra Pedagogiki Katolickiej, 2014. - S. 359-373

690. SIATECKI, Alfred: Bronisława Wajs-Papusza // W: Pisarze lubuscy. - Zielona Góra : Lubuskie Towarzystwo Kultury, 1981. - S. 59-61
691. SIATECKI, Alfred: Bronisława Wajs-Papusza / fot. Czesław Łuniewicz. - Il. // W: Klucz do bramy : rozmowy nieautoryzowane albo nieodbyte o przeszłości Środkowego Nadodrza. - Zielona Góra : Muzeum Ziemi Lubuskiej, 2009. - S. 179-188
692. SIATECKI, Alfred: Papusza w Gorzowie. - Il. // *Gazeta Lubuska* (Wyd. 1, 2, 3, 4). - 1993, nr 187, s. 10
693. SIATECKI, Alfred: Świętej pamięci literaci // *Studia Zielonogórskie*. - T. 16 (2010), s. 277-292
50-letnia historia lubuskiego środowiska literackiego; sylwetki zmarłych członków, m.in. Bronisławy Wajs-Papuszy.
694. SIEDZIEDZIESIĘCIOLECIE Papuszy. - Il. // *Nadodrze*. - 1978, nr 24, s. 12
695. SŁOMKA, Bronisław: Dósza pana – dyjamenty niebieskie / rys. Klemens Felchnerowski. - Il. // *Gazeta Lubuska* (Wyd. 1, 3). - 1994, nr 224, s. 11
696. SŁOMKA, Bronisław: Papusza – zjawisko niezwykle : w 70. rocznicę urodzin / fot. Jerzy Szalbierz // *Ziemia Gorzowska*. - 1980, nr 48, s. 5-6
697. [SŁOMKA, Bronisław]: Wierszem o życiu Cyganów / (bros) // *Gazeta Lubuska* (Wyd. 1, 2, 3, 4, 5). - 1994, nr 226, s. 6
698. SOBCZAK, Marika: Bronisława Wajs-Papusza w perspektywie legendy literackiej : zarys // *Pro Libris*. - 2010, nr 4, s. 79-81
699. SOBCZAK, Marika: „Czy bajką było to, czy prawdą?” : próba demitologizacji Bronisławy Wajs (Papuszy) // W: Miejsce

- i tożsamość : literatura lubuska w perspektywie poetyki przestrzeni i antropologii / pod red. Małgorzaty Mikołajczak ; przy współudziale Kamili Gieby i Mariki Sobczak. - Zielona Góra : Oficyna Wydawnicza Uniwersytetu Zielonogórskiego, 2013. - (Historia Literatury Pogranicza ; cz. 2). - S. 359-372
700. SOBKOWIAK, Czesław: Czesława Sobkowiaka zapiśnik niecodzienny : Fuksje, Poezja, Papusza, Zdzisław i inni poeci tej ziemi : [zapiski prozą] // *Pegaz Lubuski*. - 2017, nr 3 (70), s. 12
 701. SOBKOWIAK, Czesław: Lubuskie rewiry poetyckie // *Nadodrze*. - 1984, nr 11, s. 6
Fragm. referatu wygłoszonego na ogólnopolskiej sesji literackiej „Wybrane problemy polskiej literatury 40-lecia Polski Ludowej” (Zielona Góra, 4-5 V 1984), m.in. o Papuszy.
 702. SOBKOWIAK, Czesław: [O Papuszy] // *Nad Odrą*. - 1992, nr 7, s. 14
 703. SOBKOWIAK, Czesław: Pieśń zostaje za nami. - (Szkice do portretu). - Il. // *Nadodrze*. - 1988, nr 9, s. 6, 9
 704. SOBKOWIAK, Czesław: Pieśń zostaje za nami // W: Papusza czyli Wielka tajemnica / wybór tekstów i posł. Krystyna Kamińska. - Gorzów Wlkp. : Komitet Organizacyjny Międzynarodowych Spotkań Zespołów Cygańskich, 1992. - S. 98-106
 705. SOBOLEWSKA, Danuta, WRONISZEWSKI, Aleksander: Papusza // *Kultura*. - 1980, nr 12, s. 5
 706. SOBOLEWSKA, Danuta, WRONISZEWSKI, Aleksander: Papusza // W: Papusza czyli Wielka tajemnica / wybór tekstów i posł. Krystyna Kamińska. - Gorzów Wlkp. : Komitet Organizacyjny Międzynarodowych Spotkań Zespołów Cygańskich, 1992. - S. 34-36
 707. SOCHAJ, Andrzej: Bronisława Wajs-Papusza : życie i twórczość. - Szczecin : Związek Romów Polskich, Instytut Pamięci i Dziedzictwa Romów oraz Ofiar Holokaustu, 2013. - 19 s.

708. SOCHAJ, Andrzej: Rok Tuwima drogiego przyjaciela Romów.
- Il. // *Romano Atmo.* - 2014, nr 1, s. 24-25
709. SOCHAJ, Andrzej: „Wielka wędrówka” – „wielki postój” :
(50-lecie przymusowej akcji osiedleńczej Romów w Polsce
w latach 1964-2014). - Szczecinek : Związek Romów Polskich,
2015. - 74 s. : il. ; 21 cm. - (Romowie Wczoraj i Dziś)
M.in. o Papuszy, zawiera wiersz „Już moja noga...”.
710. STANKIEWICZ, Stanisław: Papusza // W: Wybitne postacie
romskie ; O Romach w dawnej Polsce. - (Romowie Wczoraj
i Dziś). - Szczecinek : Związek Romów Polskich ; Warszawa :
Instytut Pamięci i Dziedzictwa Romów oraz Ofiar Holokaustu,
[2004]. - S. 3-4
Zawiera fragm. wiersza „Lesie, Ojciec mój”.
711. STOPA, Magdalena: Tajemnice Cyganki // *Przegląd Literacki.*
- 1992, nr 1/2, s. 12
712. STRZELECKA, Marta: Papusza wyklęta : cygańska poetka
// *Wprost.* - 2011, nr 51/52, s. 124-126
713. [SZYMBORSKA, Wisława]: „Pieśni Papuszy” / (sz.) // *Życie
Literackie.* - 1956, nr 19, s. 10
714. [SZYMBORSKA, Wisława]: „Pieśni Papuszy” / (sz.) // W:
Papusza czyli Wielka tajemnica / wybór tekstów i posł. Krystyna
Kamińska. - Gorzów Wlkp. : Komitet Organizacyjny
Międzynarodowych Spotkań Zespołów Cygańskich, 1992. - S. 73
715. SZMIDT, Ireneusz Krzysztof: Papusza wraca do Gorzowa //
Gorzowska Gazeta Nowa. - 1991, nr 232, s. 16
716. SZMIDT, Olga: Biografistki // *Tygodnik Powszechny.* - 2015,
nr 42, dod. *Conrad Festival*, s. 25-27
Przegląd nowych zjawisk w polskiej biografistyce; m.in. o książce
Angeliki Kuźniak „Papusza”.
717. SZMIDT, Wasyl Don: Papusza (Bronisława Wajs) – wspomnienie
// W: Pasażerowie niebieskiego taboru / il. Zdzisław Szmid ;

- oprac. i konsult. Danuta Czerwińska-Murawska. - Włocławek : Kujawsko-Pomorski Związek Literatów, 2007. - S. 9-11
718. SZOTT, Mirosława: Las Papuszy : szkic w 30. rocznicę śmierci poetki. - Il. // *Pegaz Lubuski*. - 2017, nr 1 (68), s. 6-7
719. SZOTT, Mirosława: Pieśni Papuszy w perspektywie geo- i etnopoetyki. - (Literatura i jej sąsiedztwa) // *Konteksty Kultury*. - [Nr] 13, z. 4 (2016), s. 469-486
720. SZURA, Romuald: „Romane gila” – cygańskie pieśni Papuszy // *Gazeta Zielonogórska*. - 1956, nr 89, s. 5
721. SZURA, Romuald: „Romane gila” – cygańskie pieśni Papuszy // W: Papusza czyli Wielka tajemnica / wybór tekstów i posł. Krystyna Kamińska. - Gorzów Wlkp. : Komitet Organizacyjny Międzynarodowych Spotkań Zespołów Cygańskich, 1992. - S. 71-72
722. SZYMAŃSKA, Aleksandra: Kto to Papusza // *Gazeta Lubuska* (Wyd. D). - 2013, nr 270, s. 2
723. SZYMAŃSKA, Aleksandra: Poezja jako zdrada // *Przegląd Powszechny*. - 1991, nr 3, s. 508-510
724. ŚWIĘTOCHOWSKA, Małgorzata: Pan z Warszawy w taborze // *Wprost*. - 2013, nr 47, s. 48-50
Spotkanie Jerzego Ficowskiego z Papuszą w taborze cygańskim.
725. TEGOROCZNI laureaci Nagród Lubuskich // *Gazeta Zielonogórska*. - 1958, nr 296, s. 1
11 nagród przyznanych przez WRN w Zielonej Górze za wybitne osiągnięcia w dziedzinie kultury i sztuki oraz w dziedzinie upowszechniania kultury na Ziemi Lubuskiej, w tym dla Papuszy.
726. TERLECKI, Kazimierz: W sprawie naszego nowego wydawania pieśni Papuszy. - (Korespondencja) // *Odra*. - 1958, nr 47, s. 11
727. TOCZEWSKI, Andrzej: Papusza (właśc. Bronisława Wajs) (1908-1987) : cygańska poetka, członkini Związku Literatów

- Polskich // W: Ludzie Środkowego Nadodrza : wybrane szkice biograficzne (XII-XX wiek) / pod red. Kazimierza Bartkiewicza. - Zielona Góra : „Verbum”, 1998. - S. 147-148
728. TRZISZKA, Zygmunt: Gdzie łowić pieśni : odchodziła niezrozumiana właściwie przez nikogo. - Il. // *Tygodnik Kulturalny*. - 1987, nr 19, s. 10
729. TRZISZKA, Zygmunt: Gdzie łowić pieśni // W: Papusza czyli Wielka tajemnica / wybór tekstów i posł. Krystyna Kamińska. - Gorzów Wlkp. : Komitet Organizacyjny Międzynarodowych Spotkań Zespołów Cygańskich, 1992. - S. 112-116
730. TWARDOCHLEB, Bogdan: Legenda Papuszy // *Kurier Szczeciński*. - 2012, nr 48, dod. *Cztery Strony*, s. 2, 3
731. TWARDOCHLEB, Bogdan: Słowa Papuszy : ostatnia podróż Jerzego Ficowskiego. - Il. // *Kurier Szczeciński*. - 20 IX 1996, s. 8
732. WARKOCKI, Błażej: Poezja w czasach realnego kapitalizmu // *Czas Kultury*. - 2016, nr 2, s. 116-130
M.in. o Papuszy.
733. WASILEWSKI, Krzysztof: Prasowe wizerunki Bronisławy Wajs-Papuszy // W: Cyganie/Romowie w Polsce : dawne i współczesne konteksty 1964 roku : księga dedykowana Panu Edwardowi Dębickiemu w osiemdziesiątą rocznicę urodzin oraz sześćdziesiątą pracy twórczej i artystycznej. - Gorzów Wlkp. : Wydawnictwo Naukowe Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej im. Jakuba z Paradyża, 2015. - S. 271-282
734. WAŚKIEWICZ, Andrzej K.: Bronisława Wajs-Papusza // W: Lubuskie środowisko literackie : informator. - Zielona Góra : Lubuskie Towarzystwo Kultury, 1970. - S. 88-89
735. WAŚKIEWICZ, Andrzej K.: Papusza. - (Szkice do portretów). - Il. // *Nadodrze*. - 1963, nr 6, s. 7, 12
736. WAŚKIEWICZ, Andrzej K.: Papusza. - Il. // *Tygodnik Kulturalny*. - 1964, nr 38, s. 5

737. WAŚKIEWICZ, Andrzej K.: Papusza // W: Papusza czyli Wielka tajemnica / wybór tekstów i posł. Krystyna Kamińska. - Gorzów Wlkp. : Komitet Organizacyjny Międzynarodowych Spotkań Zespołów Cygańskich, 1992. - S. 78-81
738. WAŚKIEWICZ, Andrzej K.: Papusza // W: Papusza czyli Wielka tajemnica / wybór tekstów i posł. Krystyna Kamińska. - Gorzów Wlkp. : Komitet Organizacyjny Międzynarodowych Spotkań Zespołów Cygańskich, 1992. - S. 82-84
739. WAŚKIEWICZ, Andrzej K.: Papusza. - (Szkice do portretów). - Il. // W: O literaturze lubuskiej : (szkice, recenzje i inne teksty) / zebrał i do druku przygotował i wstępem poprzedził Eugeniusz Kurzawa ; Związek Literatów Polskich. Oddział w Zielonej Górze. - Zielona Góra : Związek Literatów Polskich. Oddział, 2016. - S. 21-24
740. WAŚKIEWICZ, Andrzej K.: Papusza i Ficowski // *Ziemia Gorzowska*. - 1974, nr 7, s. 31-32
741. WAŚKIEWICZ, Andrzej K.: Papusza i Ficowski // W: Papusza czyli Wielka tajemnica / wybór tekstów i posł. Krystyna Kamińska. - Gorzów Wlkp. : Komitet Organizacyjny Międzynarodowych Spotkań Zespołów Cygańskich, 1992. - S. 94-97
742. WAŚKIEWICZ, Andrzej K.: Papusza i Ficowski. - (Szkice do portretów) // W: O literaturze lubuskiej : (szkice, recenzje i inne teksty) / zebrał i do druku przygotował i wstępem poprzedził Eugeniusz Kurzawa ; Związek Literatów Polskich. Oddział w Zielonej Górze. - Zielona Góra : Związek Literatów Polskich. Oddział, 2016. - S. 25-29
743. WAWRZENIUK, Piotr: Papusza : The story of a Polish Roma poet // *Baltic Worlds*. - 2015, nr 1-2, s. 4-7
744. WOCH, Jacek: Zaczęło się od wierszy i legend // *Nadodrze*. - 1988, nr 9, s. 6
O twórczość pisarzy lubuskich, m.in. Papuszy.

745. WOJECKI, Mieczysław: [Bronisława Wajs]. - (Czy wiesz, że)
// *Rrom p-o Drom*. - 1999, nr 1/2 (81), s. 15
746. WOJECKI, Mieczysław: Nad grobem Papuszy. - Il. // *Rrom p-o Drom*. - 1997, nr 10 (70), s. 10
Omówienie artykułu Janusza Zaremby o poszukiwaniu i znalezieniu grobu Papuszy w Inowrocławiu; druk. „Jantarowe Szlaki” z 1996 r.; z planem cmentarza katolickiego parafii NMP w Inowrocławiu.
747. WÓJCIK, Ryszard: Gorzkie pieśni Papuszy. - Il. // *Kobieta i Życie*. - 1974, nr 2, s. 4-5
748. WYSOCKA, Grażyna: Literatura cygańska w Polsce 1946-1989 : bibliografia w wyborze. - Koszalin: Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna im. J. Lelewela, 1990. - 7 s.
Wykaz druków zwartych (przekładów z jęz. cygańskiego) oraz publikacji w czasopiśmie, wydanych i opublikowanych w Polsce w latach 1946-1989, dotyczących głównie Papuszy.
749. Z. M.: Papusza : [biogram]. - Fot. // *Nadodrże*. - 1962, nr 11, s. 5
750. ZACHARYASZ, Marek: Papusza (refleksje raczej poetyckie). - Il. // *Dialog = Pheniben*. - 1997, nr 2/3, s. 74-76
751. ZIAKORA, Anna: Papusza po irlandzku. - Il. // *Rrom p-o Drom*. - 2008, nr 9/10 (156), s. 32
O książce irlandzkiego pisarza Columa McCanna pt. „Zoli” (Warszawa 2008).
752. ZIAKORA, Anna: Wiatr nauczył mnie śpiewać. - (Wybitne postacie). - Il. // *Rrom p-o Drom*. - 2008, nr 1/2 (149), s. 28-29
753. ZIELIŃSKA, Marzanna: Papusza // *Odgłosy*. - 1991, nr 27, s. 8
754. ZIELIŃSKI, Maciej: Mieszkają u nas szczęśliwi Cyganie. - Il. // *Strywald Blisko Ciebie*. - 2013, nr 2/04, s. 5
755. [ZWOLSKA, Krystyna]: Mówili : Papusza, czyli Lalka / Rodorek. - Il. // *Gazeta Lubuska* (Wyd. D). - 2013, nr 237, s. 7
Refleksje dziennikarki po lekturze książki Angeliki Kuźniak „Papusza”.

756. [ZYSNARSKI, Jerzy]: Czy Papusza przebywała w Inowrocławiu? / (zys) // *Gazeta Lubuska*. - 1981, nr 165, s. 5
757. [ZYSNARSKI, Jerzy]: Diariusz Gorzowski [felieton społeczno-kulturalny] / Gambrinus // *Ziemia Gorzowska*. - 1981, nr 30, s. 8
O złej sytuacji życiowej Papuszy, dyskusja po reportażu Elżbiety Dziwisz w „Expresie Reporterów”.
758. [ZYSNARSKI, Jerzy]: Diariusz Gorzowski [felieton społeczno-kulturalny] / Gambrinus // *Ziemia Gorzowska*. - 1987, nr 12, s. 12
M.in. o śmierci Papuszy.
759. [ZYSNARSKI, Jerzy]: Gdzie jest Papusza? / (Zys.) // *Gazeta Lubuska*. - 1981, nr 163, s. 5
760. ZYSNARSKI, Jerzy: Papusza : [biogram]. - Il. // W: Encyklopedia Gorzowa / [oprac. graf.] Magdalena Ćwiertnia. - Bydgoszcz : Wydawnictwo Tekst, [2007]. - S. 446
761. ŻAGAŃSKIE lata Papuszy albo dzieje miłości zziębniętej // W: Gorzki oddech : Żagań literacki / red. Waldemar Rak ; rys. Panagiotis Karagiorgis. - Żagań : DEKORGRAF, 2004. - S. 38-43
762. ŻMUDZIN, Krzysztof: Spadek po Papuszy // *Przegląd*. - 2002, nr 14, s. 58-59
Dotyczy m.in. sporu o prawa do spuścizny po poetce.
763. ŻULIŃSKI, Leszek: Tylko koni żal. - Il. // *Wiadomości Kulturalne*. - 1997, nr 49, s. 4-5
Cyganie w kulturze, m.in. nt. Papuszy.

Audycje radiowe o poetce (wybór)

764. BUGALSKI, Dariusz: Między zachwytem i odrzuceniem :
Papusza i Jerzy Ficowski : [audycja radiowa]. - (Klub Trójki)
Program III Polskiego Radia, 14 XI 2013 r., czas: 36'24
O Papuszy rozmawiają zaproszeni goście: Elżbieta Ficowska, Masio
Kwiek i Jacek Milewski.
765. ELBANOWSKA, Elżbieta: Moja piosenka to jest cicha łza :
[audycja radiowa]
Radio Merkury, Poznań, 1963 r.
766. GALEK, Cezary: Opowiem Ci o Papuszy : [audycja radiowa]
Radio Zachód, Zielona Góra, 26 VI 2016 r., godz. 9.35, czas: 30'52
767. GŁOWACKA, Alina: Wiersze Papuszy : [sluchowisko poetyckie].
- (Szczecińskie Popołudnia)
Rozgłośnia Szczecińska Polskiego Radia, 16 II 1968 r., godz. 17.25
Wiersze cygańskiej poetki czytała Danuta Kolaszyńska.
768. KAJAN, Tadeusz: Przypomnienie Papuszy : [audycja radiowa]
Zielonogórska Rozgłośnia Polskiego Radia, 1965 r.
769. LINKIEWICZ, Irena: Kolczyki Papuszy : [audycja radiowa].
- (Studio Reportażu i Dokumentu)
Zielonogórska Rozgłośnia Polskiego Radia, 28 XII 1979 r.
Reportaż o życiu i poezji Papuszy. Poetka wspomina swoją najbliższą
rodzinę, opowiada o wolnym i prostym życiu Cyganów, swoich
wierszach oraz o współpracy z Jerzym Ficowskim i Julianem Tuwimem.
Wersję drukowaną wypowiedzi poetki, pod zmienionym tytułem
„Opowieść”, zamieścił w miesięczniku „Nad Odrą” (nr 7 z 1992 r.)
Czesław Sobkowiak.
770. MACIEJOWSKA, Alicja: [Audycja o Cyganach]
Radio Szczecin, 1959 r.
Audycja, w której zarejestrowano głos Papuszy czytającej swoje
wiersze.

771. NOGAŚ, Michał: Papusza : poetka, Cyganka, kukielka, romansiczka... : [audycja radiowa]. - (Z Najwyższej Półki)
Program III Polskiego Radia, aktualizacja 11 VIII 2013 r., czas: 44'22
O pracy nad swoją nową książką pt. „Papusza” i jej bohaterce opowiada Angelika Kuźniak.
772. PAPUSZA : cygańska poetka wyklęta : [audycja radiowa]. - (Rozdroża Kultury)
Program I Polskiego Radia, 19 VIII 2013 r., godz. 13.54, czas: 24'11
O Papuszy mówią: Angelika Kuźniak – autorka książki pt. „Papusza” oraz Joanna Kos-Krauze i Krzysztof Krauze – autorzy filmu fabularnego „Papusza”.
773. PAPUSZA : gdybym nie czytała i nie pisała, byłabym szczęśliwa : [audycja radiowa]. - (Wybieram Dwójkę)
Program II Polskiego Radia, aktualizacja 27 VIII 2013 r., czas: 14'11
O Papuszy opowiada Angelika Kuźniak, autorka książki pt. „Papusza”.
774. ROKICKA, Agata: Dom to klatka : [audycja radiowa]
Radio Szczecin, 11 II 2018 r., czas: 51'41
O Papuszy opowiada dr Piotr Jacek Krzyżanowski, kierownik Pracowni Badań nad Mniejszościami Narodowymi i Etnicznymi Akademii im. Jakuba z Paradyża w Gorzowie Wlkp. W audycji wykorzystano fragmenty programu Alicji Maciejowskiej z 1959 r., w którym utrwalono głos Papuszy i jej wiersze.
775. SZMUC, Anna: [Audycja radiowa o Papuszy]. - (Sur les Docks)
Radio France Culture, 22 V 2014 r., godz. 17.00
Audycja z udziałem m.in.: Jean-Yves Potela – pisarza i tłumacza tekstów Papuszy na język francuski, Jana Kantego Pawluśkiewicza – kompozytora „Harf Papuszy” i Jowity Budnik – aktorki wcielającej się w rolę Papuszy w filmie o tym samym tytule. Audycja zrealizowana we współpracy z Instytutem Polskim.
776. WALENTYN, Żaneta: „Laleczka” : [audycja radiowa]
Polskie Radio PiK, 31 VIII 2015 r., godz. 17.18, czas: 15'37

III. KULT

W literaturze

777. ANANIEWICZ-Szmidt, Beata: Papusza : [wiersz] // *Pegaz Lubuski*. - 2007, nr 6 (29), s. 5
778. ANANIEWICZ-Szmidt, Beata: Papusza : [wiersz] // W: Poetycki portret miasta Gorzowa i jego mieszkańców / w wyborze i ułożeniu przez Ireneusza Krzysztofa Szmidta ; [wstęp, noty biograf. autorów i red. Krystyna Kamińska]. - Gorzów Wlkp. : Związek Literatów Polskich. Oddział, 2017. - S. 203

zob. też

LANGENAKEN, Beata H.

779. BLACHA, Anna: Iskry : [wiersz] // *Romano Atmo*. - 2010, nr 6 (30), s. 28
780. BLACHA, Anna: Papuszo : [wiersz] // *Romano Atmo*. - 2010, nr 6 (30), s. 29
781. BLACHA, Anna: Samotność : [wiersz] // *Romano Atmo*. - 2010, nr 6 (30), s. 28
783. FICOWSKI, Jerzy: Cygańska droga (Papuszy poświęcam) : [wiersz] // *Tarnowski Magazyn Informacyjny*. - 1980, nr 50, s. 8
784. FICOWSKI, Jerzy: Cygańska droga (Papuszy poświęcam) : [wiersz] // *Twórczość*. - 1980, nr 8, s. 16
785. FICOWSKI, Jerzy: Cygańska droga (Papuszy poświęcam) : [wiersz] // W: Śmierć jednorożca. - Warszawa : Państwowy Instytut Wydawniczy, 1981. - S. 87

786. FICOWSKI, Jerzy: Cygańska droga (Papuszy poświęcam) : [wiersz] // W: Bończuk, Leszek: Papusza czyli wolność tajemna. - Gorzów Wlkp. : Wydawnictwo Rolland, 1996. - S. XII
787. FICOWSKI, Jerzy: Papusza : [wiersz] / rys. K[lemens] Felchnerowski // *Nadodrze*. - 1968, nr 6, s. 8
788. FICOWSKI, Jerzy: Papusza : [wiersz]. - Il. // *Ziemia Gorzowska*. - 1969, maj, s. 39
789. FICOWSKI, Jerzy: Papusza : [wiersz] // W: Bończuk, Leszek: Papusza czyli wolność tajemna. - Gorzów Wlkp. : Wydawnictwo Rolland, 1996. - S. IX-XI
790. FURMAN, Kazimierz: Spotkanie z Papuszą : reportaż : [wiersz] // *Gazeta Lubuska*. - 1995, nr 191, s. 11
Wiersz wyróżniony w I Międzynarodowym Konkursie Poetyckim im. Papuszy w Gorzowie Wlkp. w 1994 r.
791. FURMAN, Kazimierz: Spotkanie z Papuszą : reportaż : [wiersz] // W: Zniknęły z dróg ostatnie tabory. - Gorzów Wlkp. : Romane Dyvesa, 1995. - S. 6
Wiersz wyróżniony w I Międzynarodowym Konkursie Poetyckim im. Papuszy w Gorzowie Wlkp. w 1994 r.
792. FURMAN, Kazimierz: Spotkanie z Papuszą : reportaż : [wiersz] // W: Bończuk, Leszek: Papusza czyli wolność tajemna. - Gorzów Wlkp. : Wydawnictwo Rolland, 1996. - S. XVII
Wiersz wyróżniony w I Międzynarodowym Konkursie Poetyckim im. Papuszy w Gorzowie Wlkp. w 1994 r.
793. FURMAN, Kazimierz: Spotkanie z Papuszą : reportaż : [wiersz] // W: Niedomówienia. - Gorzów Wlkp. : Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna im. Zbigniewa Herberta, 2012. - S. 142
Wiersz wyróżniony w I Międzynarodowym Konkursie Poetyckim im. Papuszy w Gorzowie Wlkp. w 1994 r.
794. GAJCZEWSKA, Ludmiła: Papuszy : [wiersz] // *Rrom p-o Drom*. - 1994, nr 6/7 (40), s. 9

795. GAŁA, Henryk: List do Papuszy : [wiersz] // *Gazeta Robotnicza*. - 1964, nr 9, s. 7
796. (gg): Z literaturą na Ty : Związek Literatów Polskich Klub Żagańsko-Żarski // *Goniec Żagański*. - 2009, nr 9, s. 8
Nowy cykl literacki, który rozpoczyna opowiadanie Zbigniewa Kozłowskiego o Papuszy.
797. GIERLIŃSKI, Karol Parno: Papusza : [wiersz] // W: Xaratunothuv = Odległy dym : [poezje]. - Bydgoszcz : „Nice”, 2001. - S. 35
798. GIERLIŃSKI, Karol Parno: Papusza : [wiersz] // *Rrom p-o Drom*. - 2002, nr 4/5 (104), s. 24
Wiersz z tomu „Odległy dym”.
799. GIERLIŃSKI, Karol Parno: Papusza : [wiersz] // *Rrom p-o Drom*. - 2003, nr 5 (112), s. 21
Wiersz z tomu „Odległy dym”.
800. GIERLIŃSKI, Karol Parno: Papusza : [wiersz]. - (Literatura gorzowskich Romów) // *Pegaz Lubuski*. - 2004, nr 7/8, s. 8
Wiersz z tomu „Odległy dym”.
801. GIERLIŃSKI, Karol Parno: Papusza : [wiersz]. - (Wiersze z powodu umierania poetów) // *Pegaz Lubuski*. - 2007, nr 5 (28), s. 7
Wiersz z tomu „Odległy dym”.
802. GIERLIŃSKI, Karol Parno: Papusza : [wiersz] // *Lamus*. - Nr 16 (2007), s. 7
Wiersz z tomu „Odległy dym”.
803. GIERLIŃSKI, Karol Parno: Papusza : [wiersz] // W: Meteory / rys. Krystyna Józwiak-Gierlińska. - Szczecinek : Związek Romów Polskich, 2007. - S. 56
804. GIERLIŃSKI, Karol Parno: Papusza : [wiersz] // *Pegaz Lubuski*. - 2007, nr 6 (29), s. 5
Wiersz z tomu „Odległy dym”.

805. GIERLIŃSKI, Karol Parno: Papusza : [wiersz]. - (Tydzień z Papuszą w Gorzowie) // *Pegaz Lubuski*. - 2013, nr 4 (55), s. 15
Wiersz z tomu „Odległy dym”.
806. GIERLIŃSKI, Karol Parno: Papusza : [wiersz] // W: Poetycki portret miasta Gorzowa i jego mieszkańców / w wyborze i ułożeniu przez Ireneusza Krzysztofa Szmidta ; [wstęp, noty biograf. autorów i red. Krystyna Kamińska]. - Gorzów Wlkp. : Związek Literatów Polskich. Oddział, 2017. - S. 203
807. GRABOWSKA, Irena: Papuszy : [wiersz] // *Pegaz Lubuski*. - 2010, nr 3 (42), s. 27
808. GRABOWSKA, Irena: Papuszy... Zagubiona młodość : [wiersz] // *Romano Atmo*. - 2010, nr 6 (30), s. 29
809. IGIELSKA, Beata: Papusza : [wiersz]. - Il. // *Lamus*. - Nr 13 (2004), s. 47
810. IGIELSKA, Beata: Papusza : [wiersz]. - (In memoriam...) // W: Między ziemią a niebem : [poezje]. - Gorzów Wlkp. : Wojewódzki Ośrodek Metodyczny, 2007. - S. 49
811. IGIELSKA, Beata: Papusza : [wiersz] // *Pegaz Lubuski*. - 2007, nr 6 (29), s. 5
812. IGIELSKA, Beata: Pamięci Papuszy : [wiersz] // W: Poetycki portret miasta Gorzowa i jego mieszkańców / w wyborze i ułożeniu przez Ireneusza Krzysztofa Szmidta ; [wstęp, noty biograf. autorów i red. Krystyna Kamińska]. - Gorzów Wlkp. : Związek Literatów Polskich. Oddział, 2017. - S. 201
813. JAKUĆ, Anna: Modlitwa Papuszy : [wiersz] // *Rzeczywistość*. - 1985, nr 4, s. 10
814. JURGOWIAK, Janina Jaszka: Papusza : [wiersz]. - Il. // W: Poetycki portret miasta Gorzowa i jego mieszkańców / w wyborze i ułożeniu przez Ireneusza Krzysztofa Szmidta ; [wstęp, noty biograf. autorów i red. Krystyna Kamińska]. - Gorzów

- Wlkp. : Związek Literatów Polskich. Oddział, 2017. - S. 201
24 IV 2017 r.
815. KARASIŃSKA, Jolanta: Pomnik Papuszy : [wiersz]. - Il. // W: Poetycki portret miasta Gorzowa i jego mieszkańców / w wyborze i ułożeniu przez Ireneusza Krzysztofa Szmidta ; [wstęp, noty biograf. autorów i red. Krystyna Kamińska]. - Gorzów Wlkp. : Związek Literatów Polskich. Oddział, 2017. - S. 202
 816. KLATKA, Urszula: Wiersze Haliny Poświatowskiej z tomiku „Hymn bałwochwalczy” (niepublikowany). - (Materiały i notatki) // *Ruch Literacki*. - 2002, z. 1, s. 81-92
M.in. wiersz o Papuszy pt. „bez słów”.
 817. (KON): Otwiera się dom... // *Rrom p-o Drom*. - 1990, nr 3, s. 1, 2
M.in. dot. wydania przez WiMBP w Gorzowie Wlkp. „Teki Papuszy” z grafikami Andrzeja Gordona.
 818. KONIUSZ, Janusz: Obiad u Papuszy : [wiersz] // *Nadodrze*. - 1978, nr 24, s. 12
 819. KONIUSZ, Janusz: Obiad u Papuszy : [wiersz] // W: Zamysł opisu : [poezje]. - Poznań : Wydawnictwo Poznańskie, 1981. - S. 19
 820. KONIUSZ, Janusz: Obiad u Papuszy : [wiersz] // W: Z Kaina i Abła : wiersze dawne i nowe. - Poznań : Wydawnictwo Poznańskie, 1988. - S. 83
 821. KONIUSZ, Janusz: Obiad u Papuszy : [wiersz] // *Rrom p-o Drom*. - 1991, nr 11 (15), s. 7
 822. KONIUSZ, Janusz: Obiad u Papuszy : [wiersz] // W: Bończuk, Leszek: Papusza czyli wolność tajemna. - Gorzów Wlkp. : Wydawnictwo Rolland, 1996. - S. VI
 823. KONIUSZ, Janusz: Obiad u Papuszy : [wiersz] / tłum. na jęz. romski Stahiro [nazw. właśc. Stanisław Stankiewicz]. - (Poezja o Romach) // *Rrom p-o Drom*. - 1998, nr 12 (80), s. 20
Tytuł w jęz. romskim „Xaben ke Papuša”.

824. KONIUSZ, Janusz: Obiad u Papuszy : [wiersz] // W: Wiązania pamięci. - Zielona Góra, 1998. - S. 123
Inna wersja.
825. KONIUSZ, Janusz: Xaben ke Papuša : [wiersz]. - (Poezja o Romach) / tłum. na jęz. romski Stahiro [nazw. właśc. Stanisław Stankiewicz] // *Rrom p-o Drom*. - 1998, nr 12 (80), s. 20
Tytuł w jęz. polskim „Obiad u Papuszy”.
826. KOZŁOWSKI, Zbigniew: Spotkanie z Papuszą : opowiadanie w odcinkach : Związek Literatów Polskich – Klub Żagańsko-Żarski // *Goniec Żagański*. - 2009, nr 9-14, s. 8
827. KRZYŻOSTANIAK, Marian: Papuszy : [wiersz] // W: Biała róża dla Safony : [wiersze]. - Santok : Gminny Ośrodek Kultury, [2002]. - S. 62
828. KURIATA, Czesław: Pożegnanie z Papuszą : [wiersz] / il. K. Rojowski // *Nadodrze*. - 1960, nr 12, s. 11
829. KURIATA, Czesław: Pożegnanie z Papuszą : [wiersz] // W: Bończuk, Leszek: Papusza czyli wolność tajemna. - Gorzów Wlkp. : Wydawnictwo Rolland, 1996. - S. XVI
830. KURMIN, Dorota: Wędrówki z Papuszą // *Arsenał Gorzowski*. - 1996, nr 7/8, s. 24
I Konkurs Recytatorski im. Papuszy zorganizowany przez Stowarzyszenie Twórców i Przyjaciół Kultury Cygańskiej oraz Wojewódzki Dom Kultury w Gorzowie Wlkp.
831. LANGENAKEN, Beata H.: Papusza : [wiersz] / rys. Anna Szymanek // *Arsenał Gorzowski*. - 1995, nr 9, s. 13
Wiersz wyróżniony w I Międzynarodowym Konkursie Poetyckim im. Papuszy w Gorzowie Wlkp. w 1994 r.
832. LANGENAKEN, Beata H.: Papusza : [wiersz] // W: Zniknęły z dróg ostatnie tabory. - Gorzów Wlkp. : Romane Dyvesa, 1995. - S. 19

zob. też

ANANIEWICZ-Szmidt, Beata

833. LIS, Ryszard: Papusza : wspomnienie romskiej poetki : [wiersz]
// W: Podszpty. - Tarnów : Towarzystwo Opieki nad
Oświęcimiem. Oddział, 2016. - S. 35
834. McCANN, Colum: Zoli : [powieść inspirowana postacią Papuszy]
/ przeł. Hanna Pawlikowska-Gannon. - Warszawa : Warszawskie
Wydawnictwo Literackie Muza, 2008. - 316, [4] s. ; 21 cm
Rec.: KAMIŃSKA, Krystyna: Według Papuszy (Colum McCann
„Zoli”). - (Nowe książki). - Fot. // *Pegaz Lubuski*. - 2008, nr 5 (34), s. 22.
835. MIRGA, Jan: *** [„Gdzieś nad brzegiem rzeczki...”] : [wiersz]
// *Dialog = Pheniben*. - 2000, nr 2/3, s. 91
836. MIRGA, Jan: Papusza : [wiersz] // *Krasnogruda*. - 2002/2003,
nr 16, s. 74
Z własnym komentarzem: Rozważania o Ojcu i nie tylko, s. 88-92.
837. MORAWSKI, Zdzisław: Tabor Papuszy : [wiersz]. - Il. //
Nadodrze. - 1959, nr 2, s. 10
Wiersz z tomu „Pejżaż myśli”.
838. MORAWSKI, Zdzisław: Tabor Papuszy : [wiersz] // *Odra*. -
1959, nr 20, s. 6
Wiersz z tomu „Pejżaż myśli”.
839. MORAWSKI, Zdzisław: Tabor Papuszy : [wiersz] // W: Pejżaż
myśli : wiersze. - Poznań : Wydawnictwo Poznańskie, 1959.
- S. 34-35
840. MORAWSKI, Zdzisław: Tabor Papuszy : [wiersz] // *Nadodrze*.
- 1978, nr 24, s. 12
Wiersz z tomu „Pejżaż myśli”.
841. MORAWSKI, Zdzisław: Tabor Papuszy : [wiersz] // *Rrom
p-o Drom*. - 1992, nr 2 (18), s. 11
Wiersz z tomu „Pejżaż myśli”.
842. MORAWSKI, Zdzisław: Tabor Papuszy : [wiersz] // W: Bończuk,
Leszek: Papusza czyli wolność tajemna. - Gorzów Wlkp. :
Wydawnictwo Rolland, 1996. - S. VII
Wiersz z tomu „Pejżaż myśli”.

843. MORAWSKI, Zdzisław: Tabor Papuszy : [wiersz]. - (Romani poezja). - Il. // *Rrom p-o Drom*. - 2004, nr 1/2 (118), s. 25
Wiersz z tomu „Pejzaż myśli”.
844. MORAWSKI, Zdzisław: Tabor Papuszy : [wiersz] // W: *Rzecz o dorzecznosci : wiersze 1959-1992 / w wyborze i układzie Ireneusza Krzysztofa Szmidta ; [posł. Czesław Sobkowiak]*. - Gorzów Wlkp. : Związek Literatów Polskich. Oddział : Wydawnictwo Sonar Literacki, 2013. - S. 143
Wiersz z tomu „Pejzaż myśli”.
845. PIASECKA, Wioletta: Mała Cyganecka / [il. Andrzej Wróblewski]. - Elbląg : Wydawnictwo Baśniowe Krystyna Kielich, 2014. - 56 s. : il. kolor. ; 25 cm
Powieść dla dzieci zainspirowana postacią i poezją Papuszy.
846. PISARKIEWICZ, Mirosław: Obrączka Papuszy : [wiersz] // W: *Finisaż*. - [Kraków] : Ridero, 2016. - S. 61
847. PISARKIEWICZ, Mirosław: Papusza : [wiersz] // W: *Finisaż*. - [Kraków] : Ridero, 2016. - S. 60
848. PISARKIEWICZ, Mirosław: Papusza pisze ostatni wiersz : [wiersz] // W: *Finisaż*. - [Kraków] : Ridero, 2016. - S. 58-59
849. POŚWIATOWSKA, Halina: bez słów : [wiersz] // *Ruch Literacki*. - 2002, z. 1, s. 84-85
850. ROGALA, Zenon: Lalka Papusza : [opowiadanie] // *Romano Atmo*. - 2016, nr 5, s. 44-45
Zawiera wiersze Papuszy, m.in. „Lesie, ojciec mój”, „Kolczyk z liścia”, „Ziemio moja”.
851. ROGALA, Zenon: Woda prawdy : [opowiadanie] // *Romano Atmo*. - 2014, nr 1, s. 32-33
Opowiadanie zainspirowane filmem „Papusza”.
852. RUDIAK, Robert: Pieśń na odejście : [wiersz] // *Gazeta Lubuska* (Wyd. 1, 2, 3, 4, 5-6). - 1995, nr 191, s. 11

853. RUDIAK, Robert: Pieśń na odejście : [wiersz] // W: Zniknęły z dróg ostatnie tabory. - Gorzów Wlkp. : Romane Dyvesa, 1995. - S. 21
Pamięci Papuszy.
854. SENSKI, Roman: Nad grobem Papuszy : [wiersz]. - (Romani poezja). - Il. // *Rrom p-o Drom*. - 2008, nr 8 (155), s. 29
855. SMURZYŃSKA, Teresa: Bronisławie Wajs-Papuszy : [wiersz] // *Życie Literackie*. - 1987, nr 22, s. 9
856. SOBKOWIAK, Czesław: Requiem gorzowskie : I. Papusza, II. Dowgielewicz, III. Morawski : [wiersz] // *Lamus*. - Nr 1 (2001), s. 19-20
857. SOBKOWIAK, Czesław: Wiersz dla Papuszy : [wiersz] // *Ziemia Gorzowska*. - 1984, nr 51-52, dod. *Konfrontacje*, nr 27, s. II
858. SOBKOWIAK, Czesław: Wiersz dla Papuszy : [wiersz] // W: Bończuk, Leszek: Papusza czyli wolność tajemna. - Gorzów Wlkp. : Wydawnictwo Rolland, 1996. - S. VIII
859. SOBKOWIAK, Czesław: Wiersz dla Papuszy : [wiersz]. - (Literatura gorzowskich Romów) // *Pegaz Lubuski*. - 2004, nr 7/8, s. 5
860. SOBKOWIAK, Czesław: Wiersz dla Papuszy : [wiersz]. - (Romani poezja). - Il. // *Rrom p-o Drom*. - 2004, nr 1/2 (118), s. 25
861. STANCLIK, Mieczysław: Zielony dom : Papuszy : 1. „Pod jaworem, pod klonem...”; 2. „Zimorodek w wiklinach...”; 3. „Cygan snu śniady omam...”; 4. „Fiołki na brzegu wiosny...”; 5. „Czerwiec gorzki mlecz cedzi...”; 6. „Jest dalej niż daleko...” : [wiersz] // W: Ave Eva / grafika Zbigniew Różewicz. - Bielsko-Biała : Beskidzka Oficyna Wydawnicza BTRSK, 1984. - S. 91-97. - (Biblioteka Beskidzka ; 1)

862. SUZANOWICZ, Bronisław: Papusza : [wiersz] // *Nadodrze*.
- 1978, nr 24, s. 12
863. SUZANOWICZ, Bronisław: Papusza : [wiersz] // *Rrom p-o Drom*. - 1991, nr 11 (15), s. 7
864. SUZANOWICZ, Bronisław: Papusza : [wiersz] // W: Papusza czyli Wielka tajemnica / wybór tekstów i posł. Krystyna Kamińska.
- Gorzów Wlkp. : Komitet Organizacyjny Międzynarodowych Spotkań Zespołów Cygańskich, 1992. - S. 62
865. SUZANOWICZ, Bronisław: Papusza : [wiersz] // W: Bończuk, Leszek: Papusza czyli wolność tajemna. - Gorzów Wlkp. : Wydawnictwo Rolland, 1996. - S. XIII
866. SZAFIJAŃSKI, Wiktor: Świat Papuszy : [wiersz] // *Płomyczek*.
- 1991, nr 10, s. 2
867. SZMIDT, Wasyl Don: Papusza I : [wiersz] // W: Pasażerowie niebieskiego taboru / il. Zdzisław Szmid ; oprac. i konsult. Danuta Czerwińska-Murawska. - Włocławek : Kujawsko-Pomorski Związek Literatów, 2007. - S. 12
Wiersz z 2.08.1995 r.
Tekst w jęz. romskim.
868. SZMIDT, Wasyl Don: Papusza I : [wiersz] // W: Pasażerowie niebieskiego taboru / il. Zdzisław Szmid ; oprac. i konsult. Danuta Czerwińska-Murawska. - Włocławek : Kujawsko-Pomorski Związek Literatów, 2007. - S. 13
Wiersz z 2.08.1995 r.
Tekst w jęz. polskim.
869. SZMIDT, Wasyl Don: Papusza II : [wiersz] // W: Pasażerowie niebieskiego taboru / il. Zdzisław Szmid ; oprac. i konsult. Danuta Czerwińska-Murawska. - Włocławek : Kujawsko-Pomorski Związek Literatów, 2007. - S. 14
Wiersz z 2.08.1995 r.
Tekst w jęz. romskim.

870. SZMIDT, Wasył Don: Papusza II : [wiersz] // W: Pasażerowie niebieskiego taboru / il. Zdzisław Szmid ; oprac. i konsult. Danuta Czerwińska-Murawska. - Włocławek : Kujawsko-Pomorski Związek Literatów, 2007. - S. 15
Wiersz z 2.08.1995 r.
Tekst w jęz. polskim.
871. SZMIDT, Wasył Don: Papusza III : [wiersz] // W: Pasażerowie niebieskiego taboru / il. Zdzisław Szmid ; oprac. i konsult. Danuta Czerwińska-Murawska. - Włocławek : Kujawsko-Pomorski Związek Literatów, 2007. - S. 16
Wiersz z 3.08.1995 r.
Tekst w jęz. romskim.
872. SZMIDT, Wasył Don: Papusza III : [wiersz] // W: Pasażerowie niebieskiego taboru / il. Zdzisław Szmid ; oprac. i konsult. Danuta Czerwińska-Murawska. - Włocławek : Kujawsko-Pomorski Związek Literatów, 2007. - S. 17
Wiersz z 3.08.1995 r.
Tekst w jęz. polskim.
873. SZMIDT, Wasył Don: Papusza VI [właśc. IV] : [wiersz] // W: Pasażerowie niebieskiego taboru / il. Zdzisław Szmid ; oprac. i konsult. Danuta Czerwińska-Murawska. - Włocławek : Kujawsko-Pomorski Związek Literatów, 2007. - S. 18
Wiersz z 10.08.1995 r.
Tekst w jęz. romskim.
874. SZMIDT, Wasył Don: Papusza VI [właśc. IV] : [wiersz] // W: Pasażerowie niebieskiego taboru / il. Zdzisław Szmid ; oprac. i konsult. Danuta Czerwińska-Murawska. - Włocławek : Kujawsko-Pomorski Związek Literatów, 2007. - S. 19
Wiersz z 10.08.1995 r.
Tekst w jęz. polskim.
875. SZMIDT, Wasył Don: Papusza V : [wiersz] // W: Pasażerowie niebieskiego taboru / il. Zdzisław Szmid ; oprac. i konsult. Danuta Czerwińska-Murawska. - Włocławek : Kujawsko-Pomorski Związek Literatów, 2007. - S. 20

Wiersz z 23.08.1995 r.

Tekst w jęz. romskim.

876. SZMIDT, Wasyl Don: Papusza V : [wiersz] // W: Pasażerowie niebieskiego taboru / il. Zdzisław Szmid ; oprac. i konsult. Danuta Czerwińska-Murawska. - Włocławek : Kujawsko-Pomorski Związek Literatów, 2007. - S. 19

Wiersz z 23.08.1995 r.

Tekst w jęz. polskim.

877. SZURA, Romuald: Papuszy : [wiersz] // *Nadodrze*. - 1978, nr 24, s. 12
878. SZURA, Romuald: Papuszy // W: Bończuk, Leszek: Papusza czyli wolność tajemna. - Gorzów Wlkp. : Wydawnictwo Rolland, 1996. - S. XIV
879. SZURA, Romuald: Poetce cygańskiej – Papuszy : [fragmenty wiersza] : o pieśniach nieutraconych // *Gazeta Zielonogórska*. - 1956, nr 239, s. 6
880. SZURA, Romuald: Poetce cygańskiej – Papuszy : [wiersz] // W: Popołudnie : [poezje]. - Zielona Góra : Lubuskie Towarzystwo Kultury, 1965. - S. 7
881. SZYLKIN, Henryk: Do Papuszy : [wiersz] // *Nadodrze*. - 1978, nr 24, s. 12
882. SZYLKIN, Henryk: Do Papuszy : [wiersz] // W: Bończuk, Leszek: Papusza czyli wolność tajemna. - Gorzów Wlkp. : Wydawnictwo Rolland, 1996. - S. XV
883. SZYLKIN, Henryk: Do Papuszy : [wiersz] // W: Powroty krajobrazów : (wybór wierszy). - Zielona Góra : „Pro Libris”, 2005. - S. 21
884. TUMIELEWICZ, Zofia : Poezja Papuszy : [wiersz] // W: Ścieżki codzienności : [poezje]. - Zielona Góra : nakł. Stowarzyszenie Jeszcze Żywych Poetów : „MAJUS”, 2016. - S. 30

885. WAŚKIEWICZ, Andrzej Krzysztof: Kto jest Papusza : [wiersz]
// W: *Przestrzeń po człowieku*. - Poznań : Wydawnictwo
Poznańskie, 1967. - S. 14
Wiersz z lutego 1962 r.
886. WOŹNIAK, Krystyna: Pamięci Papuszy : [wiersz] // *Pegaz
Lubuski*. - 2017, nr 1 (68), s. 7
887. WOŹNIAK, Krystyna: Pamięci Papuszy : [wiersz]. - Il. //
W: *Poetycki portret miasta Gorzowa i jego mieszkańców /
w wyborze i ułożeniu przez Ireneusza Krzysztofa Szmidta ;
[wstęp, noty biograf. autorów i red. Krystyna Kamińska]*. -
Gorzów Wlkp. : Związek Literatów Polskich. Oddział, 2017.
- S. 202
888. ZACHARYASZ, Marek: Papusza : [wiersz] // *Dialog = Pheniben*.
- 1997, nr 2/3, s. 76

W muzyce

889. CELIŃSKA, Stanisława: Atramentowa. - Warszawa : Polskie Radio, 2015. - 1 płyta CD (71 min) : digital, stereo. ; 12 cm + dod. druk. : [18] s. : il. kolor. ; 12 cm
M.in. zawiera: Pieśń cygańska / sł. Papusza ; tłum. Jerzy Ficowski ; muz. Jerzy Tyszkowski.
890. CHACIŃSKA, Katarzyna: Muzyczno-literackie inspiracje poezją Bronisławy Wajs w poemacie symfonicznym Jana Kantego Pawлуśkiewicza pt. „Harfy Papuszy” // *Ars inter Culturas*. - Nr 4 (2015), s. 175-185
891. DĘBICKI, Edward: Impresja harfą pisana : poezja utopiona w morzu dźwięków. - Il. // *Rrom p-o Drom*. - 1994, nr 8/9 (41), s. 12
Tekst równoległy w wersji romskiej.
Recenzja telewizyjnego widowiska „Harfy Papuszy” Jana Kantego Pawлуśkiewicza.
892. DĘBICKI, Edward: Impresja harfą pisana : poezja utopiona w morzu dźwięków. - Il. // *Ziemia Gorzowska*. - 1994, nr 27, s. 7
Recenzja telewizyjnego widowiska „Harfy Papuszy” Jana Kantego Pawлуśkiewicza.
893. HACZEK, Zdzisław: Zamyślane nuty Papuszy // *Gazeta Lubuska* (Wyd. 1-2, 3-4, 5-6). - 1995, nr 257, s. 4
Dot. „Harf Papuszy” Jana Kantego Pawлуśkiewicza.
894. J.R.K.: Harfy Papuszy // *Rzeczpospolita*. - 1994, nr 141, s. 4
Zapowiedź koncertu „Harfy Papuszy”, złożonego z wierszy Papuszy w jęz. romskim z muzyką Jana Kantego Pawлуśkiewicza (Kraków, Błonia, 24 VI 1994).
895. JAN Kanty Pawлуśkiewicz: Harfy Papuszy – poemat symfoniczny na żeński i męski głos solowy, chór i orkiestrę [1994] / oprac. Leszek Polony // W: V Festiwal Muzyki Współczesnej im. Wojciecha Kilara „Przestrzenie” 12-26 maja 2017. - Gorzów Wlkp. : CEA – Filharmonia Gorzowska, 2017. - S. 41

896. KOWALCZYK, Janusz R.: Cygańska dusza i... fajerwerki // *Rzeczpospolita*. - 1994, nr 147, s. 4
 Prawykonanie poematu symfonicznego Jana Kantego Pawлуskiewicza „Harfy Papuszy” do tekstów romskiej poetki, inscenizacja Krzysztof Jasiński (Kraków, Błonia, 24 VI 1994).
897. KOWALSKI, Wiesław: Została tylko muzyka. - Il. // *Rrom p-o Drom*. - 1999, nr 5/6 (84), s. 13
898. MARCZYŃSKI, Jacek: Liryczne harfy Papuszy // *Rzeczpospolita*. - 1996, nr 4, s. 29
 Nt. wykorzystania twórczości Papuszy w poemacie symfonicznym Jana Kantego Pawлуskiewicza „Harfy Papuszy”.
899. MILECKA, Anna: A Papuszy żal. - (Listy do redakcji) // *Rrom p-o Drom*. - 1994, nr 8/9 (41), s. 12
 Recenzja telewizyjnego widowiska „Harfy Papuszy” (głos czytelnika).
900. PAWЛУŚKIEWICZ, Jan Kanty: Harfy Papuszy [Dokument dźwiękowy – płyta] : poemat symfoniczny do wierszy B. Wajs-Papuszy / muz. Jan Kanty Pawлуskiewicz ; sł. Papusza ; sopr. Gwendolyn Bradley ; Orkiestra i Chór Polskiego Radia w Krakowie. - Warszawa : Sound-Pol, 1996. - 1 płyta CD (67 min) ; 12 cm
Zawiera: Cz. 1. 1. Ach, mire vesa = Ach, moje lasy! 2. Traden Roma = Jadą Cyganie. 3. A mire bergi barytka = A moje góry kamienne. 4. De tu, devła = Daj ty, Boże. Cz. 2. 5. Save jakha = Jakie oczy. Cz. 3. 6. Jame na kamas barvalipena = My nie chcemy bogactw. 7. Cen patrynitko = Liściany kolczyk. 8. Churdo brisynt peja = Drobną deszcz spadł. Cz. 4. 9. Pał jamendyr traden = Za nami jadą. Cz. 5. 10. Javeł vend parnori = Jest zima bielutka. Cz. 6. 11. Traden Roma = Jadą Cyganie. Cz. 7. 12. Jag pes bał valatyr mosardza = Ogień się od wiatru podarł. 13. De tu devła = Daj ty, Boże. Cz. 8. 14. Sare Roma te nasen kime = Wszyscy Cyganie niech biegną do mnie 15. Dikhav daj i doj dikhav = Patrz tu i tam patrzę. 16. Kicy bidy i bokha! = Ile bied i głodów! 17. Ves terdo = Las stoi. 18. Traden Roma = Jadą Cyganie / Bożena Zawisłak-Dolny – mezzosopr. ; Andrzej Biegun – baryt. ; Wojciech Michniewski – dyr. ; Elżbieta Towarnicka – sopr.

901. PAWLUŚKIEWICZ, Jan Kanty: Harfy Papuszy : [nagrania dźwiękowe]. - Warszawa : Polskie Radio, Agencja Muzyczna, 2013. - 1 płyta (CD) (73 min 16 s) : digital, stereo. ; 12 cm
902. PAWLUŚKIEWICZ, Jan Kanty: Kanty Pawлуśkiewicz : jego muzyka powstaje z psychicznych napięć : kompozytor, który w kulminacyjnym momencie tworzenia rzuca nutami / rozm. przepr. Urszula Wolak. - Il. // *Dziennik Polski*. - 2013, nr 266, dod. *Piątek*, s. C1, C9
Rozmowa dot. głównie muzyki do filmu „Papusza”.
903. PAWLUŚKIEWICZ, Jan Kanty: Koncert na harfy Papuszy / rozm. Elżbieta Dziwisz. - Portr. // *Przekrój*. - 1994, nr 25, s. 10
904. PAWLUŚKIEWICZ, Jan Kanty: Od początku towarzyszył mi zachwyt / rozm. przepr. Anna Talewicz-Kwiatkowska // *Dialog = Pheniben*. - 2001, nr 4, s. 29-32
Muzyka do wierszy Papuszy.
905. PAWLUŚKIEWICZ, Jan Kanty: Papusza : muzyka filmowa. - [Warszawa] : Agora : Narodowe Centrum Kultury, cop. 2013. - 2 płyty (CD) : digital, stereo. ; 12 cm
906. PAWLUŚKIEWICZ, Jan Kanty: Znów mi zagrały „Harfy Papuszy” / rozm. przepr. Marta Węgiel. - Il. // *Kraków*. - 2013, nr 11, s. 76-78
Rozmowa przy okazji przyznania Janowi Kantemu Pawлуśkiewiczowi nagrody za muzykę do filmu „Papusza” w reż. Joanny Kos-Krauze i Krzysztofa Krauzego na 38. Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni.
907. STRACHANOWSKI, Piotr: Krakowskie „Harfy Papuszy” : w hołdzie Cyganom // *Ilustrowany Kurier Polski*. - 1994, nr 121, s. 15
908. SZWARC, Rafał: Płonące harfy na Błoniach // *Antena*. - 1994, nr 32, s. 10
O koncercie „Harfy Papuszy” (Kraków, Błonia, 24 VI 1994).

909. WIDOWISKO o Papuszy. - Il. // *Ziemia Gorzowska*. - 1981, nr 4, s. 8
Program gorzowskiego cygańskiego zespołu wokalnno-tanecznego „Terno” poświęcony Papuszy.
910. WOJTIUK, Anna: Pamięci narodu Romów : światowa prapremiera poematu symfonicznego „Harfy Papuszy” Jana Kantego Pawлуśkiewicza w Krakowie // *Tarniny*. - 1994, nr 7/8, s. 10
911. WOSION, Małgorzata: Harfy Papuszy // *Gazeta Wyborcza*. - 1994, nr 145, s. 10
O prapremierze poematu symfonicznego „Harfy Papuszy” Jana Kantego Pawлуśkiewicza do słów Papuszy na krakowskich Błoniach.

W sztuce

912. BARAŃSKI, Dariusz: Gorzowskie gwiazdy są pod naszymi stopami, <http://gorzow.wyborcza.pl/gorzow/1,36844,3706896.html> [dostęp 24.02.2018]
913. [BARAŃSKI, Dariusz]: Papusza na pocztówce / DB. - Il. // *Gazeta Wyborcza*. - 2004, nr 78, dod. *Gorzów Wlkp.*, s. 2
914. [BARAŃSKI, Dariusz]: Papusza na znaczku : cygańska poetka do klaseru / DB. - Il. // *Gazeta Wyborcza*. - 2004, nr 53, dod. *Gorzów Wlkp.*, s. 2
915. BOŃCZUK, Leszek: Papusza na karcie pocztowej // *Ziemia Gorzowska*. - 2004, nr 15, s. 12
916. BOŃCZUK, Leszek: Papusza w Teatrze Wielkim. - Il. // *Ziemia Gorzowska*. - 2004, nr 5, s. 13
917. BOŃCZUK, Leszek: Papusza w Teatrze Wielkim. - Il. // *Rrom p-o Drom*. - 2004, nr 1/2 (118), s. 14-15
Papusza na wystawie „Z dziejów Polek” w Teatrze Wielkim w Warszawie.
918. BOŃCZUK, Leszek: Piękna idea : kiedy Papusza na znaczku pocztowym? - Il. // *Ziemia Gorzowska*. - 2003, nr 16, s. 13
919. BOŃCZUK, Leszek: Światowy Dzień Romów Gorzów 2004. - Il. // *Ziemia Gorzowska*. - 2004, nr 15, s. 12
920. BOŃCZUK, Leszek: Święto Romów 2004. - Il. // *Rrom p-o Drom*. - 2004, nr 3/4 (119), s. 10
Emisja znaczka i karty pocztowej z wizerunkiem Papuszy.
921. BOŃCZUK, Leszek: Wokół znaczka z Papuszą // *Rrom p-o Drom*. - 2003, nr 5 (112), s. 14-15
922. BOŃCZUK, Leszek, TWARDOCHLEB, Bogdan: Znaczek z Papuszą : Światowy Dzień Romów, Gorzów Wlkp. 2004. - Il. // *Kurier Szczeciński*. - 7 IV 2004

923. BRONISŁAWA Wajs-Papusza : [karykatura autorstwa Klemensa Felchnerowskiego] // *Nadodrze*. - 1971, nr 26, s. 7
924. GORDON, Andrzej zob. PAPUSZA : Bronisława Wajs [Dokument ikonograficzny – grafika]
925. OCHWAT, Renata: Cygańska pocztówka : projektant wykorzystał najsłynniejszy wiersz poetki „Lesie, ojciec mój”. - Il. // *Gazeta Lubuska* (Wyd. D). - 2004, nr 74, s. 6
926. [OCHWAT, Renata]: Papusza obok królowej Bony : wystawa „Z dziejów Polek” / ROCH // *Gazeta Wyborcza*. - 2004, [4.02.], dod. *Gorzów Wlkp.*, s. 2
927. PAPUSZA poetka cygańska [5 fotografii] / fot. Czesław Łuniewicz // *Nadodrze*. - 1974, nr 23, s. 11
928. [PUKLICZ-Pierzchała, Veneta]: „Z dziejów Polek” / V.P-P // *Dziennik Gorzowski*. - 2004, nr 35, s. 11
Papusza na wystawie „Z dziejów Polek” w Teatrze Wielkim w Warszawie.
929. (STS): Będzie znaczek // *Rrom p-o Drom*. - 2003, nr 6/7 (113), s. 4-5
Starania o emisję znaczka i karty pocztowej z wizerunkiem Papuszy.
930. WIĘCEK, Adam: Pamiątkowy medal Papuszy / fot. Tomasz Gąsior. - (Silva Rerum) // *Dialog = Phœniben*. - 1996, nr 1, s. 39-40
Medal poetki autorstwa Katarzyny Stasińskiej wydany w 1988 r.

Tablice, pomniki

931. [ADAMCZUK, Irena]: Pałac przy ul. Sikorskiego – przybytkiem kultury : sezon artystyczny 1988/89 / (ada) ; fot. K[azimierz] Ligocki. - Il. // *Gazeta Lubuska*. - 1988, nr 240, s. 7
M.in. o odsłonięciu tablicy poświęconej Papuszy.
932. (az): Papusza znów w parku. - Il. // *Gorzowskie Wiadomości Samorządowe*. - 2007, nr 12, s. 8
Uroczystość odsłonięcia rzeźby Papuszy dłuta Zofii Bilińskiej przed nowym gmachem Wojewódzkiej i Miejskiej Biblioteki Publicznej w Gorzowie Wlkp.
933. BAŃKA, Ryszard: Historia zapisana na murze. - Il. // *Romano Atmo*. - 2018, nr 1, s. 12-15
M.in. murale przedstawiające znanych gorzowian pochodzenia romskiego: Alfredy Nonci Markowskiej, Papuszy i Karola Parno Gierlińskiego w Galerii Romskiej Dariusza Paczkowskiego w Warszawie.
934. BARAŃSKI, Dariusz: Papusza wróżyła kiedyś w parku Róż i tam będzie miała swój pomnik. - Il. // *Gazeta Wyborcza*. - 2007, [11-12.08], dod. *Gorzów Wlkp.*, s. 1
Odsłonięcie pomnika Papuszy w parku Wiosny Ludów w Gorzowie Wlkp.
935. [BARAŃSKI, Dariusz]: Papusza z lipowego klocka / DB ; fot. Marek Obremski. - Il. // *Gazeta Wyborcza*. - 2003, [25.11], dod. *Gorzów Wlkp.*, s. 2
Rzeźba Papuszy przekazana przez państwo Zabłockich ze Szczecina Wojewódzkiej i Miejskiej Bibliotece Publicznej w Gorzowie Wlkp.
936. [BARAŃSKI, Dariusz]: Witaj, Papuszo! : rzeźba cygańskiej poetki w bibliotece / DB ; fot. Marek Obremski. - Il. // *Gazeta Wyborcza*. - 2003, nr 275, dod. *Gorzów Wlkp.*, s. 1
Rzeźba Papuszy przekazana przez państwo Zabłockich ze Szczecina gorzowskiej bibliotece.
937. BOŃCZUK, Leszek: Odsłonięto nową tablicę [w Gorzowie Wlkp.]. - Il. // *Rrom p-o Drom*. - 2006, nr 12 (136), s. 23

938. [BOŃCZUK, Leszek]: Papuśako monumento / pe romani čhib parudia (U.G.). - Il. // *Rrom p-o Drom*. - 2007, nr 10/11 (147), s. 19
Odsłonięcie pomnika Papuszy w gorzowskim parku Róż.
939. BOŃCZUK, Leszek: Pomnik Papuszy odsłonięto w Gorzowie Wielkopolskim. - Il. // *Rrom p-o Drom*. - 2007, nr 10/11 (147), s. 18
Odsłonięcie pomnika Papuszy w parku Róż w Gorzowie Wlkp.
940. BOŃCZUK, Leszek: Pomnik Papuszy odsłonięto w Gorzowie Wielkopolskim. - Il. // *Myśluborskie Wieści*. - 2007, nr 22, s. 3
Odsłonięcie pomnika Papuszy autorstwa Zofii Bilińskiej w gorzowskim parku Róż.
941. BOŃCZUK, Leszek: Rocznicą śmierci : 8 lutego bieżącego roku minęła 15. rocznica śmierci Bronisławy Wajs-Papuszy. - Il. // *Rrom p-o Drom*. - 2002, nr 4/5 (104), s. 24
Dot. m.in. odsłonięcia tablicy pamiątkowej na ścianie domu przy ul. Kosynierów Gdyńskich 20 w Gorzowie Wlkp.
942. BRYKNER, Artur: Papusza zaprasza do biblioteki : nowy pomnik w Gorzowie. - Il. // *Gazeta Wyborcza*. - 2007, nr 261, dod. *Gorzów Wlkp., Zielona Góra*, s. 2
Odsłonięcie pomnika Papuszy w parku Wiosny Ludów w Gorzowie Wlkp.
943. CIEPIELA, Hanna: Gorzowska Aleja Gwiazd // W: *Dziedzictwo kulturowe regionu gorzowskiego*. T. 2 : [materiały z II interdyscyplinarnej konferencji naukowej, Gorzów Wielkopolski, 5-6 kwietnia 2005] / pod red. Elżbiety Skorupskiej-Raczyńskiej ; Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Gorzowie Wielkopolskim. - Gorzów Wlkp. : PWSZ, 2005. - S. 73-80
944. ČIRIKŁO: Tagore z Papuszą // *Rrom p-o Drom*. - 2003, nr 12 (117), s. 23
Rzeźba Papuszy autorstwa Karola Parno-Gierlińskiego na wystawie podczas Europejskich Dni Tolerancji w Kołobrzegu w 2003 r.

945. DOBROWOLSKA, Małgorzata: Na miarę XXI wieku // *Ziemia Gorzowska*. - 2007, nr 45, s. 5
M.in. o pomniku Papuszy przy Wojewódzkiej i Miejskiej Bibliotece Publicznej im. Zbigniewa Herberta w parku Róż w Gorzowie Wlkp.
946. FORMY upamiętnienia : kultura w mieście // *Arsenal Gorzowski*. - 2002/2003, s. 10
M.in. o odsłonięciu tablicy poświęconej Papuszy na budynku przy ul. Kosynierów Gdyńskich 20 w Gorzowie Wlkp.
947. [FRĄTCZAK, Dorota]: Papusza uhonorowana / (df). - Il. // *Gorzowskie Wiadomości Samorządowe*. - 2002, nr 5, s. 14
Odsłonięcie tablicy upamiętniającej Papuszę na ścianie domu przy ul. Kosynierów Gdyńskich 20 w Gorzowie Wlkp.
948. [OCHWAT, Renata]: Aleja niesławy : nie deptaj po tablicach / (roch) ; fot. Sławomir Sajkowski. - Il. // *Głos Gorzowa*. - 2004, nr 47, s. 6-7
M.in. o tablicy upamiętniającej Papuszę.
949. OCHWAT, Renata: Duch Papuszy dał znać : Międzynarodowy Dzień Romów / fot. Marek Obremski. - Il. // *Gazeta Wyborcza*. - 2002, [9.04.], dod. *Gorzów Wlkp., Zielona Góra*, s. 4
Tablica poświęcona Papuszy autorstwa Andrzeja Moskaluka przeniesiona z Alei Gwiazd na Starym Rynku w Gorzowie Wlkp. na ścianę domu, w którym mieszkała.
950. OCHWAT, Renata: Dziś odsłonięcie pomnika naszej cygańskiej poetki : początek uroczystości o 11, w parku Wiosny Ludów koło biblioteki [w Gorzowie Wlkp.] // *Gazeta Lubuska* (Wyd. D). - 2007, nr 261, s. 2
951. OCHWAT, Renata: Głazy zasłużonych : powstanie kamienna aleja obywateli Landsberga i Gorzowa // *Głos Gorzowa*. - Nr 176 (2007), s. 6
952. OCHWAT, Renata: Los cygańskiej poetki : zajrzyjcie do parku Wiosny Ludów i odwiedźcie Papuszę // *Gazeta Lubuska* (Wyd. E) (Wyd. F). - 2007, nr 267, s. 4

953. OCHWAT, Renata: Miejskim bohaterom warto stawiać pomniki // *Teraz Gorzów*. - 2007, nr 30, s. 3
954. [OCHWAT, Renata]: Przysiadła w parku : Romowie z Polski i Niemiec wzięli wczoraj udział w odsłonięciu pomnika romskiej poetki Papuszy [w Gorzowie Wlkp.] / (roch) // *Gazeta Lubuska* (Wyd. D). - 2007, nr 262, s. 3
955. OCHWAT, Renata: Szlakiem niezwykłych postaci zaklętych w metal. - Il. // *Echogorzowa.pl*. - 2017, nr 5, s. 14
M.in. o pomniku Papuszy autorstwa Zofii Bilińskiej.
956. OTWARCIA // *Ziemia Gorzowska*. - 1988, nr 42, s. 2
Tablica poświęcona Papuszy autorstwa Zofii Bilińskiej umieszczona przy wejściu do nowej siedziby głównej (przy ul. Sikorskiego 107) Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej w Gorzowie Wlkp.
957. PAPUSZA dre węś : [tekst w jęz. romskim]. - (Aktualności). - Il. // *Dialog = Pheniben*. - 2007, nr 11, s. 6
958. PAPUSZA upamiętniona // *Ziemia Gorzowska*. - 2003, nr 49, s. 13
Rzeźba Papuszy przekazana przez państwo Zabłockich ze Szczecina Wojewódzkiej i Miejskiej Bibliotece Publicznej w Gorzowie Wlkp.
959. PAPUSZA w parku [Róż w Gorzowie Wlkp.]. - (Aktualności). - Il. // *Dialog = Pheniben*. - 2007, nr 11, s. 6
960. PAPUSZA w swoim parku / przygot. i fot. Karol Parno Gierliński. - Il. // *Romano Atmo*. - 2007, nr 6, s. 11-13
Odsłonięcie pomnika Papuszy w gorzowskim parku Róż. Zawiera streszczenie w jęz. romskim.
961. SIAŁKOWSKI, Kamil: Papusza odzyskała tablicę : Bauer czeka na popiersie. - Il. // *Gazeta Wyborcza*. - 2016, nr 179, dod. *Gorzów Wlkp.*, *Zielona Góra*, s. 1
962. (STS): Romane Dyvesa // *Rrom p-o Drom*. - 1997, nr 9, s. 16
O odsłonięciu tablicy pamiątkowej ku czci Bronisławy Wajs-Papuszy w Gorzowie Wlkp. z okazji 10. rocznicy śmierci poetki.

963. SZMIDT, Ireneusz K[rzysztof]: Pomnik Papuszy. - Il. // *Pegaz Lubuski*. - 2007, nr 6, s. 2
964. SZYMCZAK, Artur: Pomnik Papuszy odzyskał tablicę : tylko co się stało z poprzednią i innymi?! // *Gazeta Lubuska* (Wyd. D). - 2016, nr 180, s. 3
965. WOJECKI, Mieczysław: Polana Romów w Biedrzychowicach [k. Żar, woj. lubuskie]. - Il. // *Romano Atmo*. - 2013, nr 1, s. 21
Odślonięcie tablicy poświęconej Romom na terenie Ścieżki Przyrodniczo-Leśnej Dolina Szyszyny w Biedrzychowicach. W latach 50. XX w. w miejscu dzisiejszej Polany nad rzeką Szyszyną zatrzymywał się cygański tabor, z którym wędrowały rodziny Wajsów, Krzyżanowskich i Dębickich.

W filmie

Filmy o Papuszy

966. PAPUSZA (reż. Maja Wójcik, Ryszard Wójcik, 1974)
barwny, 32 min.
scenariusz: Maja Wójcik, Ryszard Wójcik
gatunek: biograficzny, dokumentalny, krótkometrażowy
produkcja: Polska; zdjęcia: Aleksander Lipowski; dźwięk:
Wojciech Harasiewicz; montaż: Hanna Kłoskowska; konsultacja:
Jerzy Ficowski
Film dokumentalny opisujący obyczaje i życie codzienne społeczności
cygańskiej. Głównymi bohaterami są: Bronisława Wajs, poetka
cygańska zwana Papuszą, oraz Jerzy Ficowski, poeta, prozaik, znawca
folkloru cygańskiego.
967. CYGAŃSKIE PIEŚNI PAPUSZY (reż. Grzegorz Dubowski,
1984)
scenariusz: Grzegorz Dubowski
gatunek: biograficzny, dokumentalny
produkcja: Polska Wytwórnia Filmowa Czołówka; zdjęcia:
Jerzy Mrożewski; muzyka: Edward Dębicki; dźwięk: Andrzej
Żabicki
968. HISTORIA CYGANKI (reż. Greg Kowalski, 1991)
czarno-biały, 42 min
scenariusz: Greg Kowalski
gatunek: biograficzny, dokumentalny
zdjęcia: Mieczysław Herba; zdjęcia specjalne: Ryszard Kujawski;
muzyka: Jan Kanty Pawluśkiewicz; dźwięk: Andrzej Żabicki;
montaż: Dorota Wardęszkiewicz; konsultacja: Andrzej Mirga;
producent: Greg Kowalski; produkcja: Polska, Wytwórnia
Filmów Oświatowych (Łódź)
Czarno-biały dokument o historii cygańskiej poetki Bronisławy
Wajs, zwanej Papuszą. Wspomnienia samej Papuszy oraz autora
książki „Cyganie polscy” Jerzego Ficowskiego, siostry Janiny Zielińskiej,

syna Władysława Wajsa, lekarki Marii Serafiniuk oraz Zdzisława Morawskiego i Edwarda Dębickiego.

Wykorzystano fragmenty filmów „Zanim opadną liście” w reż. Władysława Ślesickiego, „Papusza” w reż. Ryszarda Wójcika oraz fotografie ze zbiorów archiwalnych różnych instytucji i osób prywatnych. [Za: TVP]

969. PAPUSZA (reż. Joanna Kos-Krauze i Krzysztof Krauze, 2013)
czarno-biały, 126 min

scenariusz: Joanna Kos-Krauze, Krzysztof Krauze

gatunek: film fabularny, biograficzny, dramat

produkcja: Polska

plenery: Tokarnia, Orneta, Łęczyca, Nowy Sącz

Film przedstawia wydarzenia rozgrywające się w ciągu kilkudziesięciu lat, ukazując kolejne etapy życia i twórczości romskiej poetki. Nigdy nie uczęszczała do szkoły, sama zadbała o to, by nauczyć się czytać i pisać. Odważyła się sprzeciwić tradycyjnej roli cygańskiej kobiety. I chociaż była samodzielna i wyzwolona, nie kwestionowała patriarchalnej władzy swego starszego o ponad dwadzieścia lat i niekochanego męża, harfiarza Dionizego Wajsa. W filmie jest on jedną z głównych postaci, podobnie jak znany tłumacz i pisarz Jerzy Ficowski, ukrywający się w taborze Wajsa przed bezpieką. [Za: TVP]

Nagrody na festiwalach filmowych w kraju i za granicą (2013, 2014)

2013: Karlove Vary (Międzynarodowy Festiwal Filmowy) – Wyróżnienie Specjalne Jury. - Gdynia (do 1986 Gdańsk) (Festiwal Polskich Filmów Fabularnych; od roku 2012 Gdynia Film Festival; od roku 2014 Festiwal Filmowy w Gdyni) – Złote Kociaki, Nagroda Młodzieżowej Rady Miasta. - Gdynia (Festiwal Polskich Filmów Fabularnych) – Nagroda Festiwalu i Przeglądów Filmu Polskiego za Granicą. - Gdynia (Festiwal Polskich Filmów Fabularnych) – Nagroda za drugoplanową rolę męską – **Zbigniew Waleryś**. - Gdynia (do 1986 Gdańsk) (Festiwal Polskich Filmów Fabularnych; od roku 2012 Gdynia Film Festival) – Nagroda za charakteryzację – **Anna Nobel-Nobielska**. - Gdynia (Festiwal Polskich Filmów Fabularnych) – Nagroda za muzykę – **Jan Kanty Pawluśkiewicz**. - Bitola (MF

Operatorów Filmowych „Manaki Brothers”) – „Bronze Camera 300” – **Krzysztof Ptak**. - Bitola (MF Operatorów Filmowych „Manaki Brothers”) – „Bronze Camera 300” – **Wojciech Staroń**. - Wrocław (Festiwal Aktorstwa Filmowego im. Tadeusza Szymkowa) – „Złoty Szczeniak” za drugoplanową kreację aktorską męską – **Zbigniew Waleryś**. - Valladolid (Międzynarodowy Festiwal Filmowy) – Nagroda za reżyserię – **Joanna Kos-Krauze**. - Valladolid (Międzynarodowy Festiwal Filmowy) – Nagroda za reżyserię – **Krzysztof Krauze**. - Valladolid (Międzynarodowy Festiwal Filmowy) – Nagroda Jury Młodzieżowego. - Valladolid (Międzynarodowy Festiwal Filmowy) – Nagroda za najlepszą rolę męską – **Zbigniew Waleryś**. - Saloniki (MFF) – Nagroda w sekcji „Open Horizons”. - Chicago (Festiwal Filmu Polskiego w Ameryce) – Nagroda Krytyków Chicagowskich.

2014: Złota Taśma (Nagroda Koła Piśmiennictwa Filmowego SFP) – w kategorii: film polski – Wyróżnienie. - Pune (Międzynarodowy Festiwal Filmowy) – Nagroda dla najlepszego filmu. - Pune (Międzynarodowy Festiwal Filmowy) – Nagroda za reżyserię – **Joanna Kos-Krauze**. - Pune (Międzynarodowy Festiwal Filmowy) – Nagroda za reżyserię – **Krzysztof Krauze**. - Orzeł (Polska Nagroda Filmowa) – Nagroda w kategorii: Najlepsze zdjęcia – **Krzysztof Ptak**. - Orzeł (Polska Nagroda Filmowa) – Nagroda w kategorii: Najlepsze zdjęcia – **Wojciech Staroń**. - Orzeł (Polska Nagroda Filmowa) – Nagroda w kategorii: Najlepsza scenografia – **Anna Wunderlich**. - Orzeł (Polska Nagroda Filmowa) – Nagroda w kategorii: Najlepsze kostiumy – **Barbara Sikorska-Bouffał**. - Orzeł (Polska Nagroda Filmowa) – Nagroda w kategorii: Najlepsza muzyka **Jan Kanty Pawluśkiewicz**. - Orzeł (Polska Nagroda Filmowa) – Nominacja w kategorii: Najlepsza główna rola kobieca – **Jowita Budnik**. - Nagroda PSC (Stowarzyszenia Autorów Zdjęć Filmowych) – Nominacja – **Krzysztof Ptak**. - Nagroda PSC (Stowarzyszenia Autorów Zdjęć Filmowych) – Nominacja – **Wojciech Staroń**. - Wrzesnia (Ogólnopolski Festiwal Sztuki Filmowej „Prowincjonalia”) – „Jańcio Wodnik” za zdjęcia – **Krzysztof Ptak**. - Wrzesnia (Ogólnopolski Festiwal Sztuki Filmowej „Prowincjonalia”) – „Jańcio Wodnik” za zdjęcia – **Wojciech Staroń**. - Wrzesnia (Ogólnopolski Festiwal Sztuki Filmowej „Prowincjonalia”) – „Jańcio Wodnik” za muzykę – **Jan Kanty Pawluśkiewicz**. - Gwarancja Kultury (nagroda

TVP Kultura) – Nagroda w kategorii: Film „dla duetu reżyserskiego za stworzenie w filmie „Papusza”, po raz pierwszy w polskim kinie, panoramy losów polskich Cyganów na przestrzeni ostatniego wieku” – **Joanna Kos-Krauze**. - Gwarancja Kultury (nagroda TVP Kultura) – Nagroda w kategorii: Film „dla duetu reżyserskiego za stworzenie w filmie „Papusza”, po raz pierwszy w polskim kinie, panoramy losów polskich Cyganów na przestrzeni ostatniego wieku” – **Krzysztof Krauze**. - Gwarancja Kultury (nagroda TVP Kultura) – Nagroda w kategorii: Film za „wykreowanie portretu człowieka zawieszonego pomiędzy tradycją a degradującą teraźniejszością, przed którą nie ma ucieczki” – **Zbigniew Waleryś**. - Stambuł (Istanbul Film Festival) – Nagroda Specjalna Jury. - Urugwaj (Międzynarodowy Festiwal Filmowy) – Nagroda FIPRESCI. - Urugwaj (Międzynarodowy Festiwal Filmowy) – Nagroda Jury Młodzieżowego. - Urugwaj (Międzynarodowy Festiwal Filmowy) – Nagroda SIGNIS. - Urugwaj (Międzynarodowy Festiwal Filmowy) – Nagroda Publiczności. - Tarnów (Tarnowska Nagroda Filmowa) – Grand Prix. - Tarnów (Tarnowska Nagroda Filmowa) – Nagroda Jury Młodzieżowego. - Kraków (Międzynarodowy Festiwal Kina Niezależnego „Off Camera”) – Wyróżnienie Specjalne w Konkursie Polskich Filmów Fabularnych. - Nowy Jork (The New York Polish Film Festival) – Nagroda za najlepsze zdjęcia – **Krzysztof Ptak**. - Nowy Jork (The New York Polish Film Festival) – Nagroda Publiczności. - Nowy Jork (The New York Polish Film Festival) – Nagroda za najlepsze zdjęcia – **Wojciech Staroń**. - Ostrów Wielkopolski (Festiwal Filmowy im. Krzysztofa Komedy) – Grand Prix Komeda. - Łągów (Lubuskie Lato Filmowe) – Złote Grono. - Los Angeles (Festiwal Filmów Polskich) – Nagroda im. Piotra Łazarkiewicza dla Młodego Talentu – **Antoni Pawlicki**. - Waterloo (Międzynarodowy Festiwal Filmów Historycznych) – Nagroda za reżyserię – **Joanna Kos-Krauze**. - Waterloo (Międzynarodowy Festiwal Filmów Historycznych) – Nagroda za reżyserię – **Krzysztof Krauze**. - Waterloo (Międzynarodowy Festiwal Filmów Historycznych) – Nagroda za scenografię i kostiumy – **Anna Wunderlich**. - Waterloo (Międzynarodowy Festiwal Filmów Historycznych) – Nagroda za scenografię i kostiumy – **Barbara Sikorska-Bouffał**. - Kargowa (Kozzi Gangsta Festiwal) – Nagroda dla najlepszego filmu.

970. PAPUSZA [Film – płyta] / reż., scen. Joanna Kos-Krauze, Krzysztof Krauze. - Warszawa : Agora, cop. 2014. - 1 dysk optyczny (DVD) (131 min) : dźwiękowy, czarno-biały ; 12 cm + książka : 21, [1] s. : il. ; 20 cm

Recenzje, omówienia i wywiady z twórcami

971. [ANKIEWICZ, Henryk]: Odrącenie Papuszy / Andabata. - (Listy z Palmiarni) // *Gazeta Lubuska*. - 1991, nr 296, s. 11
Refleksje o filmie „Historia Cyganki” w reż. Gregorogo Kowalskiego.
972. BARAŃSKI, Dariusz: „Papusza” – klątwa czy błogosławieństwo? - Il. // *Gazeta Wyborcza*. - 2013, nr 277, dod. *Gorzów Wlkp., Zielona Góra*, s. 2
Film „Papusza” w odbiorze gorzowian.
973. BARAŃSKI, Dariusz: Papusza, poetka z taboru. - Il. // *Gazeta Wyborcza*. - 2013, nr 251, dod. *Gorzów Wlkp., Zielona Góra*, s. 39
Premiera filmu „Papusza” w kinie Helios w Gorzowie Wlkp. z udziałem twórców i aktorów.
974. BARTNICKA, Iwona: „Papusza” okiem Iwony Bartnickiej / rozm. Wojciech Urban. - Il. // *Gorzowskie Wiadomości Samorządowe*. - 2013, nr 8 [właśc. 9], s. 8
Rozmowa z Iwoną Bartnicką przed gorzowską premierą filmu „Papusza” w reż. Joanny Kos-Krauze i Krzysztofa Krauzego.
975. BARTOSZ, Adam: Nieprawdziwa historia Cyganki. - (Wokół Papuszy) // *Nadwarciański Rocznik Historyczno-Archiwalny*. - Nr 22 (2015), s. 299
Dot. filmu dokumentalnego pt. „Historia Cyganki” w reż. Gregorogo Kowalskiego.
976. BĄCZYK, Marek: Z planu Papuszy... // *Images*. - Vol. 13, nr 22 (2013), s. 251-256
977. BUDNIK, Jowita: Antygwiazda / rozm. Roman Praszyński ; zdj. Olga Majrowska // *Viva*. - 2013, nr 24, s. 60-68

978. BUDNIK, Jowita: Byłam Cyganką / rozm. Anna Szawiel // *Gazeta Wyborcza*. - 2013, nr 263, dod. *Gazeta Stołeczna*, s. 6
979. BUDNIK, Jowita: Cała jestem z prozy / rozm. Remigiusz Grzela ; zdj. Rafał Masłowski // *Zwierciadło*. - 2013, nr 12, s. 66-70
980. BUDNIK, Jowita: Dawne życie poszło w dal / rozm. Beata Biały ; zdj. Szymon Szcześniak // *Twój Styl*. - 2013, nr 12, s. 72-76
981. BUDNIK, Jowita: Nie grałam jeszcze tak trudnej roli / rozm. Dominika Gwit. - Il. // *Gazeta Lubuska*. - 2013, nr 284, s. 19
982. BUDNIK, Jowita: Zagrać Cygankę / rozm. Barbara Hollender. - Il. // *Rzeczpospolita*. - 2013, nr 264, s. A12
983. BUDZIK, Justyna Hanna: „Papusza” – album złożony z mitu i wspomnienia // *ArtPAPIER*. - 2014, nr 1, <http://artpapier.com/index.php?page=artykul&wydanie=191&artykul=4119> [dostęp 12.03.2018]
Zawiera rec. filmu: *Papusza* / reż. Joanna Kos-Krauze, Krzysztof Krauze.
984. CABAN, Agnieszka: *Papusza – romans z wolnością*. - (Recenzja – Kino, teatr). - Il. // *Gadki z Chatki*. - 2013, nr 6, s. 37-38
Zawiera rec. filmu: *Papusza* / reż. Joanna Kos-Krauze, Krzysztof Krauze.
985. CHMURA, Wojciech: Galicyjskie sklepy scenerią dla *Papuszy* : Krzysztof Krauze ponownie w Nowym Sączu : reżyser wybrał sklep i warsztaty dla potrzeb filmu // *Polska Gazeta Krakowska*. - 2012, nr 201, dod. *Gazeta Nowosądecka*, s. 5
986. CHMURA, Wojciech: Galicyjskie sklepy tłem dla *Papuszy* : Krzysztof Krauze ponownie w Nowym Sączu : reżyser wybrał sklep i warsztaty dla potrzeb filmu // *Dziennik Polski*. - 2012, nr 201, dod. *Kronika Małopolska*, s. B02
987. [CIESIELSKI, Jan Władysław]: Film o twórczości *Papuszy* / (wjc) // *Gazeta Lubuska* (Wyd. A, B, C, D). - 1983, nr 124, s. 7

988. DOWGIEL, Maciej: W poszukiwaniu tożsamości – „Papusza” Krzysztofa Krauzego oraz Joanny Kos-Krauze, <http://edukacjafilmowa.pl/papusza-2013/> [dostęp 6.03.2018]
989. DUDZIK, Wojciech: Lalka // *W Drodze*. - 2013, nr 11, s. 132-136
Zawiera rec. filmu: *Papusza* / reż. Joanna Kos-Krauze, Krzysztof Krauze.
990. FELIS, Paweł T.: *Papusza* : premiera. - (Co jest grane). - Il. // *Gazeta Wyborcza*. - 2013, nr 266, dod. *Gorzów Wlkp., Zielona Góra*, s. 9
991. FELIS, Paweł T.: Piękna siostra Nikifora. - Il. // *Gazeta Wyborcza*. - 2013, nr 152, dod. *Gorzów Wlkp., Zielona Góra*, s. 14
Film o Bronisławie Wajs Papuszy.
992. FRĄCZEK, Izabela: Krzysztof Krauze wraca z kamerą do Nowego Sącza : film o Papuszy ma być kręcony w Miasteczku Galicyjskim : do obsady kandyduje 11-letnia sądeczanka // *Polska Gazeta Krakowska*. - 2012, nr 74, s. 3
993. FRĄTCZAK, Dorota: *Papusza*. - Il. // *A-Zetka*. - 2013, nr 12, s. 12, 13
Gorzowska premiera filmu „Papusza” w reż. Joanny Kos-Krauze i Krzysztofa Krauzego.
994. FRYC, Katarzyna: Obca wśród swoich // *Gazeta Wyborcza*. - 2013, nr 212, dod. *Gdańsk*, s. 5
995. GIERAŁA, Zenon: Film o Papuszy – poetce romskiej. - Il. // *Kwartalnik Romski*. - 2011, nr 4/1, s. 5
Dot. filmu „Papusza” w reż. Joanny Kos-Krauze i Krzysztofa Krauzego.
996. GIL, Maciej: Cygan w kinie : [wywiad] / rozm. Agnieszka Wójcińska. - (Kultura) // *Dialog = Pheniben*. - 2012, nr 7, s. 82-87
M.in. o filmach o Papuszy: „Cygańskie pieśni Papuszy” (reż. Grzegorz Dubowski, 1984), „Historia Cyganki” (reż. Gregory Kowalski, 1992), „Papusza” (reż. Joanna Kos-Krauze i Krzysztof Krauze, 2013).
997. GIL, Maciej: „Papusza” : poezja w czarno-białych kadrach : po prapremierze w Karlovych Varach. - Il. // *Dialog = Pheniben*. - 2013, nr 11, s. 54-57

998. GOŚLIŃSKA, Małgorzata, FURTAK, Ewa: Ludzie boją się nieznanego // *Gazeta Wyborcza*. - 2013, nr 242, dod. *Kraków*, s. 3
999. GRAFF, Agnieszka: Papusza – nie ma prawdy totalnej, <http://krytykapolityczna.pl/kultura/film/graff-papusza-nie-ma-prawdy-totalnej> [dostęp 17.02.2018].
1000. HACZEK, Zdzisław: Papuszy szukali rok. - Il. // *Gazeta Lubuska* (Wyd. D). - 2013, nr 273, s. 15
Kulisy powstawania filmu „Papusza” Joanny Kos-Krauze i Krzysztofa Krauzego.
1001. HOLLENDER, Barbara: Piękno i emocje „Papuszy” // *Rzeczpospolita*. - 2013, nr 153, s. A12
1002. HUCZKO, Agnieszka: „Papusza” historia prawdziwa // *Romano Atmo*. - 2013, nr 4, s. 19
Film „Papusza” Joanny Kos-Krauze i Krzysztofa Krauzego na Festiwalu Filmowym w Karłowych Warach.
1003. JAK gorzowianka poznała filmową Papuszę i co z tego spotkania może dla nas wynikać / oprac. Olis [Aleksandra Szymańska]. - Il. // *Teraz Gorzów*. - 2014, nr 43, s. 2
Prezentacja filmu „Papusza” na festiwalu filmowym Let’s Cee w Wiedniu (2-11 X 2014).
1004. JUCHA, Dorota: „Papusza” urzekła jurorów : jury ogłosiło zwycięzców 28. Tarnowskiej Nagrody Filmowej / fot. Paweł Topolski // *Temi*. - 2014, nr 19, s. 24
1005. JUL: „Papusza” oraz „Ida” największymi zwycięzcami 28. Tarnowskiej Nagrody Filmowej / fot. Paweł Topolski // *Polska Gazeta Krakowska*. - 2014, nr 102, s. 3
1006. KABIESZ, Edward: Wykluczona : porównania pomiędzy „Papuszą” i „Moim Nikiforem” narzucają się same, Nikifor malował, Papusza tworzyła poezję // *Gość Niedzielny*. - 2013, nr 45, s. 62-63

1007. KAMIŃSKA, Krystyna: Historia Cyganki : w czwartek – prapremiera filmu o Papuszy // *Ziemia Gorzowska*. - 1991, nr 49, s. 2
Film „Historia Cyganki” w reż. Gregorego Kowalskiego.
1008. KOŁODYŃSKI, Andrzej: Papusza // *Kino*. - 2013, nr 11, s. 66-67
Zawiera rec. filmu: Papusza / reż. Joanna Kos-Krauze, Krzysztof Krauze.
1009. KOS-Krauze, Joanna: Nasza czy ich Papusza? : o najnowszym filmie poświęconym cygańskiej poetce Papuszy z reżyserką i scenarzystką Joanną Kos-Krauze / rozm. Joanna Rolińska. - (5 Pytań). - Il. // *Focus Historia*. - 2013, nr 11, s. 82-83
1010. KOS-Krauze, Joanna: Papusza w sześciu odsłonach / rozm. Donata Subbotko ; fot. Czesław Łuniewicz. - Il. // *Gazeta Wyborcza*. - 2010, nr 234, s. 16-17
1011. KOS-Krauze, Joanna: Wyjście z dygotu / rozm. Magdalena Lankosz. - (Twarze). - Il. // *Wysokie Obcasy*. - 2013, nr 46, s. 10-14
M.in. o filmie „Papusza” w reż. Joanny Kos-Krauze i Krzysztofa Krauzego.
1012. KOWALSKI, Gregory: Papusza Stachurze wróżyć nie chciała : rozmowa z Gregorym Kowalskim – reżyserem filmu dokumentalnego „Historia Cyganki”, poświęconego cygańskiej poetce / rozm. Hanna Ciepiela // *Gazeta Lubuska*. - 1991, nr 290, s. 4
1013. KRAUZE, Krzysztof, KOS-Krauze, Joanna: Kto jest dziś Cyganem Europy? / rozm. Joanna Sławińska // *Kino*. - 2013, nr 11, s. 13-16
1014. KRAUZE, Krzysztof, KOS-Krauze, Joanna: „Romowie, jako artyści, są obdarowani przez Boga” : rozmowa z Joanną Kos-Krauze i Krzysztofem Krauze – twórcami pierwszego filmu fabularnego o Papuszy (Bronisławie Wajs) / rozm. Jacek Milewski // *Kwartalnik Romski*. - R. 2 (2002), nr 6, s. 10-12

1015. KRAUZE, Krzysztof, KOS-Krauze, Joanna: Rozbite lustro Papuszy : z Joanną Kos-Krauze i Krzysztofem Krauze twórcami filmu Papusza / rozm. Sławomir Kwiecień // *Znak*. - 2013, nr 12, s. 90-100
1016. KRAUZE, Krzysztof, KOS-Krauze, Joanna: Terapia pracą / rozm. Krzysztof Kwiatkowski ; fot. Wojciech Staroń. - Il. // *Wprost*. - 2013, nr 28, s. 82-85
M.in. o filmie „Papusza” w reż. Joanny Kos-Krauze i Krzysztofa Krauzego.
1017. KRZYK, Józef: „Papusza” ma pomóc w polsko-romskiej rozmowie. - Il. // *Gazeta Wyborcza*. - 2013, nr 240, s. 8
Pokaz filmu o Bronisławie Wajs-Papuszy, w reż. Joanny Kos-Krauze i Krzysztofa Krauzego, w Andrychowie.
1018. LISEK, Joanna: „Ja się na poetkę nie prosiłam” : rozważania wokół filmu „Papusza” // *Cwiszn = Pomiędzy*. - 2013, nr 4, s. 113-116
Zawiera rec. filmu: Papusza / reż. Joanna Kos-Krauze, Krzysztof Krauze.
1019. LUBELSKI, Tadeusz: Czyja Papusza? // *Ekrany*. - 2013, nr 6, s. 39
1020. MACIEJEWSKI, Łukasz: Poezja z prozy : o „Papuszy” Joanny i Krzysztofa Krauzów // *Temi*. - 2013, nr 32, s. 22
1021. MCGILL, Hannah: Papusza // *Sight and Sound*. - Vol. 26 (4), s. 87
1022. MIECIK, Igor T.: Tabor znów w drodze / zdj. Adam Tuchliński. - Il. // *Gazeta Wyborcza*. - 2013, nr 266, s. 24-25
1023. MIECIK, Igor T.: Tabor znów w drodze : Romowie na planie „Papuszy” / zdj. Adam Tuchliński // *Newsweek Polska*. - 2013, nr 47, s. 66-69
1024. MORAWIEC, Elżbieta: Papusza – pieśń o losie tragicznym. - Il. // *Tygodnik Solidarność*. - 2013, nr 50, s. 32-33
Zawiera rec. filmu: Papusza / reż. Joanna Kos-Krauze, Krzysztof Krauze.

1025. MORAWSKI, Zdzisław: W sprawie filmu o Papuszy // *Gazeta Lubuska* (Wyd. 3) (Wyd. 4). - 1991, nr 291, s. 9
Dot. film „Historia Cyganki” w reż. Gregorego Kowalskiego.
1026. MUSZYŃSKI, Łukasz: Poetka wykłeta, <http://www.filmweb.pl/review/Poetka+wykl%C4%99ta-14734> [dostęp 18.03.2018]
Zawiera rec. filmu: *Papusza* / reż. Joanna Kos-Krauze, Krzysztof Krauze.
1027. PAWLICKI, Antoni: Tajemnice taboru / rozm. Jolanta Gajda-Zadworna // *wSieci*. - 2013, nr 48, s. 59
1028. PIOTROWSKA, Anita: Gdzie jest Papusza : artystka przeklęta w filmie Krauzów // *Tygodnik Powszechny*. - 2013, nr 46, s. 42-43
1029. RETKOWSKA, Halina: Zanim język utnie głowę : cygański koniec? // *Ziemia Gorzowska*. - 1984, nr 7, s. 12
M.in. o filmie Grzegorza Dubowskiego pt. „Cygańskie pieśni Papuszy”.
1030. ROLA, Paula: Filmowa Papusza bez Gorzowa. - Il. // *Gazeta Wyborcza*. - 2012, nr 43, dod. *Gorzów Wlkp., Zielona Góra*, s. 26
O filmie „Papusza” w reż. Joanny Kos-Krauze, Krzysztofa Krauzego.
1031. (rrom): Sensacyjny film o Papuszy „Historia Cyganki” // *Rrom p-o Drom*. - 1991, nr 5 (9), s. 5
Film „Historia Cyganki” w reż. Gregorego Kowalskiego.
1032. RUTKIEWICZ, Witold: Cygańskie pieśni Papuszy / fot. Grzegorz Dubowski. - Il. // *Ekran*. - 1984, nr 2, s. 12-13
O filmie „Cygańskie pieśni Papuszy” w reż. Grzegorza Dubowskiego.
1033. SADOWSKA, Małgorzata: Papusza : historia znikania. - (Kultura). - Il. // *Newsweek Polska*. - 2013, nr 28, s. 80-83
Film „Papusza” na Międzynarodowym Festiwalu Filmowym w Karłowych Warach w 2013 r.
1034. SENSACYJNY film o Papuszy „Historia Cyganki” // *Rrom p-o Drom*. - 1991, nr 9, s. 5

Omówienie i komentarz do faktów przedstawionych w filmie Gregorego Kowalskiego.

1035. SERDIUKOW, Anna: „Papusza” : wszędzie i nigdzie, <http://film.interia.pl/recenzje/news-papusza-wszedzie-i-nigdzie-recenzja,nId,1813352> [dostęp 18.03.2018]
Zawiera rec. filmu: Papusza / reż. Joanna Kos-Krauze, Krzysztof Krauze.
1036. SOBOLEWSKI, Tadeusz: Gdzie indziej nam trzeba jechać. - Il. // *Gazeta Wyborcza*. - 2013, nr 266, s. 24-25
Zawiera rec. filmu: Papusza / reż. Joanna Kos-Krauze, Krzysztof Krauze.
1037. SOBOLEWSKI, Tadeusz: „Papusza” : „Ten ciemny, mądry naród...” : wokół „Papuszy” Joanny i Krzysztofa Krauzów / fot. Krzysztof Ptak, Wojciech Staroń. - Il. // *Dialog = Pheniben*. - 2013, nr 11, s. 48-53
1038. SOCHA, Jakub: Ślady Papuszy, <http://www.dwutygodnik.com/artukul/4865-slady-papuszy.html> [dostęp 18.03.2018]
Zawiera rec. filmu: Papusza / reż. Joanna Kos-Krauze, Krzysztof Krauze.
1039. SZELIGA, Paweł: Każdy chce zobaczyć, jak się dziś robi kino : spore tłumy na castingu do filmu o Papuszy : filmowcy szukają w Sączu setki statystów // *Polska Gazeta Krakowska*. - 2012, nr 244, dod. *Gazeta Nowosądecka*, s. 5
1040. SZELIGA, Paweł: Mała Romka w roli nastoletniej Papuszy : Nowy Sącz : zdjęcia do filmu o wielkiej romskiej poetce powstają w sądeckim skansenie i Miasteczku Galicyjskim : Sądeczanie występują w roli statystów // *Dziennik Polski*. - 2012, nr 252, dod. *Kronika Małopolska*, s. B02
1041. SZELIGA, Paweł: Papusza w Miasteczku Galicyjskim // *Dziennik Polski*. - 2012, nr 245, dod. *Kronika Małopolska*, s. B02
Filmy, do których zdjęcia kręcono w Nowym Sączu i na Sądeckczyźnie.

1042. SZELIGA, Paweł: Sądeckie plenery w filmie o Papuszy :
zdjęcia do filmu o romskiej poetce w Nowym Sączu :
Miasteczko Galicyjskie w roli placu targowego // *Polska Gazeta
Krakowska*. - 2012, nr 252, dod. *Gazeta Nowosądecka*, s. 4
1043. ŚLUSAREK, Robert A.: Miasteczko za reklamę, skansen za
pieniądze : rozmowa z Robertem Ślusarkiem, dyr. Muzeum
Okręgowego / rozm. Paweł Szeliga // *Polska Gazeta
Krakowska*. - 2012, nr 245, dod. *Gazeta Nowosądecka*, s. 3
Zdjęcia do filmu „Papusza” w reż. Joanny Kos-Krauze, Krzysztofa
Krauze.
1044. U.A.: Wędrowniki Papuszy / fot. Grzegorz Dubowski. - Il. //
Antena. - 1984, nr 17
O filmie „Cygańskie pieśni Papuszy” w reż. Grzegorza Dubowskiego.
1045. UMER, Magda: „Papusza” : nuty pojednania : Magda Umer
specjalnie dla „Dialogu-Pheniben” o muzyce do filmu
„Papusza”. - Il. // *Dialog = Pheniben*. - 2013, nr 11, s. 46-47
1046. WAKAR, Jacek: Tren Papuszy // *Dziennik Gazeta Prawna*. -
2013, nr 221, dod. *Kultura i Program TV*, s. K3
Zawiera rec. filmu: *Papusza* / reż. Joanna Kos-Krauze, Krzysztof Krauze.
1047. WEJBERT-Wąsiewicz, Ewelina: Biografia artystyczna i mit :
(na przykładzie „Papuszy” J. Kos-Krauze i K. Krauze) //
Kultura i Edukacja. - 2016, nr 1, s. 117-139
1048. WERNER, Andrzej: Cygance nieprawdę powiesz : *Papusza*
prosiła: Zostawcie, nie piszcie o mnie więcej! - Il. // *Film*. -
1992, nr 7, s. 12
Zawiera rec. filmu: *Historia Cyganki* / reż. Gregory Kowalski, 1991.
1049. WIERCHOWICZ, Jerzy: Idźcie na „Papuszę”. - (Tydzień
z *Papuszą* w Gorzowie) // *Pegaz Lubuski*. - 2013, nr 4 (55), s. 15
1050. WRÓBLEWSKI, Janusz: Obca wśród swoich // *Polityka*. -
2013, nr 28, s. 74-75
Zawiera rec. filmu: *Papusza* / reż. Joanna Kos-Krauze, Krzysztof Krauze.

1051. WYSZOGRODZKI, Wojciech: Powstał piękny film o romskiej poetce : i się zaczęło. - Il. // *Głos Gorzowa*. - 2013, [31.08/01.09], s. 2
1052. ZELL, Alicja: Moje spotkanie z Papuszą. - Il. // *Gazeta Lubuska* (Wyd. D). - 2014, nr 241, s. 6
Refleksje dziennikarki obywatelskiej związane z filmem „Papusza” Joanny Kos-Krauze i Krzysztofa Krauzego.
1053. ZIELIŃSKA, Donata: Ptaki Boga : motywy cygańskie w filmie // *Iluzjon*. - 1988, nr 4, s. 26-38
M.in. dot. filmu dokumentalnego z 1984 r. pt. „Cygańskie pieśni Papuszy” w reż. Grzegorza Dubowskiego.
1054. ZIELIŃSKA, Donata: Ptaki Boga : motywy cygańskie w filmie. Cz. 1 // *Rrom p-o Drom*. - 1992, nr 2 (18), s. 4
M.in. o dokumencie fabularyzowanym z 1984 r. pt. „Cygańskie pieśni Papuszy” w reż. Grzegorza Dubowskiego.

Konkursy poetyckie

1055. A.B.: Ogólnopolski Konkurs Poezji Romskiej im. Papuszy // *Rrom p-o Drom*. - 2007, nr 1 (137), s. 23
Regulamin konkursu organizowanego przez Muzeum Okręgowe i Stowarzyszenie Kultury Romów w Tarnowie. Zawiera krótki biogram Patronki konkursu.
1056. BSK: Romska poezja pod patronatem Papuszy // *Temi*. - 2015, nr 44, s. 25
III Międzynarodowy Konkurs Poezji Romskiej im. Papuszy (Tarnów, 2015).
1057. KONKURS poezji o tematyce romskiej. - (News) // *Romano Atmo*. - 2012, nr 5, s. 5
Ogłoszenie III edycji Międzynarodowego Konkursu Poezji o Tematyce Romskiej im. Papuszy pt. „O Złote Pióro Papuszy” przez Muzeum Okręgowe w Tarnowie.
1058. KONKURS recytatorski im. Papuszy rozstrzygnięty // *Rrom p-o Drom*. - 1996, nr 7/8, s. 17
Konkurs recytatorski im. Papuszy zorganizowany przez Stowarzyszenie Twórców i Przyjaciół Kultury Cygańskiej i Wojewódzką i Miejską Bibliotekę Publiczną w Gorzowie Wlkp. w ramach Międzynarodowych Spotkań Zespołów Cygańskich w Gorzowie Wlkp. (sierpień 1996).
1059. MAKOWSKA-Cieleń, Anna: Wolni od uprzedzeń. Cz. 2. - Il. // *Okolice Skwierzynne*. - 2003, nr 9, s. 15
Międzynarodowy Konkurs Poetycki im. Papuszy w Gorzowie Wlkp.
1060. O ZŁOTE Pióro Papuszy : [wiersze laureatów] // *Rrom p-o Drom*. - 2007, nr 12 (148), s. 26
Wiersze laureatki I nagrody I Ogólnopolskiego Konkursu Poezji Romskiej „O Złote Pióro Papuszy” Małgorzaty Lebdy: „Płaszczyna Marsa”, „Przychodzili od strony Starego Sącza”, „Książę Dracula”.
1061. O ZŁOTE Pióro Papuszy : Ogólnopolski Konkurs Poezji Romskiej im. Papuszy / [red. Adam Bartosz]. - Tarnów : Muzeum Okręgowe, 2007. - 59, [1] s. : il. ; 20 cm. - (Biblioteka Romska ; 2)

Zawiera: Adam Bartosz: Wstęp. - Adam Bartosz: Papusza – romska poetka narodowa. - Józef Baran: O wierszach. Wiersze: Małgorzata Lebda: Przychodzili od strony Starego Sącza ; Książę Dracula ; Płaszczyna Marsa. - Roma Jegor: Lalka (Papusza) ; Ścieżki pokrzyw : pamięci Papuszy. - Anna Piliszewska: Papusza ; Tremo. - Halina Bohuta-Stapel: Ulica „Na Ostatnim Groszu” ; Gdzie jest mój tabor? ; *** [„Wierzę w Cygankę Rożę...”]. - Jan Mirga: Kował. - Krystyna Nawrocka: Żegnaj Cyganie. - Katarzyna Jarosz-Rabiej: Spotkania autorskie Papuszy ; Kalo Stati : Adamowi Bartoszewi. - Beata Szmidt: Cygańska Muzyka. - Anna Janaś: Bóg jak pająk na niebie. - Bogdan Nowicki: Papusza. - Aleksander Czerwonka: Cyganka. - Zofia Tumielewicz: Poezja Papuszy. - Izolda Kwiek: Popiół. - Lech Lament: Za taborem. - Izolda Kwiek: Szukam Boga. - Leszek Nowak: Pastorałka na melodię „Bóg się rodzi...”.

1062. O ZŁOTE Pióro Papuszy : Międzynarodowy Konkurs Poezji Romskiej im. Papuszy / [red. Adam Bartosz]. - Tarnów : Muzeum Okręgowe, 2010. - 119, [1] s. ; 20 cm. - (Biblioteka Romska ; 4)
Zawiera: Adam Bartosz: Wstęp. **Utwory w języku polskim:** Halina Bohuta-Stapel: Tożsamość. - Katarzyna Zychla: sen twój spokojny ; cygańska wiosna ; poezja Papuszy. - Anna Piliszewska: wróżenie. - Lech Lament: W sercu wyciętym w okiennicy ; Tabor ; Sąsiadka z naprzeciwka. - Roma Jegor: Czytanie z pamięci ; Aj, Roma ; Mały obłok. - Justyna Barańska: I *** [„Brochów. Ciemność...”] ; II *** [„Bo i skąd ja...”]. - Marek Brymora: Cyganie. - Aleksander Ciochoń: Fraszki dla Papuszy. - Jadwiga Mariola Jankowska: List do Jerzego Ficowskiego. - Katarzyna Jarosz-Rabiej: Wróżba. - Jarosław Jędraszczyk: Ballada o dziadku Cyganie. - Anna Kołodziej: Gadźo. - Mariusz Cezary Kosmala: Hau hau! - Zygmunt Królak: Stary zegar. - Barbara Medajska: Papusza... cygańska dziewczyna. - Celina Mieńkowska: Haiku z taborem ; Haiku z romskim. - Piotr Nita: gypsy punk gypsy blues ; pomana masala ; z mamaługi. - Bogdan Nowicki: Papusza. - Sławomir Płatek: nie swój. - Ewa Stangrodzka: Za skrajem lasu. - Janina Woźniak: Pójdę tam... - Andrzej Ziobrowski: tylko koni żal. - Zdzisław Grabowski: Papusza : Libretto Mini-Musicalu Romskiego. **Utwory zakwalifikowane do druku:** Agnieszka Aleksandra Archicińska: Wróżba. - Tadeusz

Buraczewski: Sen Papuszy (paramisa romani). - Lidia Chmielewska: Swoboda. - Jan Henryk Cichosz: Gwiazda nad Nimi. - Joanna Czyż: Ja Cyganka. - Tadeusz Dejnecki: Romska droga. - Iwona Hajkowska: Mały czarny motyl. - Aleksandra Jagiełło: Zefiryn. - Tadeusz Kolańczyk: Światłoczuła. - Barbara Konarska: Czego szukasz. - Magdalena Mac-Jedut: Piosenka dla Papuszy. - Nina Opic: Dłonie Cyganki. - Arkadiusz Stosur: mała rapsodia cygańska. - Barbara Szczepańska „Judyta”: Opowieści I. **Utwory w języku romskim**: Luminița Mihai Cioabă: Păpusza ; Papusza ; O illo la Papuszako ; Serce Papuszy ; E Poezia le Romendi ; Poezia Romów. - Hedina Tahirović-Sijerčić: CV, CV II. - Jan Mirga: Rowel miro jiło. - Sabri Demirov: Gili Tuke Romaleja Basal Violino ; Romani Cerga ; E Romeskoro Meribe. - Teresa Mirga: *** [„So wakieren, śunaw...”]. - Janardhan Pathania: E Devaleski Gili.

1063. O ZŁOTE pióro Papuszy : 3. Międzynarodowy Konkurs Poezji Romskiej im. Papuszy / [wybór wierszy i red. Natalia Gancarz]. - Tarnów : Tarnowskie Towarzystwo Kulturalne, 2015. - 122, [1] s. ; 20 cm. - (Biblioteka Romska ; 8)
Zawiera: Natalia Gancarz: Wstęp. **Laureaci**: Jarosław Jędraszczyk: Cygańskie fado. - Mieczysław Arkadiusz Łyp: Wspomnienie ; Wspomnienie II ; Pejzaż ze skrzypcami. - Agnieszka Marek: Po latach. Wyznanie ; Litania. Modlitwa *jednej z nich* ; Zderzenia. - Andrzej Wołosewicz: Wyznanie starej Cyganki. - Małgorzata Zielińska-Januszewska: Spotkanie. - Jerzy Fryckowski: Trzy listy Jerzego Ficowskiego do Papuszy. - Urszula Zaniewska: Wariatka. - Andrzej Strokosz: Dokąd. **Papuszy...** Róża A. Łakatosz: Papusza – lalka. - Małgorzata Grajewska: Mała Papusza wróży samej sobie ; Mageripen. - Anna Baśnik: Tryptyk Papuszy. - Mirosław Pisarkiewicz: Obrączka Papuszy ; Papusza pisze ostatni wiersz. - Katarzyna Zychła: Świat według Papuszy. - Zygmunt Królak: Podszyta wiatrem. - Paweł Podlipniak: Pszałoro ; Mangaw tumen. - Jadwiga Mariola Jankowska: Papusza. - Lech Lament: Papusza w oknie obserwuje gwiazdy ; List do Papuszy. - Damian Skawiński: Laleczka. - Maciej Kuźmiński: Pamięci Papuszy. - Bogdan Nowicki: List do Papuszy. **Cygańskie...** Krystyna Gudel: Babcia Bronia ostrzegała. - Anna Smolenko: Uczniowie. - Katarzyna Jarosz-Rabiej: Piosenka z dzieciństwa. -

Kamil Mirga: More ; Życie Cygana. - Mariusz Kusion: Alegrias. - Zofia Kulig: Baśń w moim mieście. - Andrzej Łukaszkiwicz: Echa. - Andrzej Wiśniewski: Płomień z cygańskich ognisk. - Barbara Medajska: Tęsknota Cyganki. - Tytus Kamil Rolski: Miri Rani I. - Kajetan Brzozowski: Do*** ; Zima w Krościenku 1900. - Małgorzata Grajewska: *Cyganka z dzieckiem* wg Amadeo Modiglianego. - Barbara Kołacz: Jak kolibry przy ognisku. - Anna Pękacz: Poranek. - Anna Piliszewska: Romano drom ; Niedźwiednicy. - Małgorzata Skałbana: *** [„pukam do nieprzyjaciół...”] ; Kurczak za słowo. - Dorota Nowakowska: Droga usłana gwiazdami. - Halina Bohuta-Stapel: „Lesie, ojciec mój”. - Maciej Kuźmiński: Ostatni tabor. - Róża A. Łakatosz: ...po których nie pozostał ślad...? - Andrzej Arczewski: Ostatnia wieczerza z Cyganką przy świecy. - Józefa Kardyś: Echo wspomnień. - Jadwiga Mariola Jankowska: Romskie wspomnienia. - Czesław Markiewicz: Widzę ich – mimo wszystko. - Elżbieta Kurowska: *** [„Tyle wieków nawinęło się...”]. - Bogdan Nowicki: Cygańskie kapelusze ; Stara Cyganka. - Władysław Katarzyński: Tabor ; Na moście. - Inga Malina: W waszym imieniu. - Andrzej Ziobrowski: Brzezinka – obóz cygański ; Tabory. - Paweł Podlipniak: Tabor wędruje do nieba. **Gila (Pieśni)**: Gabriela Bartnicka: Barwny, wolny niczym ptak. - Andrzej Groński: Tabor. - Andrzej Cieślak: Bare mageripena. - Dariusz M. Gruszecki: Żółte kubki. - Witold Stankiewicz: Ocyganieni ostatecznie. - Janina Puchalska-Ryniejska: Rozdarte serce. - Władysław Katarzyński: Ostatni Cygan. - Andrzej Wołosewicz: Tabor do nieba.

1064. ŚLADAMI taborów : wiersze wyróżnione w I Konkursie im. Papuszy / rys. Anna Szymanek // *Arsenał Gorzowski*. - 1995, nr 9, s. 12-13

Wiersze: Magdalena Kowalska: Zniknęły z dróg ostatnie tabory... - Kazimierz Furman: *** [„Nikommu nie przyda się podkowa...”]. - Stanisław Filipowicz: Partytura. - Beata H. Langenaken: Papusza.

1065. ZNIKNEŁY z dróg ostatnie tabory. - Gorzów Wlkp. : Romane Dyvesa, 1995. - 23 s. : 1 portr. ; 21 cm
Wiersze laureatów I Międzynarodowego Konkursu Poetyckiego im. Papuszy w Gorzowie Wlkp.

Sala Papuszy

1066. BAŃKA, Ryszard: Sala Papuszakry dre Gorzów / tłum. Ania Perełka ; fot. Kazimierz Ligocki // *Romano Atmo.* - 2017, nr 3, s. 36-37
1067. BAŃKA, Ryszard: Sala Papuszy w Gorzowie / fot. Bogdan Bloch. - Il. // *Romano Atmo.* - 2017, nr 3, s. 34-35
Otwarcie sali poświęconej cygańskiej poetce w Wojewódzkiej i Miejskiej Bibliotece Publicznej im. Zbigniewa Herberta w Gorzowie Wlkp.
1068. [OCHWAT, Renata]: Pierwsza dama romskiej poezji ma swoją salę : dokumenty, odznaki oraz skany tekstów można już oglądać w sali im. Papuszy / ROCH. - Il. // *Echogorzowa. pl.* - 2017, nr 7, s. 16

Sesje i konferencje naukowe

1069. [ADAMCZUK, Irena]: Wielka impreza literacka ZLP i WBP / (ada) // *Gazeta Lubuska*. - 1988, nr 118, s. 7
M.in. o sesji poświęconej zmarłej rok wcześniej Papuszy, z udziałem: Tadeusza Kajana i Czesława Sobkowiaka oraz Elżbiety Kuczyńskiej, która przedstawiła monodram „Lesie – ojciec mój”.
1070. BOBROWSKA, Maria: Pogranicze dwóch kultur // *Ziemia Gorzowska*. - 2004, nr 47, s. 25
Wystawa o Papuszy ze zbiorów Wojewódzkiej i Miejskiej Biblioteki Publicznej w Gorzowie Wlkp., towarzysząca sesji popularnonaukowej poświęconej poetce w Inowrocławiu.
1071. DEVLESKIRO, Adam: Papusza w Olsztynie / fot. A[dam] Bartosz // *Rom p-o Drom*. - 2001, nr 2/3 (95), s. 24
Sesja nt. twórczości Papuszy, na której jednym z prelegentów był Leszek Bończuk.
1072. (giz): Niezwykła Papusza : uroczystości poświęcone znanej poetce // *Express Inowrocławski*. - 25 IX 2004, s. 1
Sesja popularnonaukowa poświęcona Papuszy w Muzeum im. Jana Kasprówicza w Inowrocławiu.
1073. KONFERENCJA w Archiwum. - (O Papuszy naukowo i we wspomnieniach). - Il. // *Pegaz Lubuski*. - 2017, nr 1, s. 5
1074. [KRÓL, Krzysztof]: Papusza ponadczasowa / kk. - Il. // *Gość Niedzielny*. - 2017, nr 7, s. II
Konferencja o Papuszy w Archiwum Państwowym w Gorzowie Wlkp.
1075. POEZJA Bronisławy Wajs-Papuszy, <https://inowroclaw.info.pl/artukul/poezja-bronislawy-wajs-papuszy/347616> [dostęp 12.03.2018]
1076. [RATAJCZAK, Dariusz]: Niezwykły świat Papuszy : wspomnienie o romskiej poetce / (dr) // *Gazeta Pomorska*. - 24 IX 2004
Program sesji popularnonaukowej poświęconej Papuszy w Muzeum im. Jana Kasprówicza w Inowrocławiu.

1077. RATAJCZAK, Dariusz: Świat Papuszy : wspomnienie o romskiej poetce. - Il. // *Gazeta Pomorska*. - 28 IX 2004
Sesja popularnonaukowa poświęcona Papuszy w Muzeum im. Jana Kasprówicza w Inowrocławiu.
1078. RYMAR, Dariusz: Konferencja o Papuszy w Archiwum Państwowym [w Gorzowie Wlkp.]. - (Komunikaty) // *Nadwarciański Rocznik Historyczno-Archiwalny*. - Nr 24 (2017), s. 501-503
1079. SIKORSKA, Janina: Papusza – życie niezwyklej Cyganki : uroczyste obchody poświęcone romskiej poetce w Muzeum im. Jana Kasprówicza [w Inowrocławiu]. - Il. // *Express Inowrocławski*. - 25 IX 2004
1080. SOCHAJ, Andrzej: Wielka wędrówka – wielki postój : Romowie w literaturze, historii, polityce : Ogólnopolska Konferencja Naukowa w Polskiej Akademii Nauk : 27 czerwca 2016 r. // *Romano Atmo*. - 2016, nr 4, s. 26-27
Wykłady dot. Papuszy: Ewelina Chodakowska (UAM): Przyroda Papuszy ; Justyna Matkowska (Uniwersytet Wrocławski): Utrwalenie wielkiego postoju taborów w literaturze romskiej ; Maria Szoska, wykład o filmie „Papusza”.

Inne

1081. [ADAMCZUK, Irena]: Kto ma pamiątki po Papuszy / (ada)
// *Gazeta Lubuska*. - 1988, nr 117, s. 7
Plany dot. zorganizowania wystawy o Papuszy w siedzibie głównej
WBP w Gorzowie Wlkp. przy ul. Łokietka 37.
1082. AUTORZY, o których się mówiło // *Arsenał Gorzowski*. -
2003/2004, s. 142-149
M.in. o wydaniu znaczka pocztowego z wizerunkiem Papuszy
i ofiarowaniu gorzowskiej Książnicy przez Karola Parno Gierlińskiego
drewnianej rzeźby poetki swojego autorstwa.
1083. AUTORZY, o których się mówiło // *Arsenał Gorzowski*. -
2004, s. 137-144
Różne formy upamiętnienia Papuszy w Gorzowie Wlkp.
1084. BARAŃSKI, Dariusz: Papusza wprowadzi się do willi
fabrykanta. - (Wydarzenia). - Il. // *Gazeta Wyborcza*. - 2015,
nr 143, dod. *Gorzów Wlkp., Zielona Góra*, s. 2
Projekt utworzenia Instytutu im. Papuszy w Gorzowie Wlkp.
1085. BARAŃSKI, Dariusz: Poszukajmy razem pieśni cygańskiej
Lalki. - Il. // *Gazeta Wyborcza*. - 2013, nr 261, dod. *Gorzów
Wlkp., Zielona Góra*, s. 6
Zapowiedź ukazania się „Spacerownika śladami Papuszy”.
1086. BARAŃSKI, Dariusz, ŁUKASIEWICZ, Artur: Śladami Papuszy :
spacerownik. - Warszawa : [b.w.], 2013. - 15 s. : il., portr. ; 26 cm
Dodatek do: *Gazeta Wyborcza*, 14 listopada 2013 r.
Zawiera: Barański Dariusz: Odnajdźmy Pieśni Lalki ; Barański
Dariusz: Poetka z brązu, wśród drzew i kwiatów [pomnik autorstwa
Zofii Bilińskiej] ; DB [Barański Dariusz]: Papusza z Młyńskiej,
Papusza z Kosynierów ; DB [Barański Dariusz]: Przygoda „secesyjnej”
Papuszy [płaskorzeźba autorstwa Zofii Bilińskiej] ; Tu mieszkała
poetka Cyganów [odsłonięcie pamiątkowej tablicy na domu przy
ul. Kosynierów Gdyńskich 20] ; Barański Dariusz: Papusza, znacz
Lalka ; DB [Barański Dariusz]: Opowieść o silnej, słabej kobiecie
[o ks. A. Kuźniak „Papusza” (2013)] ; Barański Dariusz: Skąd się u nas

wzięli Cyganie? [Piotr Krzyżanowski o Cyganach] ; Barański Dariusz: Poezja, muzyka, wspomnienia [Tydzień z Papuszą] ; Barański Dariusz: Zanim zobaczysz „Papuszę” [trzy filmy o tematyce cygańskiej w Kinie 60 Krzesel w Gorzowie Wlkp.] ; Łukasiewicz Artur: Dzieje jednego zdjęcia poetki Papuszy [Czesława Łuniewicza] ; DB [Barański Dariusz], JK: Romowie są wśród nas. Poznajmy ich [wystawa prac Arkadiusza Goli ph. „Romowie są wśród nas” w Kamienicy Artystycznej „Lamus”, wywiad z autorem przeprowadzony przez Joannę Klimowicz] ; Barański Dariusz: Jadą wozy czarno-białe... [film „Papusza” w reż. Joanny Kos-Krauze i Krzysztofa Krauzego (2013)].

1087. BARAŃSKI, Dariusz: Tydzień z Papuszą : a na koniec film w kinie Helios. - Il. // *Gazeta Wyborcza*. - 2013, nr 258, dod. *Gorzów Wlkp., Zielona Góra*, s. 24
1088. [BARAŃSKI, Dariusz]: Tydzień z Papuszą : śladami Papuszy / DB. - Il. // *Gazeta Wyborcza*. - 2013, nr 266, dod. *Gorzów Wlkp., Zielona Góra*, s. 7
1089. BOŃCZUK, Leszek: Starzy Przyjaciele. - Il. // *Rrom p-o Drom*. - 2007, nr 3 (139), s. 30
Ulica Kosynierów Gdyńskich w Gorzowie Wlkp. „ulicą poetów”, m.in. Papuszy.
1090. BOŃCZUK, Leszek: Zrodził mnie las... : Światowy Dzień Romów – Gorzów Wlkp. 2004 // *Region*. - 2004, nr 2, s. 33-34
Różne formy upamiętnienia Papuszy w Gorzowie Wlkp.
1091. BOŃCZUK, Leszek, TWARDOCHLEB, Bogdan: Koncert dla Papuszy // *Kurier Szczeciński*. - 2006, nr 70, s. 17
1092. [CIEPIELA, Hanna]: Cygańskie pieśni / (hc) ; fot. Zbigniew Sejwa // *Gazeta Lubuska* (Wyd. F). - 2000, nr 261, s. 12
Wystawa poświęcona Bronisławie Wajs Papuszy w Wojewódzkiej i Miejskiej Bibliotece Publicznej w Gorzowie Wlkp.
1093. [CIESIELSKI, Władysław Jan]: Gorzowska pieśniarka przypomni nam Papuszę... : XI Listopad Poetycki / (wjc) // *Express Poznański*. - 1988, nr 205, s. 3
Dot. spektaklu poetyckiego o Papuszy w Gorzowie Wlkp.

1094. DELIJEWSKI, Jan: Papusza tchnie nowe życie w nie do końca umarłą willę. - (Mija dzień). - Il. // *Echogorzowa.pl*. - 2015, nr 8, s. 2
1095. DYBKA, Karolina, MIDLOCH, Karolina, PUDEŁKO, Klaudia: Pamiętając o przeszłości... Cz. 3. - (Z Teki Krajoznawcy). - Il. // *Gościniec*. - 2017, nr 1-2, s. 37-44
Szlakiem artystów w Gorzowie Wlkp.; m.in. o Papuszy.
1096. HABDAS, Roman: Papusza : las dał mi cygańskie słowa : [koncert poetycki w muzeum]. - (Dni Papuszy w Gorzowie). - Fot. // *Pegaz Lubuski*. - 2013, nr 4 (55), s. 16-17
1097. [KAMIŃSKA, Krystyna]: Las Papuszy? / (KK) // *Ziemia Gorzowska*. - 1987, nr 46, s. 2
Starania Gorzowskiego Towarzystwa Kultury oraz redakcji „Ziemi Gorzowskiej” o nadanie imienia Papuszy jednemu z parków w Gorzowie Wlkp.
1098. KAMIŃSKA, Krystyna: Spacerownik po imprezach Tygodnia Papuszy. - (Tydzień z Papuszą w Gorzowie). - Fot. // *Pegaz Lubuski*. - 2013, nr 4 (55), s. 13
1099. KAMIŃSKA, Krystyna: Tydzień z Papuszą w Gorzowie // *Pegaz Lubuski*. - 2013, nr 4 (55), s. 13
1100. KIERUJ się miastem... podczas Tygodnia z Papuszą 18-25 listopada 2013 r. / oprac. Anna Pękalska // *Gorzowskie Wiadomości Samorządowe*. - 2013, nr 10, s. 17
Program „Tygodnia z Papuszą” w Gorzowie Wlkp.
1101. LAUDAŃSKI, Roman: Cygan, Rom, Polak. - Il. // *Gazeta Pomorska*. - 2013, nr 266, s. 9-10
Promocja filmu „Papusza” w reż. Joanny Kos-Krauze i Krzysztofa Krauzego oraz książki Angeliki Kuźniak „Papusza” w Bibliotece Miejskiej w Inowrocławiu.
1102. MAKOWSKA-Cieleń, Anna: Gorzowski „Tydzień z Papuszą”. - (Wokół Papuszy) // *Nadwarciański Rocznik Historyczno-Archiwalny*. - Nr 22 (2015), s. 303-306

1103. MAKOWSKA-Cieleń, Anna: Przyjaciele Romów // *Rrom p-o Drom*. - 2007, nr 1 (137), s. 22
Działania Stowarzyszenia Twórców i Przyjaciół Kultury Cygańskiej w Gorzowie Wlkp. m.in. na rzecz upamiętnienia Papuszy. Przedruk z „Przeglądu Wielkopolskiego” (2007, nr 37/38).
1104. MAKOWSKA-Cieleń, Anna: W cieniu poetów // *Rrom p-o Drom*. - 1994, nr 41, s. 7
M.in. o wieczorze poezji podczas „Dni Cygańskich” w Gorzowie w 1994 r.
1105. MAKOWSKA-Cieleń, Anna: W Gorzowie Wielkopolskim pamięta się o Romach. - Il. // *Romano Atmo*. - 2014, nr 3, s. 14-15
Dzień Romów '2014 w Gorzowie Wlkp.
1106. MIŁKOWSKI, Jarosław: I co Ty wiesz o Cyganach? : w 2017 roku powinien już zacząć działać Instytut Papuszy : i to nawet bez pieniędzy ministerstwa. - Il. // *Gazeta Lubuska*. - 2016, [30.12], s. 9
1107. MIŁKOWSKI, Jarosław: Słynną cygańską poetkę zobaczysz i usłyszysz. - Il. // *Gazeta Lubuska*. - 2016, nr 193, s. 7
Plany utworzenia Instytutu im. Papuszy w Gorzowie Wlkp.
1108. OCHWAT, Renata: Cygańskie impresje, ale bez emocji. - (Tydzień z Papuszą w Gorzowie) // *Pegaz Lubuski*. - 2013, nr 4 (55), s. 14
1109. Rael: Papusza na Biesiadzie : przed nami kolejna odsłona Zamojskiej Biesiady Literackiej. - (Kultura) // *Gazeta Zamojska*. - 2013, nr 46, s. 15
1110. ROLA, Paula: Cygańskie wiersze Papuszy czytane w Niemczech // *Gazeta Wyborcza*. - 2011, nr 215, dod. *Zielona Góra, Gorzów Wlkp.*, s. 2
1111. (rrom): W Poznaniu o Papuszy / fot. T.A. // *Rrom p-o Drom*. - 2000, nr 1/2 (88), s. 14
Not. o programie literackim Tomasza Agatowskiego poświęconym Papuszy w kawiarni „Nasz Klub” w Poznaniu.

1112. [RUSEK, Tomasz]: Czekamy na instytut Papuszy / tr // *Nasze Miasto*. - 2016, nr 52, s. 4
Plany utworzenia Instytutu im. Papuszy w Gorzowie Wlkp.
1113. SITARZ, Urszula: Miejska Biblioteka Publiczna w Żaganiu nosi imię Papuszy. - Il. / fot. Jan Mazur // *Bibliotekarz Lubuski*. - 2018, nr 1, s. 24-25
1114. SOCHAJ, Andrzej: Rok Tuwima drogiego przyjaciela Romów. - Il. // *Romano Atmo*. - 2014, nr 1, s. 24-25
Sylwetka Juliana Tuwima, odkrywcy talentu Bronisławy Wajs-Papuszy.
1115. SOCZEWA, Sandra: Cygańska poetka będzie miała instytut // *Gazeta Lubuska* (Wyd. D). - 2015, nr 143, s. 4
Plany utworzenia Instytutu im. Papuszy w willi przy ul. Kosynierów Gdynskich w Gorzowie Wlkp.
1116. [SZYMAŃSKA, Aleksandra]: Tydzień z Papuszą / (olis). - (Strefa imprez). - Il. // *Gazeta Lubuska* (Wyd. D). - 2013, nr 272, s. 11
Przegląd imprez związanych z promocją twórczości romskiej poetki w Gorzowie Wlkp.
1117. WIECZÓR z cygańską poetką / red. // *Ziemia Strzelecka*. - 2014, nr 6, s. 9
Spotkanie z poezją Papuszy w bibliotece publicznej w Strzelcach Krajeńskich.
1118. WOJECKI, Mieczysław: Gorzów Wielkopolski. - (Nasi korespondenci donoszą) // *Rrom p-o Drom*. - 2006, nr 10 (134), s. 25
Miejsca i formy upamiętnienia Papuszy w Gorzowie Wlkp.
1119. WOJECKI, Mieczysław: [Miejsca i formy upamiętnienia Papuszy w Gorzowie Wlkp.]. - (Czy wiesz, że...) // *Rrom p-o Drom*. - 2006, nr 11 (135), s. 5
1120. zet: Tydzień z Papuszą i cygańską kulturą, <http://www.echogorzowa.pl/news/1/mija-dzien/2013-11-13/tydzien-z-papusza-i-cyganska-kultura-5551.html> [dostęp 5.03.2018]

1121. ŻYCIE literackie [w 2002 r.] // *Arsenał Gorzowski*. - 2002/2003,
s. 102-113

Formy upamiętnienia 15. rocznicy śmierci Papuszy w Gorzowie
Wlkp. i Żaganiu.

IV. INDEKSY

Indeks tytułów wierszy

B

Bajka cygańska 4, 10, 15-21, 344, 354 zob. też Jaskółka

G

Gałęzie 2, 4, 31-34, 354

Gdzie jest moja spódnica ze wszystkich kwiatów świata 2, 4, 6, 8, 10, 35-47, 313-315, 354

Gruzy wszystko przypominają 2, 4, 10, 54-57, 354

J

Ja, biedna Cyganka 2, 4, 6, 8, 10, 59-63, 354 zob. też Jestem Cyganka biedna

Jaskółka 2, 66-68 zob. też Bajka cygańska

Jestem Cyganka biedna 1, 14, 70, 71, 147 zob. też Ja, biedna Cyganka

Już moja noga nie postanie, gdzie niegdyś jeździli Cyganie 1, 2, 4, 10, 12, 64, 73-78, 354, 709

K

Kolczyk z liścia 1, 2, 4, 6, 8, 10, 22, 23, 26, 79-86, 181, 282, 354, 850

Krwawe lzy co za Niemców przeszliśmy na Wołyniu w 1943 i 44 roku 1, 2, 4, 6, 8, 10, 24, 25, 87-92, 177, 279, 348

L

Las 2, 4, 6, 8, 10, 93-102, 307, 308, 354

Lesie, ojciec mój 2, 4, 6, 8, 10, 103-130, 309-311, 354, 363, 710, 850

Leśna pieśń 1, 2, 4, 6, 8, 10, 131-140, 294, 354

Liść 144-146, 354

N

Na dobrej drodze 1, 2, 4, 10, 156-160, 260, 261, 354, 354

Na śladach cygańskich ognisk grzyby urosły 2, 4, 10, 161-170, 354

Nie chcemy bogactw 1, 2, 4, 10, 171-173 zob. też Nie pragniemy
żadnych bogactw

Nie pragniemy żadnych bogactw 174-176, 354 zob. też Nie chcemy
bogactw

P

Patrzę tu, patrzę tam 1, 2, 4, 10, 29, 30, 186-194, 354

Pieśń cygańska z Papuszy głowy ułożona 1, 2, 4, 6, 8, 10, 50, 180,
197-212, 342, 343, 354, 889

Pieśń zostaje za nami 2, 4, 6, 8, 10, 213-221, 354

Piosenka 1, 2, 4, 6, 8, 10, 48, 49, 52, 53, 141-143, 184, 185, 222-258,
354, 372, 669

Przychodzę do was 2, 4, 10, 262-275, 354

Przysła zima bieluszka 1, 69, 276-278 zob. też Zima biała nastała

S

Smutna pieśń [„Nie było życia dla Cyganów w mieście...”] 2, 4, 10,
280

Smutna piosenka [„Spójrz, panie, na ten las...”] 51, 281, 354

Szarika-marika 2, 4, 10, 283, 284

T

Tam, gdzie wiatr 2, 4, 6, 8, 10, 27, 28, 286-293, 312

W

W maju 2, 4, 10, 295-306, 354

Woda, która wędruje 2, 4, 6, 8, 10, 72, 316-331, 354

Z

Ziemio moja, jestem córką twoją 1, 2, 4, 6, 8, 10, 195, 196, 332-341, 354, 579, 850

Zima biała nastała 2, 4, 10, 345-347, zob. też Przyszła zima białuśka

Wiersze rozproszone

A

Aj, Cyganie co robicie? (Aj, romałe so kere’n?) 13, 354

C

*** [„Czas płynie jak woda w rzece...”] 354

D

Dro Newo Foro (W Nowym Mieście) 354

I

I lasy staną Cyganami 58

J

Ja raz widziałam niebo 65

K

*** [„Kiedy człowiek młody...”] 354

*** [„...Kiedy widzę coś pięknego...”] 354

M

Man bacht nani, zamenno miro dzi... [wiersz w jęz. polskim] zob.
Nie mam szczęścia, zamarłe moje serce...

Młode lata 148

Moja pieśń (Miri Giły) 354

Moja piosenka 149-154, 354

N

Nie mam szczęścia, zamarłe moje serce... 354

*** [„Nie przychodzi sen...”] 354

*** [„Niech wszyscy Cyganie przybiegną tu blisko...”] 354

Nieraz przychodzi tak człowiekowi 178, 179

Indeks osobowy

A

A.B. 1055

Adamczuk Irena 357, 358, 931, 1069, 1081

Adamczyk-Garbowska Monika 359

Adamski Daniel 270, 377

Agatowski Tomasz 360, 361, 1111

(amak) 6

Ampuła Janusz 362

Ananiewicz-Szmidt Beata 777, 778 zob. też Langenaken Beata,
Szmidt Beata

Andabata zob. Ankiewicz Henryk

Ankiewicz Henryk 363-367, 581, 634, 971

Ańska Halina 355, 368-373

Archicińska Agnieszka Aleksandra 1062

Arczewski Andrzej 1063

Asséo Henriette 651

(az) 932

B

Babicki Mateusz 354

Bacigalupo Margherita 9

Bańka Ryszard 374-376, 933, 1066, 1067

Baran Józef 107, 214, 318, 1061

Barańska Justyna 1062
Barański Dariusz 251, 377, 639, 640, 912-914, 934-936, 972, 973,
1084-1088
Barczyńska-Kowańdy Małgorzata 378
Bargielska Justyna 352
Barska Ewa 1
Bartkiewicz Kazimierz 727
Bartnicka Gabriela 1063
Bartnicka Iwona 974
Bartosz Adam 379-384, 975, 1061, 1062, 1071
Baśnik Anna 1063
Bazilevskij Andrej 688
Bączyk Marek 976
Biały Beata 980
Biegun Andrzej 900
Bieńkowski Z. 385
Bilińska Zofia 932, 940, 955, 956, 1086
Birbrajer Julian 11
Blacha Anna 779-781
Blaszkowska Hanka 386
Bloch Bogdan 1067
Bobrowska Maria 1070
Bodegård Anders 11
Bohuta-Stapel Halina 1061-1063
Bolli Franko 17, 28, 142, 240, 290, 344

Bołtryk Michał 355, 387, 388

Bończuk Leszek 152, 238, 350, 351, 389-418, 580, 680, 786, 789, 792,
822, 829, 842, 858, 865, 878, 882, 915-922, 937-941, 1071, 1089-1091

Borkowska Grażyna 637

Bradley Gwendolyn 900

Brodziński Janusz 419

Brykner Artur 639, 640, 942

Brymora Marek 1062

Brzozowska Krystyna 430

Brzozowski Kajetan 1063

BSK 1056

Budnik Jowita 775, 969, 977-982

Budyńska Anna 577

Budzik Justyna Hanna 983

Bouffał Barbara zob. Sikorska-Bouffał Barbara

Bugalski Dariusz 764

Buganik Katarzyna 431

Buraczewski Tadeusz 1062

Burlewicz Józef 106, 229

C

Caban Agnieszka 432, 464, 984

Caputa Ewa 433

Celińska Stanisława 889

Češková Šárka 425

Chacińska Katarzyna 890
Chłodnicki J. 434
Chmielewska Lidia 1062
Chmura Wojciech 985, 986
Chodakowska Ewelina 1080
Chruścielska Krystyna 134, 177
Chwedczuk Mariusz 649
Cichosz Jan Henryk 1062
Ciepiela Hanna 435, 436, 943, 1012, 1092
Ciesielski Jan Władysław 987, 1093
Cieśla Stefan 530
Cieślak Andrzej 1063
Cieślewska Joanna 76, 645
Cioabă Luminița Mihai 616, 1062
Ciochoń Aleksander 1062
Čiriklo 944
Courthiade Marcel 7
Cudak Andrzej 437-440
Cybulska Maja Elżbieta 441
CZAR 443, 444
Czarnecki Edward 354
Czechowska Justyna 352
Czermińska Małgorzata 637
Czernik Stanisław 445

Czerwińska-Murawska Danuta 717, 867-876

Czerwonka Aleksander 1061

Czyż Joanna 1062

Ć

Ćwiertnia Magda 270, 530, 760

D

Dąbrowska Justyna 463

DB zob. Barański Dariusz

Děceva Dora 14

Dejnecki Tadeusz 1062

Delijewski Jan 1094

Demirov Sabri 1062

Devlesquero (Devleskiro) Adam 446, 1071

Dębicka Ewa 447

Dębicki Edward 350, 351, 390, 395, 418, 448-454, 733, 891, 892, 967, 968

Djurić Rajko 455

Dobrowolska Małgorzata 945

Dorożyński Jerzy 572

Dowgiel Maciej 988

Dowgielewicz Irena 529, 856

Drapała Alicja 352

Dreczka Janusz 351

Dubowski Grzegorz 967, 996, 1029, 1032, 1044, 1053, 1054

Dudzik Wojciech 989

Dybka Karolina 1095

Dziwisz Elżbieta 459, 460, 757, 903

E

(E.B.) zob. Barska Ewa

E Romeskoró Meribe 1062

Eg 461

Elbanowska Elżbieta 765

F

Faryś Janusz 595

Fedor Dariusz 462

Felchnerowski Klemens 263, 695, 787, 923

Felis Paweł T. 990, 991

Ficowska Elżbieta 77, 211, 252, 462, 463, 464, 764

Ficowski Jerzy 1-6, 8, 10, 11, 15, 17, 18, 22, 23, 26, 29-33, 36, 37, 39-41, 43, 45, 50, 52-56, 59-61, 66, 69, 70, 73-75, 79-81, 83-85, 87-91, 93, 95, 96, 98-100, 103-106, 110, 113-118, 122-126, 129, 131, 133-135, 137, 138, 143-145, 147, 156-158, 161-165, 167-171, 173, 174, 177, 184, 186, 188-192, 195-198, 200, 202-209, 213, 215-217, 219, 220, 222, 223, 226-229, 231-234, 237, 238, 240-243, 249, 255-257, 260-264, 266, 268, 272, 276-280, 283, 284, 286-288, 290, 293-297, 299-302, 304, 308, 310, 311, 316, 317, 319-322, 324, 326, 328, 331-334, 336, 337-340, 343, 346, 347, 350, 354, 355, 380, 389, 400, 409, 414, 415, 465-485, 493, 500, 534, 535, 541, 560, 572, 617, 630, 635, 650, 651, 686, 724, 731, 740-742, 764, 769, 783-789, 889, 966, 968, 969, 1062, 1063

Filipowicz Stanisław 1064

Fiut Ignacy Stanisław 486
Fonseca Isabel 487
Frączek Izabela 992
Frątczak Dorota 562, 947, 993
Fryc Katarzyna 994
Fryckowski Jerzy 1063
Furman Kazimierz 350, 790-793, 1064
Furtak Ewa 998

G

Gajczewska Ludmiła 794
Gajda-Zadworna Jolanta 1027
Galant Arleta 488
Galek Cezary 766
Gała Henryk 795
Gambrinus zob. Zysnarski Jerzy
Gancarz Natalia 1063
Gawałkiewicz Tomasz 106, 229
Gąsior Tomasz 930
(GD) 4
(gg) 796
Gieba Kamila 523, 699
Gierała Zenon 995
Gierliński Karol Parno 48, 49, 418, 420, 599, 797-806, 933, 944, 960
Gil Maciej 996, 997
Gilewski Paweł 489

(giz) 1072

Gładyr Yulia 490

Głowacka Alina 767

Gola Arkadiusz 1086

Gonta Maria 491, 492

Gordon Andrzej 3, 5, 59, 60, 73, 74, 110, 114, 134, 156, 157, 177,
188, 189, 202, 205, 215, 216, 231, 233, 270, 300, 301, 319, 321, 336,
338, 671, 817

Goślińska Małgorzata 998

Górnicki Gerard 493

Górska Barbara 128, 643

Grabowska Irena 807, 808

Grabowski Zdzisław 1062

Graff Agnieszka 999

Grajewska Małgorzata 1063

Groński Andrzej 1063

Gruszecki Dariusz M. 1063

Grzela Remigiusz 979

Grzeńczak Marian 1

Grześkiewicz Katarzyna 494

Gudel Krystyna 1063

Gwit Dominika 981

H

Habdas Roman 1096

Haczek Zdzisław 893, 1000

Hajkowska Iwona 1062
Harasiewicz Wojciech 966
Herba Mieczysław 968
Hermanowicz Leszek 66, 95, 167, 320
Hernas Czesław 633
Hłond Jerzy 495
Hollender Barbara 982, 1001
Horodecka Magdalena 496
Huczko Agnieszka 352, 1002
Hutnikiewicz Artur 638

I

[Id.] 497, 498
Igielska Beata 499, 809-812
Isztok Marek 501

J

J.R.K. 894
Jabłońska Anna 502
Jagiełło Aleksandra 1062
Jakimik Elżbieta Alina 420
Jakuć Anna 813
Janaś Anna 1061
Jankowska Jadwiga Mariola 1062, 1063
Jankowska Paulina 503

Jarosz-Rabiej Katarzyna 1061-1063

Jasiński Krzysztof 896

Jastrzębska Marta 504

Jastrzębski Bartosz 561

Jazownik Leszek 505

Jazownik Maria 505

Jegor Roma 1061, 1062

Jędraszczyk Jarosław 1062, 1063

Jóźwiak-Gierlińska Krystyna 48, 803

Jucha Dorota 1004

JUL 1005

Jurgowiak Janina Jaszka 814

K

(k.k.) 539

Kabiesz Edward 1006

Kajan Tadeusz 355, 506-516, 768, 1069

Kalczyńska Alina 9

Kalka Dieter 28

Kamieńska Anna 1, 355, 517-519, 617

Kamińska Krystyna 30, 40, 41, 98, 99, 124, 126, 137, 143, 183, 208, 241, 243, 259, 261, 270, 275, 308, 311, 315, 351, 352, 355, 371-373, 388, 471, 474, 481, 485, 509, 511, 514, 518, 520-533, 544, 547, 548, 557, 566, 601, 609, 647, 648, 670, 685, 704, 706, 714, 721, 729, 737, 738, 741, 778, 806, 812, 814, 815, 834, 864, 887, 1007, 1097-1099

Kandziora Jerzy 534, 535

Kapica-Curzytek Joanna 352, 536
Karagiorgis Panagiotis 761
Karasińska Jolanta 815
Kardyś Józefa 1063
Kaszczyc Romana 25, 39, 90, 123, 207, 310, 314, 343
Katarzyński Władysław 1063
Kazimierczuk Zdzisław 537, 538
św. Kinga 649
Klatka Urszula 816
Kledzik Emilia 540, 541
Klekow Ludwik 22, 23
Klimowicz Joanna 1086
Kłoskowska Hanna 966
Koči F. 72, 119, 180
Kolańczyk Tadeusz 1062
Kolaszyńska Danuta 767
Kończ Barbara 1063
Kończek Małgorzata 352
Kołodźński Andrzej 1008
Kołodziej Anna 1062
Kołodziej Ryszard 10
(KON) 817
Konarska Barbara 1062
Konarska Katarzyna 561

Kondrasiuk Grzegorz 352

Konecka Krystyna 542

Koniusz Janusz 45, 129, 249, 272, 328, 350, 355, 543-552, 818-825

Kopernicki Izydor 651

Kos-Krauze Joanna 651, 772, 906, 969, 970, 974, 983, 984, 988, 989, 993, 995, 996, 1000, 1002, 1008-1011, 1013-1018, 1020, 1024, 1026, 1028, 1030, 1035-1038, 1043, 1046, 1047, 1050, 1052, 1086, 1101

Kosmala Mariusz Cezary 1062

Kostkiewicz-Górska Grażyna 351

Kotecka Lucyna 553, 554

Kovacheva Adriana 555

Kowalczyk Janusz R. 352, 896

Kowalska Magdalena 350, 1064

Kowalski Gregory 968, 971, 975, 996, 1007, 1012, 1025, 1031, 1034, 1048

Kowalski Piotr 561

Kowalski Ramiro 494

Kowalski Wiesław 897

Kozłowski Zbigniew 796, 826

Kraskowska Ewa 555

Kraszewski Józef Ignacy 134, 177

Krauze Krzysztof 772, 906, 969, 970, 974, 983-986, 988, 989, 992, 993, 995, 996, 1000, 1002, 1008, 1011, 1013-1018, 1020, 1024, 1026, 1028, 1030, 1035-1038, 1043, 1046, 1047, 1050, 1052, 1086, 1101

Kreczmar Agnieszka 312

Król Krzysztof 1074

Królak Zygmunt 1062, 1063
Kruk Janusz 355, 556, 557
Kruk T. 1
Krysiak Paweł 639
Krzyk Józef 1017
Krzyżanowski Julian 633
Krzyżanowski Piotr 351, 389, 416, 558, 559, 595, 774, 1086
Krzyżostaniak Marian 827
Kube Marcin 352, 560
Kuczyńska Elżbieta 351, 1069
Kujawski Ryszard 968
Kukorowski Kazimierz 351
Kulig Zofia 1063
Kunicki Bogdan Janusz 355, 562-566
Kuriata Czesław 350, 355, 828, 829
Kurmin Dorota 830
Kurowska Elżbieta 1063
Kuryłło Grażyna 567
Kurzawa Eugeniusz 739, 742
Kusion Mariusz 1063
Kuta Cecylia 568
Kuźmiński Maciej 1063
Kuźniak Angelika 76, 212, 352, 353, 496, 569-578, 631, 645, 656, 716, 755, 771-773, 1086, 1101
Kwiatkowski Krzysztof 1016

Kwiecień Sławomir 1015

Kwiek Izolda 1061

Kwiek Masio 764

L

Lam Andrzej 638

Lament Lech 1061-1063

Langenaken Beata H. 831, 832, 1064 zob. też Ananiewicz-Szmidt
Beata, Szmidt Beata

Lankosz Magdalena 1011

Laudański Roman 576, 578, 1101

Lebda Małgorzata 1060, 1061

Lewicki Arkadiusz 561

Lewkowicz Andrzej 285, 579

Ligocki Kazimierz 931, 1066

Linkiewicz Irena 769

Lipowski Aleksander 966

Lis Ryszard 833

Lisek Joanna 1018

Lizińczyk Halina 413

Lubelski Tadeusz 1019

Lundgren Gunilla 582

Ł

Łakatosz Róża A. 1063

Łącki Zbigniew 389, 508

Łukasiewicz Artur 251, 1086

Łukaszewicz Zenon 2, 422, 581, 583-585

Łukaszkiewicz Andrzej 1063

Łuniewicz Czesław 3, 5, 59, 60, 73, 74, 110, 114, 156, 157, 188, 189, 202, 205, 215, 216, 231, 233, 236, 300, 301, 319, 321, 336, 338, 585, 631, 691, 927, 1010, 1086

Łuszcz Katarzyna 351

Łyp Mieczysław Arkadiusz 1063

M

Machowska Magdalena 13, 21, 34, 46, 51, 57, 62, 64, 86, 102, 130, 140, 146, 154, 159, 160, 166, 176, 194, 210, 221, 250, 273, 281, 306, 329, 341, 351, 354, 429, 586-589, 651

Maciejewski Łukasz 1020

Maciejowska Alicja 770, 774

Mac-Jedut Magdalena 1062

Majrowska Olga 977

Makowska-Cieleń Anna 447, 549, 590-596, 1059, 1102-1105

Malcharek Mirosław 597

Malina Inga 1063

Marciniak Krystian 598

Marczyński Jacek 898

Marek Agnieszka 1063

Markiewicz Czesław 1063

Markowska Alfreda Noncia 933

Marzec Lucyna 555

Masłow Rafał 979
Matkowska Justyna 599, 1080
Matuszewski Ryszard 1
Maxelon Michał 427
Mazot Antoine 651
Mazur Jan 1113
McCann Colum 751, 834
McGill, Hannah 1021
Medajska Barbara 1062, 1063
Michniak Czesław 355, 600, 601
Michniewski Wojciech 900
Midloch Karolina 1095
Miecik Igor T. 1022, 1023
Mieńkowska Celina 1062
Międzyrzecki Artur 409
Miko Václav 425
Mikołajczak Małgorzata 16, 38, 121, 175, 218, 239, 265, 289, 303,
323, 523, 602, 603, 699
Milecka Anna 899
Milewski Jacek 76, 604, 605, 645, 764, 1014
Miłkowski Jarosław 1106, 1107
Mirga Andrzej 968
Mirga Jan 835, 836, 1061, 1062
Mirga Kamil 1063
Mirga Teresa 1062
Mirkiewicz Beata 16, 38, 121, 175, 218, 239, 265, 289, 303, 323

Miszkin Mieczysław 562, 606

Morawiec Elżbieta 1024

Morawski Zdzisław 350, 355, 607-610, 655, 700, 837-844, 856, 968, 1025

Moskaluk Andrzej 949

Mrozek Zdzisław 611

Mrożewski Jerzy 967

Muszyński Łukasz 1026

(MW) 612

mz 613

N

Nawrocka Krystyna 1061

Nikifor 991, 1006

Nita Piotr 1062

Nobel-Nobielska Anna 969

Nogaś Michał 771

Novac Fevronia 616

Nowak Leszek 1061

Nowakowska Dorota 1063

Nowicki Bogdan 1061, 1062, 1063

Nowogórska Władysława 389

O

Obremski Marek 935, 936, 949

Ochwat Renata 618-627, 639, 663, 925, 926, 948-955, 1068, 1108

Olchowik Zbigniew 270, 451

Olis zob. Szymańska Aleksandra

Opic Nina 1062

Oracki Tadeusz 629

Orłowska Beata A. 416, 595

Ostałowska Lidia 630, 631

Ostańkowicz Czesław 632

P

Paczkowski Dariusz 933

Parys Romualda 446, 652-654

Pathania Janardhan 1062

Pawlicki Antoni 969, 1027

Pawlik Dagmara 352

Pawlikowska-Gannon Hanna 834

Pawluśkiewicz Jan Kanty 775, 890-896, 898, 900-906, 910, 911,
968, 969

Perelka Ania 1066

Pędziński Zbigniew 655

Pękacz Anna 1063

Pękalska Anna 1100

Philips Ursula 637

Piasecka Wioletta 845

Piechota Magdalena 656

Piekarska Danuta 657

Pieniążek Przemysław 352

Piliszeńska Anna 1061, 1062, 1063
Piotrowska Anita 1028
Pisarkiewicz Mirosław 846-848, 1063
Płatek Sławomir 1062
Pobiedzińska Justyna 646
Pobożniak Tadeusz 1
Pochont Roshini Teresa 658
Podlipniak Paweł 1063
Podsiadła Magdalena 659
Polak Cezary 662
Polony Leszek 895
Pomykała-Kukorowska Bożena 351
Poświatowska Halina 816, 849
Potel Jean-Yves 651, 664, 775
Poźniak Janusz 667
Praszyński Roman 977
Przyboś Julian 1, 224, 355, 512, 557, 635, 668-670
Ptak Krzysztof 969, 1037
Puchalska-Ryniejska Janina 1063
Pudełko Klaudia 1095
Puklicz-Pierzchała Veneta 671, 928
Pulnar Janusz 649
Pusch Luise F. 386
Pytel Jolanta 17, 28, 122, 142, 169, 191, 219, 240, 266, 290, 324, 344
Pytlak Grażyna 389

R

(r) 672

R.A.H. 673

Rael 1109

Rak Waldemar 674, 675, 761

Ratajczak Dariusz 1076, 1077

Ratuszna Hanna 352

Retkowska Halina 1029

RK 676

Rodorek 755

Rogala Zenon 850, 851

Rokicka Agata 774

Rola Paula 677, 1030, 1110

Rolińska Joanna 1009

Rolski Tytus Kamil 1063

Romanowska-Parys Romualda 446 zob. też Romanowska-Parys
Romualda

Różewicz Zbigniew 861

(rrom) 680, 1031, 1111

Rudiak Robert 45, 129, 249, 272, 328, 352, 852, 853

Rusek Tomasz 681, 682, 1112

Rutkiewicz Wanda 649

Rutkiewicz Witold 1032

Rutkowska Joanna 602

Rymar Dariusz A. 254, 351, 621, 682, 683, 1078

Ryndak Zbigniew 355, 366, 387, 634, 684, 685

Retkowska Halina 1029

Rzonca Agnieszka 686

S

Sadowska Małgorzata 1033

Sajkowski Sławomir 948

Sarnecka Joanna 352

Sart Marek 23

Sateck Daniel 687

Sejwa Zbigniew 389, 1092

Semczyszyn Magdalena 449

Senski Roman 854

Serafin Magdalena 689

Serafiniuk Maria 968

Serdiukow Anna 1035

Siałkowski Kamil 961

Siatecki Alfred 421, 423, 424, 426, 690-693

Sikora Jerzy 134, 177

Sikorska Janina 1079

Sikorska-Bouffał Barbara 969

Sitarz Urszula 1113

Skalbania Małgorzata 1063

Skawiński Damian 1063

Skorupska-Raczyńska Elżbieta 602, 667, 943

Sławińska Joanna 1013
Słomka Bronisław 695-697
Słuszkiewicz Tadeusz 1
Smolenko Anna 1063
Smurzyńska Teresa 855
Sobczak Marika 523, 698, 699
Sobkowiak Czesław 15, 17, 28, 115, 122, 142, 168, 169, 190, 191, 217,
219, 234, 240, 264, 266, 286, 290, 322, 324, 344, 350, 355, 617, 628,
700-704, 769, 844, 856-860, 1069
Sobolewska Danuta 355, 705, 706
Sobolewski Tadeusz 1036, 1037
Socha Jakub 1038
Sochaj Andrzej 78, 707-709, 1080, 1114
Soczewa Sandra 1115
Stachura Edward 1012
Stahiro 823, 825 zob. też Stankiewicz Stanisław
Stanclik Mieczysław 861
Stangrodzka Ewa 1062
Stankiewicz Stanisław 710 zob. też Stahiro
Stankiewicz Witold 1063
Staroń Wojciech 969, 1016, 1037
Stasińska Katarzyna 930
Staszyszyn Zbigniew 63
Stati Kalo 1061
Stępnik Krzysztof 656

Stopa Magdalena 355, 711
Stosur Arkadiusz 1062
Strachanowski Piotr 907
Strokosz Andrzej 1063
Strzelecka Marta 712
(STS) 929, 962
Subbotko Donata 1010
Suzanowicz Bronisław 350, 355, 862-865
(sz.) zob. Szymborska Wisława
Szafijański Wiktor 866
Szalbierz Jerzy 696
Szarejko Marta 569
Szawiel Anna 978
Szczepańska Barbara 1062
Szcześniak Szymon 980
Szeliga Paweł 1039-1042, 1043
Szmid Zdzisław 717, 867-876
Szmidt Beata 1061 zob. też Ananiewicz-Szmidt Beata,
Langenaken Beata
Szmidt Ireneusz Krzysztof 25, 39, 90, 123, 207, 270, 275, 310, 314,
343, 648, 715, 778, 806, 812, 814, 815, 844, 887, 963
Szmidt Olga 716
Szmidt Wasyl Don 717, 867-876
Szmuc Anna 775
Szoska Maria 1080

Szott Mirosława 351, 718, 719
Szpakowski M. 32, 164, 295
Szura Romuald 1, 350, 355, 720, 721, 877-880
Szwarc Rafał 908
Szykuła-Żygawska Agnieszka 351
Szyłkin Henryk 350, 355, 881-883
Szymanek Anna 831, 1064
Szymańska Adriana 4
Szymańska Aleksandra 722, 723, 1003, 1116
Szymborska Wisława 1, 713, 714
Szymczak Artur 964

Ś

Ślesicki Władysław 968
Ślizień-Koralewska Grażyna 427
Ślusarek Robert A. 1043
Świętochowska Małgorzata 724

T

T.A. 1111
Tahirović-Sijerćić Hedina 1062
Talewicz-Kwiatkowska Anna 651, 904
Tchórzewski Andrzej 2
Terlecki Kazimierz 726
Thibodeau Gigii 679

Toczewski Andrzej 727
Topolski Paweł 1004, 1005
Towarnicka Elżbieta 900
Trziszka Zygmunt 355, 728, 729
Tuchliński Adam 1022, 1023
Tumielewicz Zofia 884, 1061
Turska Katarzyna 541
Tuwim Julian 6, 8, 197-212, 342, 343, 350, 354, 355, 395-397, 465,
483, 484, 534, 535, 557, 580, 629, 635, 708, 769, 1114
Twardochleb Bogdan 730, 731, 922, 1091
Tyszkowski Jerzy 889

U

U.A. 1044
Umer Magda 1045
Urban Wojciech 974

V

Vachez Marie-Claude 651
Volk Andreas 573

W

Wajs Dionizy 969
Wajs Władysław 968
Wakar Jacek 1046
Walentyn Żaneta 776

Waleryś Zbigniew 969
Wardęszkiewicz Dorota 968
Warkocki Błażej 732
Wasilewski Krzysztof 351, 559, 733
Waśkiewicz Andrzej K. 2, 355, 734-742, 885
Wawrzak Jerzy 2
Wawrzeniuk Piotr 743
Wejbert-Wąsiewicz Ewelina 1047
Werner Andrzej 1048
Węgiel Marta 906
Wierchowicz Jerzy 1049
Więcek Adam 930
Więcek Bernard 608
Wiśniewska Lidia 654
Wiśniewski Andrzej 1063
Woch Jacek 744
Wojecki Mieczysław 4, 409, 581, 628, 745, 746, 965, 1118, 1119
Wojtiuk Anna 910
Wolak Urszula 902
Wolff Karin 6, 8, 24, 25, 27, 99, 123, 126, 141, 143, 207, 243, 307-311,
313-315, 342, 343, 406, 407, 418, 677
Wołosewicz Andrzej 1063
Wosion Małgorzata 911
Woźniak Janina 1062
Woźniak Krystyna 886, 887

Wójcik Maja 966
Wójcik Ryszard 747, 966, 968
Wójcińska Agnieszka 996
Wroniszewski Aleksander 355, 705, 706
Wróblewski Andrzej 845
Wróblewski Janusz 1050
Wunderlich Anna 969
Wysocka Grażyna 748
Wyszogrodzki Wojciech 1051

Z

Z. M. 749
Zabłoccy 935, 936, 958
Zacharyasz Marek 750, 888
Zaniewska Urszula 1063
Zaremba Janusz 746
Zawadzki Adrian 356
Zawiślak-Dolny Bożena 900
Zell Alicja 1052
Zet 1120
Ziakora Anna 751, 752
Zielińska Danuta 351
Zielińska Donata 1053, 1054
Zielińska Janina 968
Zielińska Marzanna 753

Zielińska-Januszevska Małgorzata 1063

Zieliński Maciej 754

Zimny Jan 689

Ziobrowski Andrzej 1062, 1063

Zwolska Krystyna zob. Rodorek 755

Zychła Katarzyna 1062, 1063

Zysnarski Jerzy zob. Gambrinus 756-760

Ż

Żabicki Andrzej 967, 968

Żmudzin Krzysztof 762

Żuliński Leszek 763

Indeks czasopism

A

A-Zetka 993

Akant 67, 120, 361, 495

Akcent 359

Almanach Gorzowski 525

Andral 14

Antena 908, 1044

Ars inter Culturas 890

Arsenał Gorzowski 58, 65, 148, 149, 178, 482, 521, 590, 636, 830,
831, 946, 1064, 1082, 1083, 1121

Arterie 352

ArtPAPIER 983

Autobiografia 488

B

Baltic Worlds 743

Bibliotekarz Lubuski 1113

C

Cwiszn = Pomiędzy 1018

Czas Kultury 12, 540, 732

D

Dialog = Pheniben 47, 63, 77, 211, 252, 274, 348, 462, 463, 501, 574,
589, 646, 750, 835, 888, 904, 930, 957, 959, 996, 997, 1037, 1045

Dookoła Świata 276
Dziennik Gazeta Prawna 1046
Dziennik Gorzowski 671, 928
Dziennik Ludowy 434
Dziennik Pojezierza 438
Dziennik Polski 568, 902, 986, 1040, 1041
Dziennik Zachodni 437

E

Echo Barlinka 676
Echo Gorzowa; Echogorzowa.pl. 351, 352, 618, 621, 622, 625, 627,
955, 1068, 1094, 1120
Echo Krakowa 439
Ekran 1032
Ekrany 1019
Etudes Tsiganes 616, 651
Express Inowrocławski 1072, 1079
Express Poznański 1093
Extra Express 520

F

Die Fähre = Prom 24, 27, 37, 89, 96, 117, 141, 206, 237, 288, 307,
309, 313, 342, 522
Filipinka 198
Film 1048
Focus Historia 1009

G

Gadki z Chatki 984

Gazeta Gorzowska 508

Gazeta Lubuska 109, 111, 246, 262, 357, 358, 362-366, 392, 404, 412, 435, 436, 447, 500, 576, 581, 585, 620, 634, 657, 682, 684, 687, 692, 695, 697, 722, 755, 756, 759, 790, 852, 893, 925, 931, 950, 952, 954, 964, 971, 981, 987, 1000, 1012, 1025, 1052, 1069, 1081, 1092, 1106, 1107, 1115, 1116

Gazeta Pomorska 419, 578, 611, 1076, 1077, 1101

Gazeta Robotnicza 795

Gazeta Wrocławska 381

Gazeta Wyborcza 4, 20, 248, 251, 377, 443, 444, 567, 630, 631, 662, 677, 911-914, 926, 934-936, 942, 949, 961, 972, 973, 978, 990, 991, 994, 998, 1010, 1017, 1022, 1030, 1036, 1084-1088, 1110

Gazeta Zachodnia 285, 619, 626, 639, 663

Gazeta Zamojska 1109

Gazeta Zielonogórska 1, 2, 161, 227, 720, 725, 879

Głos Gorzowa 624, 681, 948, 951, 1051

Głos Ludu 103, 317, 660

Głos Wielkopolski 529

Głos Wybrzeża 629

Goniec Żagański 796, 826

Gorzowska Gazeta Nowa 715

Gorzowskie Wiadomości Samorządowe 932, 947, 974, 1100

Gościniec 1095

Gość Niedzielny 1006, 1074

Gość Zielonogórsko-Gorzowski 431

H

Heteroglossia 490

Hybryda 330, 503

I

Ilustrowany Kurier Polski 907

Iluzjon 1053

Images 976

J

Jantarowe Szlaki 746

Journal of Applied Cultural Studies 559

K

Kalendarz Lubuski 228, 539

Kamena 70

Kino 1008, 1013

Kobieta i Życie 747

Komunikaty 413

Konteksty Kultury 719

Kontrasty 387

Kraków 906

Krasnogruda 836

Kronika Warszawy 500

Krytyka Polityczna 999

Książka dla Ciebie 1, 199

Kultura 500, 705

Kultura i Edukacja 1047

Kultura w Kraju i na Świecie 440

Kurier Szczeciński 391, 400, 414, 452, 730, 731, 922, 1091

Kurier Żarski 84, 673

Kwartalnik Edukacyjny 352

Kwartalnik Romski 352, 464, 995, 1014

L

Lampa 352

Lamus 42, 593, 802, 809, 856

Literatura Ludowa 429, 586, 588

M

M Moja Gazeta – Żagań 433

Myśliborskie Wieści 407, 940

N

Nad Odrą 36, 135, 182, 235, 236, 287, 302, 346, 702, 769

Nadodrze 32, 66, 93, 95, 105, 164, 167, 171, 186, 223, 263, 295, 299, 320, 333, 349, 368, 369, 370, 583, 607, 655, 666, 694, 701, 703, 735, 744, 749, 787, 818, 828, 837, 840, 862, 877, 881, 923, 927

Nadwarciański Rocznik Historyczno-Archiwalny 381, 468, 554, 683, 975, 1078, 1102

Nasze Miasto; Naszemiasto.pl. 1112

Newsweek Polska 577, 1023, 1033

Nowa Kultura 512, 661

Nowa Wieś 195, 502

Nowe Książki 352, 569

Nowe Sygnały 632

O

Odgłosy 2, 753

Odra 144, 162, 507, 516, 545, 550, 726, 838

Okolice 2, 370

Okolice Skwierzynne 68, 292, 499, 596, 1059

Opcje 352

Orka 445

P

pamięć.pl 449, 558

Pegaz Lubuski 150, 179, 247, 255, 256, 271, 305, 331, 351, 352, 406, 491, 575, 594, 617, 623, 641, 642, 700, 718, 777, 800-801, 804, 805, 807, 811, 834, 859, 886, 963, 1049, 1073, 1096, 1098, 1099, 1108

Perspektywy 500

Płomyczek 71, 155, 866

Płomyk 542

Poezja Dzisiaj 526

Polish Culture 291, 312

Polityka 500, 1050

Polska 571

Polska Gazeta Krakowska 985, 992, 1005, 1039, 1042, 1043,

Poradnik Bibliograficzno-Metodyczny (Poznań) 428

Poradnik Bibliotekarza 553
Porównania 534
Pro Libris 352, 505, 536, 591, 698
Problemy 147, 465
Przegląd 762
Przegląd Artystyczno-Literacki 652
Przegląd Księgarski i Wydawniczy 500
Przegląd Kulturalny 1, 668
Przegląd Literacki 355, 711
Przegląd Orientalistyczny 1
Przegląd Powszechny 4, 723
Przegląd Wielkopolski 390, 1103
Przegląd Zachodni 506
Przekrój 29, 55, 79, 104, 116, 260, 345, 352, 460, 475, 570, 903

R

Radar 573
Region 1090
Res Publica Nowa 352
Rocznik Kasprowiczowski 101, 139, 244, 360, 378, 398, 552, 592
Rocznik Komparatystyczny 541
Rocznik Literacki 1
Rocznik Tarnowski 379, 380
Romano Atmo 19, 53, 127, 245, 269, 327, 352, 354, 374-376, 408, 418, 708, 779-781, 808, 850, 851, 933, 960, 965, 1002, 1057, 1066, 1067, 1080, 1105, 1114

Rota 458

Rrom p-o Drom 4, 6, 7, 44, 72, 97, 119, 136, 151, 153, 172, 180, 181, 184, 185, 193, 257, 258, 267, 282, 325, 350, 384, 395, 397, 409, 411, 415, 417, 430, 432, 446, 453, 455, 489, 528, 531, 549, 581, 612, 628, 653, 672, 675, 678-680, 745, 746, 751, 752, 794, 798, 799, 817, 821, 823, 825, 841, 843, 854, 860, 863, 891, 897, 899, 917, 920, 921, 929, 937-939, 941, 944, 962, 1031, 1034, 1054, 1055, 1058, 1060, 1071, 1089, 1103, 1104, 1111, 1118, 1119

Ruch Literacki 816, 849

Rzeczpospolita 457, 560, 894, 896, 898, 982, 1001

Rzeczywistość 813

S

Serce i Troska 551

Sight and Sound 1021

Strywald Blisko Ciebie 563, 754

Studia Romologica 599, 604

Studia Zielonogórskie 693

Ś

Świat 80, 476, 497

T

Tarniny 910

Tarnowski Magazyn Informacyjny 783

Tekstualia 92, 496, 504

Teksty Drugie 587

Temi 1004, 1020, 1056

Teraz Gorzów 953, 1003
Trakt 394, 450, 524, 606, 610
Trybuna Ludu 513
Trybuna Mazowiecka 1
Twój Styl 980
Twórczość 1, 131, 174, 197, 222, 277, 332, 352, 385, 473, 517, 784
Tydzień Polski 441
Tygiel Kultury 49
Tygodnik Kulturalny 728, 736
Tygodnik Powszechny 352, 716, 1028
Tygodnik Solidarność 1024
Tygodnik Zachodni 600, 614
Tygodnik Zamojski 498, 537, 538

V

Viva 977

W

W Drodze 989
Wiadomości Kulturalne 580, 763
Widnokrąg 1
Wieczór Wybrzeża 598
Wieści 107, 214, 318
Wprost 112, 712, 724, 1016
wSieci 605, 1027

Współczesność 54, 213, 283, 316, 477, 597

Wysokie Obcasy, Wysokie Obcasy Extra 253, 572, 1011

Wyspa 10

Z

Zachód 543

Zeszyty Literackie 615

Zeszyty Żagańskie 674, 675

Zielonogórska Gazeta Nowa 581, 584

Ziemia Gorzowska 2, 3, 35, 82, 94, 108, 201, 203, 230, 232, 335, 339, 393, 396, 399, 401-403, 405, 410, 454, 456, 500, 527, 556, 564, 565, 579, 608, 613, 635, 650, 665, 696, 740, 757, 758, 788, 857, 892, 909, 915, 916, 918, 919, 945, 956, 958, 1007, 1029, 1070, 1097

Ziemia Strzelecka 1117

Znak 686, 1015

Zwierciadło 979

Ż

Życie Literackie 1, 165, 297, 467, 484, 493, 500, 510, 713, 855

Życie Warszawy 442, 500

ISBN 978-83-63404-29-1